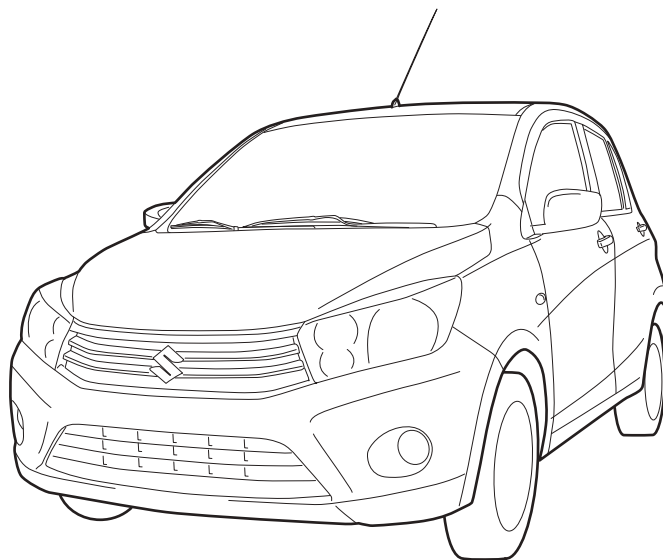


Questo manuale vale per i modelli della serie CELERIO.



84MM00001

NOTA: I modelli in figura sino esempi della serie CELERIO.

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 All Rights Reserved.

Copyright © **SUZUKI MOTOR CORPORATION** 2016 Tutti i Diritti Riservati.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi scopo, senza l'espresso permesso scritto di Suzuki Motor Corporation.

PREMESSA

Questo manuale deve venire considerato parte integrante del veicolo e deve accompagnarlo in caso di vendita o trasferimento a terze parti. Prima di usare la vostra nuova SUZUKI, leggete completamente questo manuale accertandovi di averlo compreso correttamente e rileggendolo ogni tanto. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione del veicolo.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Tutte le informazioni del presente manuale sono basate sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa. A causa di miglioramenti o di modifiche vi possono essere differenze tra le informazioni del manuale ed il veicolo. La SUZUKI MOTOR CORPORATION si riserva il diritto di portare in ogni momento modifiche senza preavviso al prodotto senza per questo incorrere in alcun obbligo di portare le stesse modifiche a veicoli costruiti o venduti in precedenza.

Questo veicolo può non essere conforme alle omologazioni ed ai regolamenti di altri paesi. Prima di immatricolare il veicolo in un'altra Nazione, controllate tutte le normative applicabili ed effettuate tutte le modifiche necessarie.

NOTA:

Vedere l'etichetta di avvertenza denominata "Significato simbolo airbag" nella sezione "INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA" per un airbag di protezione frontale.

IMPORTANTE

▲ ATTENZIONE/▲ AVVERTENZA/ AVVISO/NOTA

Leggete il manuale e seguitene attentamente le istruzioni. Per dare rilievo ad informazioni speciali, vengono utilizzati il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA**. Prestare particolare attenzione ai messaggi evidenziati dalle parole seguenti:

▲ ATTENZIONE

Indica rischi potenziali che potrebbero provocare lesioni gravi o letali.

▲ AVVERTENZA

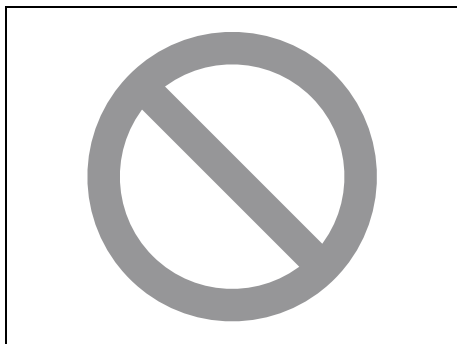
Indica rischi potenziali che potrebbero provocare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO

Indica rischi potenziali che possono causare danni al veicolo.

NOTA:

Indica informazioni speciali che facilitano la manutenzione o che chiariscono le istruzioni.



75F135

In questo manuale, il cerchio di divieto con la barra significa "Non fare questo" oppure "Non permettere che ciò accada".

AVVERTENZA PER LE MODIFICHE

⚠ ATTENZIONE

Non modificate il veicolo. Le modifiche potrebbero influenzare negativamente la sicurezza, la manovrabilità, le caratteristiche e la durata del veicolo nonché violare le normative vigenti. I danni ed i problemi di funzionamento provocati dalle modifiche apportate potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

NOTA:

Il connettore diagnostico del veicolo è progettato solo per lo strumento diagnostico specifico ai fini di ispezione e manutenzione. Il collegamento di un altro strumento o dispositivo potrebbe interferire con il funzionamento dei componenti elettrici e causare lo scaricamento delle batterie.

AVVISO

Installazioni inappropriate di apparecchi mobili per telecomunicazioni, come telefoni cellulari, radio CB (Citizen's Band) o qualsiasi altro trasmettitore wireless, possono causare interferenze con il sistema di accensione del veicolo causando problemi nelle prestazioni del veicolo stesso. Per eventuali domande, consultare il concessionario SUZUKI o un tecnico della manutenzione qualificato.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto SUZUKI e vi diamo il benvenuto nella nostra grande famiglia. Avete scelto bene; i prodotti SUZUKI hanno grande valore e vi daranno anni di funzionamento senza problemi.

Questo manuale è stato preparato per aiutarvi ad usare il vostro veicolo SUZUKI in modo sicuro, piacevole e senza problemi. Da esso apprenderete quanto necessario sul funzionamento del veicolo, sulle sue norme di sicurezza e sulla manutenzione che richiede. Prima di utilizzare il veicolo, leggerne attentamente il manuale. Dopo di che, tenerlo in vettura per poterlo consultare di nuovo.

Se rivendeste il veicolo, non mancare di lasciare il manuale in vettura.

Gli altri opuscoli forniti con il vostro veicolo SUZUKI in aggiunta al manuale di istruzioni descrivono le garanzie che coprono il veicolo. Raccomandiamo all'utente di leggerli, perché contengono informazioni importanti.

Vi consigliamo di affidare la manutenzione periodica del veicolo SUZUKI al proprio concessionario SUZUKI. I suoi tecnici addestrati in fabbrica sono in grado di mantenere il veicolo nel modo migliore ed useranno solo parti ed accessori autentici SUZUKI.

SI RACCOMANDA L'USO DI PEZZI ED ACCESSORI AUTENTICI SUZUKI

SUZUKI raccomanda fortemente l'uso di pezzi* ed accessori autentici SUZUKI. I pezzi e gli accessori originali SUZUKI sono costruiti secondo i massimi standard di qualità e prestazioni e sono progettati per le caratteristiche del veicolo che possedete.

Sono disponibili sul mercato una grande varietà di pezzi ed accessori non autentici per veicoli SUZUKI. L'uso di questi tipi di ricambi ed accessori può influenzare le prestazioni del veicolo ed abbreviarne la durata. Quindi, l'installazione di pezzi ed accessori SUZUKI non autentici non viene coperta da garanzia.

Pezzi ed Accessori SUZUKI Non Autentici

Alcuni pezzi ed accessori possono essere approvati da certi enti del vostro paese.

Alcuni pezzi ed accessori vengono venduti come pezzi ed accessori autorizzati SUZUKI. Alcuni pezzi ed accessori autentici SUZUKI sono venduti come pezzi ed accessori riciclati. Questi pezzi ed accessori non sono da considerarsi autentici pezzi ed accessori SUZUKI e il loro uso non è coperto da garanzia.

Riciclaggio di Pezzi ed Accessori Autentici SUZUKI

La rivendita ed il riciclaggio dei seguenti pezzi che può portare a rischi per l'incolumità dell'utente viene esplicitamente proibita:

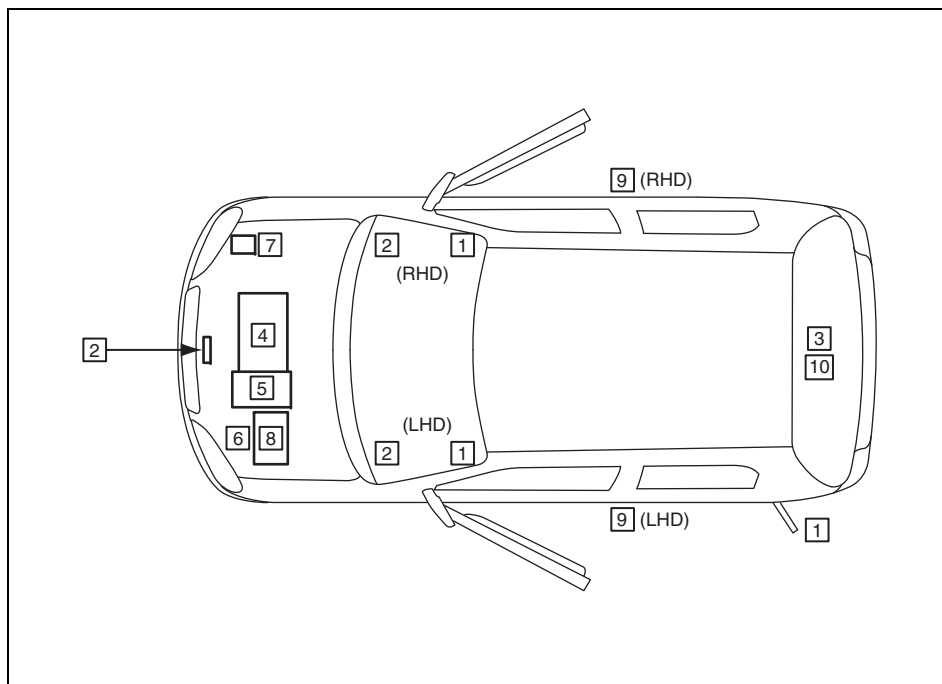
- Componenti per airbag ed altri elementi pirotecnici, compresi i loro componenti (ad esempio cuscini, dispositivi di controllo e sensori)
- Il sistema delle cinture di sicurezza, compresi i loro componenti, ad esempio il tessuto, le fibbie e i dispositivi di ritrazione

Gli airbag ed i componenti di messa in tensione delle cinture di sicurezza contengono sostanze chimiche esplosive. Questi componenti devono venire rimossi e gettati in modo corretto affidandoli a stazioni di servizio o cimiteri d'auto autorizzati da SUZUKI per evitare esplosioni inaspettate durante il loro smaltimento.

*Le parti fabbricate con l'approvazione di SUZUKI possono venire usate come parti originali SUZUKI in Europa.

ELENCO CENTRI DI ASSISTENZA

1. Carburante (vedere sezione 1)
2. Cofano motore (vedere sezione 5)
3. Attrezzatura per sostituire le ruote (vedere sezione 8)
4. Astina dell'olio motore <Gialla> (vedere sezione 7)
5. Astina dell'olio cambio continuo <Rosso> (vedere sezione 7)
6. Refrigerante motore (vedere sezione 7)
7. Liquido lavaggio parabrezza (vedere sezione 7)
8. Batteria (vedere sezione 7)
9. Pressione pneumatici (consultare l'adesivo affisso al montante della portiera del conducente)
10. Ruota di scorta (vedere sezione 7)/
Kit di riparazione gomme (vedere sezione 8)



84MM00002

LHD: Guida a sinistra
RHD: Guida a destra

[illegible]

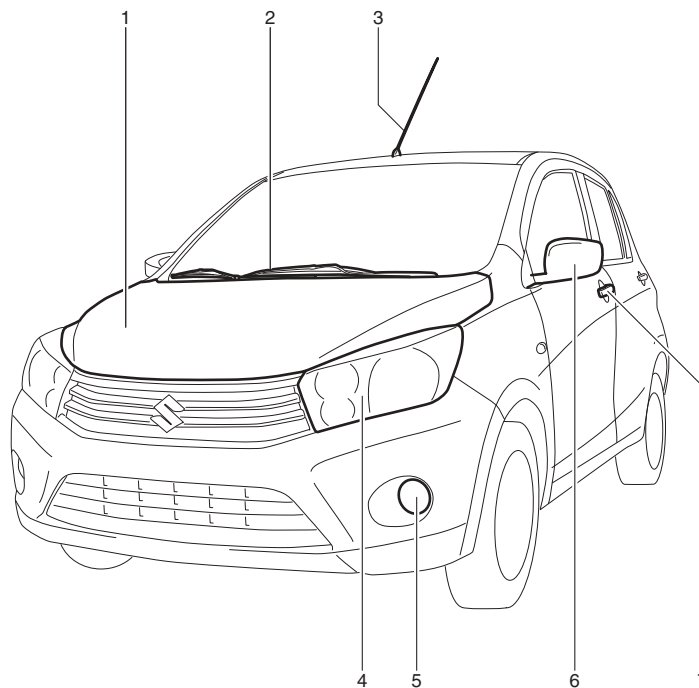
INDICE

RACCOMANDAZIONI PER IL CARBURANTE	1
INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA	2
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO	3
CONSIGLI SULLA GUIDA	4
ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI	5
CARICO E TRAINO DEL VEICOLO	6
CONTROLLI E MANUTENZIONE	7
EMERGENZE	8
CURA CARROZZERIA ED INTERNI	9
INFORMAZIONI GENERALI	10
DATI TECNICI	11
SUPPLEMENTO	12
INDICE	13

ESTERNO, ANTERIORE

1. Cofano Motore (P.5-2)
2. Tergicristalli Parabrezza (P.2-85)
3. Antenna Radio (P.5-26)
4. Faro (P.2-77, 7-41)
5. Luci Antinebbia Anteriori (se in dotazione) (P.2-83, 7-43)
6. Specchietti Retrovisori Esterni (P.2-18)
7. Chiusura Porte (P.2-2)

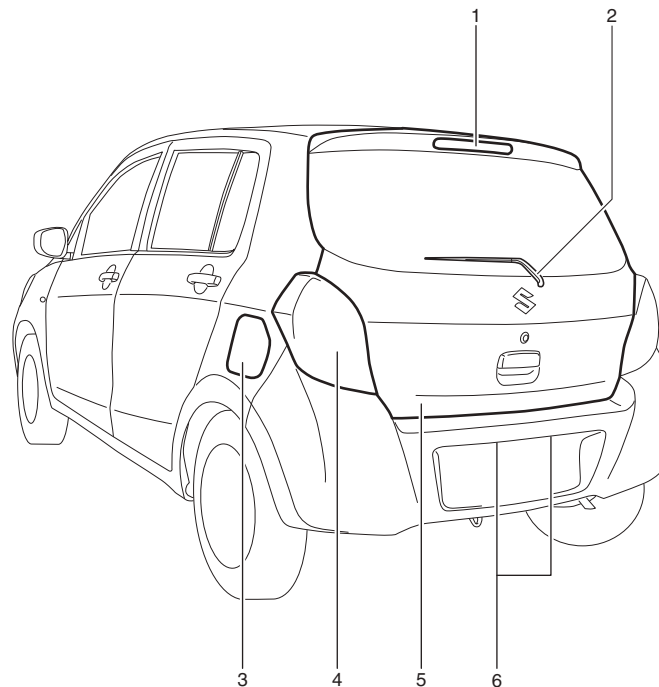
ESEMPIO



ESTERNO, POSTERIORE

ESEMPIO

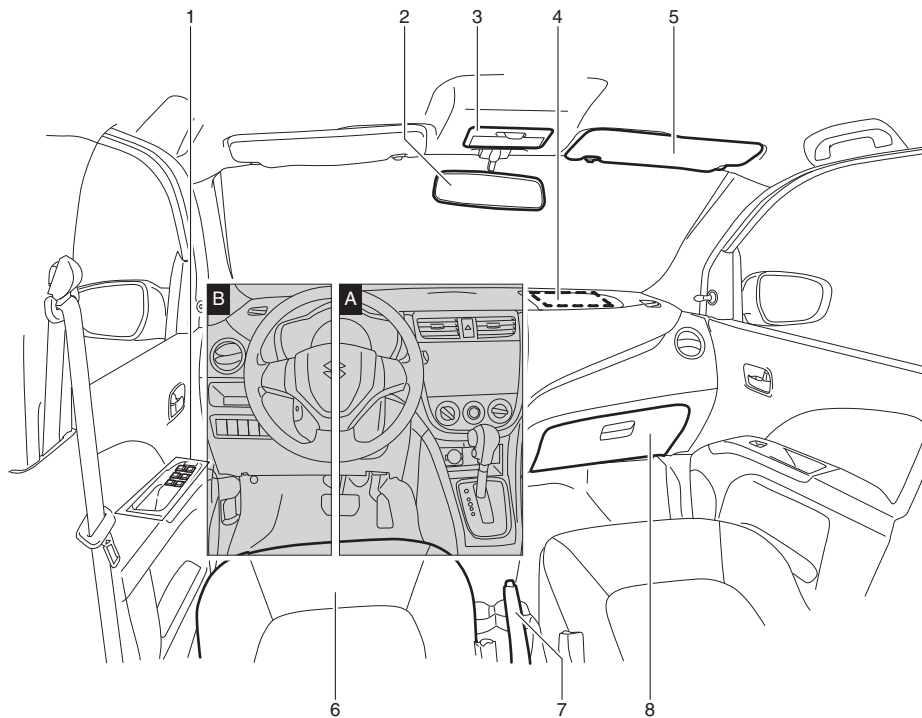
1. Luce Stop Superiore (P.7-45)
2. Tergilunotto Posteriore
(se in dotazione) (P.2-87)
3. Tappo del Serbatoio Carburante
(P.5-1)
4. Gruppo Ottico Posteriore (P.7-43)/
Luce Antinebbia Posteriore
(se in dotazione) (P.2-79)
5. Portellone Posteriore (P.2-5)
6. Luce Targa (P.7-45)



INTERNO, ANTERIORE

ESEMPIO

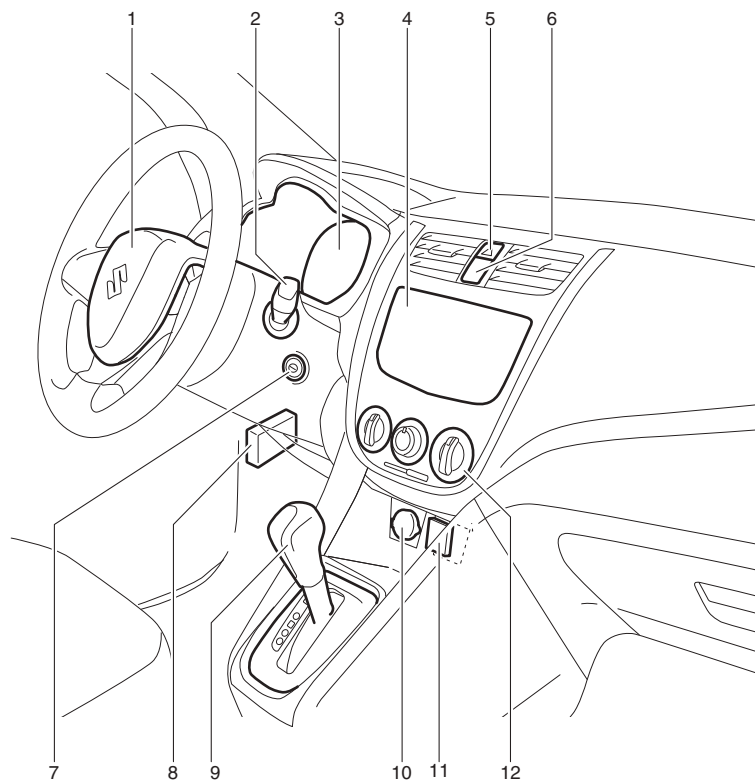
1. Alzacristalli Elettrici
(se in dotazione) (P.2-15)/
Interruttore di Controllo Specchietti
Elettrici (se in dotazione) (P.2-18)
2. Specchietto Retrovisore Interno
(P.2-17)
3. Luce Interna Anteriore (P.5-5, 7-46)
4. Modulo Airbag Anteriore del
Passeggero Anteriore
(se in dotazione) (P.2-43)
5. Alette Parasole (P.5-4)
6. Sedili Anteriori (P.2-18)/
Airbag Lateralì (se in dotazione)
(P.2-48)
7. Leva del Freno a Mano (P.3-5)
8. Cassetto Portaoggetti (P.5-7)



1. Airbag Anteriore del Conducente (P.2-43)
2. Tergicristalli e Lavaggio Parabrezza (P.2-85)/Interruttore Tergilunotto e Spruzzatore (se in dotazione)(P.2-87)
3. Cruscotto (P.2-55)/
Display Informazioni (P.2-58)
4. Audio (se in dotazione) (P.5-27, 5-74)
5. Interruttore Luci di Emergenza (P.2-85)
6. Indicatore del Sistema di
Disattivazione degli Airbag del
Passeggero Anteriore (P.2-53)
7. Interruttore di Accensione (P.3-3)
8. Fusibili (P.7-39)
9. Leva del Cambio (P.3-9)
10. Presa di Corrente Accessoria (P.5-6)/
11. Presa USB (se in dotazione) (P.5-6)
12. Sistema di Riscaldamento e
Condizionamento dell'Aria (P.5-13)

VISIONE A

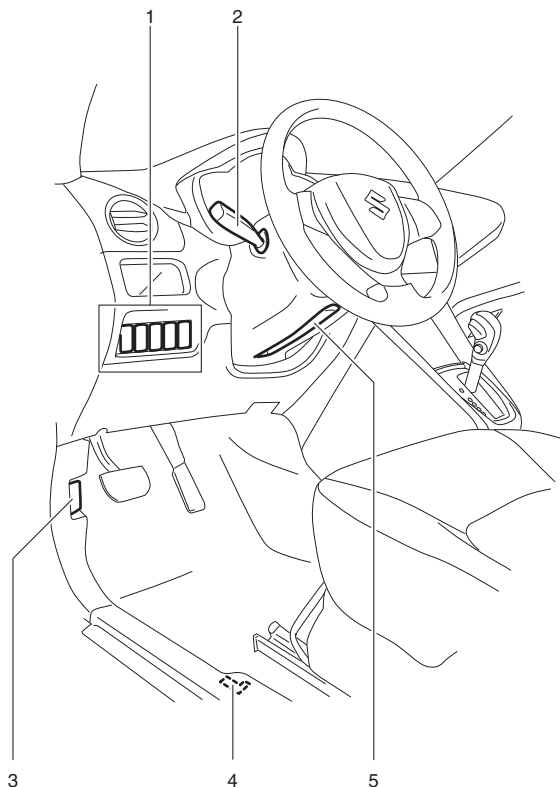
ESEMPIO



1. Dispositivo Livellamento Fari
(se in dotazione) (P.2-83)/
Interruttore delle Luci Antinebbia
Anteriori (se in dotazione) (P.2-83)/
Interruttore di Apertura Portellone
Posteriore (se in dotazione) (P.2-5)/
Interruttore di Chiusura Portellone
Posteriore (se in dotazione) (P.2-5)/
Interruttore "ENG A-STOP OFF"
(se in dotazione) (P.3-30)/
Interruttore di Reset TPMS
(se in dotazione) (P.3-35)
2. Leva Controllo Illuminazione (P.2-77)/
Leva Controllo Segnale Cambio
Direzione (P.2-84)
3. Leva di Apertura del Cofano Motore
(P.5-2)
4. Leva di Apertura del Bocchettone
Carburante (P.5-1)
5. Leva di Bloccaggio Inclinazione
Colonna Sterzo (se in dotazione)
(P.2-88)

VISIONE B

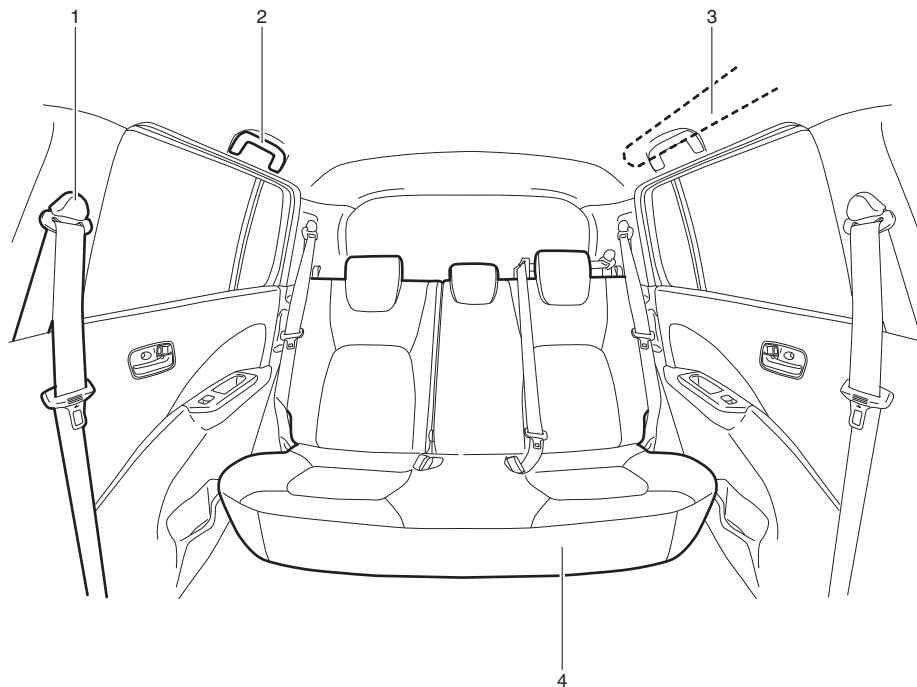
ESEMPIO



INTERNO, POSTERIORE

ESEMPIO

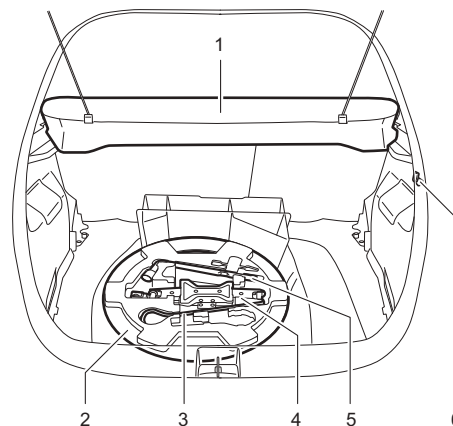
1. Cinture di Sicurezza (P.2-23)
2. Impugnatura per il Passeggero (P.5-7)
3. Airbag Laterali a Tendina (se in dotazione) (P.2-48)
4. Sedili Posteriori (P.2-20)



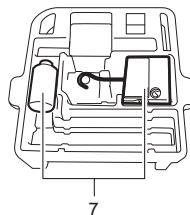
VANO BAGAGLI

1. Copertura del Vano Portabagagli
(se in dotazione) (P.5-10)
2. Ruota di Scorta (P.8-1)
3. Maniglia del Cric (P.8-1)
4. Cric (se in dotazione) (P.8-1)
5. Chiave dei Dadi della Ruota
(se in dotazione) (P.8-1)
6. Gancio per la Spesa (P.5-10)
7. Corredo di Riparazione Gomme
(se in dotazione) (P.8-5)

ESEMPIO



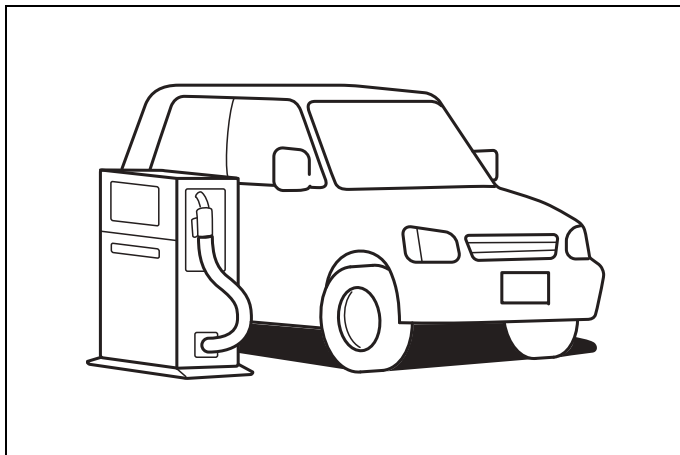
Modelli dotati di corredo riparazione gomme



RACCOMANDAZIONI PER IL CARBURANTE

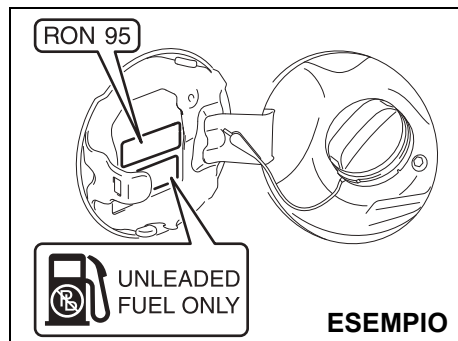
1

Raccomandazioni per il Carburante 1-1



65D394

Raccomandazioni per il Carburante



68LMT0101

È **necessario** utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottano (RON) di 91 o superiore (o RON di 95 o superiore se indicato sul tappo del serbatoio carburante). Questi veicoli sono inoltre identificati tramite un'etichetta fissata vicino al bocchettone del carburante che riporta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Se l'etichetta "RON 95" è applicata, è necessario utilizzare benzina senza piombo con numero di ottani (RON) di 95 o più alto.

Miscela Benzina/Etanolo

In alcune zone sono in vendita miscele di benzina senza piombo ed etanolo (alcol etilico), anche dette gasohol. Queste miscele possono essere usate solo se non contenenti più del 10% di etanolo (E10). Accertatevi che il numero di ottani della miscela benzina-etanolo non sia inferiore a quello consigliato per la benzina.

Miscela Benzina/Metanolo

In altre zone sono in vendita miscele di benzina senza piombo e metanolo (alcol metilico). In tutti i casi **NON USATE MAI** questa miscela se contiene più del 5% di metanolo. I problemi accusati dal sistema di alimentazione del carburante o lo scaldamento delle prestazioni del veicolo dovuti all'uso di carburante di questi tipi non sono responsabilità della SUZUKI e non vengono coperti dalla garanzia del veicolo.

I carburanti contenenti il 5% o meno di metanolo possono venire usati con questo veicolo se contengono anche cosolventi e inibitori della corrosione.

NOTA:

Se con l'uso di queste miscele la manovrabilità ed il consumo di carburante non sono soddisfacenti, è necessario ritornare all'uso di benzina verde.

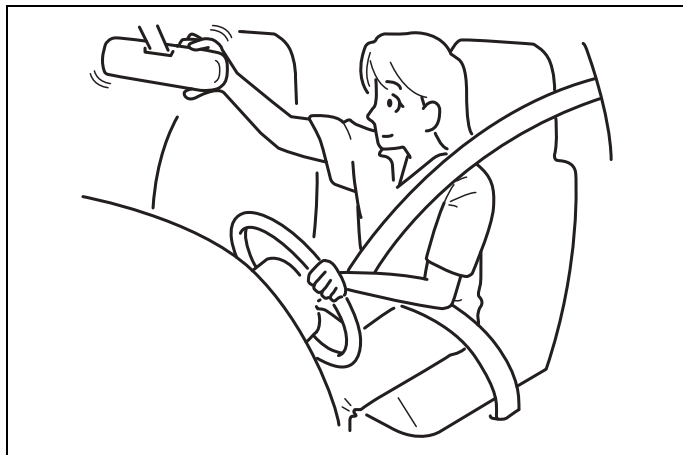
AVVISO

Il serbatoio del carburante ha uno spazio vuoto per permettere l'espansione del carburante quando la temperatura esterna è alta. Se si continua ad aggiungere carburante anche dopo che la pompa si è fermata automaticamente o dopo che si è avuto un riflusso d'aria, la camera d'aria scompare. L'esposizione a calore in questo caso produce l'espansione e quindi la fuoriuscita di carburante. Per evitare perdite di carburante, smettere di pompare carburante quando la pompa si ferma automaticamente o, se si usa un altro sistema non automatico, quando si ha un ritorno di aria.

AVVISO

Durante il rifornimento fate attenzione a non versare benzina contenente alcol. Se si versasse del carburante sulla carrozzeria, pulire immediatamente. Il combustibile contenente alcol danneggia la vernice e questi danni non sono coperti dalla garanzia.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

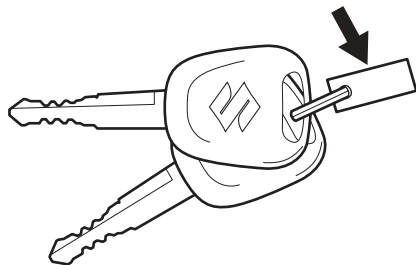


60G404

Chiavi	2-1
Chiusura Porte	2-2
Trasmettitore del Sistema di Apertura Senza Chiavi (se in dotazione)	2-7
Sistema di Allarme Antifurto (se in dotazione)	2-10
Spia Antifurto (se in dotazione)	2-14
Finestrini	2-15
Specchietti	2-17
Sedili Anteriori	2-18
Sedili Posteriori	2-20
Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini	2-23
Seggiolini di sicurezza per bambini per i Paesi in cui è in vigore la normativa UN No.16	2-34
Cuscini Supplementari Gonfiabili (airbag) (se in dotazione)	2-43
Cruscotto	2-55
Tachimetro	2-57
Contagiri (se in dotazione)	2-57
Indicatore Livello Carburante	2-57
Controllo della Luminosità	2-58
Display delle Informazioni	2-58
Spie di Avvertimento e di Allarme	2-66
Leva Controllo Illuminazione	2-77
Interruttore Luci Antinebbia Anteriori (se in dotazione)	2-83
Dispositivo Livellamento Fari	2-83
Leva Controllo Segnale Cambio Direzione	2-84
Interruttore Luci di Emergenza	2-85
Leva del Tergicristallo e Spruzzatore di Lavaggio	2-85
Leva di Bloccaggio Inclinazione Colonna Sterzo (se in dotazione)	2-88
Segnalatore Acustico (clacson)	2-88
Interruttore Lunotto Termico (se in dotazione)	2-89

Chiavi

ESEMPIO



51KM024

Il veicolo viene consegnato con due chiavi uguali. Conservate la chiave di riserva in un posto sicuro. La chiave può aprire tutte le serrature del veicolo.

Il numero di identificazione della chiave è stampato su una etichetta metallica che viene fornita con le chiavi o sulle chiavi. Conservate l'etichetta (se in dotazione) in un posto sicuro. In caso di perdita delle chiavi il numero serve per avere le chiavi nuove. Scrivete il numero nello spazio sottostante per un riferimento futuro.

NUMERO DELLA CHIAVE:

Sistema di Immobilizzazione

Questo sistema è disegnato per prevenire il furto del veicolo disattivando elettronicamente il sistema di avviamento del veicolo. Il motore può venire avviato solo usando la chiave di accensione con sistema di immobilizzazione originale del veicolo che include un codice elettronico di identificazione. Esso viene trasferito dalla chiave al veicolo nel momento in cui l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON". Eventuali chiavi di scorta possono venire ottenute da un concessionario SUZUKI. La memoria del veicolo deve poi venire programmata con il numero di identificazione della chiave di scorta. Una chiave qualsiasi non può funzionare.



80JM122

Se la spia del sistema di immobilizzazione lampeggia quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il motore non si avvia.

NOTA:

- Se questa spia lampeggia, portare l'interruttore di accensione nella posizione "LOCK" e quindi riportarlo sulla posizione "ON".
- Se la spia lampeggia ancora con l'interruttore di accensione su "ON", la chiave o il sistema di immobilizzazione potrebbero esser guasti. Chiedere al proprio rivenditore SUZUKI di controllare il sistema.

NOTA:

- Se si perde la chiave di accensione con sistema di immobilizzazione, consultare il più presto possibile il proprio concessionario SUZUKI per farla disattivare e farsene fare un'altra.
- Se si possiedono altri veicoli dotati dello stesso dispositivo di bloccaggio, tenere le chiavi lontane dall'interruttore di accensione, o potrebbe essere impossibile accendere il motore dato che possono interferire col sistema di bloccaggio SUZUKI.
- Se vengono fissati degli oggetti metallici alla chiave con sistema di immobilizzazione, potrebbe essere impossibile accendere il motore.

AVVISO

Il dispositivo di bloccaggio è un dispositivo elettronico delicato. Per evitare di danneggiare il dispositivo di bloccaggio:

- Proteggerlo da urti, umidità e temperature elevate, non lasciarlo ad esempio sul cruscotto esposto alla luce solare diretta.
- Tenerlo lontano da oggetti magnetici.

Questo sistema di immobilizzazione, modello I76M0, è conforme alle caratteristiche essenziali richieste e alle altre normative imposte alla Direttiva 1999/5/EC.

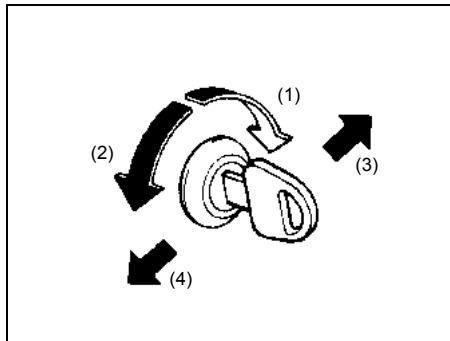
Cicalino di Avviso Chiave Inserita

Un cicalino risuona a intermittenza per ricordare di estrarre la chiave di accensione se essa rimane nell'interruttore di accensione quando la portiera conducente viene aperta.

Chiusura Porte

Chiusura Porte Laterali

Portiera conducente



76MH0A001

- (1) APRIRE
- (2) CHIUDERE
- (3) Posteriore
- (4) Anteriore

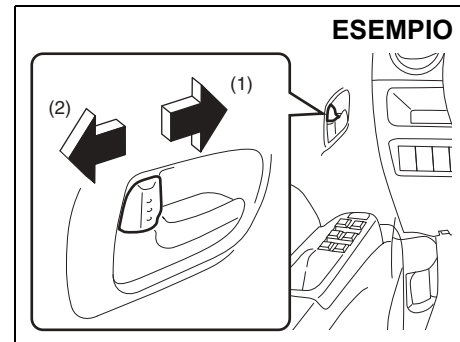
Per chiudere una portiera del conducente dall'esterno del veicolo:

- Inserire la chiave e ruotare la sua parte superiore verso il muso del veicolo o
- Girare il pulsante di bloccaggio della porta in avanti e quindi tirare tenendo sollevata la maniglia durante la chiusura.

Per sbloccare una portiera del conducente dall'esterno del veicolo, inserire la chiave e girarne la sommità verso il retro del veicolo.

Per bloccare la portiera del passeggero anteriore dall'esterno del veicolo, girare la manopola di bloccaggio in avanti, quindi tener tirata la maniglia durante la chiusura.

Per bloccare la portiera posteriore dall'esterno del veicolo, ruotare il pulsante di bloccaggio in avanti e chiudere la porta.



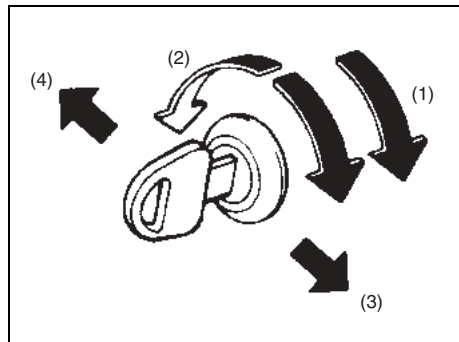
84MM00201

- (1) CHIUDERE
- (2) APRIRE

Per chiudere una porta dall'interno del veicolo, ruotare il pulsante di bloccaggio in avanti. Girare la manopola di blocco all'indietro per sbloccare la portiera. Non è necessario tirare e tenere sollevata la maniglia mentre si chiude la portiera.

Chiusura Centralizzata (se in dotazione)

Portiera conducente



58MST0201

- (1) APRIRE
- (2) CHIUDERE
- (3) Posteriore
- (4) Anteriore

Potete bloccare e sbloccare tutte le porte (compreso il portellone posteriore) simultaneamente usando la chiave nella serratura della portiera del conducente.

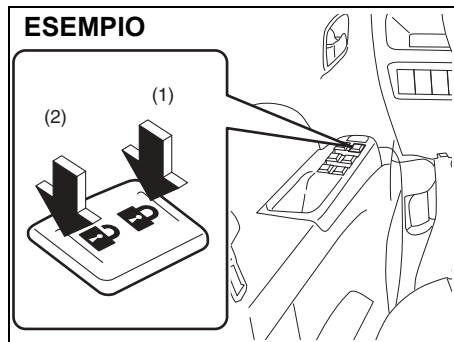
Per bloccare simultaneamente tutte le portiere, inserire la chiave nella portiera del conducente e girarla verso il muso del veicolo per una volta.

Per sbloccare simultaneamente tutte le portiere, inserire la chiave in una portiera del conducente e girarla verso il retro del veicolo due volte.

NOTA:

La funzione che sblocca tutte le porte può essere commutata da due azionamenti a uno e viceversa, tramite la modalità di impostazione del display delle informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

Per sbloccare solo la portiera del conducente, inserire la chiave nella serratura di quella portiera e girarla verso il retro della vettura una volta.



84MM00202

- (1) CHIUDERE
- (2) APRIRE

Potete inoltre bloccare o sbloccare tutte le porte premendo il davanti o il retro dell'interruttore, rispettivamente.

NOTA:

Se il proprio veicolo possiede un sistema di apertura senza chiavi, potete anche aprire o chiudere tutte le portiere col trasmettitore apposito. Consultare il paragrafo "Trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi" in questa sezione.

Sistema di Bloccaggio delle Portiere (se in dotazione)

Questo sistema previene l'apertura da parte di ladri delle portiere.

È possibile attivare questo sistema girando la chiave nella serratura della portiera del conducente.

NOTA:

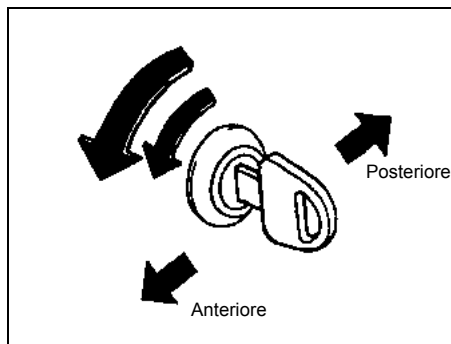
È inoltre possibile attivare il sistema di bloccaggio usando il trasmettitore. Consultare il paragrafo "Trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi" in questa sezione.

⚠ ATTENZIONE

Non attivare il sistema di blocco delle portiere se ci sono occupanti nel veicolo. Essi rimangono bloccati nel veicolo e non possono aprire le portiere dall'interno.

NOTA:

- Il sistema di blocco delle portiere non funziona se una o più portiere sono aperte e non del tutto chiuse a chiave. Prima di attivare il sistema di blocco, controllare che tutte le portiere (compreso il portellone posteriore) siano chiuse e chiuse a chiave.
- Il chiavistello viene aperto automaticamente permettendo a tutte le portiere di aprirsi quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON".

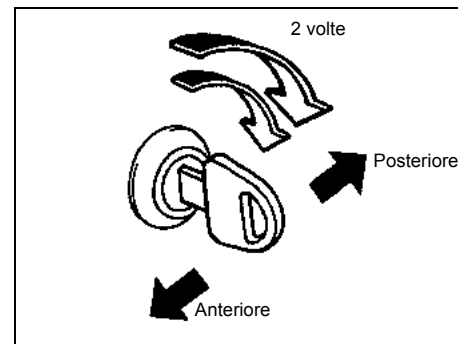


83E105

Per attivare il sistema:

Inserire la chiave nella serratura della portiera del conducente e girarla verso il muso del veicolo due volte entro 3 secondi.

Non è possibile usare i pulsanti di bloccaggio per chiudere le portiere laterali quando viene attivato questo sistema.



83E107

Per disattivare il sistema:

Per sbloccare tutte le portiere (incluso il portellone posteriore), inserire la chiave nella portiera del conducente e girarla verso il retro del veicolo due volte.

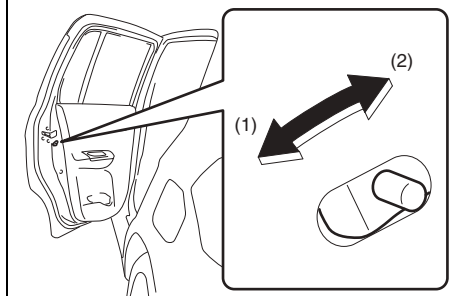
NOTA:

La funzione che sblocca tutte le porte può essere commutata da due azionamenti a uno e viceversa, tramite la modalità di impostazione del display delle informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

Per sbloccare solo la portiera del conducente, inserire la chiave nella relativa serratura e girare la parte superiore della chiave verso il muso del veicolo una volta.

Chiusura di Sicurezza per Bambini (portiera posteriore)

ESEMPIO



76MH0A021

- (1) CHIUDERE
- (2) APRIRE

Ciascuna delle portiere posteriori è dotata di una serratura di sicurezza per bambini che può essere utilizzata per impedire l'apertura non autorizzata della portiera dall'interno del veicolo. Quando la leva della serratura è in posizione di "BLOCCAGGIO" (1), la portiera posteriore può essere aperta esclusivamente dall'esterno. Quando la leva della serratura è in posizione "SBLOCCAGGIO" (2), la portiera posteriore può essere aperta sia dall'interno sia dall'esterno.

⚠ ATTENZIONE

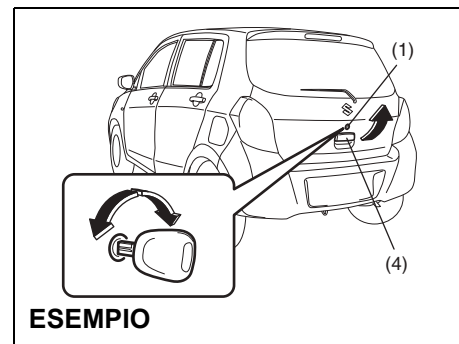
Quando sui sedili posteriori vi sono bambini, assicuratevi che la chiusura di sicurezza sia sempre in posizione di "BLOCCAGGIO".

Portellone Posteriore

⚠ ATTENZIONE

Assicuratevi sempre che il portellone posteriore sia chiuso e bloccato saldamente. La chiusura completa del portellone posteriore contribuisce a prevenire la caduta dal veicolo dei passeggeri in caso di incidente. La chiusura completa impedisce che i gas di scarico entrino nell'abitacolo del veicolo.

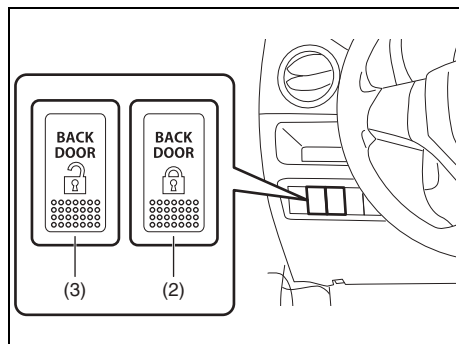
Modelli senza sistema di chiusura centralizzata



ESEMPIO

84MM00203

È possibile chiudere o aprire il portellone posteriore con la chiave nella serratura del portellone stesso (1).

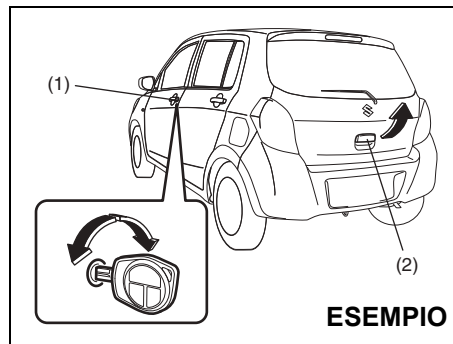


84MM00204

È inoltre possibile chiudere o aprire il portellone posteriore premendo l'interruttore di chiusura del portellone posteriore (2) o l'interruttore di apertura del portellone posteriore (3).

Per aprire il portellone posteriore, tirare verso l'alto la maniglia del portellone posteriore (4) e alzare il portellone posteriore.

Modelli con sistema di chiusura centralizzata



ESEMPIO

84MM00205

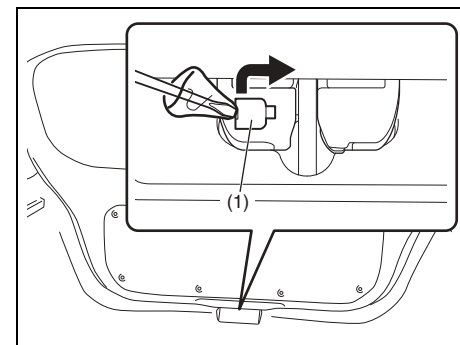
È possibile bloccare o sbloccare il portellone posteriore usando la chiave nella serratura della portiera del conducente (1).

Per aprire il portellone posteriore, tirare verso l'alto la maniglia del portellone posteriore (2) e alzare il portellone posteriore.

Se non è possibile sganciare il portellone posteriore

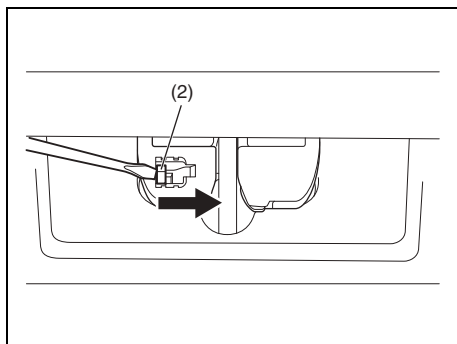
Se è impossibile sganciare il portellone posteriore sollevando la relativa maniglia a causa di una batteria scarica o malfunzionamento, seguire le procedure di seguito per sganciare il portellone posteriore dall'interno del veicolo.

- 1) Rimuovere la copertura del vano bagagli (se in dotazione) e piegare in avanti il sedile posteriore per facilitare l'accesso. Si rimanda alla sezione "Sedili Posteriori Ribaltabili" per dettagli su come ripiegare il sedile posteriore in avanti.



84MM00206

- 2) Aprire il coperchio del dispositivo di aggancio del portellone posteriore (1), utilizzando un giravite a punta piatta coperto da un panno morbido, come mostrato in figura.



84MM00207

- 3) Per sbloccare il bloccaggio del portellone posteriore, spostare la leva di emergenza (2) nella direzione della freccia, con un giravite a punta piatta, come mostrato in figura.
- 4) Premere per aprire il portellone posteriore dall'interno.
Il portellone posteriore si riaggancerà alla chiusura.

Se il portellone posteriore non può essere sganciato sollevando la relativa maniglia, far ispezionare il veicolo da un concessionario SUZUKI.

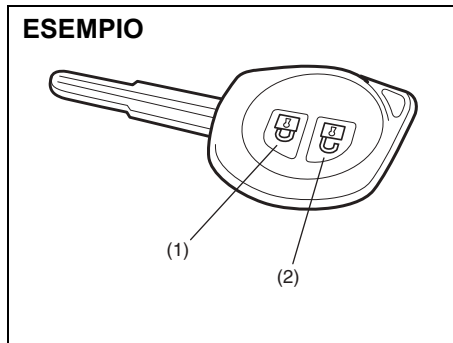


AVVERTENZA

Accertarsi che non vi sia nessuno nelle vicinanze del portellone posteriore quando lo si apre dall'interno del veicolo.

Trasmettitore del Sistema di Apertura Senza Chiavi (se in dotazione)

ESEMPIO



84MM00250

- (1) Pulsante "BLOCCAGGIO"
(2) Pulsante "SBLOCCAGGIO"

Si possono bloccare o sbloccare tutte le portiere (incluso il portellone posteriore) simultaneamente azionando il trasmettitore vicino al veicolo.

Sistema di chiusura centralizzata

- Per bloccare tutte le portiere, premere il pulsante "BLOCCAGGIO" (1) una volta.
- Per aprire solo la portiera del conducente, premere il pulsante "SBLOCCAGGIO" (2) una volta.
- Per sbloccare le altre portiere, premere il pulsante "SBLOCCAGGIO" (2) ancora una volta.

NOTA:

La funzione che sblocca tutte le porte può essere commutata da due azionamenti a uno e viceversa, tramite la modalità di impostazione del display delle informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

Sistema di bloccaggio delle portiere centrale con chiavistello (se in dotazione)

Se volete prevenire la manomissione o l'apertura delle portiere, usare questo metodo. Se il sistema del chiavistello è attivato, le manopole di bloccaggio non possono aprire le portiere.

Per attivare il sistema:

Per bloccare tutte le portiere, premere il pulsante "BLOCCAGGIO" (1) due volte entro 3 secondi.

Per disattivare il sistema:

- Per aprire solo la portiera del conducente, premere il pulsante "SBLOCCAGGIO" (2) una volta.
- Per sbloccare le altre portiere, premere il pulsante "SBLOCCAGGIO" (2) ancora una volta.

NOTA:

La funzione che sblocca tutte le porte può essere commutata da due azionamenti a uno e viceversa, tramite la modalità di impostazione del display delle informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

ATTENZIONE

Non attivare il sistema di blocco delle portiere se ci sono occupanti nel veicolo. Essi rimangono bloccati nel veicolo e non possono aprire le portiere dall'interno.

Le luci di direzione lampeggiano una volta e il clacson (se in dotazione) suona una volta quando le portiere sono bloccate. Quindi, i segnali di svolta lampeggiano ancora una volta quando le portiere vengono bloccate tramite il sistema di bloccaggio.

Quando le portiere vengono sbloccate:

- Le luci di direzione lampeggiano due volte e il clacson (se in dotazione) suona due volte.
- Se l'interruttore della luce interna si trova in posizione "DOOR", la luce interna si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Se inserite l'interruttore di accensione in questo momento, la luce inizierà a spegnersi immediatamente.

Dopo aver premuto il tasto "BLOCCAGGIO" controllare che le portiere siano bloccate. Se non viene aperta alcuna portiera entro 30 secondi dalla pressione del pulsante "SBLOCCAGGIO", le portiere si richiudono automaticamente.

NOTA:

È possibile impostare se far attivare il clacson (se in dotazione) durante il bloccaggio o lo sbloccaggio delle portiere, tramite la modalità di impostazione del display delle informazioni.

Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

NOTA:

- La distanza operativa massima del trasmettitore del sistema di entrata senza chiavi è di 5 m (16 ft.), ma essa può cambiare a seconda delle circostanze, in particolare se sono presenti altri dispositivi di trasmissione quali torri radio o radio CB nelle vicinanze.
- Le serrature delle portiere non possono essere azionate con il trasmettitore se la chiave di accensione è inserita nel bloccetto di accensione.
- Se una portiera è aperta, non è possibile bloccarla con il trasmettitore, ma è possibile sbloccarla.
- Se perdete uno dei trasmettitori, chiedetene la sostituzione al vostro rivenditore SUZUKI il prima possibile. Assicuratevi che il rivenditore programmi il codice del nuovo trasmettitore nella memoria del veicolo in modo che il codice vecchio venga cancellato.

AVVISO

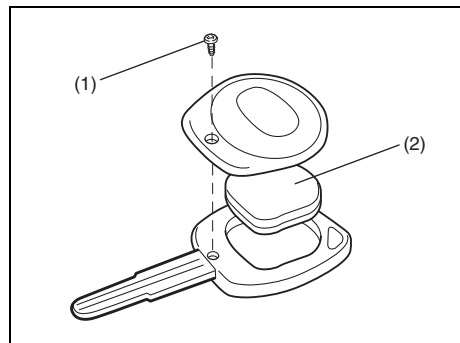
Il trasmettitore è un dispositivo elettronico delicato. Per evitare di danneggiare il trasmettitore:

- Proteggerlo da urti, umidità e temperature elevate, non lasciarlo ad esempio sul cruscotto esposto alla luce solare diretta.
- Tenere il trasmettitore lontano da oggetti magnetici come un televisore.

Sostituzione della Batteria

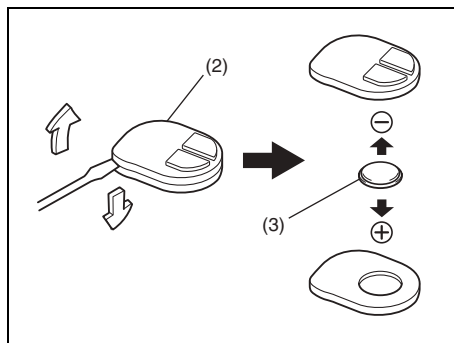
Se il trasmettitore non funziona più affidabilmente, sostituire la batteria.

Per sostituire la batteria del trasmettitore:



68LM248

- 1) Rimuovere la vite (1), e aprire il coperchio del trasmettitore.
- 2) Rimuovere il trasmettitore (2).



68LM249

- (3) Batteria al litio di tipo a disco:
CR1616 o equivalente

- 3) Mettere l'estremità di un cacciavite a testa piatta nella fessura del trasmettitore (2) e aprire facendo leva.
- 4) Sostituire la batteria (3) così che il terminale + sia rivolto verso il segno "+" del trasmettitore.
- 5) Chiudere il trasmettitore e installarlo nella custodia.
- 6) Chiudere il coperchio del trasmettitore, installare la vite (1) e stringerla.
- 7) Controllare che le serrature delle portiere possano essere azionate con il trasmettitore.
- 8) Smaltire le batterie secondo le leggi in vigore. Non gettare batterie al litio nei comuni rifiuti domestici.

⚠ ATTENZIONE

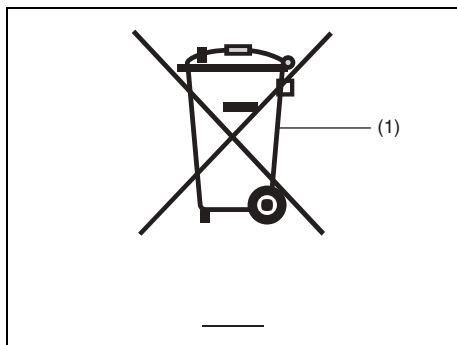
L'ingestione di una batteria al litio può causare serie lesioni interne. Non permettere ad alcuno di ingerirne una. Tenere le batterie al litio lontane da bambini e animali domestici. Se ingerite accidentalmente, chiamare immediatamente il medico.

AVVISO

Il trasmettitore è un dispositivo elettronico delicato. Per evitare danni, non esporre a polvere o umidità, e non toccare le parti interne.

NOTA:

Le batterie usate devono essere gettate in modo corretto in accordo con le normative applicabili e non con i comuni rifiuti domestici.



80JM133

(1) Simbolo cassonetto su ruote eliminato dalla croce

Il simbolo del cassonetto su ruote eliminato dalla croce (1) indica che la batteria usata deve essere raccolta separatamente dai comuni rifiuti domestici.

Accertandosi che la batteria usata venga eliminata o riciclata correttamente, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute che potrebbero altrimenti essere causate da un trattamento scorretto della batteria da gettare. Il riciclo di materiali aiuta nella conservazione delle risorse naturali. Consultare il proprio concessionario SUZUKI per informazioni più dettagliate sull'eliminazione o il riciclaggio di batterie usate.

Il sistema di entrata senza chiavi, modello Trasmettitore T61M0 e modello Ricevitore B76MC sono conformi alle caratteristiche richieste e alle altre norme essenziali della Direttiva 1999/5/EC.

Sistema di Allarme Antifurto (se in dotazione)

Il sistema di allarme antifurto viene attivato circa 20 secondi dopo il bloccaggio di tutte le portiere (incluso il portellone posteriore) tramite il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi.

Una volta che il sistema si è attivato, il tentativo di aprire una portiera con qualsiasi metodo (*) diverso dal trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi lo fa scattare.

* Questi metodi includono:

- La chiave
- La leva di bloccaggio di una portiera
- L'interruttore di bloccaggio elettrico delle portiere

NOTA:

L'impostazione predefinita del sistema di allarme antifurto è nello stato attivato. Per i dettagli su come utilizzare il display delle informazioni, consultare il paragrafo "Display delle Informazioni" in questa sezione.

NOTA:

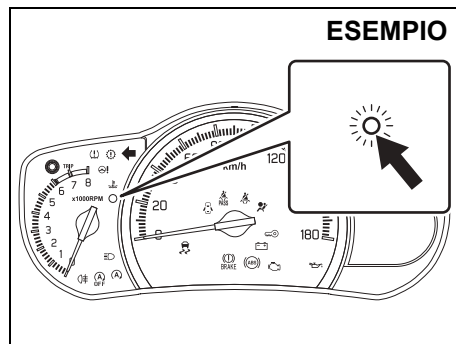
- Il sistema di allarme antifurto genera allarmi quando certe condizioni si verificano. Tuttavia, il sistema non è in grado di bloccare l'ingresso non autorizzato nel veicolo.
- Utilizzare sempre il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi per sbloccare le portiere quando il sistema di allarme antifurto è stato attivato. Usando invece una chiave si fa scattare l'allarme.
- Se una persona che non conosce il sistema di allarme antifurto deve fare uso del veicolo, si consiglia di spiegarne il funzionamento e l'uso anticipatamente, oppure di disattivare il sistema. L'attivazione erronea dell'allarme può disturbare terze parti.
- Fare attenzione ai ladri anche se il sistema di allarme antifurto è attivato. Non lasciare denaro o oggetti di valore nel veicolo.

Come attivare il sistema di allarme antifurto (se in uso)

Bloccare tutte le portiere (incluso il portellone posteriore) utilizzando il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi. La luce antifurto (1) inizia a lampeggiare ed il sistema di allarme antifurto si attiva entro circa 20 secondi.

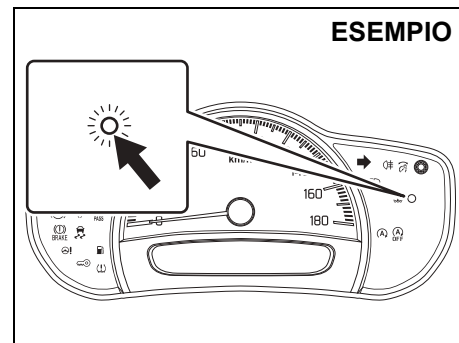
Se il sistema è attivo, l'indicatore continua a lampeggiare ogni 2 secondi circa.

Con contagiri



84MM00208

Senza contagiri



84MM00209

NOTA:

- Per evitare di far scattare accidentalmente l'allarme, non attivarlo con persone nel veicolo. L'allarme scatta quando una persona dall'interno sblocca una portiera con la leva di bloccaggio o con l'interruttore del sistema elettrico di bloccaggio delle portiere.
- Il sistema di allarme antifurto non viene attivato se tutte le portiere sono bloccate con la chiave dall'esterno o con le leve di blocco delle portiere o l'interruttore del sistema elettrico di bloccaggio delle portiere.
- Se una delle portiere non viene azionata entro circa 30 secondi dopo lo sbloccaggio delle portiere tramite il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi, le portiere si ribloccheranno automaticamente. Allo stesso tempo, il sistema di allarme antifurto entra in funzione se il sistema è attivato.

Come disattivare il sistema di allarme antifurto

Sbloccare semplicemente le portiere utilizzando il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi. La luce antifurto si spegne ad indicare che il sistema di allarme antifurto è disattivato.

Come far tacere l'allarme

Se l'allarme dovesse attivarsi accidentalmente, sbloccare le portiere tramite il trasmettitore di apertura senza chiavi o inserire la chiave nell'interruttore di accensione e portarla in posizione "ON". L'allarme quindi tacerà.

NOTA:

- Anche se l'allarme è stato fermato, se si bloccano le portiere tramite il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi, il sistema di allarme antifurto si riattiva dopo circa 20 secondi.
- Se si scollega la batteria mentre il sistema di allarme antifurto è attivato o l'allarme è in funzione, l'allarme scatta o riscatta quando la batteria viene ricollegata, nonostante, nel secondo caso, l'allarme rimanga fermo per il periodo fra lo scollegamento ed il ricollegamento della batteria.
- Anche se l'allarme viene fermato alla fine del periodo predeterminato di funzionamento, scatta di nuovo se qualsiasi portiera viene aperta senza disattivare il sistema di allarme antifurto.

Per controllare se l'allarme è scattato durante il parcheggio

Se l'allarme è scattato a causa di un ingresso non autorizzato nel veicolo e quindi si porta l'interruttore di accensione su "ON", la luce antifurto lampeggia rapidamente per circa 8 secondi ed un segnale acustico suona 4 volte in questo lasso temporale. In tal caso, controllare se qualcuno è entrato nel veicolo in vostra assenza.

Attivazione e disattivazione del sistema di allarme antifurto

Il sistema di allarme antifurto può venire "attivato" o "disattivato".

Se attivato (impostazione di fabbrica)

Se il sistema viene attivato, fa lampeggiare le luci di emergenza per circa 40 secondi se una qualsiasi condizione di allarme viene rilevata. Il sistema fa anche suonare a intermittenza il cicalino interno per circa 10 secondi, dopo di che il clacson risuona intermittenemente per circa 30 secondi. In questo periodo di tempo la luce antifurto continua a lampeggiare.

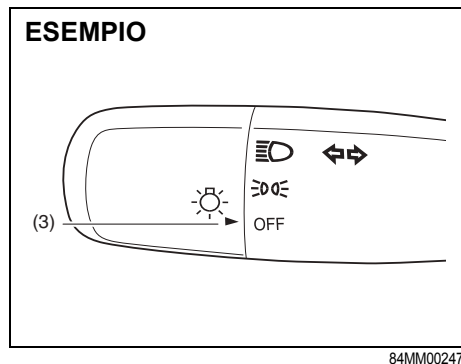
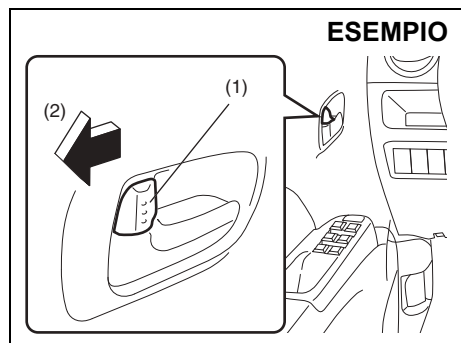
Se disattivato

Se il sistema è disinnestato, lo rimane anche se si eseguono le procedure di attivazione.

Come cambiare lo stato del sistema di allarme antifurto

Quando il sistema di allarme antifurto è già stato disattivato, è possibile attivare o disattivare il sistema tramite il metodo seguente.

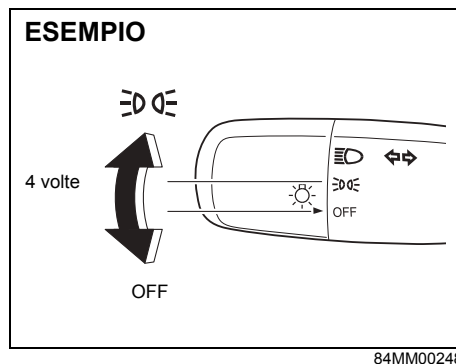
- 1) Sedersi sul sedile del conducente e accertarsi che tutte le portiere siano chiuse.
 - Se una portiera è aperta, la spia portiere aperte si accende.




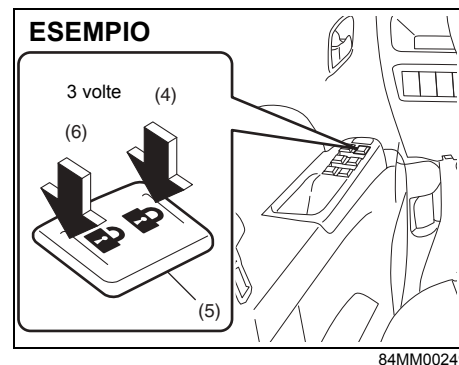
- 2) Ruotare il pulsante di bloccaggio (1) sulla portiere del conducente verso dietro (2). Portare la manopola della leva di controllo dell'illuminazione sulla posizione OFF (3). Quindi, portare l'interruttore di accensione sulla posizione "ON".

NOTA:

I seguenti passi 3) e 4) devono essere completati entro 15 secondi.



- 3) Portare la manopola della leva di controllo dell'illuminazione sulla posizione  quindi riportarla in posizione OFF. Ripetere questa operazione 4 volte.



- 4) Premere l'estremità di blocco (4) (anteriore) dell'interruttore delle chiusure centralizzate (5), quindi premere l'estremità di sblocco (6) (posteriore). Ripetere questa operazione 3 volte.

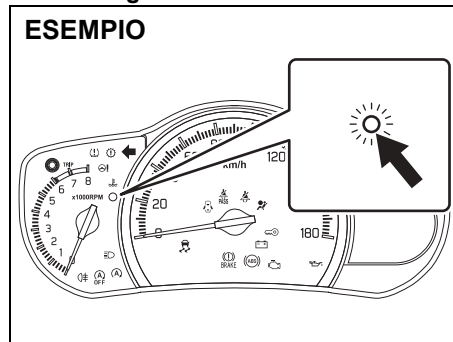
Se si eseguono le operazioni viste, lo stato del sistema di allarme antifurto cambia da quello al momento scelto all'altro. Potete vedere se il sistema è attivato o disattivato dal numero di bip del segnale acustico interno alla fine della procedura nel modo seguente.

Stato del sistema	Numero di bip
Disattivato	Una volta
	↕
Attivato	4 volte

- Se non è possibile completare correttamente le operazioni nei passi 3) e 4) entro 15 secondi, lo stato del sistema di allarme antifurto non cambierà e il segnale acustico interno non si attiverà. Rieseguire la procedura dall'inizio.

Spia Antifurto (se in dotazione)

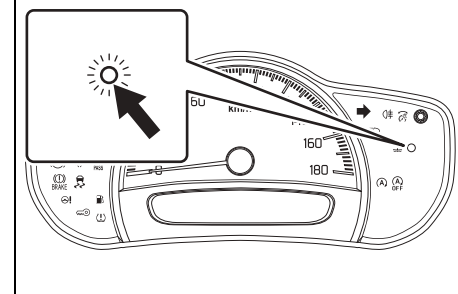
Con contagiri



84MM00208

Senza contagiri

ESEMPIO



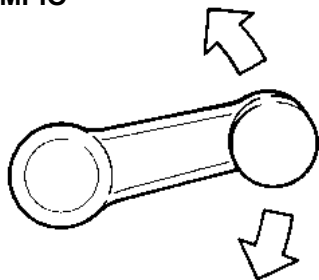
84MM00209

Questa spia si illuminerà con l'interruttore di accensione in posizione "LOCK" o "ACC". La spia lampeggiante è ideata come deterrente dei furti facendo credere agli altri che il veicolo sia munito di un sistema di sicurezza.

Finestrini

Controllo Manuale del Finestrino (se in dotazione)

ESEMPIO



60G010

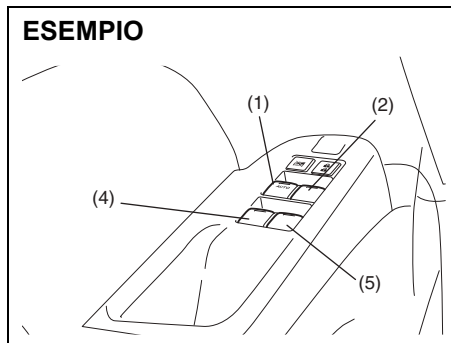
Per aprire o chiudere i finestrini, girate la manovella posta sul pannello porta.

Alzacristalli Elettrici (se in dotazione)

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo se l'interruttore di accensione è in posizione "ON".

Portiera conducente

ESEMPIO

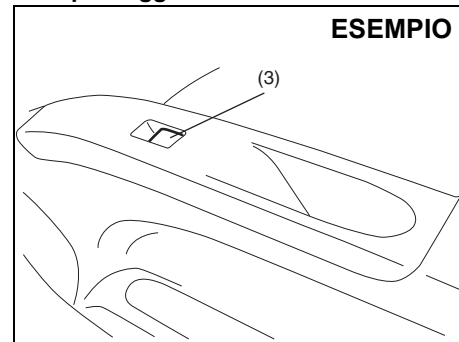


84MM00210

La portiera del conducente ha un interruttore (1) per azionare il finestrino del conducente e un interruttore (2) per azionare il finestrino del passeggero anteriore o vi sono gli interruttori (4), (5), per azionare i finestrini dei passeggeri posteriori sinistro e destro, rispettivamente.

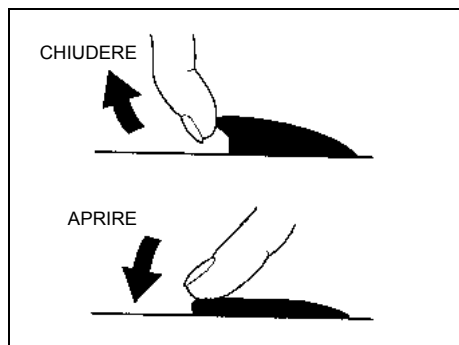
Lato passeggero

ESEMPIO



84MM00211

Il finestrino del passeggero ha un interruttore (3) che ne controlla l'apertura e chiusura.

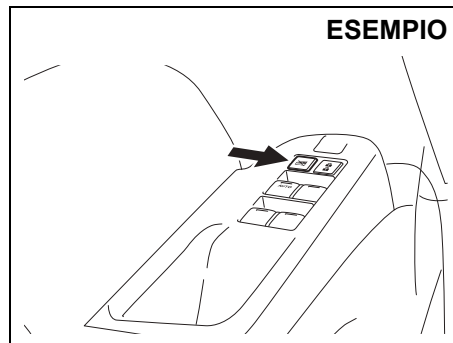


81A009

Per aprire un finestrino, premere la parte superiore dell'interruttore, mentre per chiuderlo, sollevare la parte superiore dell'interruttore.

Il finestrino del conducente possiede una caratteristica di abbassamento automatico molto utile, ad esempio, ai caselli autostradali o in ristoranti drive-through. Ciò significa che potete aprire il finestrino senza tenere premuto nella posizione di abbassamento l'interruttore del finestrino. Premere a fondo l'interruttore sul lato del conducente e quindi rilasciarlo. Per bloccare il finestrino prima che si abbassi del tutto, tirare brevemente l'interruttore verso l'alto.

Interruttore di blocco



84MM00212

La portiera del conducente possiede anche un interruttore di blocco per i finestrini dei passeggeri. Se si preme l'interruttore di blocco, i finestrini dei passeggeri non possono venire sollevati o abbassati premendo uno degli interruttori (2), (3), (4) o (5). Per ripristinare il normale funzionamento, rilasciare l'interruttore di blocco premendo nuovamente.

⚠ ATTENZIONE

- Chiudere sempre il finestrino del passeggero se nella vettura sono presenti bambini. Sporgendosi, i bambini possono rimanere incastrati nei finestrini in funzione e riportare serie lesioni.
- Per evitare di ferire col finestrino una parte del corpo di un passeggero, prima di richiudere un finestrino elettrico controllare che in esso non si trovino le mani o la testa di qualcuno.
- Prima di uscire dal veicolo, anche per breve tempo, togliere sempre la chiave di accensione. Inoltre, non lasciare bambini in un veicolo parcheggiato. I bambini potrebbero far funzionare i finestrini elettrici e ferirsi.

NOTA:

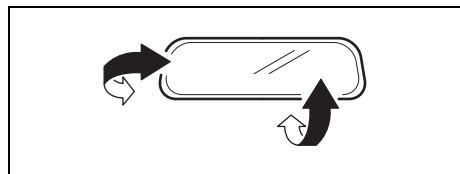
Se si guida con uno dei finestrini posteriori aperto, è possibile udire un suono forte causato dalle vibrazioni dell'aria. Per ridurre tale suono, aprire il finestrino del conducente o del passeggero anteriore oppure ridurre l'apertura del finestrino posteriore.

Specchietti

Specchietto Retrovisore Interno

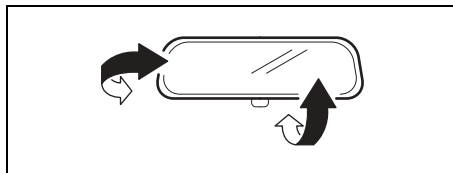
Potete regolare lo specchietto retrovisore interno a mano in modo da vedere in esso la coda del veicolo.

Tipo 1

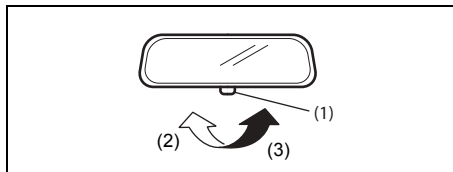


74LHT0235

Tipo 2



68LMT0205



68LMT0206

Potete regolare lo specchietto retrovisore interno a mano in modo da vedere in esso la coda del veicolo. Per regolare lo specchietto, impostare la linguetta di selezione (1) sulla posizione diurna (2), quindi muovere lo specchietto verso l'alto, verso il basso o di lato a mano sino ad ottenere la visione desiderata.

Di notte, per evitare l'abbagliamento proveniente da veicoli che seguono, si può spostare lo specchietto (1) in posizione notte (3).

⚠ ATTENZIONE

- La regolazione dello specchietto va fatta tenendolo in posizione "giorno".
- Usate la posizione "notte" solo per evitare l'abbagliamento dei veicoli che seguono il Vostro. Da ricordare che in posizione "notte" la visuale è molto ridotta rispetto alla posizione "giorno".

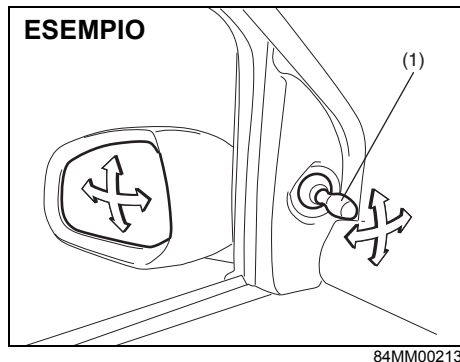
Specchietti Retrovisori Esterni

Regolate gli specchietti in modo che sia possibile vedere le fiancate del Vostro veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione nel giudicare le dimensioni o la distanza di un veicolo o di un altro oggetto visto nello specchietto retrovisore convesso. In esso, gli oggetti appaiono sempre più piccoli e lontani di quando visti in uno specchio normale.

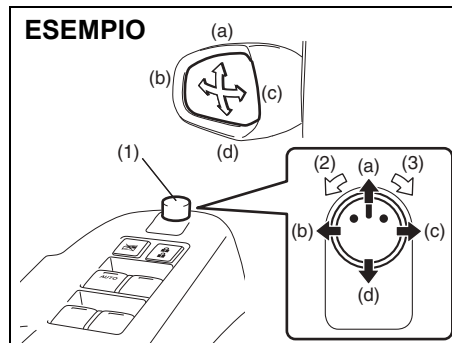
ESEMPIO



84MM00213

È possibile regolare gli specchietti retrovisori esterni manualmente tramite la manopola (1) situata sul pannello della portiera lato conducente o passeggero anteriore.

Regolazione Elettrica degli Specchietti (se in dotazione)



84MM20205

L'interruttore per controllare gli specchietti elettrici si trova sullo sportello del conducente. Si possono regolare gli specchietti quando l'interruttore di accensione si trova sulle posizioni "ACC" o "ON". Per regolarli:

- 1) Spostate l'interruttore di selezione (1) a sinistra (2) o a destra (3) per scegliere lo specchietto che desiderate regolare.
- 2) Premete la parte esterna dell'interruttore (1) corrispondente alla direzione ((a), (b), (c), (d)) in cui volete spostare lo specchietto.
- 3) Per evitare spostamenti non intenzionali dello specchietto riportate l'interruttore (1) nella posizione centrale.

Sedili Anteriori

Regolazione dei Sedili

⚠ ATTENZIONE

Non tentate mai di regolare la posizione del sedile o dello schienale del sedile del conducente durante la marcia. Il sedile o lo schienale potrebbero slittare improvvisamente in avanti o all'indietro e farvi perdere il controllo del veicolo. Regolate correttamente il sedile e lo schienale prima di mettervi alla guida.

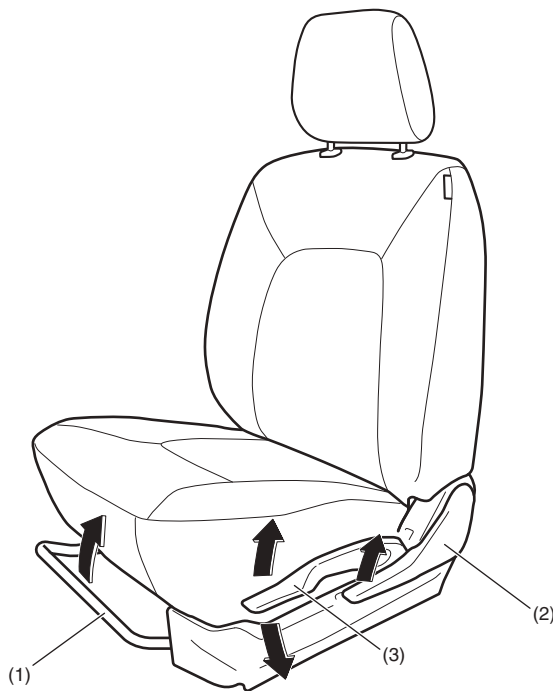
⚠ ATTENZIONE

Per evitare che le cinture di sicurezza siano lasche (il che ne ridurrebbe l'efficienza) prima di allacciarle regolate i sedili.

⚠ ATTENZIONE

Durante la guida tutti gli schienali dei sedili devono essere sempre dritti, o l'efficacia della cintura di sicurezza viene ridotta. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con lo schienale in posizione dritta.

ESEMPIO



84MM00215

Leva di regolazione posizione del sedile (1)

Tirare la leva verso l'alto e far scorrere il sedile.

Leva di regolazione angolazione dello schienale (2)

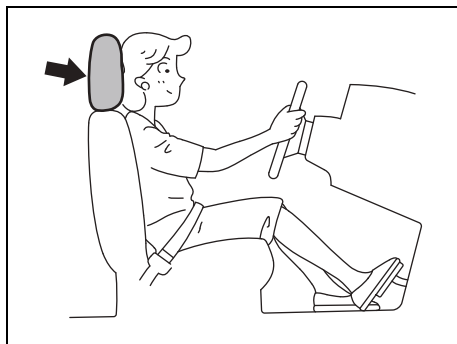
Tirare la leva verso l'alto e spostare lo schienale.

Leva di regolazione altezza del sedile (3) (se in dotazione)

Tirare la leva verso l'alto per sollevare il sedile. Spingere la leva verso il basso per abbassare il sedile.

Dopo la regolazione, provare a spostare il sedile avanti e indietro per essere sicuri che esso sia ben bloccato.

Poggiatesta (se in dotazione)



80J001

I poggiatesta sono progettati per ridurre il rischio di ferite e di colpi di frusta al collo in caso di incidente. Regolare i poggiatesta in modo che il loro centro si trovi alla sommità delle orecchie. Se questo non è possibile per passeggeri molto alti, regolare il poggiatesta il più in alto possibile.

⚠ ATTENZIONE

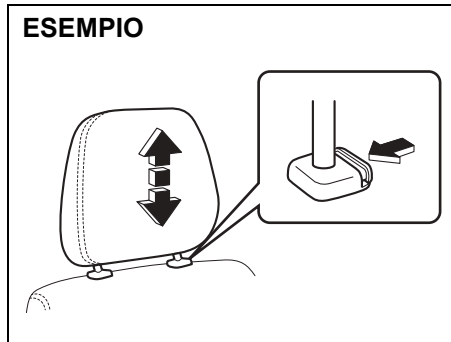
- **Non guidate mai il veicolo senza i poggiatesta.**
- **Non tentate mai di regolare il poggiatesta durante la guida.**

NOTA:

Perché sia possibile rimuovere il poggiatesta può rendersi necessario reclinare lo schienale per aumentare lo spazio a disposizione.

Anteriori

ESEMPIO



61MM0A032

Per alzare il poggiatesta anteriore tiratelo verso l'alto fino a sentire uno scatto. Per abbassarlo spingetelo verso il basso tenendo premuta la leva di bloccaggio. Se il poggiatesta deve essere tolto (per pulizia, sostituzione, etc.), premete la leva di bloccaggio ed estraetelo completamente.

Sedili Posteriori

Poggiatesta (se in dotazione)

I poggiatesta sono progettati per ridurre il rischio di ferite e di colpi di frusta al collo in caso di incidente.

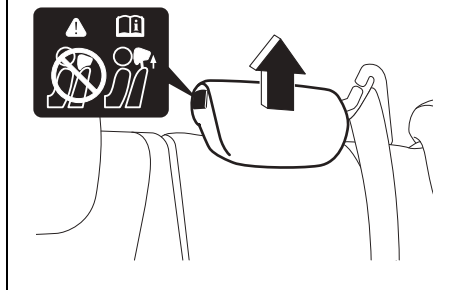
⚠ ATTENZIONE

- **Non guidate mai il veicolo senza i poggiatesta.**
- **Non tentate mai di regolare il poggiatesta durante la guida.**

NOTA:

Perché sia possibile rimuovere il poggiatesta può rendersi necessario reclinare in avanti lo schienale per aumentare lo spazio a disposizione.

ESEMPIO



84MM00251

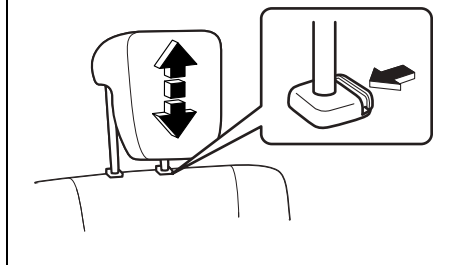
Quando si utilizzano i sedili posteriori, tirare in alto il poggiatesta posteriore a sentire uno scatto.

⚠ ATTENZIONE

Non permettere a nessuno di sedere nel posto posteriore a poggiatesta tolto o non in posizione di uso.

Posteriore

ESEMPIO



61MM0A033

Per alzare il poggiatesta posteriore tiratelo verso l'alto fino a sentire uno scatto. Per abbassarlo spingetelo verso il basso tenendo premuta la leva di bloccaggio. Se il poggiatesta deve essere tolto (per pulizia, sostituzione, etc.), premete la leva di bloccaggio ed estraetelo completamente.

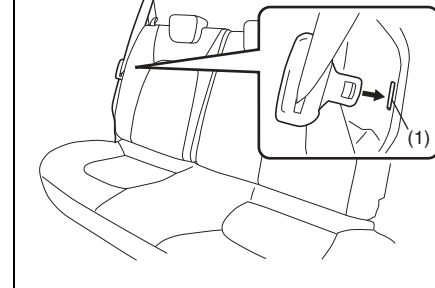
Durante l'installazione di un seggiolino di sicurezza per bambini, sollevate il poggiatesta nella posizione più alta possibile.

Sedili Posteriori Ribaltabili

Il sedile o sedili posteriori del vostro veicolo possono venire ripiegati in avanti per aumentare il pianale di carico.

Per ripiegare i sedili posteriori in avanti:

ESEMPIO

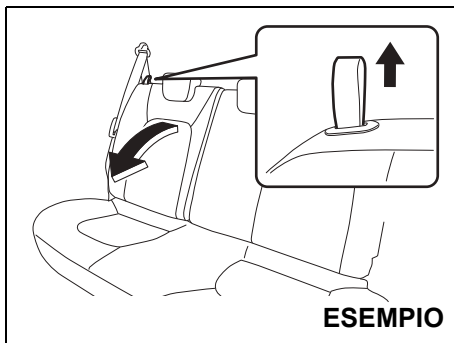


84MM00216

- 1) Inserire la piastra di fissaggio delle cinture grembo-spalla esterne nella fessura (1).

AVVISO

- Quando si sposta uno schienale, accertarsi che la piastra di fissaggio sia saldamente inserita nella fessura in modo che le cinture di sicurezza non rimangano incastrate nello schienale, nel cardine del sedile o nel relativo blocco. Ciò previene danni alle cinture di sicurezza.
- Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



ESEMPIO

84MM00217

- 2) Tirare verso l'alto le cinghie di rilascio sulla parte superiore dei sedili e ripiegare in avanti lo schienale.

AVVISO

Dopo aver piegato lo schienale posteriore in avanti, non lasciare che materiale estraneo entri nell'apertura della chiusura. Questo potrebbe causare danni all'interno della chiusura e impedire che lo schienale venga fissato saldamente.

ATTENZIONE

Se necessitate di spazio per il carico, e gli schienali posteriori devono essere ripiegati in avanti, accertatevi di fissare il carico in modo che non si sposti, perché spostandosi potrebbe ferire le persone trasportate. Il carico inoltre, in altezza, non deve superare mai il limite superiore degli schienali.

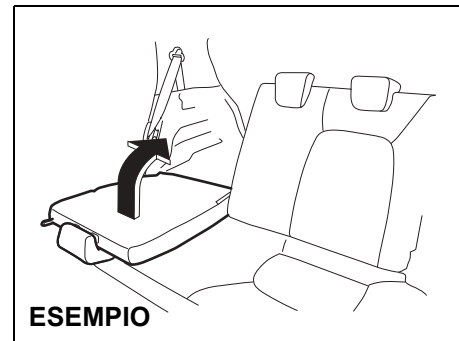
Per riportare il sedile in posizione normale, seguite la procedura di seguito.

ATTENZIONE

Nel riportare lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, assicuratevi che non ci sia nulla intorno al riscontro. Eventuali corpi estranei impediscono che lo schienale del sedile venga fissato saldamente.

AVVERTENZA

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, fate attenzione che le dita non rimangano impigliate tra la chiusura e il riscontro.



ESEMPIO

84MM00218

Sollevare lo schienale fino a fissarlo in posizione.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Dopo aver riportato il sedile in posizione, muovete avanti ed indietro lo schienale per essere sicuri che sia ben fissato.

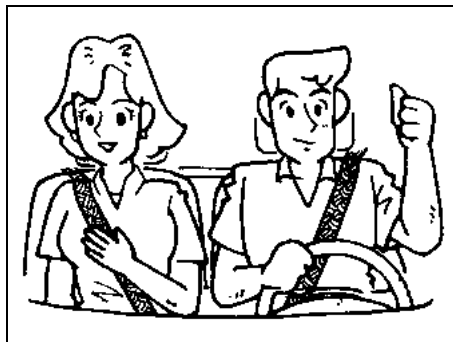
AVVERTENZA

Non mettete la mano nell'apertura della chiusura dello schienale posteriore, siccome le vostre dita potrebbero rimanere impigliate o ferite.

AVVISO

- Dopo aver riportato lo schienale posteriore nella posizione normale, non permettere che alcun materiale estraneo entri nell'apertura della chiusura. Ciò può impedire che lo schienale del sedile venga fissato saldamente.
- Nel riportare lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, accertarsi di maneggiarlo con attenzione onde evitare qualsiasi danno alla chiusura stessa. Non spingere utilizzando mezzi esterni o applicando una forza eccessiva.
- Dato che il blocco è disegnato esclusivamente per assicurare lo schienale posteriore, non usarlo per qualsiasi altro scopo. Un suo uso scorretto potrebbe causare danni all'interno della chiusura e impedire che lo schienale venga fissato saldamente.

Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini



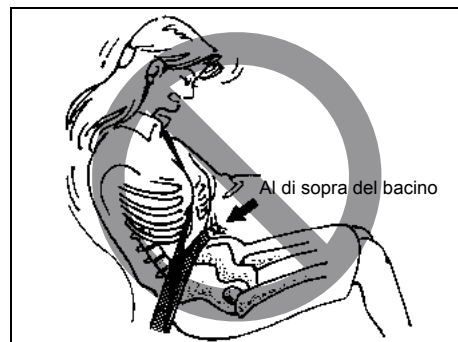
65D231S

ATTENZIONE

Allacciate sempre la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE

L'airbag non fa che complementare la protezione offerta dalle cinture di sicurezza in caso di scontro frontale. Il conducente e tutti i passeggeri devono in ogni caso fare uso delle cinture di sicurezza in ogni momento, che l'airbag sia installato o meno, per minimizzare i rischi di gravi lesioni, anche letali, in caso di scontro.

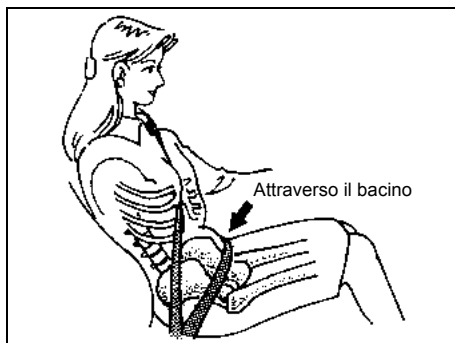


65D606

ATTENZIONE

- Non permettete mai alle persone di viaggiare nello spazio riservato al bagaglio. In caso di incidente, il pericolo di lesioni è notevolmente maggiore per le persone che non viaggiano sui sedili con le cinture di sicurezza allacciate.
- Le cinture di sicurezza vanno sempre regolate come segue:
 - la porzione del grembo deve venire portata bassa attraverso la pelvi, e non attorno alla vita.
 - le spalline devono venire portate solo sulla spalla esterna e mai sotto il braccio.
 - le spalline inoltre non si devono avvicinare al viso ed al collo e non devono cadere dalla spalla.

(Continua)



65D201



65D199

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Le cinture di sicurezza non devono mai essere contorte e devono essere tese, sia pure in modo comodo, per offrire la massima sicurezza per la quale sono state progettate. Una cintura di sicurezza poco tesa offrirà minore protezione di una ben aderente al corpo.
- Accertatevi che la fibbia di ogni cintura sia ben inserita nel suo gancio. Le cinture di sicurezza dei sedili posteriori potrebbero essere incrociate e allacciate al gancio sbagliato.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Anche le donne in gravidanza devono usare le cinture di sicurezza seguendo i consigli dati dal ginecologo. Ricordare che la porzione di cintura di sicurezza che passa sul bacino deve venire portata il più in basso possibile nel modo indicato nel diagramma.
- Non indossate la cintura di sicurezza sopra oggetti duri o fragili nelle vostre tasche o sugli indumenti. In caso di incidente, oggetti come occhiali, penne, ecc. posti sotto la cintura di sicurezza possono causare ferite.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Evitate assolutamente di usare la stessa cintura per più di un passeggero e non fatela mai passare sul corpo di un bambino in braccio ad un'altra persona. In caso di incidente, un simile uso della cintura di sicurezza potrebbe causare gravi ferite.
- Controllate spesso che le cinture e gli ancoraggi non presentino usura eccessiva e danni. Le cinture devono essere sostituite se il tessuto è sfilacciato, sporco o danneggiato. Dopo un grave incidente è necessario sostituire interamente i gruppi cintura di sicurezza, anche se apparentemente non mostrano evidenti segni di danneggiamento.
- I bambini di 12 anni o meno devono viaggiare adeguatamente assicurati sul sedile posteriore.
- I neonati e i bambini piccoli non devono mai essere trasportati a meno che non siano correttamente assicurati come previsto. I seggiolini di sicurezza per neonati e bambini molto piccoli possono essere acquistati localmente e devono essere utilizzati. Accertarsi che i seggiolini acquistati siano conformi agli standard di sicurezza applicabili. Leggere e seguire tutte le istruzioni fornite dal fabbricante.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

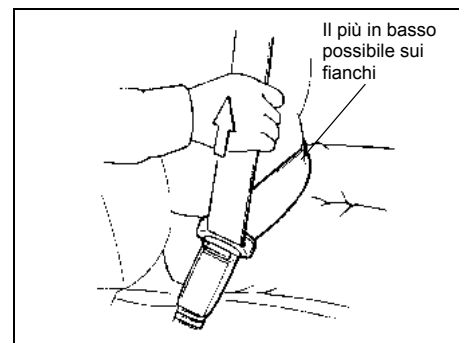
- Se la cintura irrita il collo o il viso di un bambino, spostate il seggiolino verso il centro del veicolo.
- Evitate che le cinture siano contaminate da detergenti, oli o sostanze chimiche e, in modo particolare, dall'acido della batteria. Le cinture si puliscono con acqua e sapone neutro.
- Non inserire alcun oggetto come monete, clip nelle fibbie delle cinture di sicurezza e prestare attenzione a non rovesciare liquidi su questi particolari. Se del materiale estraneo penetra nella fibbia della cintura di sicurezza, quest'ultima potrebbe non funzionare correttamente.
- Durante la guida tutti gli schienali dei sedili devono essere sempre dritti, o l'efficacia della cintura di sicurezza viene ridotta. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con lo schienale in posizione dritta.

Cinture da Addome e Spalla

Dispositivo di Ritrazione a Bloccaggio di Emergenza (ELR)

La cintura di sicurezza ha un meccanismo di blocco di emergenza (ELR) progettato in modo da bloccare la cintura di sicurezza solo durante una fermata brusca o un impatto. Potrebbe anche bloccarsi se viene tirata verso di sé molto rapidamente. Se ciò accade, lasciare ritornare la cintura per sbloccarla, quindi tirarla verso di sé più lentamente.

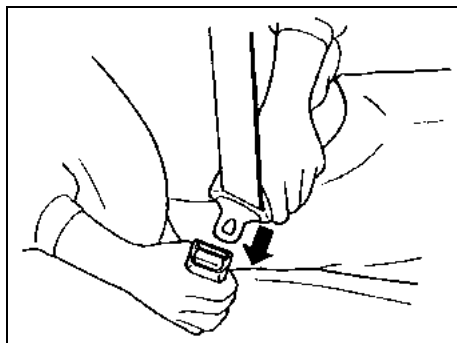
Promemoria di sicurezza



60A040

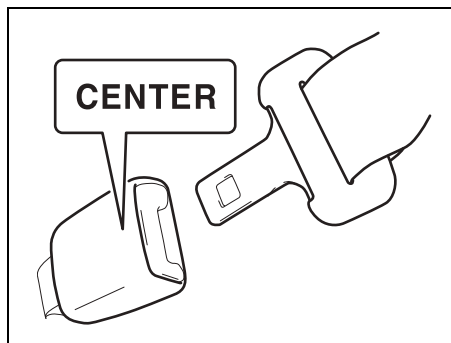
Per ridurre il rischio di scivolare fuori dalla cintura di sicurezza in caso di scontro, mettere la porzione dei fianchi della cintura di sicurezza il più in basso possibile e stringerla bene tirando verso l'alto la porzione delle spalle della cintura attraverso la piastra apposita. La lunghezza della cintura diagonale si autoregola per permettere la libertà di movimento.

60A038



60A036

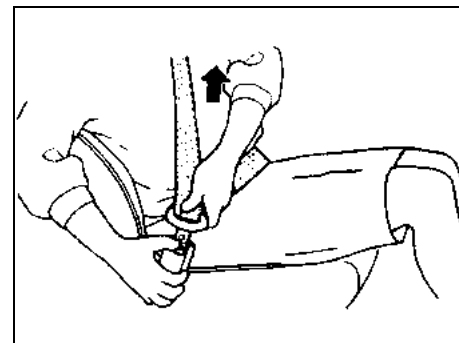
Per allacciare la cintura di sicurezza, sedersi dritti e con la schiena poggiata contro lo schienale, afferrare la piastra di chiusura, tirarla davanti a sé e inserirla nella fibbia sino a udire un clic.



80J2008

NOTA:

La parola "CENTER" è impressa nella fibbia della cintura posteriore centrale. Le fibbie sono fabbricate in modo che la piastra non può venire inserita nella fibbia sballata.



60A039

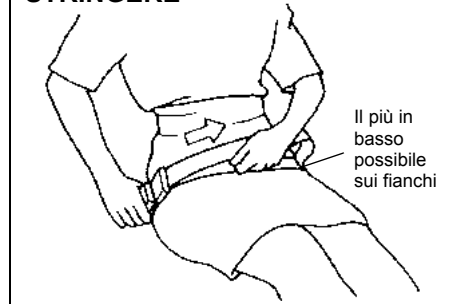
Per slacciare la cintura di sicurezza, premere il tasto sulla fibbia e riavvolgere lentamente la cintura tenendo la mano sulla cintura o/e sulla piastra di chiusura.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Cintura Addominale (se in dotazione)

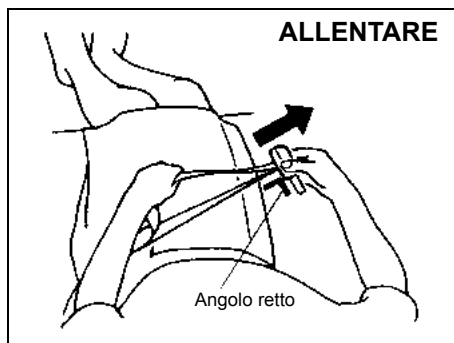
Per fissare la cintura di sicurezza, tirare la piastra di fissaggio della cintura di sicurezza attraverso il proprio grembo e premere quindi nella fibbia sino a sentire un clic. Per ridurre il rischio di scivolare fuori dalla cintura di sicurezza in caso di scontro, mettere la porzione dei fianchi della cintura di sicurezza il più in basso possibile e stringerla bene.

STRINGERE



80JS028

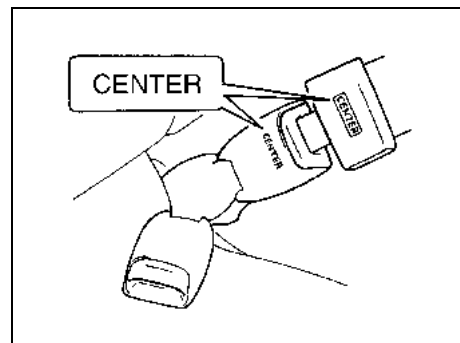
Per stringere la cintura di sicurezza, tirarne l'estremità libera in misura sufficiente.



80JS029

Per allungare, slacciare la piastra di fissaggio (regolatore) dalla fibbia e tirarla nella direzione della freccia ad angolo retto rispetto alla cintura. La piastra di fissaggio deve quindi venire rimessa nella fibbia e la cintura stretta nel modo già descritto.

Per slacciare la cintura, premere il pulsante di rilascio sul gancio della fibbia.



80JS031

NOTA:

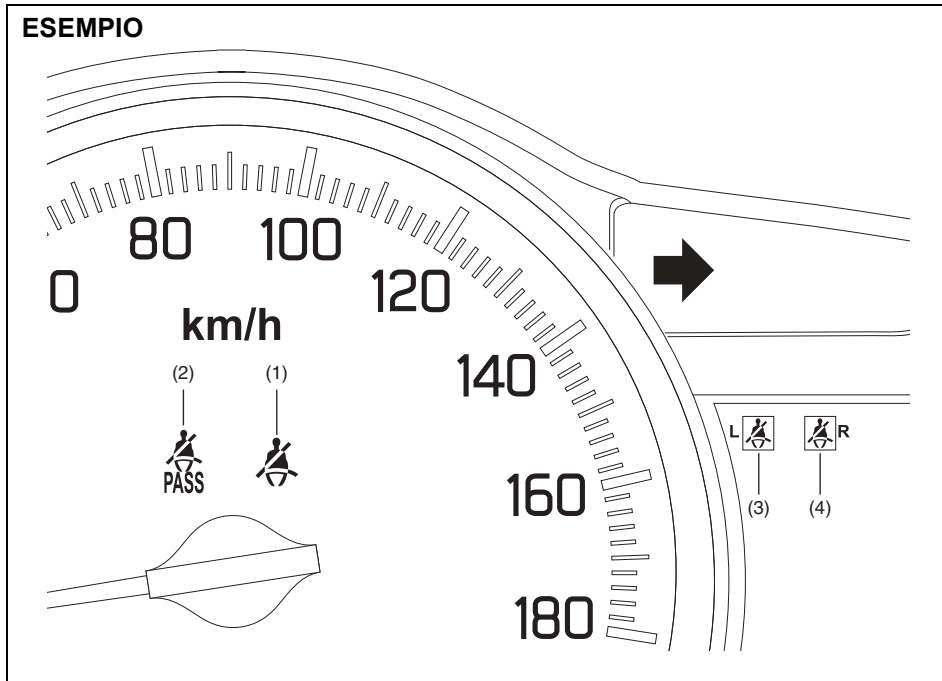
Per aiutarvi ad identificare la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale e la sua piastra, la parola "CENTER" è scritta sulla fibbia e sulla piastra centrali. Le fibbie sono fabbricate in modo che la piastra non può venire inserita nella fibbia sbagliata.

NOTA:

Per l'Australia:

Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla sezione "SUPPLEMENTO" alla fine di questo Manuale.

Promemoria della Cintura di Sicurezza



84MM00219

- (1) Spia promemoria della cintura di sicurezza del conducente
- (2) Spia promemoria della cintura di sicurezza del passeggero anteriore (se in dotazione)
- (3) Spia promemoria della cintura di sicurezza del passeggero posteriore (posteriore sinistro) (se in dotazione)
- (4) Spia promemoria della cintura di sicurezza del passeggero posteriore (posteriore destro) (se in dotazione)

Se il conducente e/o i passeggeri non allacciano le cinture, la spia promemoria della cintura di sicurezza si accende e un segnale acustico (se in dotazione) si attiva per ricordare al conducente e/o ai passeggeri di allacciare la cintura. Per dettagli, si rimanda alla seguente spiegazione.

⚠ ATTENZIONE

È assolutamente necessario che il conducente e i passeggeri indossino le cinture di sicurezza in qualsiasi momento. Le persone che non indossano le cinture di sicurezza hanno un rischio molto maggiore di lesioni se si verifica un incidente. Fate l'abitudine ad allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di inserire la chiave nell'accensione.

Promemoria della cintura di sicurezza del conducente

Vi sono due tipi di operazioni sul promemoria della cintura di sicurezza del conducente a seconda delle specifiche del veicolo.

Tipo 1

Se il conducente non si allaccia la cintura con l'interruttore di accensione in posizione "ON", la spia del promemoria della cintura di sicurezza del conducente sul cruscotto lampeggia finché la cintura di sicurezza del conducente non viene allacciata.

Tipo 2

Se la cintura del conducente rimane slacciata quando l'interruttore di accensione viene messo in posizione "ON", il promemoria funziona nel seguente modo:

- 1) La spia del promemoria della cintura di sicurezza del conducente si accende.
- 2) Dopo che il veicolo ha raggiunto la velocità di circa 15 km/h, la spia del promemoria della cintura di sicurezza del conducente lampeggerà e verrà emesso un segnale acustico per circa 95 secondi.
- 3) Una volta concluso il punto 2), la spia del promemoria rimarrà accesa finché non viene allacciata la cintura di sicurezza del conducente.

Se il conducente si è allacciato la cintura e successivamente la slaccia, il sistema di promemoria sarà attivato dal punto 1) o dal

punto 2) a seconda della velocità del veicolo. Se la velocità del veicolo è inferiore ai 15 km/h, il promemoria inizierà dal punto 1). Se la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h, il promemoria inizierà dal punto 2).

Il promemoria verrà automaticamente annullato se la cintura di sicurezza del conducente viene allacciata o se viene spento l'interruttore di accensione.

Promemoria della cintura di sicurezza del passeggero anteriore (se in dotazione)

Il promemoria della cintura di sicurezza del passeggero anteriore si attiva solo se nel sedile anteriore c'è un passeggero. In certi casi, però, ad esempio se ci sono oggetti pesanti nel sedile anteriore, il promemoria della cintura di sicurezza si attiva ugualmente. Il promemoria della cintura di sicurezza del passeggero anteriore funziona allo stesso modo del tipo 2 del promemoria della cintura di sicurezza del conducente.

Promemoria della cintura di sicurezza del passeggero posteriore (se in dotazione)

Se una cintura di sicurezza posteriore non è allacciata quando il motore viene avviato, tutte le spie promemoria delle cinture di sicurezza dei passeggeri posteriori si accendono per circa 35 secondi, quindi si spengono. Entro questi 35 secondi, il promemoria corrispondente è evidenziato.

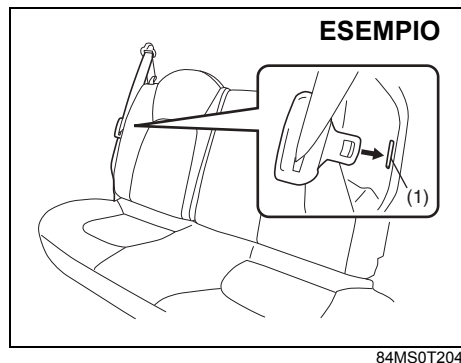
Il promemoria scompare quando la cintura di sicurezza è allacciata.

Le spie promemoria delle cinture di sicurezza dei passeggeri posteriori si accendono inoltre per circa 35 secondi nelle condizioni seguenti.

- Se una cintura di sicurezza è slacciata quando la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h, la spia corrispondente sarà evidenziata.
- Se una cintura di sicurezza è slacciata quando la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h, la spia corrispondente sarà evidenziata e un segnale acustico si attiverà.

Il promemoria verrà automaticamente annullato se la cintura di sicurezza del sedile posteriore viene allacciata o se viene spento l'interruttore di accensione.

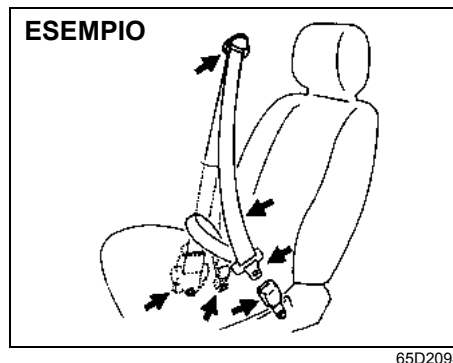
Fermo per Cinture di Sicurezza



AVVISO

- Quando si sposta uno schienale, accertarsi che la piastra di fissaggio sia saldamente inserita nella fessura (1) in modo che le cinture di sicurezza non rimangano incastrate nello schienale, nel cardine del sedile o nel relativo blocco. Ciò previene danni alle cinture di sicurezza.
- Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

Controllo Periodico della Cintura di Sicurezza

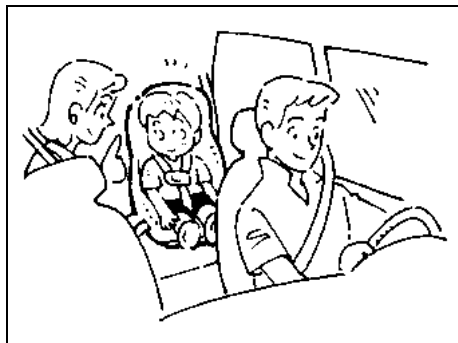


Controllare le cinture di sicurezza periodicamente per assicurarsi che funzionino normalmente e che non siano danneggiate. Controllare le cinture vere e proprie, le fibbie, le piastre di ancoraggio, i dispositivi di ritrazione, gli ancoraggi e le guide. Sostituire una cintura di sicurezza che non funzioni bene o sia danneggiata.

⚠ ATTENZIONE

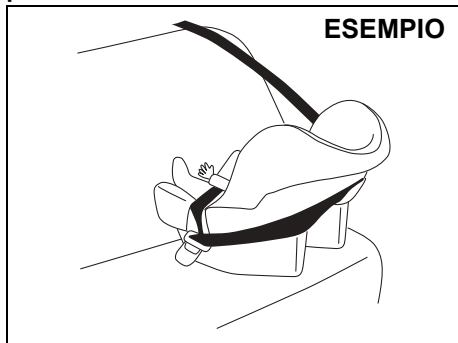
Dopo un incidente, anche se di lieve entità, controllate tutte le cinture. È necessario sostituire ogni cintura in uso durante un grave incidente, anche se apparentemente non mostra evidenti segni di danneggiamento. Tutte le cinture di sicurezza, anche non in uso durante una collisione, devono venire sostituite se non funzionano bene, sono danneggiate in qualche modo o se il suo sistema di tensione (se in dotazione) è stato attivato.

Seggiolino di Sicurezza per Bambini



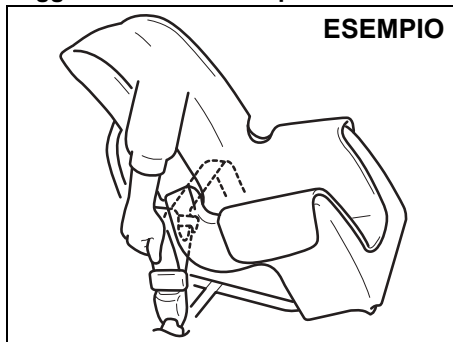
60G332S

Seggiolino per bambini - solo sedili posteriori



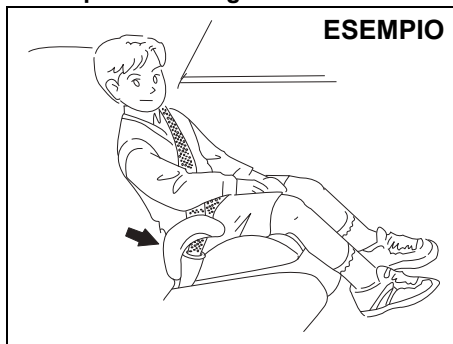
79J221

Seggiolino di sicurezza per bambini



79J222

Sedile per bambini grandi



79J223

SUZUKI raccomanda vivamente di utilizzare un seggiolino di sicurezza per neonati e bambini piccoli. Sul mercato sono disponibili seggiolini di sicurezza di diversi tipi; accertatevi di scegliere un seggiolino di sicurezza conforme alle normative per la sicurezza.

Tutti i sistemi di arresto per i bambini sono studiati in modo da venire fermati ai sedili del veicolo con le cinture di sicurezza (del tipo che passa sulle gambe o la sezione che passa sulle gambe di cinture di sicurezza più complesse) o da barre di ancoraggio rigide facenti parte dei sedili. Quando possibile, SUZUKI raccomanda di installare il seggiolino di sicurezza sul sedile posteriore. Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono molto più sicuri sul sedile posteriore che su quello anteriore.

(Per i Paesi in cui è in vigore la Normativa UN No.16)

Se si acquista un seggiolino per bambini e lo si installa sul proprio veicolo SUZUKI, consultare le informazioni sui seggiolini indicate in "Seggiolini di sicurezza per bambini per i Paesi in cui è in vigore la Normativa UN No.16" nella presente sezione.

NOTA:

Osservare tutte le norme in vigore riguardanti i seggiolini per bambini.



58MS030

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo è fornito di airbag per il passeggero anteriore, non installate il seggiolino rivolto all'indietro sul sedile del passeggero anteriore. Se l'airbag del passeggero si gonfia, un bambino eventualmente seduto su di un seggiolino rivolto all'indietro potrebbe morire o venire ferito seriamente. Il retro di un seggiolino rivolto all'indietro sarebbe troppo vicino all'airbag che si gonfia.

⚠ ATTENZIONE

(Veicolo con il sistema di disattivazione airbag del passeggero anteriore)

Se si usa un seggiolino di sicurezza per bambini posizionato sul sedile del passeggero anteriore, è necessario disattivare l'airbag del passeggero anteriore; in caso contrario, l'attivazione dell'airbag potrebbe provocare gravi lesioni, addirittura letali, al bambino.

⚠ ATTENZIONE

Se si installa un seggiolino per bambini nel sedile posteriore, far scorrere il sedile anteriore sufficientemente in avanti, in maniera che i piedi del bambino non vengano a contatto con lo schienale del sedile anteriore. Ciò aiuterà ad evitare lesioni al bambino nel caso di un incidente.



65D608



65D609

ATTENZIONE

I bambini potrebbero essere in pericolo durante un incidente se il seggiolino non fosse assicurato al veicolo in modo appropriato. Quando installate un seggiolino di sicurezza per bambini, accertatevi di seguire le istruzioni riportate in basso. Accertatevi inoltre di assicurare il bambino nel seggiolino come indicato dalle istruzioni del fabbricante.

Seggiolini di sicurezza per bambini per i Paesi in cui è in vigore la normativa UN No.16

Seggiolino di Sicurezza per Bambini

La tabella che segue indica quali sedili sono adatti a trasportare bambini o all'installazione di seggiolini per bambini. Se si trasportano bambini di età inferiore a 12 anni o alti meno di 150 cm, usare un seggiolino per bambini conforme alla Normativa UN No.44, lo standard per seggiolini per bambini, consultando la tabella che segue.

Tabella delle informazioni del manuale del veicolo sull'idoneità dell'installazione dei seggiolini di sicurezza per bambini per le varie posizioni di seduta

Nel caso l'airbag del passeggero anteriore si attivi.

Gruppo in base al peso	Posto a sedere (o altro posto)				
	Passeggero anteriore	Posteriore Esterno	Posteriore Centrale	Intermedio Esterno	Intermedio Centrale
gruppo 0 fino a 10 kg	X	U	X	Omissis	Omissis
gruppo 0+ fino a 13 kg	X	U	X	Omissis	Omissis
gruppo I da 9 a 18 kg	X	U	X	Omissis	Omissis
gruppo II da 15 a 25 kg	X	UF	X	Omissis	Omissis
gruppo III da 22 a 36 kg	X	UF	X	Omissis	Omissis

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Nel caso l'airbag del passeggero anteriore si disattivi.

Gruppo in base al peso	Posto a sedere (o altro posto)				
	Passeggero anteriore	Posteriore Esterno	Posteriore Centrale	Intermedio Esterno	Intermedio Centrale
gruppo 0 fino a 10 kg	U	U	X	Omissis	Omissis
gruppo 0+ fino a 13 kg	U	U	X	Omissis	Omissis
gruppo I da 9 a 18 kg	U	U	X	Omissis	Omissis
gruppo II da 15 a 25 kg	UF	UF	X	Omissis	Omissis
gruppo III da 22 a 36 kg	UF	UF	X	Omissis	Omissis

Spiegazione delle lettere da inserire nella tabella di cui sopra:

U =Adatta ai seggiolini per bambini della categoria 'universale' approvati per l'uso per questo gruppo

UF =Adatta ai seggiolini per bambini rivolti in avanti della categoria 'universale' approvati per l'uso per questo gruppo di peso

L =Adatta a seggiolini per bambini particolari riportati nella lista in allegato.

Questi seggiolini possono appartenere alle categorie 'veicolo specifico', 'limitato' o 'semi-universale'.

B =Seggiolino incorporato approvato per questo gruppo di peso

X =Posizione seduta non adatta a bambini in questo gruppo

NOTA:

'Universale' è la categoria nella Normativa UN No.44.

Tabella delle informazioni del manuale del veicolo sull'idoneità dell'installazione dei seggiolini di sicurezza per bambini ISOFIX per le varie posizioni ISOFIX

Gruppo in base al peso	Classe dimensioni	Installazioni	Posizioni ISOFIX del veicolo					
			Passeggero anteriore	Posteriore Esterno	Posteriore Centrale	Intermedio Esterno	Intermedio Centrale	Altri posti
culla portatile	F	ISO/L1	Omissis	Omissis	X	Omissis	Omissis	Omissis
	G	ISO/L2	Omissis	Omissis	X	Omissis	Omissis	Omissis
gruppo 0 fino a 10 kg	E	ISO/R1	Omissis	IL,IUF ^{*1, 1)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
gruppo 0+ fino a 13 kg	E	ISO/R1	Omissis	IL,IUF ^{*1, 1)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
	D	ISO/R2	Omissis	IL,IUF ^{*2, 1)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
	C	ISO/R3	Omissis	IL,IUF ^{*2, 2)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
gruppo I da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	Omissis	IL,IUF ^{*2, 1)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
	C	ISO/R3	Omissis	IL,IUF ^{*2, 2)}	X	Omissis	Omissis	Omissis
	B	ISO/F2	Omissis	IL,IUF ¹⁾	X	Omissis	Omissis	Omissis
	B1	ISO/F2X	Omissis	IL,IUF ³⁾	X	Omissis	Omissis	Omissis
	A	ISO/F3	Omissis	IL,IUF ¹⁾	X	Omissis	Omissis	Omissis
gruppo II da 15 a 25 kg			Omissis	Omissis	X	Omissis	Omissis	Omissis
gruppo III da 22 a 36 kg			Omissis	Omissis	X	Omissis	Omissis	Omissis

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Spiegazione delle lettere da inserire nella tabella precedente

IUF = Adatta ai seggiolini per bambini ISOFIX rivolti in avanti della categoria 'universale' approvati per l'uso per questo gruppo

IL = Adatta a particolari CRS ISOFIX appartenenti alle categorie "veicolo specifico", "limitato" o "semi-universale".

I CRS ISOFIX devono essere stati approvati per un tipo specifico di veicolo.

X = Posizione ISOFIX non adatta ai seggiolini di sicurezza ISOFIX in questo gruppo di peso e/o classe di dimensioni.

*1 Posizione di scorrimento del sedile anteriore: dalla posizione più avanzata alla tacca 6 (60 mm)

*2 Posizione di scorrimento del sedile anteriore: dalla posizione più avanzata alla tacca 3 (30 mm)

NOTA:

1) Il poggiatesta deve essere rimosso.

2) Il poggiatesta deve essere rimosso.

SUZUKI raccomanda l'uso di piattaforme e seggiolini per bambini FAIR.

Numero di componente dell'accessorio originale SUZUKI:

Piattaforma 990E0-84M01-000 ISOFIX

Seggiolino per bambini 990E0-68L01-001 per i paesi dell'est Europa (PL, H, CZ, SK, SLO, RO, BG, GR, CY)

Seggiolino per bambini 990E0-68L01-002 per i paesi dell'Europa centrale e meridionale (F, B, NL, L, E, P, I, D, AT, IR, GB, M)

Seggiolino per bambini 990E0-68L01-003 per i paesi del nord Europa (S, FIN, DK, EST, LV, LT)

Per informazioni più dettagliate rivolgersi ad un concessionario autorizzato SUZUKI.

3) Il poggiatesta deve essere rimosso.

SUZUKI raccomanda il seggiolino per bambini Duo Plus.

Numero di componente dell'accessorio originale SUZUKI: 99000-990YA-020

NOTA:

'Universale' è la categoria nella Normativa UN No.44.

Installazione con Cinture di Sicurezza Grembo-Spalla

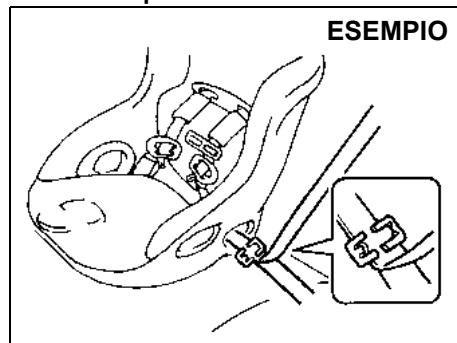
AVVISO

Prima di installare un seggiolino per bambini nel sedile posteriore, rimuovere i poggiatesta.

NOTA:

Riporre il poggiatesta nel bagagliaio in modo che non costituisca un fastidio per gli occupanti.

Cinture di tipo ELR



80JC021

(Per i modelli con sistema di disattivazione airbag del passeggero anteriore)
Quando possibile, SUZUKI raccomanda di installare il seggiolino di sicurezza sul sedile posteriore. Secondo le statistiche

sugli incidenti, i bambini sono molto più sicuri sul sedile posteriore che su quello anteriore.

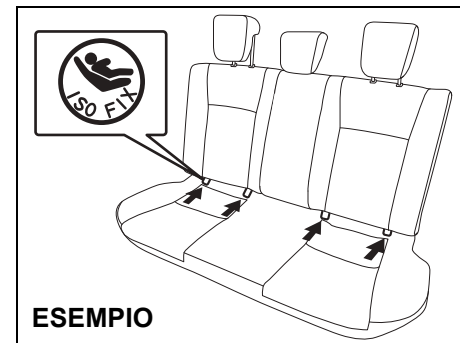
- Se è necessario installare il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, accertarsi di rispettare le istruzioni seguenti.
 - Disattivare l'airbag anteriore del passeggero anteriore tramite il relativo sistema di disattivazione.
 - Far scorrere il sedile nella posizione più arretrata tramite la leva di regolazione posizione del sedile.
 - Regolare lo schienale nella 4a posizione di inclinazione (contando dalla posizione verticale) tramite la leva di regolazione angolazione dello schienale.

Installare un seggiolino per bambini seguendo le istruzioni date dal suo fabbricante.

Controllare che la cintura di sicurezza sia bloccata bene.

Provare a muovere il seggiolino per bambini in tutte le direzioni e controllare che sia bene installato.

Installazione con Ancoraggi di Tipo ISOFIX



84MM00220

Il vostro veicolo possiede ancoraggi inferiori dei sedili posteriori esterni per fissare un seggiolino per bambini di tipo ISOFIX con barre di collegamento. Gli ancoraggi inferiori si trovano dove il retro dei cuscini dei sedili si incontra con il fondo dello schienale.

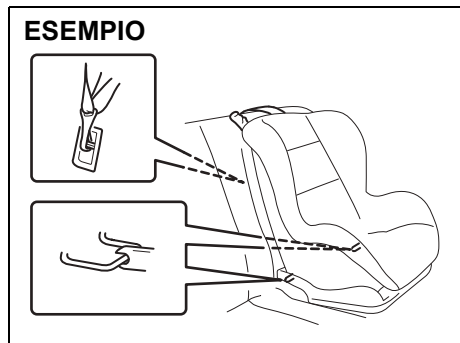
⚠ ATTENZIONE

Assicuratevi di installare i seggiolini di sicurezza di tipo ISOFIX solo nei posti a sedere esterni, non nella posizione centrale del sedile posteriore.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Installare un seggiolino per bambini di tipo ISOFIX secondo le istruzioni fornite dal suo fabbricante. Dopo l'installazione, provare a muovere il seggiolino per bambini in tutte le direzioni, ed in particolare in avanti, per controllare che le barre di collegamento siano ben fermate ai loro ancoraggi.

ESEMPIO



84MM00252

Il vostro veicolo possiede ancoraggi per la cinghia superiore, perciò accertarsi di usare quest'ultima secondo le istruzioni fornite dal fabbricante del seggiolino di sicurezza per bambini.

Ecco le istruzioni generali:

1) Rimuovere i poggiatesta.

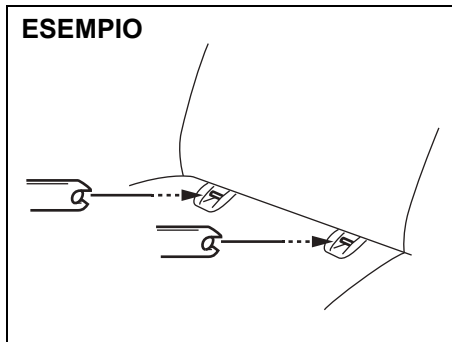
AVVISO

Prima di installare un seggiolino per bambini nel sedile posteriore, rimuovere i poggiatesta.

NOTA:

Riporre il poggiatesta nel bagagliaio in modo che non costituisca un fastidio per gli occupanti.

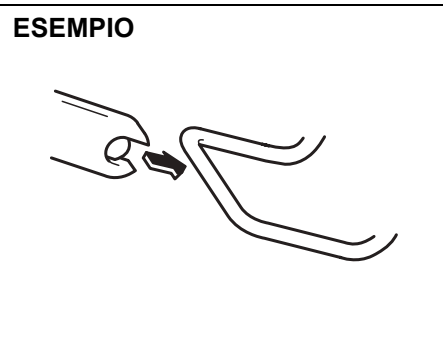
ESEMPIO



84MM00253

2) Posizionate il seggiolino di sicurezza per bambini nel sedile posteriore, inserendo le barre di collegamento negli ancoraggi tra il cuscino del sedile e lo schienale.

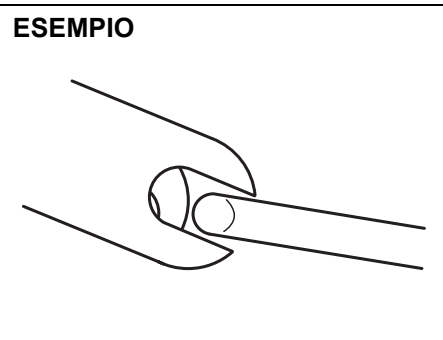
ESEMPIO



68LM268

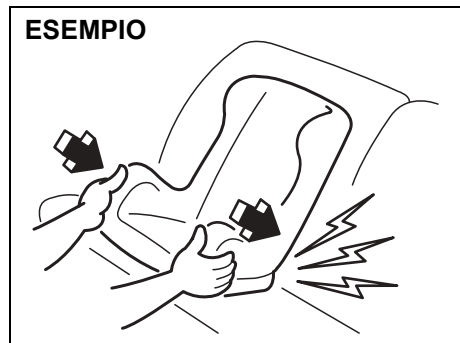
3) Usare le mani per allineare con cura le sommità delle barre di collegamento agli ancoraggi. Fare attenzione a non pizzicarsi le dita.

ESEMPIO



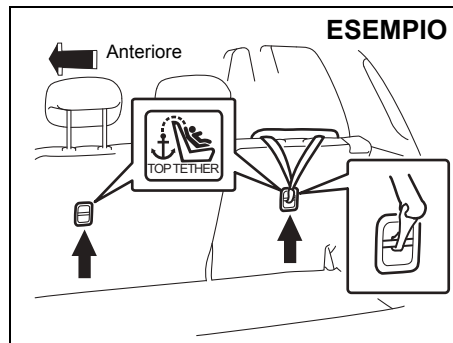
54G184

- 4) Spingere il seggiolino per bambini verso gli ancoraggi così che le sommità delle barre di collegamento siano parzialmente agganciate agli ancoraggi. Usare le mani per controllare la posizione raggiunta.



- 5) Per far innestare le barre di collegamento, prendere la porzione anteriore del seggiolino per bambini e spingerla con forza. Verificare il corretto fissaggio provando a muovere il seggiolino per bambini in tutte le direzioni, ed in particolare in avanti.
- 6) Applicare la cinghia superiore consultando in proposito la sezione "Installazione di un seggiolino per bambini con la cinghia superiore" che segue.

Installazione di un Seggiolino per Bambini con Cinghia Superiore



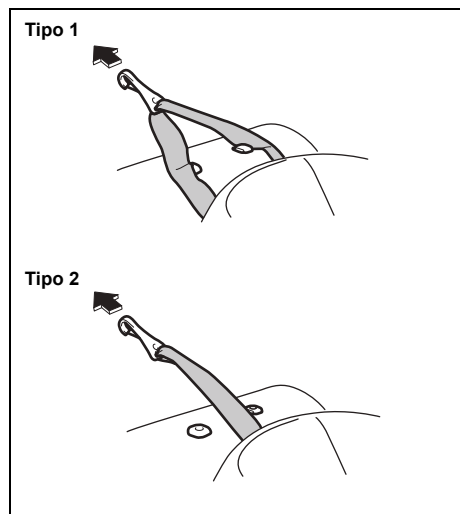
Alcuni seggiolini di sicurezza per bambini richiedono l'uso di una cinghia superiore. Delle staffe di ancoraggio per le cinghie superiori sono presenti nel veicolo nella posizione indicata nelle figure. Il numero di staffe di ancoraggio per le cinghie superiori presenti nel veicolo dipende dal tipo di veicolo scelto. Installare il seggiolino per bambini nel modo seguente:

- 1) Rimuovere il coperchio dello scomparto bagagli (se in dotazione).
- 2) Nel caso si usi un seggiolino di sicurezza per bambini che non richiede una cinghia superiore, fissare il seggiolino per bambini al sedile posteriore con la procedura sopra descritta.

- 3) Agganciare la cinghia superiore alla staffa di ancoraggio per cinghia superiore e stringerla secondo le istruzioni fornite dal fabbricante del seggiolino di sicurezza per bambini. Non mancare di collegare la cinghia superiore alla staffa di ancoraggio per cinghia superiore corrispondente che si trova direttamente dietro il seggiolino per bambini. Non collegare la cinghia superiore a corregge di arresto dei bagagli (se in dotazione).

⚠ ATTENZIONE

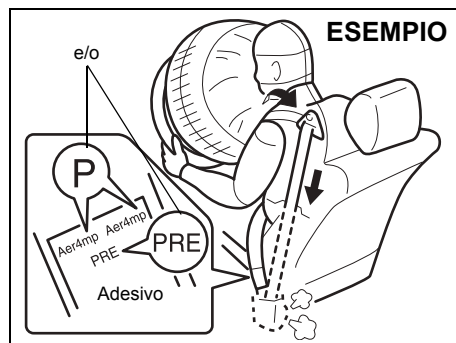
Non collegare la cinghia superiore del seggiolino per bambini a corregge di arresto dei bagagli (se in dotazione). Una cinghia superiore fissata in modo errato riduce l'efficacia del seggiolino di sicurezza per bambini.



84MM20204

- 4) Nel mettere in posa la cinghia superiore, far passare sempre la cinghia superiore come mostrato in figura. (Per dettagli sulla rimozione dei poggiatesta, consultare la sezione "Poggiatesta Regolabili".)
- 5) Controllare che il carico non interferisca con la messa in posa della cinghia superiore.

Sistema di Tensione delle Cinture (se in dotazione)



63J269

⚠ ATTENZIONE

Questa sezione del manuale di manutenzione descrive il SISTEMA DI TENSIONE DELLE CINTURE della vostra SUZUKI. Leggerla e seguire attentamente TUTTE le norme che contiene così da minimizzare rischi di incidenti, ferite o morte.

Per determinare se il vostro veicolo effettivamente possiede un sistema di tensione delle cinture di sicurezza installato sui sedili anteriori, controllare l'adesivo sulla parte inferiore della cintura di sicurezza del sedile anteriore. Se la lettera "p" e/o "PRE" appare nella posizione illustrata, il vostro veicolo effettivamente possiede un sistema di tensione delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza dotate di pretensionatore vengono usate come cinture di sicurezza normali.

Per apprendere di più su questo sistema, leggere questa sezione e quella su "Cuscini Supplementari Gonfiabili (airbag)".

Il sistema di tensione delle cinture di sicurezza funziona in concerto con quello di CUSCINI SUPPLEMENTARI GONFIABILI (airbag). I sensori di urto e il controllore elettronico del sistema degli airbag controllano a loro volta il sistema di tensione delle cinture di sicurezza. Il sistema di tensione viene messo in opera solo da scontri frontali o laterali sufficientemente intensi da far dispiegare gli airbag e con le cinture di sicurezza allacciate. Per precauzioni ed informazioni generali, compresa la manutenzione del sistema di tensione, leggere la sezione relativa ai "Cuscini Supplementari Gonfiabili (airbag)" e la presente sezione relativa al "Sistema di Tensione delle Cinture" e seguire tutte le norme che contengono.

Il sistema di tensione si trova in ciascun dispositivo di ritrazione della cintura di sicurezza anteriore. Esso stringe la cintura in modo che aderisca maggiormente al corpo dell'occupante nel caso di uno scontro frontale o laterale. I dispositivi di ritrazione rimangono bloccati dopo che il sistema di tensione delle cinture di sicurezza si attiva. Dopo l'attivazione, si ha un poco di rumore e a volte del fumo. Ciò non pone alcun pericolo per la salute e non indica un incendio del veicolo.

Il conducente e tutti i passeggeri devono portare sempre le cinture di sicurezza, indipendentemente dal fatto che il sistema di tensione delle cinture di sicurezza sia in dotazione, così da minimizzare il pericolo di ferite gravi o morte nel caso di scontri.

Sedere completamente all'indietro sul sedile, ben dritti e senza inclinarsi in avanti o lateralmente. Regolare la cintura in modo che porzione addominale passi sulla zona pelvica e non sulla vita. Per maggiori dettagli sulla corretta regolazione dei sedili e delle cinture di sicurezza, fare riferimento alla sezione "Regolazione dei sedili" e alle istruzioni e avvertenze relative alle cinture di sicurezza contenute nella presente sezione "Cinture di sicurezza e seggiolini di sicurezza per bambini".

Tenere presente che il sistema di pretensionamento delle cinture e gli airbag si attivano in caso di urti frontali o laterali violenti. Non sono progettati per attivarsi in caso di tamponamenti, ribaltamenti e scontri frontali minori. I pretensionatori possono venire attivati solo una volta. Se i pretensionatori sono stati attivati (vale a dire se gli airbag vengono usati), fare controllare il sistema di tensione delle cinture da personale autorizzato SUZUKI il più presto possibile.

Se la spia "AIRBAG" del cruscotto non lampeggia o non si accende brevemente quando l'interruttore di accensione viene portato su ON, rimane accesa per più di 10 secondi o si accende durante la guida, il sistema dell'airbag o il sistema di tensione delle cinture di sicurezza potrebbero non funzionare adeguatamente. Far controllare il più presto possibile entrambi i sistemi da un concessionario SUZUKI.

Qualsiasi intervento su o attorno a cablaggio o componenti del sistema di tensione delle cinture di sicurezza deve venire affidato solo a personale autorizzato SUZUKI appositamente istruito. In caso diverso, il sistema di tensione delle cinture di sicurezza potrebbe attivarsi spontaneamente o non attivarsi affatto al momento del bisogno. In ambedue i casi, potrebbero essere riportate gravi lesioni personali.

Per evitare danni o un'azionamento spontaneo del sistema di tensione delle cinture di sicurezza, prima di intervenire in qualsiasi modo sull'impianto elettrico della vostra SUZUKI controllare che la batteria sia scollegata e l'interruttore di accensione sia sulla posizione "LOCK" da almeno 90 secondi.

Non toccare i componenti o i cavi del sistema di tensione delle cinture di sicurezza. I fili sono avvolti da nastro o tubo giallo e gli accoppiatori sono gialli. Per demolire la propria SUZUKI, chiedere assistenza al proprio concessionario SUZUKI, alla propria carrozzeria di fiducia o ad un cimitero per automobili.

Cuscini Supplementari Gonfiabili (airbag) (se in dotazione)

⚠ ATTENZIONE

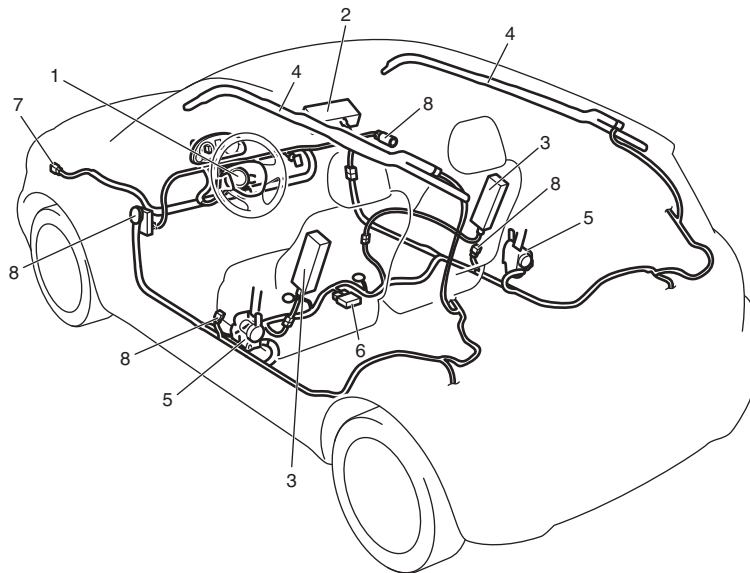
Questa sezione del manuale di manutenzione descrive la protezione fornita dai **CUSCINI SUPPLEMENTARI GONFIABILI (airbag)** della vostra **SUZUKI**.

Leggete con attenzione e seguite scrupolosamente TUTTE le istruzioni per ridurre i rischi di gravi lesioni, anche letali, in caso di incidente.

Il vostro veicolo è munito di Cuscini Supplementari Gonfiabili costituiti dai seguenti componenti oltre alla cintura grembo-spalla in ciascun posto a sedere anteriore.

1. Modulo airbag anteriore del conducente
2. Modulo airbag anteriore del passeggero anteriore (se in dotazione)
3. Modulo airbag laterale (se in dotazione)
4. Modulo airbag laterale a tendina (se in dotazione)
5. Sistema di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione)
6. Controllo airbag
7. Sensore di urto anteriore
8. Sensore di urto laterale (se in dotazione)

ESEMPIO



84MM00222

⚠ ATTENZIONE

L'airbag non fa che complementare la protezione offerta dalle cinture di sicurezza in caso di scontro. Il conducente e tutti i passeggeri devono in ogni caso fare uso delle cinture di sicurezza in ogni momento, che l'airbag sia installato o meno, per minimizzare i rischi di gravi lesioni, anche letali, in caso di scontro.

Spia "AIRBAG" (se in dotazione)



63J030

Se l'indicazione "AIRBAG" del cruscotto non lampeggia o non si accende quando l'interruttore di accensione viene inizialmente portato su "ON", oppure se rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema degli airbag (o il sistema di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione)) potrebbe non funzionare bene. Fare controllare il sistema degli airbag il più presto possibile da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Significato simbolo airbag

ESEMPIO



72M00150

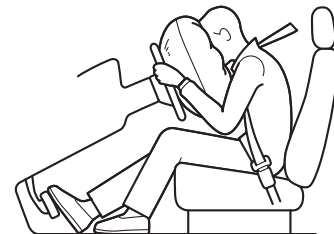
Si può trovare questo adesivo nelle alette parasole.

⚠ ATTENZIONE

NON utilizzare MAI un seggiolino rivolto all'indietro installato su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO posto di fronte, poiché potrebbero verificarsi LESIONI GRAVI o LETALI al BAMBINO.

Airbag Anteriori

ESEMPIO



63J113

Gli airbag anteriori sono progettati per attivarsi nelle collisioni frontali gravi quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON".

NOTA:

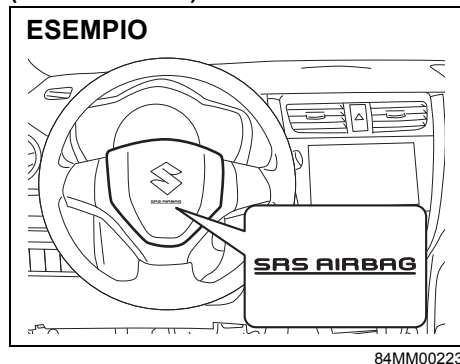
In una collisione angolare frontale, gli airbag laterali (se in dotazione) e gli airbag laterali a tendina (se in dotazione) potrebbero attivarsi

Gli airbag anteriori non sono studiati per gonfiarsi in caso di impatti dal retro, laterali, ribaltamenti o altre collisioni frontali minori, dato che in tal caso non offrirebbero alcuna protezione. Tenere presente che dato che l'airbag si gonfia solo una volta durante l'incidente, le cinture di sicurezza sono necessarie per impedire ulteriori movimenti dei passeggeri.

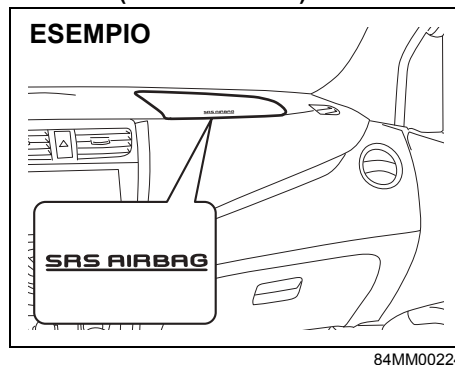
INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

L'airbag NON PUÒ quindi venire considerato un rimpiazzo della cintura di sicurezza. Per massimizzare la propria protezione, **PORTARE SEMPRE LA CINTURA DI SICUREZZA**. Tenere presente però che nessun sistema di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili ferite in caso di incidente.

Airbag anteriore del conducente (se in dotazione)



Modulo airbag anteriore del passeggero anteriore (se in dotazione)



L'airbag anteriore per il guidatore è alloggiato dietro l'imbottitura centrale del volante mentre quello per il passeggero anteriore è alloggiato nel cruscotto. Le parole "SRS AIRBAG" sono stampate nei coperchi degli airbag ad identificare la posizione degli airbag.



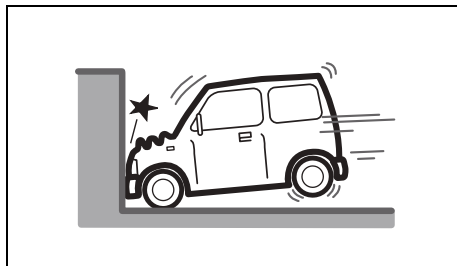
58MS030

⚠ ATTENZIONE

Non installare un seggiolino per bambini rivolto all'indietro nel sedile del passeggero anteriore. Se l'airbag anteriore del passeggero si gonfia, può causare lesioni molto serie o il decesso di bambini seduti su seggiolini rivolti all'indietro. Il retro di un seggiolino rivolto all'indietro sarebbe troppo vicino all'airbag che si gonfia.

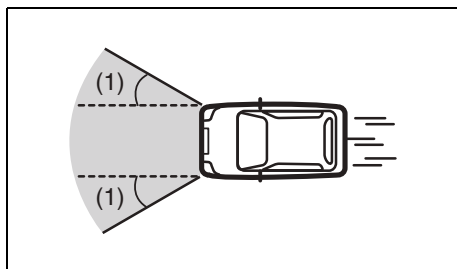
Per dettagli sul modo migliore per garantire la sicurezza del proprio bambino, consultare la sezione "Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini" di questa sezione.

Condizioni di attivazione degli airbag anteriori (gonfiaggio)



80J097

- Nelle collisioni frontali con un muro che non si sposta né si deforma a una velocità superiore a 25 km/h (15 mph)

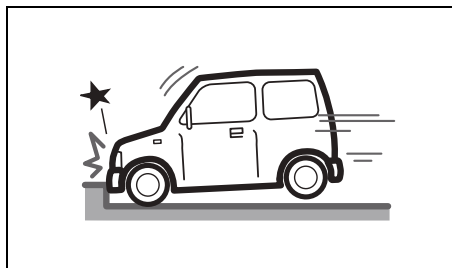


80J098E

- Nelle collisioni suddette con un'angolazione di circa 30 gradi (1) o meno rispetto alla direzione frontale

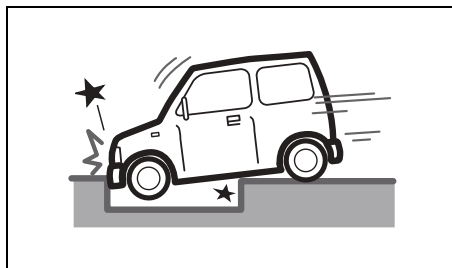
Condizioni in cui gli airbag anteriori potrebbero gonfiarsi

Per un impatto notevole sulla parte inferiore della carrozzeria del veicolo, gli airbag anteriori si gonfieranno in molti casi.



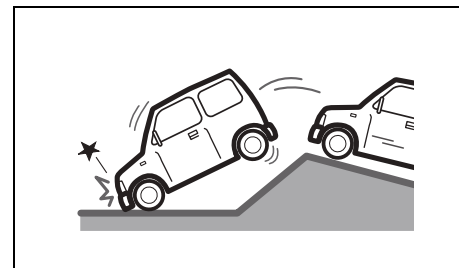
80J099

- Impatto con un marciapiede o un cordolo



80J100E

- Passaggio su una buca profonda o un cordolo

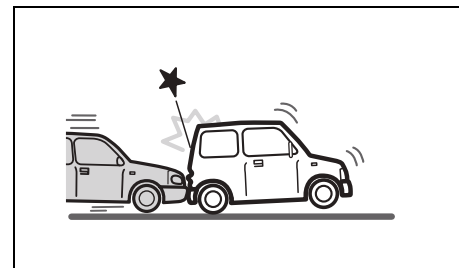


80J101

- Atterraggio o caduta di notevole entità

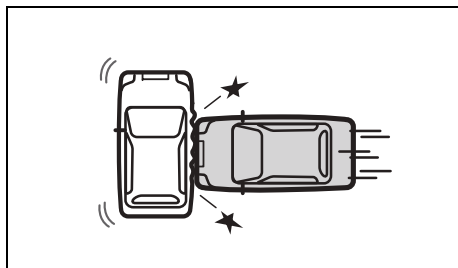
Gli airbag anteriori potrebbero gonfiarsi in un impatto di notevole entità

Di base, gli airbag anteriori non si gonfiano in caso di collisione posteriore, collisione laterale, ribaltamento, ecc., tuttavia potrebbero attivarsi in caso di un impatto di notevole entità.



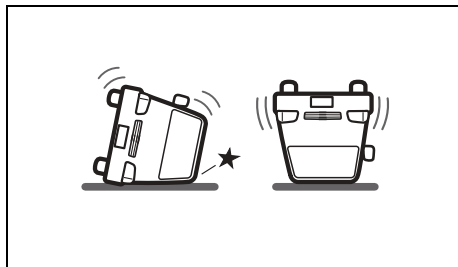
80J120

- Collisione posteriore



80J119

- Collisione laterale

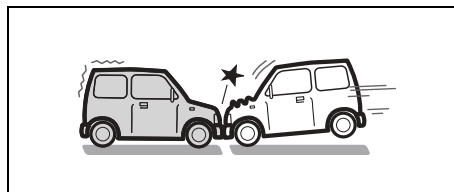


80J110

- Ribaltamento del veicolo

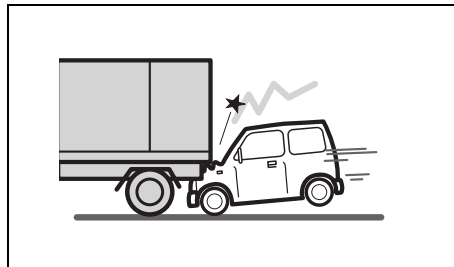
Gli airbag anteriori potrebbero non gonfiarsi

Gli airbag anteriori potrebbero non gonfiarsi quando l'impatto viene assorbito a seguito del movimento dell'oggetto della collisione, la deformazione della carrozzeria del veicolo o se l'angolo della collisione è superiore a 30 gradi rispetto alla direzione frontale.



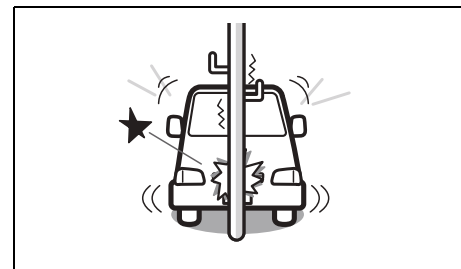
80J102

- Collisione frontale a una velocità di circa 50 km/h (30 mph) o inferiore con un veicolo fermo



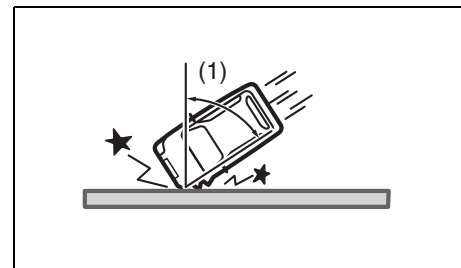
80J103

- Collisione tra la parte anteriore del veicolo e la parte inferiore del cassone di un autocarro, ecc.



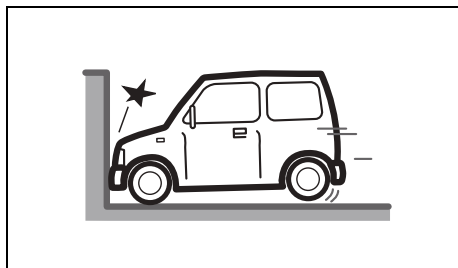
80J104

- Collisione con un palo o un ceppo



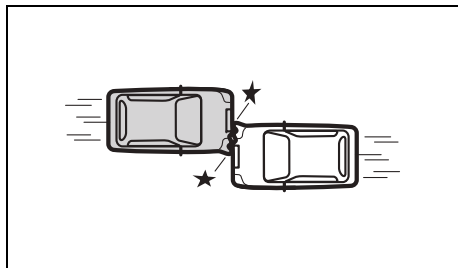
80J105E

- Collisione contro un muro o il guardrail con un angolo superiore a circa 30 gradi (1) rispetto alla direzione frontale



80J106

- Nelle collisioni frontali con un muro che non si sposta né si deforma a una velocità inferiore a 25 km/h (15 mph)

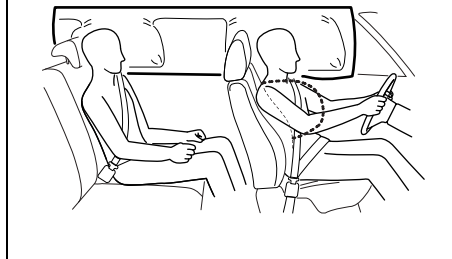


80J107

- L'angolo di collisione è deviato rispetto all'angolo del veicolo (collisione deviata)

Airbag Lateral e Airbag Lateral a Tendina (se in dotazione)

ESEMPIO



68KM090

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina sono progettati per gonfiarsi nelle collisioni con impatti laterali notevoli, quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON".

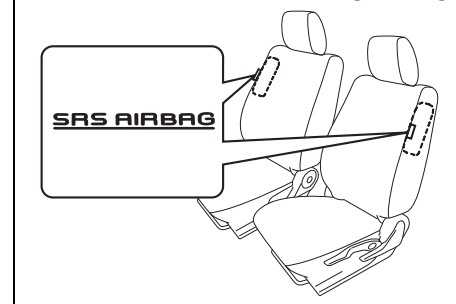
Gli airbag laterali e gli airbag a tendina laterali non sono studiati per gonfiarsi in caso di collisioni frontali o tamponamenti, ribaltamenti o collisioni laterali minori, dato che in tal caso non offrirebbero alcuna protezione. Si gonfia solo l'airbag laterale e l'airbag laterale a tendina sul lato del veicolo che ha subito l'urto. Tuttavia, in una collisione angolare frontale, gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina potrebbero attivarsi. Tenere presente che dato che l'airbag si gonfia solo una volta

durante l'incidente, le cinture di sicurezza sono necessarie per impedire ulteriori movimenti dei passeggeri.

L'airbag NON PUÒ quindi venire considerato un rimpiazzo della cintura di sicurezza. Per massimizzare la propria protezione, **PORTARE SEMPRE LA CINTURA DI SICUREZZA**. Tenere presente però che nessun sistema di sicurezza è in grado di evitare tutte le possibili ferite in caso di incidente.

Airbag laterali (se in dotazione)

ESEMPIO



84MM00225

Gli airbag laterali si trovano nella porzione dello schienale dei sedili anteriori più vicina alle portiere. Le etichette "SRS AIRBAG" sono presenti sugli schienali dei sedili per identificare la posizione degli airbag laterali.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

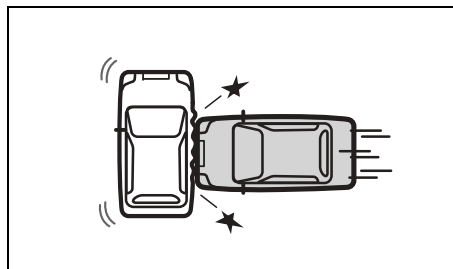
Airbag laterali a tendina (se in dotazione)

ESEMPIO



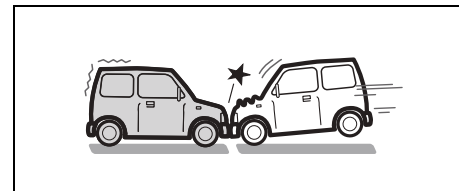
Gli airbag laterali a tendina sono situati nel rivestimento del tettuccio. Le parole "SRS AIRBAG" sono stampate sul montante per identificare la posizione degli airbag laterali a tendina.

Condizioni di attivazione (gonfiaggio) degli airbag laterali e laterali a tendina

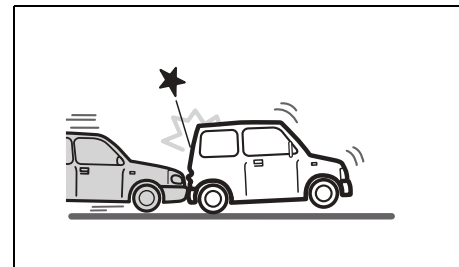


- Nelle collisioni laterali con un veicolo equivalente a una velocità superiore a circa 25 km/h (15 mph) o in collisioni laterali di maggiore entità

Gli airbag laterali e laterali a tendina potrebbero gonfiarsi in un impatto di notevole entità

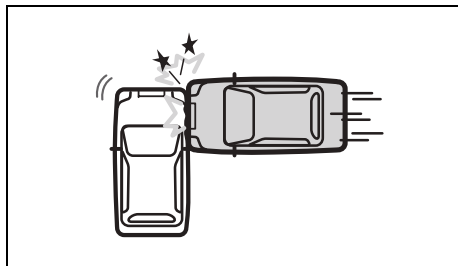


- Collisione frontale

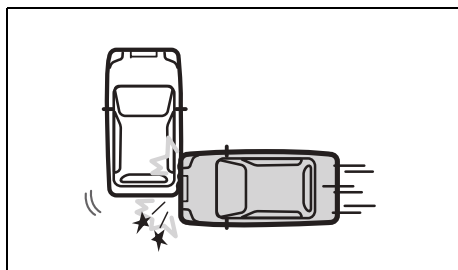


- Collisione posteriore

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina potrebbero non gonfiarsi

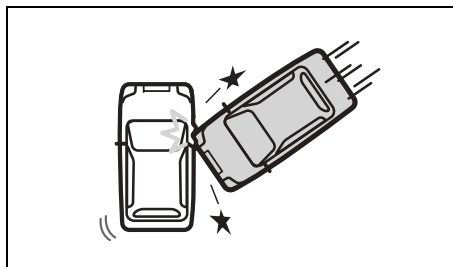


80J121



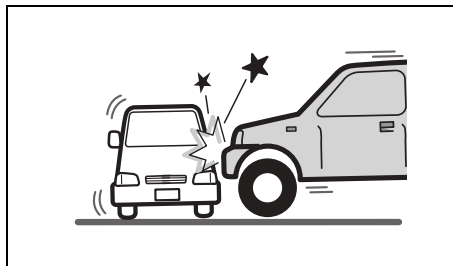
80J122

- Collisione laterale con la carrozzeria del veicolo diversa dall'abitacolo



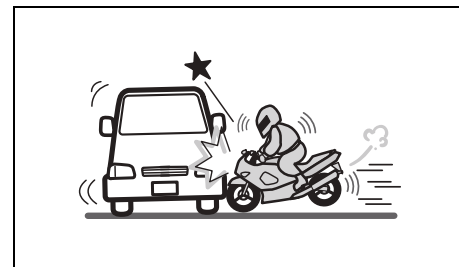
80J123

- Collisione laterale con angolazione



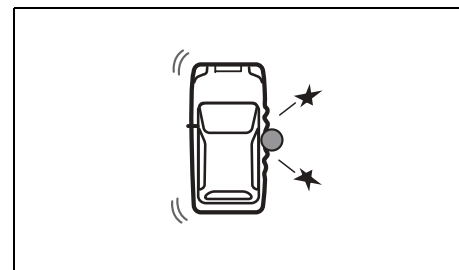
80J124

- Collisione laterale con un veicolo alto



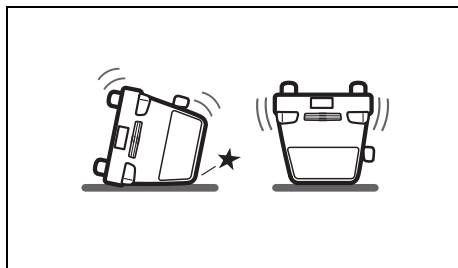
80J125

- Collisione laterale con una motocicletta o una bicicletta



80J126

- Collisione con un palo o un ceppo



80J110

- Ribaltamento del veicolo

Come funziona il sistema

In uno scontro frontale, i sensori d'urto rilevano una rapida decelerazione, e se il controllo giudica che la decelerazione indica uno scontro frontale grave, attiva le pompe di gonfiaggio. Gli airbag vengono quindi gonfiati con azoto o argon. Essi proteggono la testa e il busto. Gli airbag si gonfiano e sgonfiano così rapidamente che il passeggero può non rendersi conto che si sono attivati. Gli airbag non impediscono la visuale e non ostacolano l'uscita dal veicolo.

Gli airbag devono gonfiarsi velocemente e con considerevole energia per ridurre le possibilità di ferite serie o fatali. Tuttavia, una conseguenza inevitabile del gonfiaggio rapido, è che gli airbag potrebbero provocare un'irritazione cutanea, ad esempio della pelle del viso. Inoltre, al momento del gonfiaggio, si sente un forte rumore e vengono emessi polvere e fumo. Ciò non pone alcun pericolo per la salute e non indica un incendio del veicolo. Tenere presente che alcune parti dell'airbag possono però essere calde per qualche tempo dopo il suo gonfiarsi.

La cintura di sicurezza vi tiene nella posizione di massima sicurezza nel caso di gonfiaggio dell'airbag. Regolare il sedile il più indietro possibile senza perdere il controllo del veicolo. Sedere bene rilassati nel sedile: non sporgersi verso il cruscotto o il volante. Per maggiori dettagli sulla regolazione dei sedili e delle cinture di sicurezza, consultare la sezione "Sedili anteriori" e quella "Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini" in questa sezione.



65D610



54G582

⚠ ATTENZIONE

- Il conducente non si deve sporgere sul volante. Il passeggero davanti non deve appoggiarsi al cruscotto o avvicinarsi troppo. In veicoli con airbag laterali e airbag laterali a tendina, gli occupanti non devono appoggiarsi o dormire contro le portiere. In caso di incidente, il passeggero in posizione errata sarebbe altrimenti troppo vicino agli airbag e potrebbe rimanere gravemente ferito.
- Non applicare o appoggiare oggetti sul volante o cruscotto. Non posare alcun oggetto fra gli airbag ed il conducente o il passeggero anteriore. Potrebbero interferire con il funzionamento dell'airbag o venire proiettati da questo in caso di scontro. In ambedue i casi, potrebbero essere riportate gravi lesioni.
- In veicoli con airbag laterali, non usare coprisedili sui sedili anteriori perché essi possono ostacolare il gonfiaggio dell'airbag. Inoltre, non installare reggibicchieri sulle portiere, dato che possono venire scagliati in aria in caso di urto. In ambedue i casi, potrebbero essere riportate gravi lesioni.

Tenere presente che, nonostante il vostro veicolo possa rimanere abbastanza danneggiato in una collisione frontale, essa può non essere stata sufficiente per far scattare gli airbag. Se il veicolo dovesse riportare QUALSIASI danno al muso, far controllare gli airbag da un concessionario autorizzato SUZUKI per assicurarsi che funzionino a dovere.

Il vostro veicolo possiede un modulo diagnostico che registra informazioni riguardanti il sistema di airbag del veicolo se essi si dovessero gonfiare in una collisione. Il modulo registra le informazioni sullo stato generale del sistema, e su quali sensori lo hanno attivato.

Manutenzione degli airbag

Se gli airbag si gonfiano, farli sostituire insieme ai componenti a loro legati da un rivenditore autorizzato SUZUKI il più presto possibile.

Se il vostro veicolo entra in acqua e il pavimento dell'abitacolo lato conducente si bagna, l'unità di controllo degli airbag può subire danni. Se ciò succede, fare quindi controllare subito il sistema degli airbag presso un concessionario SUZUKI.

La manutenzione e la sostituzione degli airbag richiedono procedure speciali. Per tale motivo, ogni operazione di questo tipo deve venire affidata a personale autorizzato SUZUKI. Ricordare sempre a chiun-

que esegua la manutenzione della vostra SUZUKI che questa possiede degli airbag.

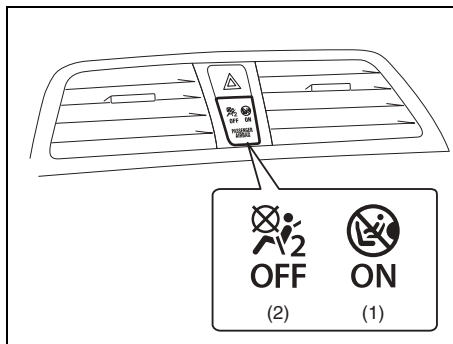
Gli interventi di manutenzione su o in prossimità di cavi o componenti degli airbag devono essere affidati solo a personale autorizzato SUZUKI. La manutenzione scorretta può provocare il gonfiaggio inaspettato o al contrario mancato degli airbag. Ambedue i casi possono causare gravi lesioni.

Per evitare danni o il gonfiaggio inaspettato degli airbag, prima di eseguire una qualsiasi operazione sull'impianto elettrico della vostra SUZUKI, controllare che la batteria sia scollegata e che l'interruttore di accensione sia stato nella posizione "LOCK" per almeno 90 secondi. Non toccare componenti o fili degli airbag.

I fili sono avvolti in nastro giallo o contenuti in tubi gialli e gli accoppiatori sono anch'essi gialli per renderne facile l'identificazione.

La rottamazione di un veicolo con un airbag non azionato può essere pericolosa. Richiedere assistenza al proprio concessionario, ad un meccanico o al rottamaio per lo smaltimento.

Sistema di Disattivazione degli Airbag del Passeggero Anteriore (se in dotazione)



L'airbag anteriore del passeggero anteriore deve essere disattivato quando un seggiolino per bambini è installato sul sedile del passeggero anteriore.

Quando l'interruttore di accensione viene portato in posizione "ON", la spia "PASSENGER AIR BAG ON" (1) o "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) indica se l'airbag del passeggero anteriore è attivato o disattivato.

Quando l'airbag del passeggero anteriore è attivato, entrambe le spie "PASSENGER AIR BAG ON" (1) e "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) si accendono per qualche secondo e, successivamente, si spengono.

Successivamente, solo la spia "PASSENGER AIR BAG ON" (1) si accende per circa 1 minuto e quindi si spegne.

Quando l'airbag del passeggero anteriore è disattivato, entrambe le spie "PASSENGER AIR BAG ON" (1) e "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) si accendono per qualche secondo e, successivamente, si spengono.

Successivamente, si accende solo la spia "PASSENGER AIR BAG OFF" (2).

Quando si attiva o disattiva l'airbag del passeggero anteriore, accertarsi che la spia sia accesa prima di avviare il motore.

Gli airbag laterali, laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza non sono collegati al sistema di disattivazione degli airbag. Anche se l'airbag del passeggero anteriore viene disattivato, gli airbag laterali, airbag laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimangono comunque attivati.



58MS030

⚠ ATTENZIONE

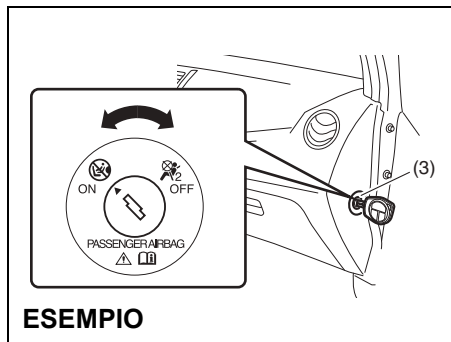
Se si usa un seggiolino di sicurezza per bambini posizionato sul sedile del passeggero anteriore, è necessario disattivare l'airbag del passeggero anteriore; in caso contrario, l'attivazione dell'airbag potrebbe provocare gravi lesioni, addirittura letali, al bambino.

⚠ ATTENZIONE

Se nel sedile del passeggero anteriore non è installato un seggiolino per bambini, controllare che l'airbag del passeggero anteriore sia attivato e che la spia "PASSENGER AIR BAG ON" (1) sia accesa.

Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se trattenuti sui sedili posteriori che su quello del passeggero anteriore. Quando possibile, SUZUKI raccomanda di installare il seggiolino di sicurezza sul sedile posteriore.

Interruttore di disattivazione degli airbag



84MM00228

L'interruttore di disattivazione airbag (3) è installato solo per permettere l'uso di un seggiolino per bambini rivolto all'indietro o di un seggiolino per neonati sul sedile del passeggero anteriore. L'interruttore è ubicato sul lato del cruscotto come mostrato in figura.

Per disattivare l'airbag del passeggero anteriore, seguire le istruzioni che seguono prima di avviare il motore.

- 1) Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "LOCK".
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore di disattivazione airbag (3), poi spingere e girare la chiave su "OFF" (airbag disattivi) e quindi rimuoverla.
- 3) Portare l'interruttore di accensione sulla posizione "ON". Entrambe le spie si accendono per qualche secondo e quindi si spengono.

Successivamente, la spia "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) si accende per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Per attivare l'airbag del passeggero anteriore, seguire le istruzioni che seguono prima di avviare il motore.

- 1) Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "LOCK".
- 2) Inserire la chiave nell'interruttore di disattivazione airbag (3), poi spingere e girare la chiave su "ON" (airbag attivi) e toglierla.
- 3) Portare l'interruttore di accensione sulla posizione "ON". Entrambe le spie si accendono per qualche secondo e quindi si spengono.

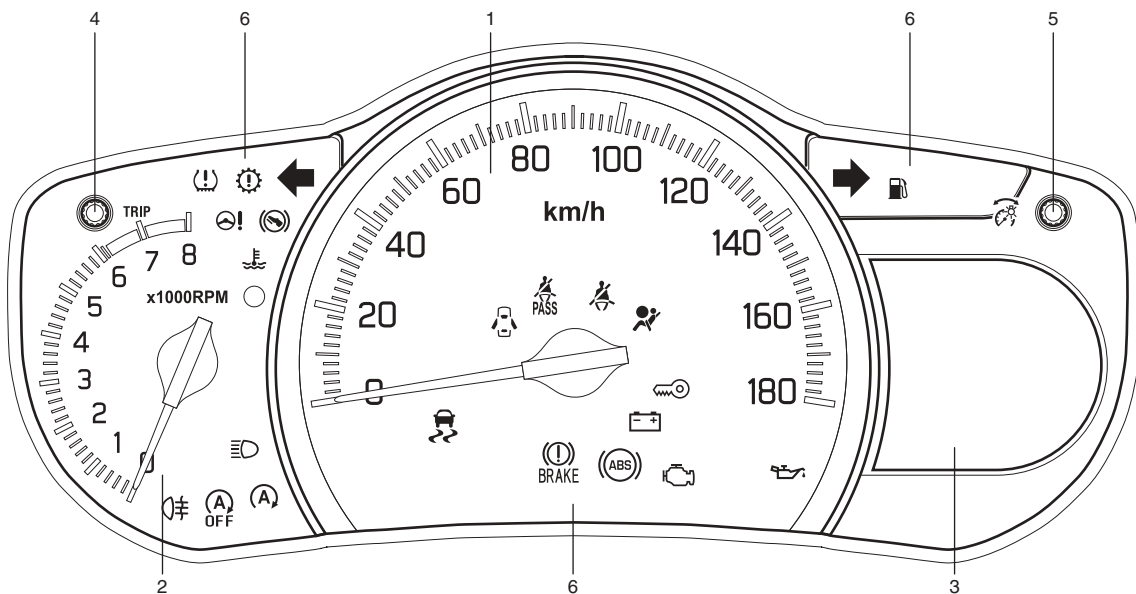
Successivamente, la spia "PASSENGER AIR BAG ON" (1) si accende per circa 1 minuto e quindi si spegne per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è attivato.

Cruscotto

1. Tachimetro
2. Contagiri (se in dotazione)
3. Display delle informazioni
4. Selettore del contachilometri parziale
5. Selettore indicatore
6. Spie di avvertimento e di allarme

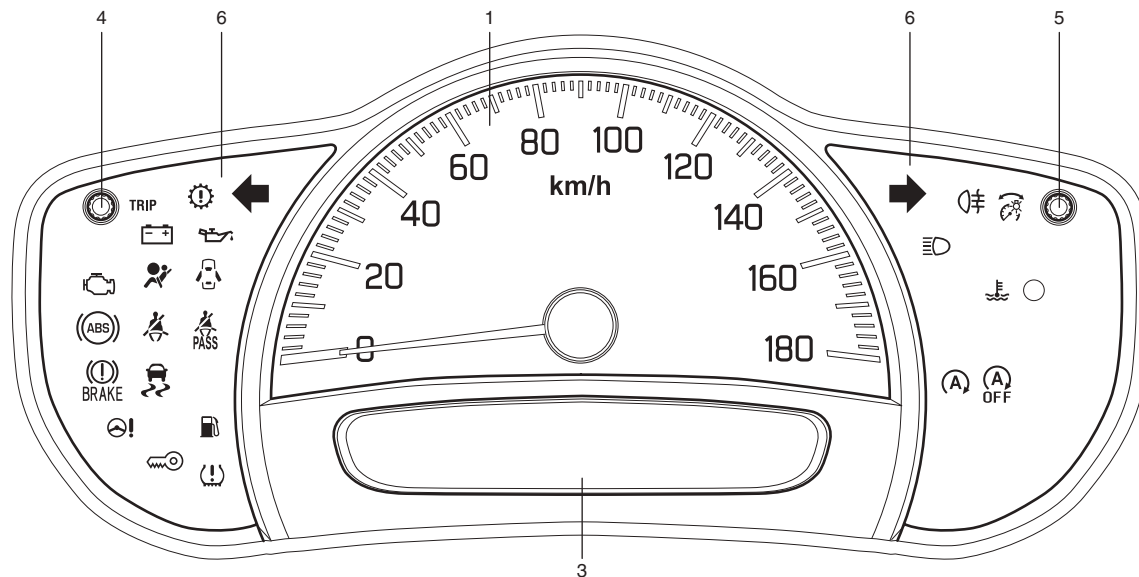
Con contagiri

ESEMPIO



Senza contagiri

ESEMPIO



84MM00230

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità del veicolo.

Contagiri (se in dotazione)

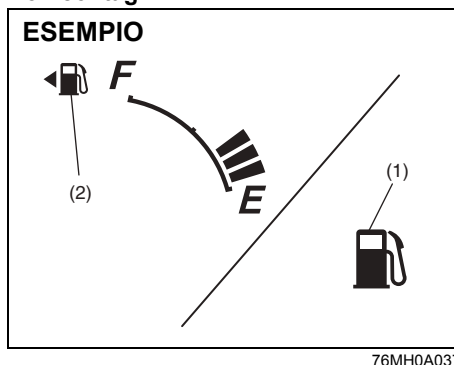
Il contagiri indica la velocità del motore in giri per minuto.

AVVISO

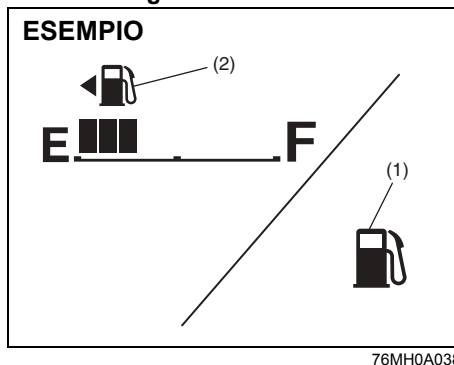
Per evitare danni gravissimi al motore, evitate che la lancetta del contagiri arrivi nella zona indicata in rosso. Mantenete la velocità del motore al di sotto della zona indicata in rosso anche quando scalate ad una marcia più bassa. Per dettagli, si rimanda a “Velocità massime consentite per scalare le marce” nella sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

Indicatore Livello Carburante

Con contagiri



Senza contagiri



Quando l'interruttore di accensione si trova su “ON”, questo indicatore dà un'indicazione approssimata della quantità di carburante nel serbatoio. “F” sta per “pieno” ed “E” per “vuoto”.

Se l'indicatore di livello carburante mostra un solo segmento prima di “E”, fare rifornimento prima possibile.

NOTA:

Se l'ultimo segmento lampeggia, ciò significa che il serbatoio carburante è quasi vuoto.

Se la spia di livello carburante basso (1) si accende, fare rifornimento il più presto possibile.

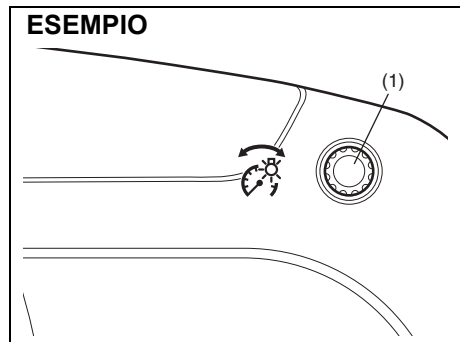
NOTA:

Il punto di attivazione della spia di carburante in riserva (1) varia a seconda delle condizioni del fondo stradale (ad esempio per la presenza di pendii o curve) e condizioni di guida a causa del muoversi del carburante nel serbatoio.

Fare riferimento a “Spia Livello Carburante Basso” in “Spie di Avvertimento e di Allarme” di questa sezione per i dettagli.

L'indicazione (2) indica che lo sportello del serbatoio si trova sul lato sinistro del veicolo.

Controllo della Luminosità



76MH0A039

Quando l'interruttore di accensione viene portato nella posizione "ON", le luci dell'indicatore si accendono.

Il veicolo è fornito di un sistema che attenua automaticamente la luminosità delle luci del pannello della strumentazione quando le luci di posizione o i fari sono accesi.

Quando le luci di posizione e/o i fari sono accesi, è possibile controllare l'intensità dell'illuminazione della strumentazione.

Per aumentare la luminosità delle luci del pannello della strumentazione, ruotare la manopola di controllo della luminosità (1) in senso orario.

Per ridurre la luminosità delle luci del pannello della strumentazione, ruotare la manopola di controllo della luminosità (1) in senso antiorario.

⚠ ATTENZIONE

Se si cercasse di regolare il display durante la guida, è possibile perdere il controllo del veicolo.

Non tentate mai di regolare il display durante la guida.

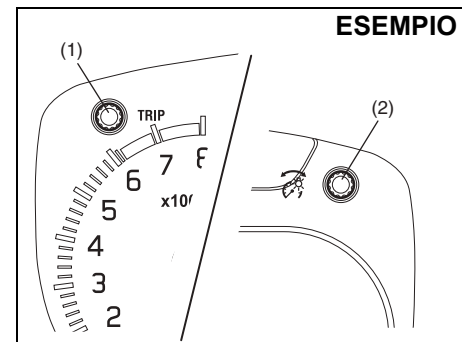
NOTA:

- Se non si gira la manopola di controllo della luminosità entro alcuni secondi dall'attivazione del display di controllo della luminosità, questo scompare automaticamente.
- Quando si ricollega la batteria, la luminosità delle luci del pannello della strumentazione viene reinizializzata. Regolare nuovamente la luminosità secondo le proprie preferenze.

NOTA:

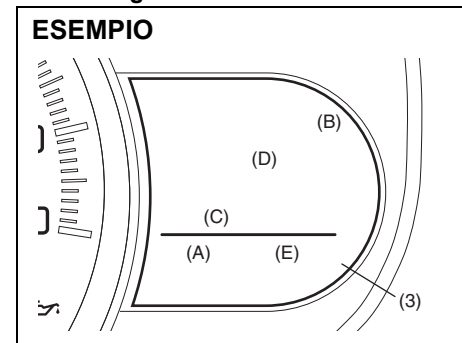
Se si seleziona il livello di illuminazione alto quando le luci di posizione o i fari sono accesi, le luci del pannello strumenti non vengono attenuate.

Display delle Informazioni



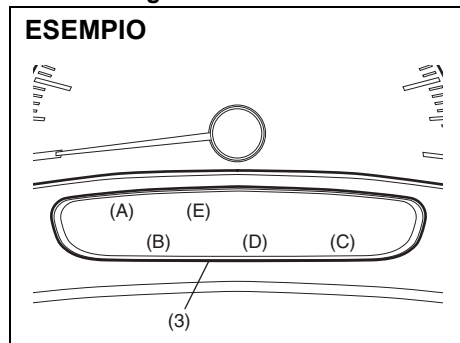
84MS0T220

con contagiri



76MH0A040

senza contagiri



84MM02001

- (1) Selettore del contachilometri parziale
- (2) Selettore indicatore
- (3) Display delle informazioni

Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il display delle informazioni visualizza le informazioni seguenti.

Display (A)

Orologio

Display (B)

Indicatore livello carburante

Display (C)

Contachilometri parziale / Contachilometri / Consumo di carburante / Distanza percorribile

Display (D)

Indicatore di posizione del selettore CVT (per veicoli con CVT) / posizione del cam-

bio (per veicoli con Cambio Automatico) / Indicatore del cambio (se in dotazione)

Display (E)

Termometro (se in dotazione)

Orologio

Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il display (A) visualizza l'ora.

Per cambiare l'indicazione dell'ora:

- 1) Premere il selettore del contachilometri parziale (1) e quello dell'indicatore (2) assieme.
- 2) Per cambiare l'indicazione dell'ora, ruotare il selettore dell'indicatore (2) ripetutamente verso sinistra o verso destra mentre l'indicazione dell'ora lampeggia. Per cambiare rapidamente l'indicazione dell'ora, ruotare e tenere in posizione il selettore dell'indicatore (2). Per impostare l'indicazione dell'ora, premere il selettore dell'indicatore (2) e l'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.
- 3) Per cambiare l'indicazione dei minuti, ruotare il selettore dell'indicatore (2) ripetutamente verso sinistra o verso destra mentre l'indicazione dei minuti lampeggia. Per cambiare rapidamente l'indicazione dei minuti, ruotare e tenere in posizione il selettore dell'indicatore (2). Per impostare l'indicazione dei minuti, premere il selettore dell'indicatore (2).

⚠ ATTENZIONE

Se si cercasse di regolare il display durante la guida, è possibile perdere il controllo del veicolo.

Non tentate mai di regolare il display durante la guida.

NOTA:

Quando si ricollega il terminale negativo (-) alla batteria, l'indicazione dell'orologio viene reinizializzata. Cambiare nuovamente l'indicazione a seconda delle preferenze.

Indicatore Livello Carburante

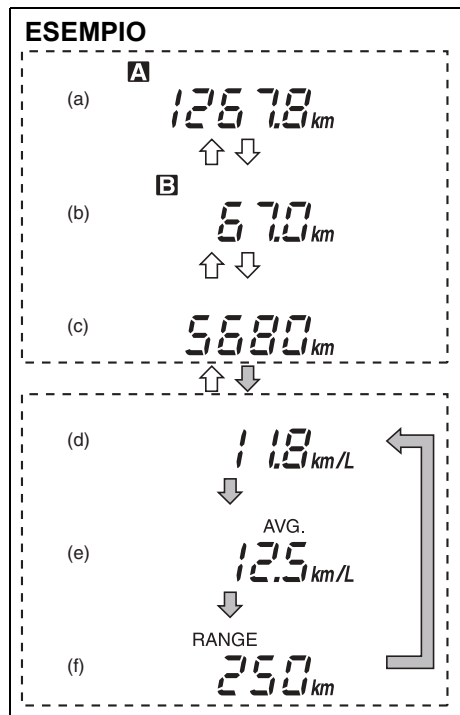
Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il display (B) visualizza l'indicatore di livello del carburante.

Si rimanda a "Indicatore Livello Carburante" in questa sezione.

Contachilometri parziale / Contachilometri / Consumo di carburante / Distanza percorribile

Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il display (C) visualizza una delle seguenti indicazioni, contachilometri parziale A, contachilometri parziale B, contachilometri, consumo istantaneo carburante, consumo medio carburante o distanza percorribile.

Per commutare l'indicazione del display (C), premere rapidamente il selettore del contachilometri parziale (1) oppure il selettore dell'indicatore (2).



76MH0A045

↑ ↓	Premere il selettore del contachilometri parziale (1).
↑ ↓	Premere il selettore dell'indicatore (2).

- (a) Contachilometri parziale A
- (b) Contachilometri parziale B
- (c) Contachilometri
- (d) Consumo istantaneo di carburante
- (e) Consumo medio di carburante
- (f) Distanza percorribile

⚠ ATTENZIONE

Se si cercasse di regolare il display durante la guida, è possibile perdere il controllo del veicolo.

Non tentate mai di regolare il display durante la guida.

NOTA:

- Le indicazioni cambiano quando si preme e quindi si rilascia un pulsante.
- Il display indica valori stimati. Le indicazioni potrebbero non corrispondere ai valori reali.

Contachilometri Parziale

Il contachilometri parziale può venire usato per misurare la lunghezza di un viaggio o i chilometri percorsi fra rifornimenti di benzina.

È possibile utilizzare il contachilometri parziale A o il contachilometri parziale B indipendentemente.

Per riportare a zero il contachilometri parziale, tenere premuto il selettore del contachilometri parziale (1) per un breve tempo mentre il display visualizza il contachilometri parziale.

NOTA:

Il valore massimo indicato del contachilometri parziale è 9999,9. Quando si passa oltre il valore massimo, il valore indicato ritorna a 0,0.

Contachilometri

Il contachilometri indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

AVVISO

Controllate il chilometraggio e fate fare regolarmente la manutenzione richiesta.

L'usura di certi particolari ed i guasti conseguenti possono essere il risultato di trascuratezza di manutenzione del veicolo.

Consumo Istantaneo del Carburante

Il display mostra il valore del consumo istantaneo di carburante solo a veicolo in movimento.

NOTA:

- Il display non visualizza il valore se il veicolo non si muove.
A seconda delle specifiche del veicolo, le unità di misura impostate inizialmente per il consumo di carburante sono L/100km, km/L o MPG.

- Per l'impostazione "L/100km" o "km/L", il valore massimo di consumo istantaneo del carburante indicato è 30. Sul display non viene indicato più di 30 anche se il consumo istantaneo del carburante reale fosse maggiore.

- Per l'impostazione "MPG", il valore massimo di consumo istantaneo del carburante indicato è 80. Sul display non viene indicato più di 80 anche se il consumo istantaneo del carburante reale fosse maggiore.

- Le indicazioni sul display potrebbero subire ritardi se il consumo di carburante fosse molto influenzato dalle condizioni di guida.

- Il display indica valori stimati. Le indicazioni potrebbero non corrispondere ai valori reali.

- Per l'impostazione "L/100km" o "km/L", è possibile cambiare le unità di misura in cui viene visualizzato il consumo istantaneo del carburante. Si rimanda a "Consumo medio di carburante" in questa sezione.

Consumo Medio di Carburante

Se avete selezionato il consumo medio di carburante l'ultima volta che avete guidato il veicolo, il display mostra l'ultimo valore di consumo medio del carburante della guida precedente quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON". A meno che non si azzeri il valore del consumo medio di carburante, il display indica il valore del consumo medio di carburante che comprende il consumo medio di carburante durante la guida precedente.

Per riportare a zero il consumo medio di carburante, tenere premuto il selettore dell'indicatore (2) per un breve tempo mentre il display visualizza il consumo medio di carburante.

NOTA:

Quando si azzerà l'indicazione oppure si ricollega il terminale negativo (-) alla batteria, il valore del consumo medio di carburante viene visualizzato dopo aver guidato per un certo tempo.

(Per l'impostazione "L/100km" o "km/L")

Per cambiare le unità del consumo medio di carburante, ruotare il selettore dell'indicatore (2) mentre si tiene premuto il selettore del contachilometri parziale (1).

ESEMPIO



76MH0A046

NOTA:

- Quando si cambiano le unità in cui viene visualizzato il consumo medio di carburante, anche le unità del consumo di carburante istantaneo vengono cambiate automaticamente.
- Quando si ricollega il terminale negativo (-) alla batteria, l'unità del consumo medio di carburante viene reinizializzata. Cambiare nuovamente l'unità a seconda delle preferenze.

Distanza percorribile

Se avete selezionato la distanza percorribile l'ultima volta che avete guidato il veicolo, il display visualizza "—" per alcuni secondi e quindi indica la distanza percorribile aggiornata quando l'interruttore di accensione viene portato nella posizione "ON".

La distanza percorribile visualizzata sul display è la distanza approssimativa, calcolata in base alle condizioni di guida correnti, che si può percorrere prima che l'indicatore del carburante segni "E".

Quando la spia di livello carburante basso si accende, verrà visualizzato il display "—".

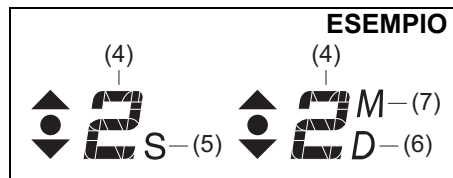
Se la spia del carburante si accende, rifornire immediatamente il serbatoio del carburante indipendentemente dal valore della distanza percorribile visualizzato sul display.

Dato che la distanza percorribile dopo il rifornimento viene calcolata basandosi sulle condizioni di guida più recenti, il valore è diverso ogni volta che si fa rifornimento.

NOTA:

- Se ci si rifornisce di carburante mentre l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", la distanza percorribile potrebbe non indicare il valore corretto.
- Quando si ricollega il terminale negativo (–) alla batteria, il valore della distanza percorribile viene indicato dopo aver guidato per un certo tempo.

Indicatore di Posizione del Selettore CVT / Posizione del cambio / Indicatore del Cambio (se in dotazione)



Il display (D) mostra una delle indicazioni seguenti.

Posizione del selettore CVT (per veicoli CVT)

Il display mostra la posizione corrente del cambio (4).

Indicatore modalità S:

Se si preme l'interruttore della modalità S sulla leva del cambio quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON", il display visualizza l'indicatore della modalità S (5).

Per i dettagli sul suo uso, consultate il paragrafo "Uso del Cambio" nella sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Indicatore di posizione del cambio (per veicoli con Cambio Automatico)

Il display mostra la posizione corrente del cambio (4).

Indicatore modalità di guida:

Quando si utilizza la modalità di guida, il display mostra l'indicatore della modalità di guida (6).

Indicatore della modalità manuale:

Quando si utilizza la modalità manuale, il display mostra l'indicatore della modalità manuale (7).

Per i dettagli sul suo uso, consultate il paragrafo "Uso del Cambio" nella sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Indicatore del cambio (se in dotazione)

Si rimanda a "Indicatore del Cambio" nella sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Termometro (se in dotazione)

Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione "ON", il display (E) visualizza il termometro.

Il termometro indica la temperatura esterna.

ESEMPIO



76MH0A042

Se la temperatura esterna si avvicina al congelamento, il contrassegno (g) apparirà sul display.

NOTA:

- L'indicazione della temperatura esterna non è la vera temperatura esterna quando si guida a bassa velocità oppure si è fermi.
- Se ci fosse qualche problema col termometro oppure subito dopo che l'interruttore di accensione viene portato su "ON", il display potrebbe non indicare la temperatura esterna.

Quando il display (C) visualizza la distanza percorribile, è possibile modificare l'unità di misura della temperatura.

Per cambiare le unità della temperatura, ruotare il selettore dell'indicatore (2) mentre si tiene premuto il selettore del conta-chilometri parziale (1).

ESEMPIO








76MH0A043



NOTA:

Quando si ricollega il terminale negativo (-) alla batteria, l'unità della temperatura viene reinizializzata. Cambiare nuovamente l'unità a seconda delle preferenze.

Modalità di Impostazione

In modalità di impostazione, è possibile impostare le funzioni seguenti.

Indicazione		Funzioni
 tEMP ↕ CLoCK ↕ door ↕ LIght ↕ SECURy ↕ dEFAUL ↕ End		Unità temperatura "tE"
		Indicazione dell'ora dell'orologio "CL"
	 d1 ↕ d6	Sistema di chiusura centralizzata "d1"
		Clacson bloccaggio e sbloccaggio portiere "d6"
	 L2	Lampeggiamenti aggiuntivi dell'indicatore di direzione "L2"
	 S1	Sistema di allarme antifurto "S1"
	 dE-on	Impostazione inizializzazione "dE-on"
		Uscire dalla modalità di impostazione "End"

	Girare il selettore dell'indicatore (2).
	Premere il selettore dell'indicatore (2).

NOTA:

A seconda delle specifiche del veicolo, alcune voci potrebbero non essere visualizzate.

Come utilizzare la modalità di impostazione:

- 1) Quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON" e il veicolo è fermo, premere il selettore del contachilometri parziale (1) per commutare l'indicazione del display delle informazioni (C) sul contachilometri.
- 2) Tenere premuto il selettore dell'indicatore (2) fino alla visualizzazione sul display di "TEMP"
- 3) Ruotare e/o premere il selettore dell'indicatore (2) per selezionare la funzione che si desidera impostare in base alla tabella precedente.
- 4) Ruotare e/o premere il selettore dell'indicatore (2) per registrare le impostazioni delle funzioni seguenti.

Unità temperatura "TE"

- TE-CEL: impostazione °C (impostazione predefinita)
- TE-FRH: impostazione °F

Indicazione dell'ora dell'orologio "CL"

- CL-12h: formato 12 ore (impostazione predefinita)
- CL-24h: formato 24 ore

Sistema di chiusura centralizzata "d1"

- d1-SL1: Sbloccare tutte le portiere ruotando la chiave o premendo una volta il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi
- d1-SL2: Sbloccare tutte le portiere ruotando la chiave o premendo due volte il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi (impostazione predefinita)

Clacson bloccaggio e sbloccaggio portiere "dB"

- dB-SL1: Il clacson suona quando le portiere vengono bloccate o sbloccate tramite il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi (impostazione predefinita)
- dB-SL2: Il clacson non suona quando le portiere vengono bloccate o sbloccate tramite il trasmettitore del sistema di apertura senza chiavi

Lampeggiamenti aggiuntivi dell'indicatore di direzione "L2"

- L2-SL1: L'indicatore di direzione lampeggia tre volte dopo il ritorno della leva degli indicatori di direzione (impostazione predefinita)
- L2-SL2: Disattivare i lampeggiamenti aggiuntivi dell'indicatore di direzione

Sistema di allarme antifurto "S1"

- S1-SL1: Attivazione del sistema di allarme antifurto (impostazione predefinita)
- S1-SL2: Disattivazione del sistema di allarme antifurto

Impostazione inizializzazione "dE-on"

- dE-on: Inizializzare tutte le impostazioni

ESEMPIO

A B
21-5L2

84MSOT223

NOTA:

- Come mostrato nell'illustrazione precedente, "**A B**" indica il display della voce di impostazione corrente.
 - Per tornare alla visualizzazione del livello precedente durante il funzionamento, ruotare il selettore dell'indicatore (2) per visualizzare "bACH" o "-bAC" quindi premere il selettore dell'indicatore (2).
- 5) Per uscire dalla modalità di impostazione, commutare il display per visualizzare "End" quindi premere il selettore dell'indicatore (2).

Spie di Avvertimento e di Allarme

Spia del Sistema Frenante



65D477

Esistono tre tipi di funzionamento diversi a seconda delle caratteristiche tecniche del veicolo.

- 1) La luce si accende brevemente quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON".
- 2) La spia si accende con il freno a mano tirato e con l'interruttore di accensione in posizione "ON".
- 3) La spia si accende in presenza di una o entrambe le precedenti condizioni.

La spia si accende anche se il fluido freni nel serbatoio scende sotto un livello stabilito.

Se il livello del fluido freni nel serbatoio è nei limiti indicati, la spia si spegne dopo l'avviamento del motore e il rilascio completo del freno a mano.

La luce inoltre si accende anche insieme alla luce di avvertenza ABS quando la funzione di controllo della forza del freno posteriore (Funzione valvola dosatrice) del sistema ABS fallisce.

Se la spia del sistema frenante si accende mentre guidate il veicolo, il sistema frenante potrebbe essere guasto. Se ciò accade, dovrete:

- 1) Accostate al bordo della strada e fermatevi.

ATTENZIONE

Ricordate che le distanze di frenata possono essere più lunghe, che il pedale potrebbe dover essere premuto con più forza e che il pedale potrebbe affondare più del normale.

- 2) Provate i freni partendo e frenando con prudenza sul margine della strada.
 - Se pensate che non vi sia pericolo, portate a riparare il veicolo presso il concessionario più vicino guidando lentamente e con attenzione, oppure
 - Fate trainare il veicolo in officina per l'eventuale riparazione.

ATTENZIONE

Se si presenta una delle seguenti condizioni, chiedete immediatamente al concessionario SUZUKI un controllo del sistema frenante.

- Se la spia del sistema frenante non si spegne dopo che il motore è stato avviato ed il freno a mano completamente disinnestato.
- Se la spia dei freni non si accende quando l'interruttore di accensione viene portato su "ON".
- Se la spia del sistema frenante si accende in qualsiasi momento durante il funzionamento del veicolo.

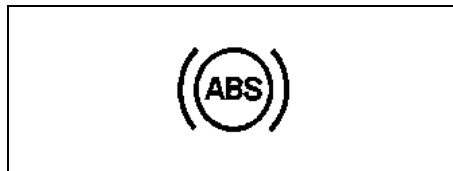
NOTA:

Dato che il sistema dei freni a disco è auto-registrato, il livello del fluido scende a mano a mano che le pastiglie dei freni si consumano. Il rabbocco del fluido freni è un'operazione normale di manutenzione periodica.

NOTA:

*(Segnalatore Acustico del Freno a Mano)
Un segnalatore acustico suona a intermittenza per ricordare di rilasciare il freno a mano se si avvia il veicolo con il freno a mano inserito. Accertarsi che il freno a mano sia completamente rilasciato e che la spia del sistema frenante si spenga.*

Spia Sistema Antiblocco dei Freni (ABS) (se in dotazione)



65D529

Quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON", la spia si accende brevemente per permettere di controllare se essa funziona correttamente.

Se la luce rimane accesa o si accende durante la guida, può darsi che il sistema ABS sia guasto.

In tal caso:

- 1) Accostate al bordo della strada e fermatevi.
- 2) Portare l'interruttore di accensione su "LOCK" e quindi riavviare il motore.

Se la luce si accende brevemente e quindi si rispegne, il sistema è normale. Se la spia si accende e non si spegne, invece, il sistema presenta un guasto.

Se la luce e la spia dei freni rimangono accese o si accendono contemporaneamente durante la guida, la funzione di controllo della forza di frenata del freno posteriore (Funzione con valvola dosatrice) e quella antiblocco del vostro

sistema ABS possono non funzionare correttamente.

In presenza di una di queste condizioni, fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Se il sistema ABS non funziona più, il sistema frenante funziona come un sistema frenante normale che non possiede funzioni ABS.

Spia ESP® (se in dotazione)



52KM133

ESP® è un marchio registrato di Daimler AG.

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando viene attivato uno dei sistemi ESP® diverso dall'ABS. Se questa spia lampeggia, guidare con attenzione.

Quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON", la spia si accende brevemente per permettere di controllare se essa funziona correttamente. Se la spia rimane accesa oppure si accende durante la guida e rimane accesa, ci possono essere dei problemi coi sistemi ESP® (diversi dall'ABS). Far con-

trollare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Per dettagli sui sistemi ESP[®], vedere “Programma Elettronico Stabilità (ESP[®])” nella sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

⚠ ATTENZIONE

I sistemi ESP[®] non sono in grado di prevenire incidenti. Guidare sempre con attenzione.

Spia “AIRBAG” (se in dotazione)



63J030

Questa luce lampeggia o si accende per qualche secondo quando l'interruttore di accensione viene portato nella posizione “ON” in modo che possiate controllare se funziona.

La luce si accende e rimane accesa se il sistema dell'airbag o il sistema di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione) non funzionano bene.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia AIRBAG del cruscotto non lampeggia o non si accende brevemente quando l'interruttore di accensione viene portato su “ON”, rimane accesa per più di 10 secondi o si accende durante la guida, il sistema dell'airbag o il sistema di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione) potrebbero non funzionare adeguatamente. Far controllare entrambi i sistemi da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Spia Cinture di Sicurezza

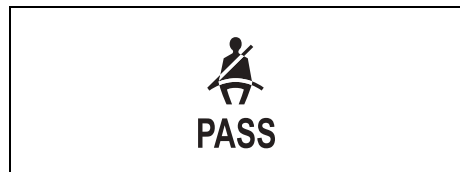


60G049

La luce lampeggia come promemoria fino a quando la cintura di sicurezza del conducente sarà allacciata.

Per dettagli sul promemoria delle cinture di sicurezza, si rimanda a “Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini” in questa sezione.

Spia Promemoria della Cintura di Sicurezza del Passeggero Anteriore

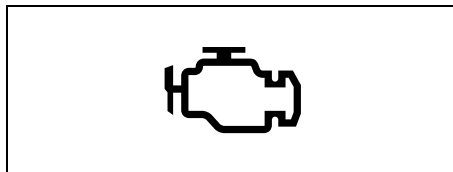


61MM0A095

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il passeggero anteriore non allaccia la cintura di sicurezza.

Per dettagli sul promemoria delle cinture di sicurezza, si rimanda a "Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini" in questa sezione.

Spia Guasti



63J031

Il veicolo è dotato di un sistema di controllo emissioni computerizzato. L'indicatore di guasto è installato sul pannello strumenti per indicare quando è necessario far controllare il sistema di controllo delle emissioni.

L'indicatore di guasto si accende quando la chiave di accensione viene portata nella posizione "ON" per verificarne il funzionamento e si spegne quando il motore è avviato.

Se l'indicatore di guasto si accende o lampeggia mentre il motore è acceso, è presente qualche anomalia nel sistema di controllo delle emissioni. Fate riparare il danno dal Vostro concessionario SUZUKI.

Inoltre, se la spia si accende quando il motore è in funzione, è presente qualche anomalia nel funzionamento del sistema del cambio a variazione continua o del sistema del Cambio Automatico. Rivolgersi al proprio concessionario SUZUKI per far controllare il sistema.

AVVISO

Proseguire la guida con l'indicatore di guasto acceso o lampeggiante può causare danni permanenti al sistema di controllo delle emissioni e compromettere il risparmio di carburante e la manovrabilità del veicolo.

Spia di Avvertenza del Cambio (se in dotazione)



80J219

Questa luce si accende per qualche secondo quando l'interruttore di accensione viene portato su "ON" in modo che possiate verificarne il funzionamento.

Se la spia si accende mentre il motore è in funzione, è presente qualche anomalia nel funzionamento del sistema CVT o del sistema del Cambio Automatico. Rivolgersi al proprio concessionario SUZUKI per far controllare il sistema.

NOTA:

Se la temperatura del sistema del Cambio Automatico aumenta eccessivamente, questa spia lampeggia. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e lasciar raffreddare il sistema.

Spia Pressione Olio



50G051

La spia si accende quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON" e si spegne quando il motore è avviato. La spia si accende e rimane accesa se la pressione dell'olio non è sufficiente. Se la spia si accende durante la guida, accostate al margine della strada il più presto possibile e arrestate il motore.

Controllate il livello dell'olio e rabboccate se necessario. Se il livello è sufficiente, prima di rimettere in moto fate controllare il sistema di lubrificazione del veicolo dal Vostro concessionario SUZUKI.

AVVISO

- **Se il motore viene lasciato in moto con la spia accesa, esso può subire danni gravissimi.**
- **Non affidarsi alla spia della pressione dell'olio per quanto riguarda il rifornimento di nuovo olio. Controllare periodicamente il livello dell'olio motore.**

Spia Servosterzo Elettrico



79J039

La spia si accende quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON" e si spegne quando il motore è avviato.

Se la spia si accende durante la guida, il sistema del servosterzo elettrico potrebbe non funzionare correttamente. Fate controllare il sistema dal Vostro concessionario SUZUKI.

NOTA:

Le operazioni seguenti sul volante in fase di parcheggio o guida a una velocità molto bassa potrebbero rendere gradualmente maggiore lo sforzo di sterzata. Questa condizione non è da ritenersi un guasto del sistema dello sterzo, poiché è dovuta al sistema di controllo del servosterzo che limita la servoassistenza per prevenire il surriscaldamento.

- *Il volante viene azionato troppo spesso.*
- *Il volante viene tenuto in posizione completamente sterzata per un lungo periodo di tempo.*

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Quando il sistema di controllo del servosterzo si raffredda, il sistema del servosterzo ritorna nella condizione originale. Tuttavia, la ripetizione di queste operazioni può danneggiare il sistema del servosterzo.

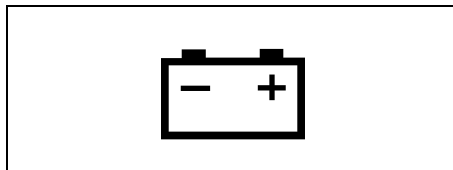
NOTA:

Se il servosterzo elettrico non funziona, potrete ancora sterzare ma lo sterzo sarà più duro.

NOTA:

Quando si agisce sullo sterzo si potrebbe udire un rumore. Questo è normale e indica che il sistema del servosterzo funziona correttamente.

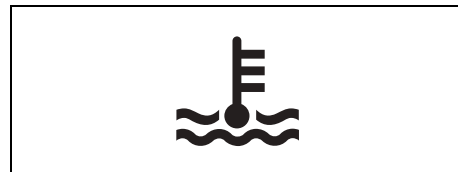
Spia Carica Batteria



50G052

La spia si accende quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON" e si spegne quando il motore è avviato. La spia si accende e rimane accesa se c'è qualche anomalia nel sistema di ricarica batteria. Se la spia si accende quando il motore è in moto, fate controllare immediatamente il sistema di ricarica dal Vostro concessionario SUZUKI.

Spia Temperatura Liquido di Raffreddamento del Motore



54G344

Quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON", questa spia si accende brevemente per permettere di controllare se funziona o meno.

Questa spia ha le due funzioni seguenti.

Spia di Bassa Temperatura del Liquido di Raffreddamento del Motore (colore blu)

Questa spia rimane accesa quando il motore è ancora freddo e si spegne quando il motore è caldo.

Se questa spia lampeggia, il sistema è guasto. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.

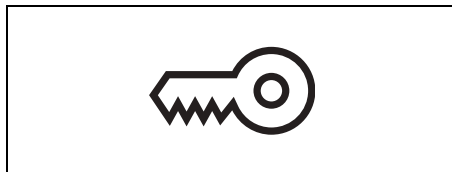
Spia di Temperatura Elevata del Liquido di Raffreddamento del Motore (colore rosso)

Se la spia lampeggia durante la guida, ciò significa che il motore è molto caldo. Evitare condizioni di guida che potrebbero portare a un surriscaldamento effettivo. Se la spia rimane accesa senza lampeggiare, il motore è surriscaldato. Seguire le istruzioni in "Se il motore si surriscalda" della sezione "EMERGENZE".

AVVISO

Continuare a guidare il veicolo quando viene indicato un surriscaldamento del motore può risultare in gravi danni al motore.

Spia del Sistema di Immobilizzazione



80JM122

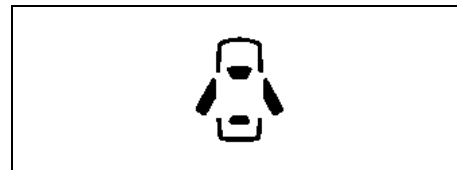
Quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON", questa spia si accende brevemente per permettere di controllare se la luce funziona o meno. Se questa spia lampeggia con l'interruttore di accensione su "ON", il motore non si avvierà.

NOTA:

Se questa spia lampeggia, portare l'interruttore di accensione nella posizione "LOCK" e quindi riportarlo sulla posizione "ON".

Se la spia lampeggia ancora con l'interruttore di accensione su "ON", la chiave o il sistema di immobilizzazione potrebbero esser guasti. Chiedere al proprio rivenditore SUZUKI di controllare il sistema.

Spia Portiere Aperte



54G391

Questa spia rimane accesa sino a che tutte le portiere (compreso il portellone posteriore) non sono del tutto chiuse.

Se una qualsiasi portiera (compreso il portellone posteriore) viene aperta mentre il veicolo è in movimento, un segnale acustico entra in funzione per ricordare di chiudere completamente tutte le portiere.

Spia Livello Carburante Basso



54G343

Se questa luce si accende, fare rifornimento immediatamente.

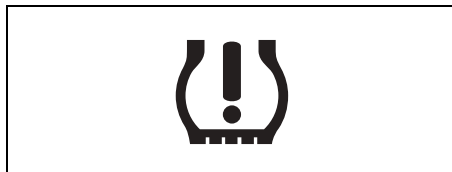
Quando questa spia si accende, un segnale acustico risuona per ricordare di fare rifornimento di carburante.

Se non si esegue il rifornimento, un segnale acustico risuona ogni volta che ogni volta che l'interruttore di accensione viene portato su "ON".

NOTA:

Il punto di attivazione di questa luce dipende dalle condizioni del fondo stradale (ad esempio dalla presenza di pendenze o curve) e di guida, dato che il carburante si muove nel serbatoio.

Spia di Bassa Pressione dei Pneumatici (se in dotazione)



52D305

Quando il sistema TPMS è normale e viene rilevata una riduzione della pressione dei pneumatici, la spia si spegne dopo essere stata accesa per 2 secondi quando l'interruttore di accensione viene portato in posizione "ON".

La spia si accende o lampeggia quando l'interruttore viene portato in posizione "ON" nella condizione indicata di seguito.

Quando la spia di bassa pressione dei pneumatici è accesa, uno o più pneumatici è notevolmente sgonfio. Questo sistema non funziona quando la velocità è inferiore a circa 35 km/h.

Quando la spia è accesa, far raffreddare i pneumatici.

Quindi controllare la pressione dei pneumatici e regolarla al valore indicato sull'etichetta delle informazioni dei pneumatici.

Dopo aver regolato la pressione dei pneumatici, premere l'interruttore di reset del sistema TPMS per 3 secondi o più per inizializzare il sistema. Quando l'inizializza-

zione è impostata, la spia lampeggia con una frequenza maggiore per 5 secondi, quindi si spegne.

Quando il sistema rileva un'anomalia del TPMS, la spia lampeggia con una frequenza inferiore per circa 75 secondi e, successivamente, rimane accesa.

Questa sequenza sarà ripetuta dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione "ON" fintanto che l'anomalia permane.

Per dettagli, si rimanda a "Interruttore di Reset TPMS" nella sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

ATTENZIONE

- Per evitare misure errate, la pressione deve essere controllata con i pneumatici freddi.
- Gonfiando i pneumatici gradualmente, controllate più volte la pressione fino a raggiungere quella indicata.
- La bassa pressione dei pneumatici potrebbe essere causata da un pneumatico forato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllare i pneumatici.
- Accertarsi che tutti e 4 i pneumatici siano alla pressione specificata e che la temperatura sia diminuita, prima di effettuare la regolazione.
- Controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese.
- Non premere l'interruttore di reset TPMS durante la guida. La condizione appropriata della pressione dei pneumatici non può essere rilevata e il sistema TPMS non funziona correttamente.

AVVERTENZA

Se la spia di bassa pressione dei pneumatici è accesa o lampeggiante, la pressione dei pneumatici potrebbe essere bassa e il sistema TPMS potrebbe avere un'anomalia. Se la spia è accesa, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllare i pneumatici.

Il sistema TPMS non funziona correttamente nelle situazioni seguenti.

- Viene utilizzato un pneumatico diverso da quelli specificati o installati durante l'assemblaggio del veicolo.
- Viene utilizzato un pneumatico temporaneo una catena per pneumatici.
- Viene utilizzato un pneumatico riparato utilizzando il kit di riparazione forature.
- Quando su guida su una strada di ghiaietto, su un tratto estremamente irregolare o sdruciolevole come in presenza di neve e ghiaccio.
- Al veicolo è applicato un carico estremo o sbilanciato.
- Vengono ripetute sterzate brusche, accelerazioni o decelerazioni rapide.
- Traino di un rimorchio, ecc.

(Continua)

AVVERTENZA

(Continua)

Se la pressione dei pneumatici si è ridotta, la dimensione esterna del pneumatico diventerà più piccola e la velocità di rotazione del pneumatico durante la guida sarà differente rispetto agli altri pneumatici. In tal caso, il sistema rileva la differenza e determina indirettamente che la pressione dei pneumatici si è ridotta. Per questo motivo, il sistema non è in grado di rilevare la condizione se la pressione dei pneumatici si è ridotta non durante la guida, ad esempio a veicolo parcheggiato.

Il sistema non funziona correttamente nelle situazioni seguenti. La spia potrebbe non accendersi o lampeggiare anche se la pressione dei pneumatici si è ridotta. Inoltre, anche se la pressione dei pneumatici è in condizione normale, la spia potrebbe accendersi o lampeggiare.

- L'impostazione di inizializzazione viene eseguita quando la pressione dei pneumatici non è al livello specificato.

(Continua)

AVVERTENZA

(Continua)

- Con la dimensione prescritta (fare riferimento all'etichetta della pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa dei pneumatici), quando le dimensioni, la marca e il battistrada sono differenti o la condizione di usura differisce significativamente su tutti e 4 i pneumatici.
- La pressione dei pneumatici è estremamente elevata rispetto a quella prescritta o è diminuita rapidamente a causa di uno scoppio durante la guida.

In condizioni diverse da quanto suddetto, se la spia si accende o lampeggia durante la guida anche se la pressione dei pneumatici è regolata al livello specificato o se la spia non si spegne anche dopo il completamento dell'inizializzazione premendo l'interruttore di reset TPMS, il sistema TPMS potrebbe avere un'anomalia. Far controllare il veicolo presso un concessionario SUZUKI.

Spie di Svolta a Destra e Sinistra



50G055

Quando fate funzionare le luci di svolta a destra o sinistra, sul cruscotto si accende ad intermittenza la corrispondente freccia verde. Quando azionate l'interruttore luci di emergenza, si accendono ad intermittenza le due frecce assieme a tutte le luci di direzione.

Spia Fari Abbaglianti



50G056

Questa spia si accende per indicare che i fari abbaglianti sono inseriti.

Spia delle Luci Antinebbia Posteriori (se in dotazione)



54G491

La spia delle luci antinebbia posteriori si accende quando gli antinebbia posteriori sono in funzione.

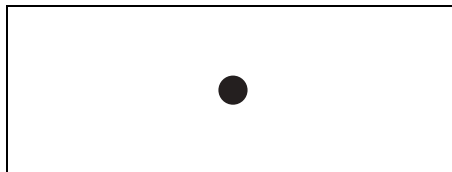
Spia Di Pressione Del Pedale Del Freno (se in dotazione)



76MH0A047

Per maggiori dettagli, consultare “Cambio Automatico” nella sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

Spia Antifurto



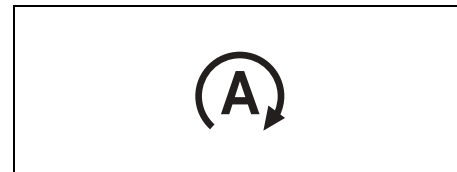
82K269

Per i dettagli sulla spia antifurto, fare riferimento al “Sistema di Allarme Antifurto” o a “Spia Antifurto” di questa sezione.

Inoltre, se la spia lampeggia per 15 secondi quando l'interruttore di accensione viene portato in posizione “ON”, è presente un'anomalia nel sistema di controllo elettrico.

Rivolgersi al proprio concessionario SUZUKI per far controllare il sistema.

Spia “ENG A-STOP” (se in dotazione)



72M00032

Se l'interruttore di accensione viene portato su “ON”, questa luce si accende brevemente per avvertirvi che funziona.

Quando il motore viene arrestato tramite il sistema “ENG A-STOP”, questa spia si accende.

Per i dettagli, fare riferimento a “Sistema ENG A-STOP (Sistema Stop Start Automatico del Motore)” nella sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

Spia "ENG A-STOP OFF" (se in dotazione)



72M00159

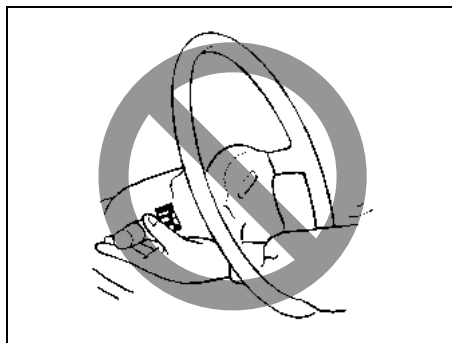
Se l'interruttore di accensione viene portato su "ON", questa luce si accende brevemente per avvertirvi che funziona.

Quando si preme l'interruttore "ENG A-STOP OFF", questa spia si accende.

Se questa spia lampeggia durante la guida, ci potrebbe essere un'anomalia con il sistema ENG A-STOP. Far controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (Sistema Stop Start Automatico del Motore)" nella sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Leva Controllo Illuminazione



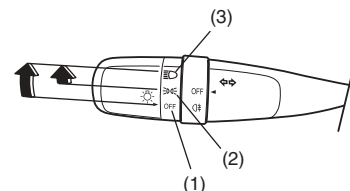
57L21128

ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, non azionare i dispositivi di controllo infilando le mani tra le razze del volante.

Funzionamento Luci

ESEMPIO



68LM228

Per accendere o spegnere le luci, girate il pomello all'estremità della leva. Le posizioni sono tre:

OFF (1)

Tutte le luci sono spente.

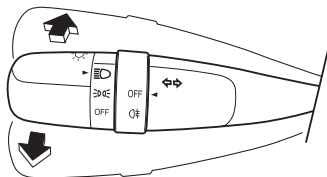
(2)

Le luci di posizione anteriori, le luci posteriori, la luce della targa e le luci della strumentazione sono accese, ma i fari sono spenti.

(3)

Le luci di posizione anteriori, le luci posteriori, la luce della targa, le luci della strumentazione e i fari sono accesi.

ESEMPIO



68LM229

Con i fari accesi, per inserire gli abbaglianti premete la leva in avanti; per reinserire nuovamente gli anabbaglianti tirate indietro la leva. Quando gli abbaglianti sono inseriti, si accende anche una spia sul pannello strumenti. Se si vogliono azionare momentaneamente gli abbaglianti (lampeggio in caso di sorpasso), tirate la leva leggermente verso di voi e poi rilasciatela.

Avviso acustico di luci accese

Un cicalino risuona a ricordarvi di spegnere le luci se sono ancora accese quando si rimuove la chiave di accensione e la portiera del conducente è aperta.

Sistema del Controllo Luci Diurne (D.R.L.) (se in dotazione)

Quando il motore viene avviato, questo sistema accende le luci diurne.

Condizioni di funzionamento del sistema D.R.L.

- 1) Il motore è acceso.
- 2) I fari e le luci fendinebbia (se in dotazione) sono spenti.

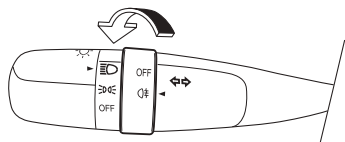
NOTA:

La luminosità delle luci diurne è diversa dalla luminosità delle luci di posizione, pertanto non è da considerarsi un guasto.

INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Interruttore Luci Antinebbia Posteriori (se in dotazione)

ESEMPIO

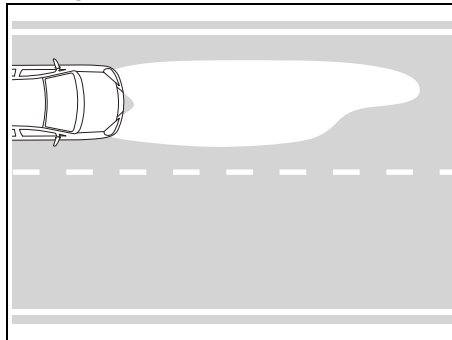


71LMT0210

Per accendere le luci antinebbia posteriori, girare la manopola nel modo indicato in figura quando i fari sono accesi. Quando le luci antinebbia posteriori sono accese, un indicatore nella strumentazione si accende.

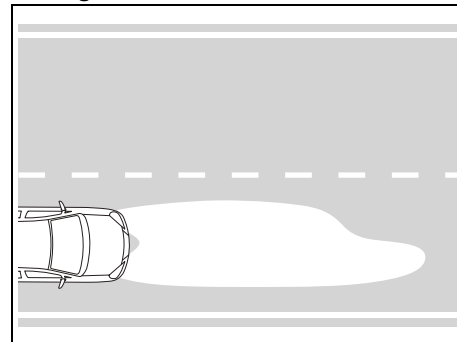
Regolazione dei Fari

Faro, guida a sinistra



61MM0A215

Faro, guida a destra



61MM0A216

Il faro deve essere regolato in modo da evitare l'abbagliamento di chi sopraggiunge di fronte e può essere impostato per la guida a sinistra o a destra.

La regolazione della luce potrebbe non essere ottimale.

È necessario regolare la luce tramite mascheratura delle lenti del faro.

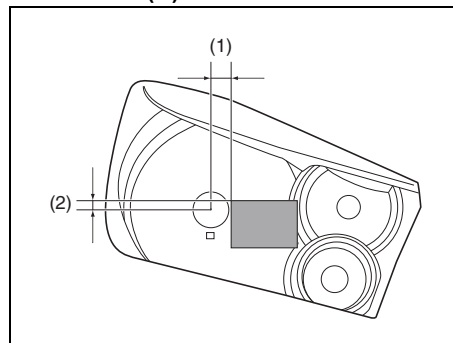
Veicolo con guida a sinistra

Per regolare la luce tramite mascheratura delle lenti del faro;

- 1) Copiare le sagome A e B come mostrato nelle figure seguenti.
- 2) Trasferire la sagoma su un materiale auto-adesivo e ritagliarlo.
- 3) Posizionare le sagome auto-adesive alla distanza corretta dal contrassegno centrale della lente del faro.

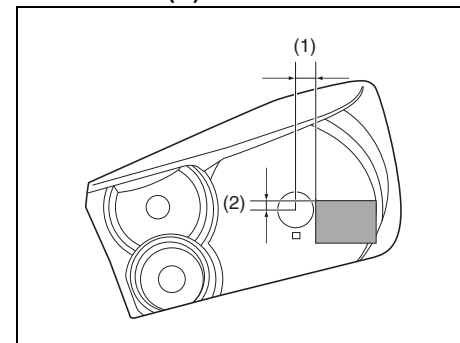
Fare riferimento alle dimensioni dell'elenco seguente:

Lato destro (A)



- (1) Linea orizzontale, circa 22 mm
- (2) Linea verticale, circa 10 mm

Lato sinistro (B)



- (1) Linea orizzontale, circa 22 mm
- (2) Linea verticale, circa 10 mm

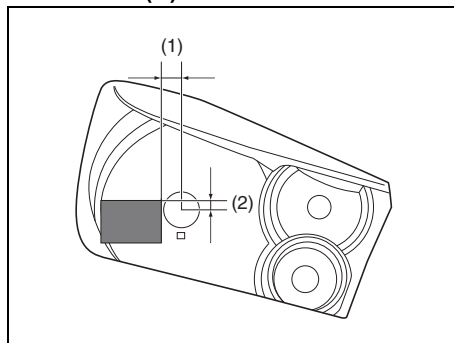
INFORMAZIONI PRIMA DELLA GUIDA

Veicolo con guida a destra

Per regolare la luce tramite mascheratura delle lenti del faro;

- 1) Copiare le sagome C e D come mostrato nelle figure seguenti.
- 2) Trasferire la sagoma su un materiale auto-adesivo e ritagiarlo.
- 3) Posizionare le sagome auto-adesive alla distanza corretta dal contrassegno centrale della lente del faro.
Fare riferimento alle dimensioni dell'elenco seguente:

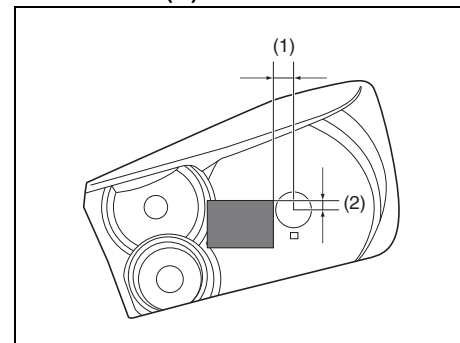
Lato destro (C)



84MM00243

- (1) Linea orizzontale, circa 22 mm
(2) Linea verticale, circa 10 mm

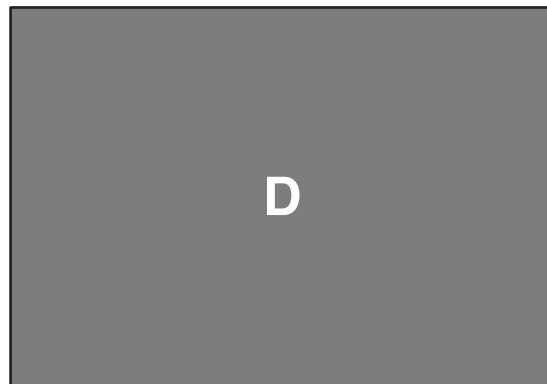
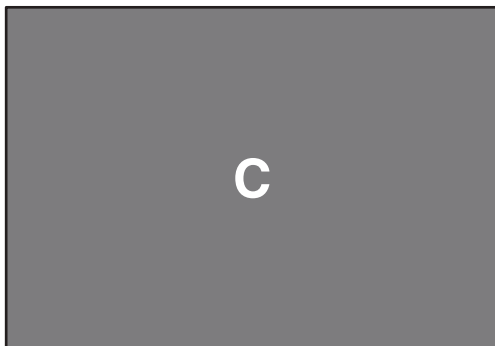
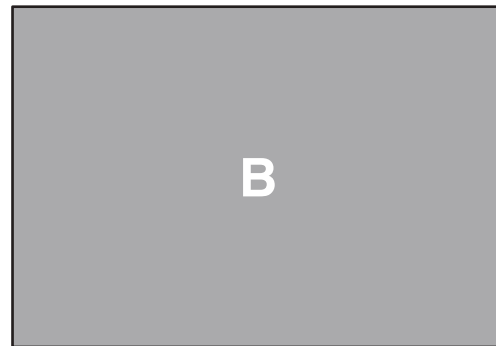
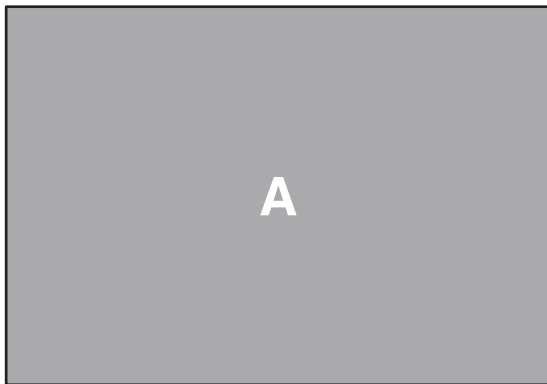
Lato sinistro (D)



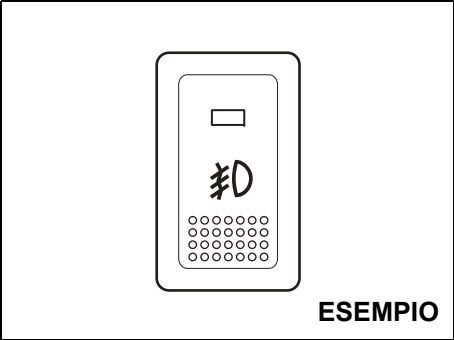
84MM00244

- (1) Linea orizzontale, circa 22 mm
(2) Linea verticale, circa 10 mm

Sagome per fari alogeni



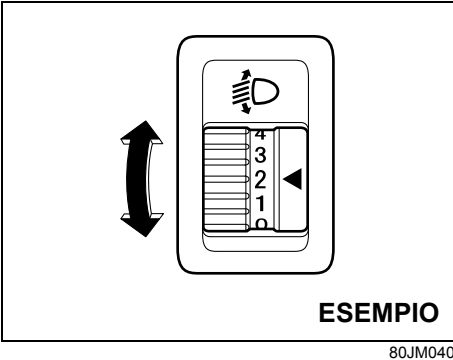
Interruttore Luci Antinebbia Anteriori (se in dotazione)



La luce antinebbia anteriore si accende quando l'interruttore degli antinebbia è premuto e le luci di posizione anteriori e posteriori e/o i fari sono accesi. Un indicatore sopra l'interruttore si accende quando le luci antinebbia anteriori vengono attivate.

NOTA:
In alcuni paesi l'operazione di accensione delle luci potrebbe essere differente da quella descritta a causa di regolamentazioni locali.

Dispositivo Livellamento Fari



La regolazione si effettua girando l'interruttore a seconda del carico del veicolo. La sottostante tabella indica le posizioni dell'interruttore con carichi diversi.

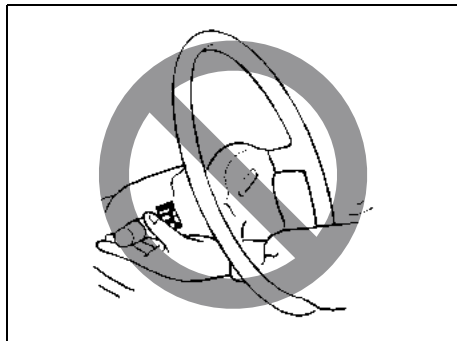
Veicoli per 5 passeggeri

Carico del Veicolo	Posizione Interruttore
Solo guidatore	0
Guidatore + 1 passeggero (sul sedile anteriore)	0
Guidatore + 4 passeggeri, senza bagagli	2
Guidatore + 4 passeggeri, con bagagli	2
Guidatore + carico completo	4

Veicoli per 4 passeggeri

Carico del Veicolo	Posizione Interruttore
Solo guidatore	0
Guidatore + 1 passeggero (sul sedile anteriore)	0
Guidatore + 3 passeggeri, senza bagagli	1
Guidatore + 3 passeggeri, con bagagli	2
Guidatore + carico completo	4

Leva Controllo Segnale Cambio Direzione



57L21128

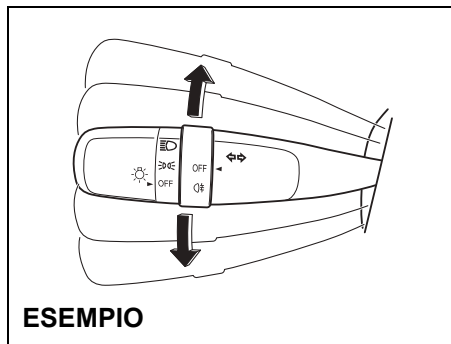
⚠ ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, non azionare i dispositivi di controllo infilando le mani tra le razze del volante.

Funzionamento del Segnale Cambio di Direzione

Con l'interruttore di accensione in posizione "ON" per azionare le luci di direzione spostate la leva verso l'alto o verso il basso.

Segnalazione cambio di direzione normale

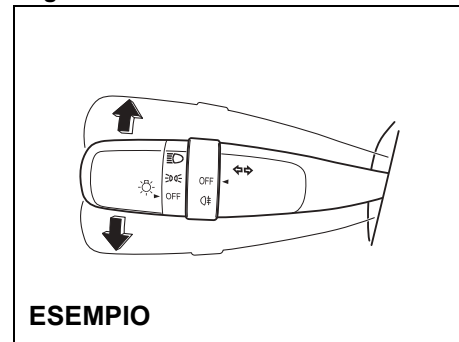


ESEMPIO

71LMT0211

Per segnalare, portare la leva del tutto in alto o del tutto in basso. Completata la svolta, la leva ritorna automaticamente nella sua posizione normale e il segnale viene annullato.

Segnalazione di cambio corsia



ESEMPIO

71LMT0212

In alcuni casi, come quando si cambia corsia, il volante non viene girato abbastanza per far tornare indietro automaticamente la leva. Segnalate il cambio di direzione spostando leggermente la leva e tenendola con la mano finché serve. Rilasciandola, essa ritornerà in posizione normale.

NOTA:

Il segnale di cambio di direzione ed il suo indicatore lampeggiano tre volte anche se si lascia andare immediatamente la leva.

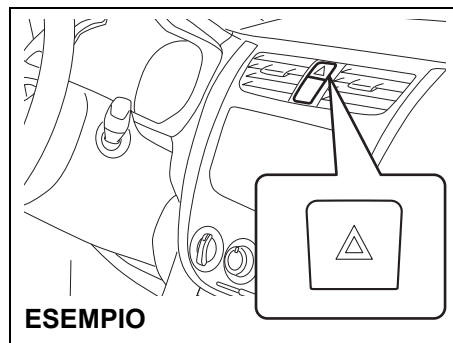
NOTA:

Il segnale di cambio di direzione e il relativo indicatore possono essere impostati per lampeggiare tre volte dopo il ritorno delle leva degli indicatori di direzione tramite il display delle informazioni. Si rimanda a "Display delle Informazioni" in questa sezione.

NOTA:

Si può personalizzare l'impostazione del numero di volte che il segnale di cambio di direzione ed il suo indicatore lampeggiano. Affidare la personalizzazione ad un concessionario autorizzato SUZUKI.

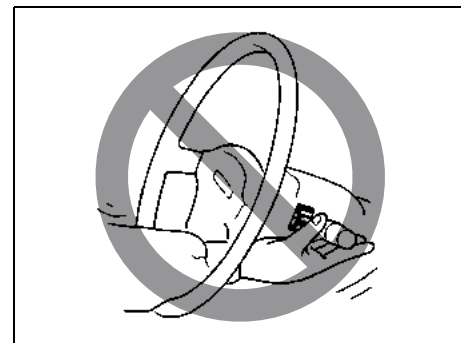
Interruttore Luci di Emergenza



Per inserire le luci di emergenza, premere l'interruttore. Tutte le luci di segnalazione di cambio di direzione ed entrambe le spie lampeggiano contemporaneamente. Per disinserire le luci, premere nuovamente l'interruttore.

Inserite le luci solo per effettiva emergenza, per esempio in caso di parcheggio in zona pericolosa o quando il veicolo potrebbe intralciare il traffico.

Leva del Tergicristallo e Spruzzatore di Lavaggio



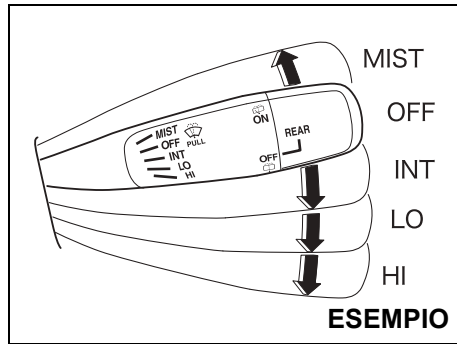
ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, non azionare i dispositivi di controllo infilando le mani tra le razze del volante.

Funzionamento del Tergicristallo e del Lavavetri

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, si può utilizzare la leva o l'interruttore tergicristalli/lavaggio a pressione (se in dotazione).

Tergicristalli

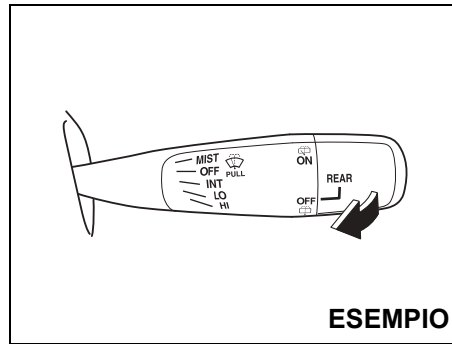


84MM00232

Per azionare i tergicristalli, portare la leva verso il basso in una delle tre posizioni. In quella "INT", i tergicristalli operano ad intermittenza. La posizione "INT" è molto utile per la guida in presenza di nebbia o pioggia leggera. Nella posizione "LO", i tergicristalli si muovono costantemente a velocità ridotta. In posizione "HI" i tergicristalli si muovono costantemente a velocità alta. Per fermare i tergicristalli, portare la leva di nuovo su "OFF".

Portando la leva in su e tenendola nella posizione "MIST", i tergicristalli si accenderanno costantemente a velocità ridotta.

Pulizia Parabrezza



84MM00233

Per spruzzare il liquido lavaggio sul parabrezza, tirare la leva verso di sé. I tergicristalli si accenderanno automaticamente a bassa velocità se non sono già in funzione e la posizione "INT" è attivata.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare la formazione di ghiaccio sul parabrezza durante la stagione fredda, inserite lo sbrinatori per riscaldare il parabrezza prima e durante l'uso del lavavetri.
- Non mettete antigelo per il radiatore nella vaschetta per il liquido di lavaggio del parabrezza. L'antigelo spruzzato sul parabrezza ne diminuisce fortemente la visibilità e può causare danni alla vernice del veicolo.

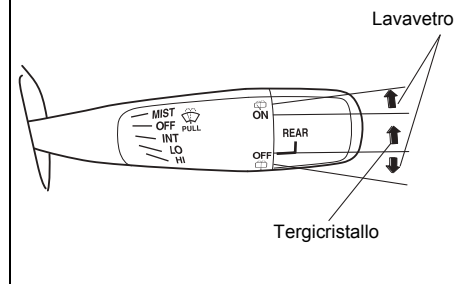
AVVISO

Per evitare danni al tergicristallo e al sistema di lavaggio del parabrezza, prendete le seguenti precauzioni:

- Non tenete la leva in posizione di funzionamento quando non c'è liquido nella vaschetta; il motorino del lavavetri può essere danneggiato.
- Non tentate di rimuovere lo sporco dal parabrezza asciutto con i tergicristalli, perché si possono danneggiare sia il parabrezza che le spazzole. Prima di usare i tergicristalli, spruzzate sempre sul parabrezza il liquido apposito.
- Prima dell'uso, togliete il ghiaccio o la neve dalle spazzole tergicristalli.
- Controllate regolarmente il livello del liquido di lavaggio del parabrezza. Controllatelo più spesso in caso di cattivo tempo.
- Durante la stagione fredda, riempite la vaschetta solo fino a 3/4 della capacità in modo da lasciare spazio per l'espansione del liquido nel caso in cui la temperatura riesca a gelarlo.

Interruttore Tergilunotto e Spruzzatore Posteriore (se in dotazione)

ESEMPIO



84MM00234

Per attivare il tergicristallo posteriore, portare l'interruttore del tergicristallo posteriore sull'estremità della leva in avanti sulla posizione "ON". Per spegnere il tergicristallo posteriore, portare l'interruttore all'indietro sulla posizione "OFF".

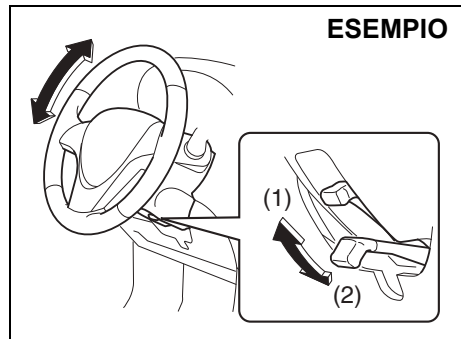
Con il tergicristallo posteriore nella posizione "OFF", per spruzzare il fluido lavavetro spostare l'interruttore all'indietro e tenervelo.

Con il tergicristallo posteriore nella posizione "ON", per spruzzare il fluido lavavetro portare l'interruttore in avanti e tenervelo.

AVVISO

Prima di usare il tergicristallo posteriore, pulire da neve e ghiaccio il lunotto e la spazzola del tergicristallo. Il ghiaccio e la neve accumulatisi possono prevenire il movimento della spazzola del tergicristallo, danneggiando il motorino del tergicristallo.

Leva di Bloccaggio Inclinazione Colonna Sterzo (se in dotazione)



84MM00235

- (1) CHIUDERE
- (2) APRIRE

La leva di blocco è situata sotto la colonna dello sterzo. Per regolare l'altezza del volante:

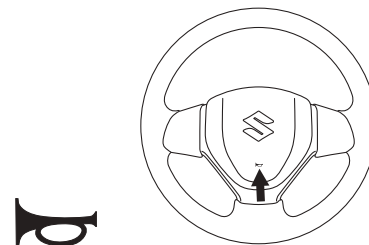
- 1) Premete la leva di bloccaggio verso il basso per sbloccare la colonna sterzo.
- 2) Regolare a piacere l'altezza dello sterzo e bloccarlo in posizione sollevando la leva di blocco.
- 3) Provate a muovere il volante verso l'alto e verso il basso per controllare che sia ben bloccato.

⚠ ATTENZIONE

Non tentate mai di regolare l'altezza del volante mentre il veicolo è in movimento perchè potreste perdere il controllo del veicolo.

Segnalatore Acustico (clacson)

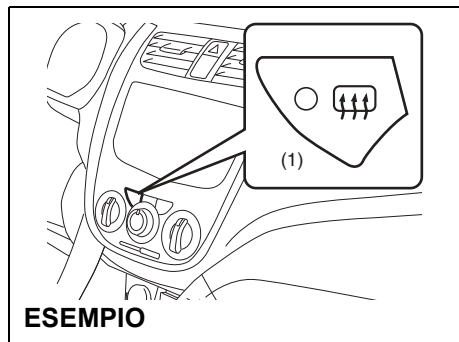
ESEMPIO



68LM240

Per azionare il clacson, premere il pulsante sul volante. Il clacson funziona con l'interruttore di accensione in ogni posizione.

Interruttore Lunotto Termico (se in dotazione)



Se il lunotto posteriore è appannato, premere questo pulsante (1) per disappannarlo.

Con lo sbrinatori in funzione si accende una spia. Lo sbrinatori funziona solo quando il motore è acceso. Per disattivarlo, premere di nuovo l'interruttore.

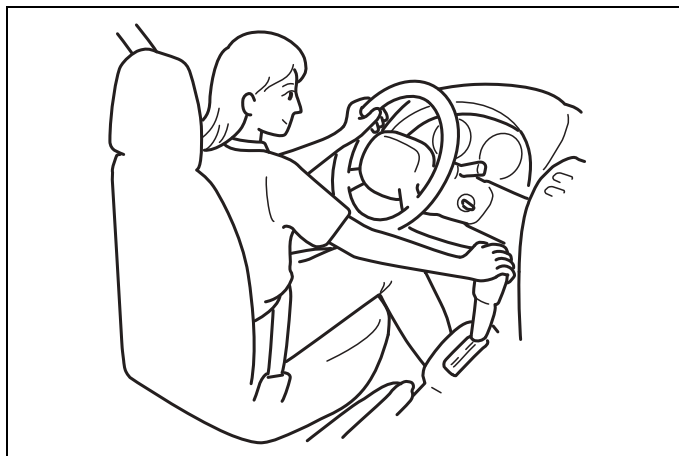
AVVISO

Il lunotto termico consuma una grande quantità di energia elettrica. Appena il lunotto è pulito, disinserite.

NOTA:

- Lo sbrinatori funziona solo quando il motore è acceso.
- Lo sbrinatori si spegne automaticamente dopo essere rimasto acceso per 15 minuti per evitare di scaricare la batteria.

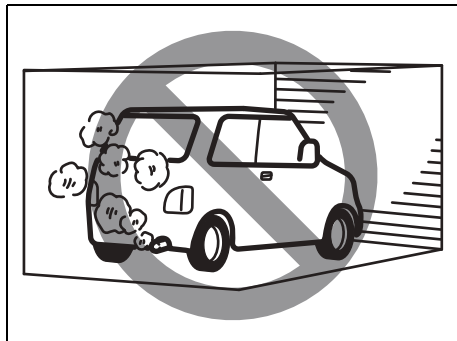
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO



60G408

Avvertimento sui Gas di Scarico	3-1
Controlli Quotidiani	3-2
Consumo di Olio Motore	3-3
Interruttore di Accensione	3-3
Leva del Freno a Mano	3-5
Pedale	3-7
Avviamento del Motore	3-8
Uso del Cambio	3-9
Indicatore del Cambio (se in dotazione)	3-24
Sistema ENG A-STOP	
(Sistema Stop Start Automatico del Motore)	
(se in dotazione)	3-27
Freni	3-30
Programma Elettronico Stabilità (ESP®)	
(se in dotazione)	3-33
Interruttore di Reset TPMS (se in dotazione)	3-35

Avvertimento sui Gas di Scarico



52D334

⚠ ATTENZIONE

Evitate di respirare i gas di scarico. Essi contengono monossido di carbonio, un gas incolore ed inodore ma potenzialmente letale. Poiché il monossido di carbonio è difficile da percepire, per prevenirne l'entrata nel veicolo prendete le seguenti precauzioni.

- Non lasciate il motore acceso nel garage o in altre zone chiuse.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Non fermate il veicolo a lungo lasciando il motore acceso, anche se all'aria aperta. Se dovete attendere nel veicolo per qualche tempo a motore acceso, controllare che il selettore della presa d'aria si trovi su "ARIA FRESCA" e che la ventola giri ad alta velocità.
- Evitare l'uso del veicolo col portellone o il portabagagli aperti. Se fosse necessario azionare il veicolo con il portellone posteriore o il portabagagli aperti, controllare che il tetto dell'abitacolo (se in dotazione) e che tutti i finestrini siano chiusi, e che la ventola sia a tutta velocità col selettore di aspirazione sulla posizione "ARIA FRESCA".
- Per far funzionare correttamente il sistema di ventilazione del veicolo, tenete sempre la bocchetta di immissione dell'aria davanti al parabrezza libera da neve, foglie o altri corpi estranei.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Tenete il tubo di scappamento e la zona attorno ad esso pulito, senza neve o altro materiale per ridurre l'accumulo di gas sotto il veicolo. Questo è molto importante quando si parcheggia in condizioni di tempo pessimo.
- Fate controllare periodicamente il sistema di scarico per rilevare eventuali danni o perdite. Danni e perdite devono essere riparati immediatamente.

Controlli Quotidiani

Prima di Guidare



60A187S

- 1) Controllate che finestrini, specchietti, luci e riflettori siano puliti e senza ostruzioni.
 - 2) Controllare visivamente i pneumatici per trovare quanto segue:
 - profondità del battistrada
 - usura anormale, crepe e danni
 - dadi allentati
 - corpi estranei, in particolare pietre, chiodi e così via
- Per dettagli in proposito, consultare “Pneumatici” nella sezione “CONTROLLI E MANUTENZIONE”.
- 3) Controllate che non vi siano perdite di fluido o di olio.

NOTA:

Dopo l'uso del condizionatore, è normale che dal sistema possano cadere delle gocce d'acqua.

- 4) Controllare che il cofano sia del tutto chiuso e fissato al suo posto.
- 5) Controllare che i fari, le frecce, le luci dei freni ed il clacson funzionino bene.
- 6) Regolare il sedile e il poggiatesta.
- 7) Controllate il pedale del freno e la leva del freno a mano.
- 8) Regolare gli specchietti.
- 9) Controllate che guidatore e passeggeri abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
- 10) Controllate che tutte le spie si accendano quando si porta la chiave di accensione nella posizione “ON”.
- 11) Controllate tutti gli indicatori.
- 12) Controllare che la Spia del Sistema Frenante si spenga dopo che il freno a mano è stato lasciato andare.

Una volta alla settimana, o quando fate il pieno di carburante, controllate:

- 1) Livello olio motore
- 2) Livello refrigerante motore
- 3) Livello fluido freni
- 4) Livello liquido lavavetri
- 5) Livello fluido batteria
- 6) Uso del tirante del cofano
Tirare la manopola di rilascio del coperchio del cofano all'interno del veicolo. Controllare che il coperchio del cofano

non possa venire aperto del tutto senza liberare il tirante secondario. Dopo aver fatto questo controllo, accertarsi di aver chiuso bene il cofano. Per quanto riguarda i tempi di lubrificazione, consultare la voce “Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli” di “TELAIO E CARROZZERIA” dello “Schema di Manutenzione Periodica” nella sezione “CONTROLLI E MANUTENZIONE”.

⚠ ATTENZIONE

Prima di mettere in movimento il veicolo, controllare che il cofano sia ben chiuso. Se non è chiuso con sicurezza, durante la marcia esso può aprirsi improvvisamente, togliere così la visuale e provocare un incidente.

Una volta al mese o ad ogni rifornimento di benzina, controllare la pressione dei pneumatici con un manometro. Controllare inoltre la pressione della gomma di scorta.

Consumo di Olio Motore

È del tutto normale che il motore durante il suo funzionamento normale consumi quantità moderate di olio.

Il consumo di olio motore dipende dalla viscosità e qualità di quest'ultimo e dalle condizioni in cui il veicolo viene usato.

Viene consumato più olio durante la guida ad alta velocità e quando si accelera o decelera di frequente. Sotto grande sforzo, il motore consuma più olio.

Un nuovo motore consuma più olio, dato che i suoi pistoni, le fasce elastiche ed i cilindri non sono ancora rodati. I motori nuovi raggiungono il livello normale di consumo di olio solo dopo circa 5000 km (3000 miglia) di guida.

Consumo di olio:

**Max. 1,0 L per 1000 km
(1 Qt. per 600 miglia)**

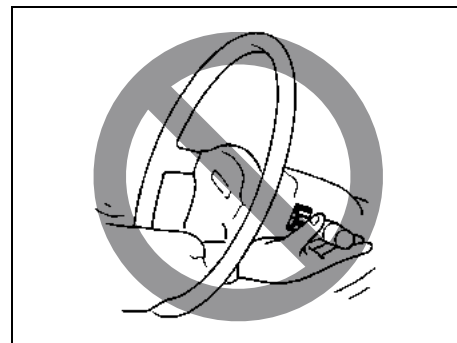
Nel giudicare il consumo di olio, tener conto del fatto che l'olio può venire diluito e quindi rendere difficile la valutazione del suo livello reale.

Ad esempio, se un veicolo viene usato per vari viaggi brevi e consuma una quantità normale di olio, l'astina potrebbe non mostrare alcun calo del livello dell'olio anche dopo 1000 km (600 miglia) di guida o più. Questo perché l'olio viene diluito gradualmente con carburante o umidità,

facendo apparire che il suo livello non è cambiato.

Tenere anche presente che gli ingredienti che lo diluiscono evaporano quando il veicolo viene guidato ad alta velocità, ad esempio su autostrada, facendo così sembrare eccessivo il consumo di olio.

Interruttore di Accensione



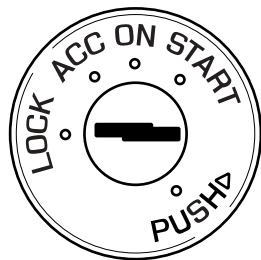
65D611



ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, non azionare i dispositivi di controllo infilando le mani tra le razze del volante.

ESEMPIO

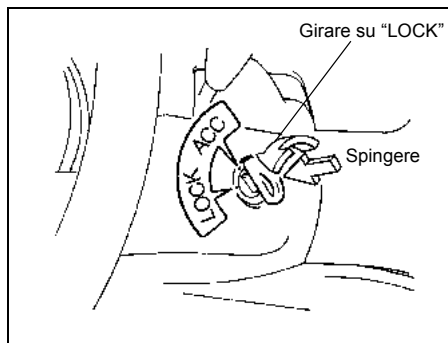


52KM052

L'interruttore di accensione ha le seguenti quattro posizioni:

CHIUDERE

Questa è la posizione normale di parcheggio. È l'unica posizione in cui si può estrarre la chiave di accensione.



60G033

• Veicoli con cambio manuale/Cambio Automatico

È necessario premere la chiave per spostarla nella posizione "LOCK". Blocca l'accensione e, tolta la chiave, impedisce il normale uso del volante.

• Veicoli CVT

La leva del cambio deve essere nella posizione "P" (Parcheggio) per portare la chiave su "LOCK". Blocca l'accensione e impedisce il normale uso del volante e della leva del cambio.

Per sbloccare il volante, inserite la chiave e giratela in senso orario in una delle altre posizioni. Se risulta difficile girare la chiave per sbloccare lo sterzo, girate leggermente il volante a destra o sinistra mentre si gira la chiave.

ACC

Gli accessori, per esempio la radio, possono funzionare, ma il motore rimane spento.

ON

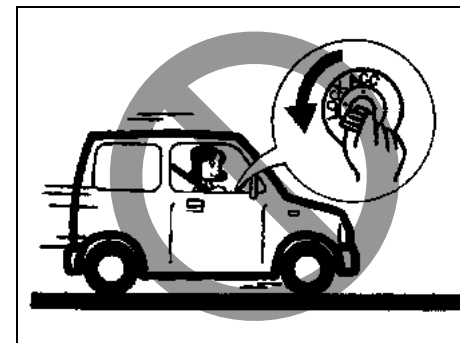
Questa è la posizione normale di funzionamento. Tutti i sistemi elettrici sono inseriti.

START

Questa è la posizione per avviare il motore con il motorino di avviamento. Appena il motore è avviato, la chiave deve essere rilasciata da questa posizione.

Cicalino di avviso chiave inserita

Un cicalino risuona a intermittenza per ricordare di estrarre la chiave di accensione se essa rimane nell'interruttore di accensione quando la portiera conducente viene aperta.



81A297S

⚠ ATTENZIONE

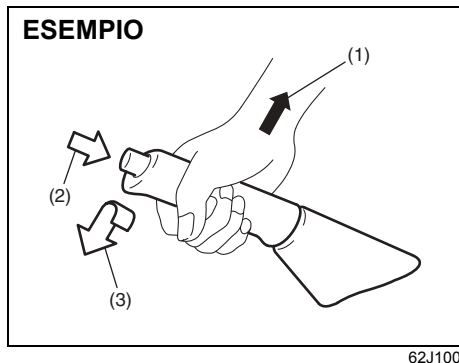
- Non estraete mai la chiave di accensione mentre il veicolo è in movimento. Lo sterzo si blocca ed il veicolo non può più essere guidato.
- Prima di uscire dal veicolo, anche per breve tempo, togliere sempre la chiave di accensione. Inoltre, non lasciare bambini in un veicolo parcheggiato. I bambini, se lasciati soli, possono causare il movimento accidentale del veicolo e azionare i finestrini elettrici o il tettuccio elettrico. Possono anche riportare insolazioni nei giorni più caldi. Rischiano quindi lesioni gravi e anche il decesso.

AVVISO

- Non fate girare il motorino di avviamento per oltre 12 secondi alla volta. Se il motore non parte, attendere 15 secondi prima di provare di nuovo ad accenderlo. Se il motore non si avvia dopo più tentativi, controllate l'accensione e/o la carburazione, oppure consultate il Vostro concessionario SUZUKI.
- A motore fermo, non lasciate l'interruttore di accensione in posizione "ON" poiché si può scaricare la batteria.

Leva del Freno a Mano

ESEMPIO



- (1) Per applicare
- (2) Per disimpegnare
- (3) Per disimpegnare

La leva del freno a mano si trova fra i due sedili. Per applicare il freno a mano, premete il pedale del freno e contemporaneamente tirate a fondo la leva del freno a mano. Per disinserire il freno a mano, premete il pedale del freno, tirate la leva delicatamente verso l'alto, premete con il pollice il pulsante che si trova all'estremità della leva e riportate la leva nella sua posizione originale.

Nel caso di veicoli a CVT, applicare sempre il freno a mano prima di portare la leva del cambio nella posizione di parcheggio "P" (Parcheggio). Se fermate il veicolo in salita o in discesa e non tirate il freno a mano prima di mettere il selettore in posizione "P", quando ripartite il peso del veicolo può rendere difficile lo spostamento del selettore stesso dalla posizione "P".

Quando ripartite, prima spostate il selettore marce dalla posizione "P" e poi rilasciate il freno a mano.

⚠ ATTENZIONE

- Non guidate mai il veicolo con il freno a mano tirato: l'efficienza dei freni posteriori può essere diminuita dal surriscaldamento conseguente, la durata dei freni potrebbe ridursi ed essi potrebbero subire danni permanenti.
- Se il freno a mano non riesce a bloccare il veicolo o se esso non stacca completamente, fate controllare il veicolo immediatamente da un concessionario autorizzato SUZUKI.

ATTENZIONE

Onde evitare che il mezzo si muova e provochi danni o ferite a persone, quando uscite dal veicolo tirate sempre a fondo il freno a mano. A veicolo parcheggiato, controllare che la leva del cambio sia in una delle posizioni seguenti;

- 1a marcia o “R” (Retromarcia) per i veicoli con cambio manuale.
- P (Parcheggio) per i veicoli con CVT.
- “D”, “M” o “R” per i veicoli con cambio automatico. Inoltre, controllare la plancia strumenti per accertarsi che il cambio sia in posizione “1” o “R”.

Tenete presente che, anche se la marcia è innestata o la posizione di parcheggio è selezionata, quando il veicolo è fermo bisogna tirare completamente il freno a mano.

ATTENZIONE

Per parcheggiare un veicolo in climi estremamente rigidi, usare la procedura seguente:

- 1) Innestare il freno a mano.
- 2) Cambio manuale – spegnere il motore, quindi innestare la retromarcia o la prima.
Cambio Automatico – portare il cambio in retromarcia o in prima e controllare l'indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione per accertarsi che il cambio sia innestato in 1a o in retromarcia, quindi spegnere il motore.
CVT – portare la leva in posizione “P” (Parcheggio) quindi arrestare il motore.
- 3) Uscire dal veicolo e porre i blocchi di arresto sotto alle ruote.
- 4) Disinnestare il freno di parcheggio.
Tornati al proprio veicolo, ricordare di applicare per prima cosa il freno a mano, quindi togliere i blocchi delle ruote.

Segnalatore Acustico del Freno a Mano

Un segnalatore acustico suona a intermittenza per ricordare di rilasciare il freno a mano se si avvia il veicolo con il freno a mano inserito. Accertarsi che il freno a mano sia completamente rilasciato e che la spia del sistema frenante si spenga.

NOTA:

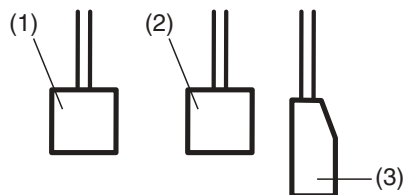
(Per Modello con Cambio Automatico)

Per dettagli sulla modalità di utilizzo della leva del cambio per il parcheggio del veicolo, consultare “Parcheggio” in “Cambio Automatico” nella presente sezione.

Pedale

Cambio manuale

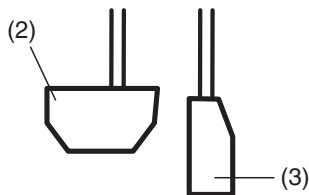
ESEMPIO



80J2121

Cambio Automatico/CVT

ESEMPIO



80J2122

Pedale della Frizione (1)

(Per cambio manuale)

Il pedale della frizione è usato per “staccare” il movimento alle ruote quando si avvia il motore, quando si cambia marcia o se si vuole fermare il veicolo. Premendo il pedale si disinnesta la frizione.

⚠ ATTENZIONE

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale della frizione. Questo potrebbe provocare usura o danni alla frizione, e il motore può perdere la sua “forza frenante”.

Pedale del Freno (2)

Il vostro veicolo SUZUKI è munito di freni a disco anteriormente e di freni a tamburo posteriormente. Premendo il pedale del freno si azionano tutti e due i gruppi dei freni.

Quando si azionano i freni si possono sentire occasionalmente degli stridii. Questo è un fatto normale, provocato da condizioni ambientali come il freddo, la pioggia, la neve, ecc.

⚠ ATTENZIONE

Se lo stridio è eccessivo, e si presenta ogni volta che si azionano i freni, fate controllare il sistema frenante dal concessionario SUZUKI.

⚠ ATTENZIONE

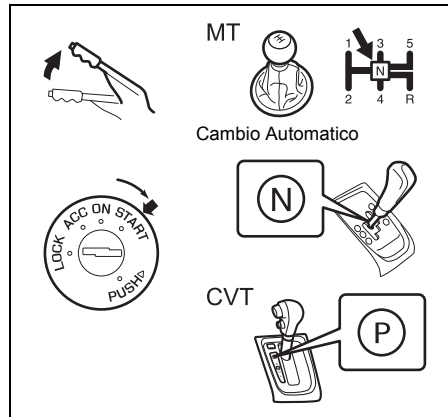
Non “forzate” i freni frenando in continuazione o tenendo sempre il piede appoggiato sul pedale. Questa azione continua può provocare il surriscaldamento dei freni con comportamento imprevedibile in caso di frenata; le distanze di frenata diventano molto più lunghe ed i freni stessi si possono danneggiare irreparabilmente.

Pedale dell'Acceleratore (3)

Questo pedale controlla la velocità del motore. Premendolo, aumenta la potenza e la velocità del veicolo.

Avviamento del Motore

Prima di Avviare il Motore



84MM20301

- 1) Controllate che il freno a mano sia tirato a fondo.
- 2) Cambio manuale – passare a “N” (Folle) e premere il pedale della frizione a tavoletta. Tenere premuto il pedale della frizione mentre si avvia il motore.
Cambio Automatico – Portare il cambio in “N” (Folle) e premere il pedale del freno. Tenere premuto il pedale del freno mentre si avvia il motore.
CVT – Se la leva del cambio non si trova nella posizione “P” (Parcheggio),

portarvela. (Se voleste riavviare il motore mentre il veicolo si muove, passare a “N”).

NOTA:

Certi veicoli con CVT hanno un dispositivo per cui il motorino di avviamento non viene alimentato se il cambio è in una marcia qualsiasi.

⚠ ATTENZIONE

Prima di avviare il motore, controllate che il freno a mano sia tirato a fondo e che il cambio sia in posizione “N” (o “P” in veicoli con CVT).

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Avvio a Motore Freddo o Caldo

Senza mettere il piede sull'acceleratore, avviate il motore girando la chiave in posizione "START". A motore avviato, rilasciare la chiave.

AVVISO

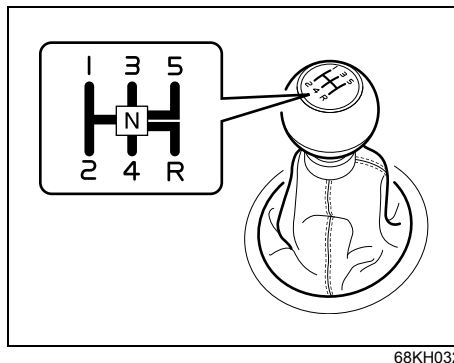
- Smettere di far girare il motorino di accensione subito dopo che il motore si è avviato o il motorino si può danneggiare.
- Non fate girare il motore per più di 12 secondi alla volta. Se il motore non parte al primo tentativo, prima di riprovare aspettare almeno 15 secondi.

Se il motore non si avvia dopo 12 secondi, aspettare 15 secondi e tenete premuto il pedale dell'acceleratore fino ad un terzo della sua corsa, quindi riprovate ad avviare il motore. Rilasciate la chiave e il pedale dell'acceleratore appena il motore si mette in moto.

Se il motore non si avvia ancora, provare nuovamente premendo a fondo l'acceleratore. Se il motore è ingolfato, questa operazione dovrebbe ripulirlo.

Uso del Cambio

Cambio Manuale



Avviamento

Per avviare, premere il pedale della frizione fino in fondo e mettere la prima marcia. Dopo aver rilasciato il freno a mano, lasciate lentamente la frizione. Quando sentite un cambiamento nel rumore del motore, premete lentamente l'acceleratore continuando a rilasciare gradualmente la frizione.

Cambio marcia

Per permettere un cambio facile e senza attriti, tutte le marce in avanti sono sincronizzate. Prima di cambiare marcia, premete sempre a fondo il pedale della frizione.

Velocità massime consentite per scalare le marce

Cambio marcia a scalare	km/h (mph)
dalla 2a alla 1a	40 (25)
dalla 3a alla 2a	80 (50)
dalla 4a alla 3a	120 (75)
dalla 5a alla 4a	155 (97)*

**NOTA:*

Non è possibile accelerare fino alla velocità massima consentita a causa delle condizioni di guida e/o delle condizioni del veicolo.

AVVISO

Quando si scalano le marce, accertarsi di non scalare la marcia ad una velocità maggiore di quella massima consentita per la marcia inferiore successiva o si possono causare gravi danni al motore.

Tenere il regime del motore sempre al di fuori della zona rossa del contagiri.

ATTENZIONE

- Prima di una discesa ripida e/o lunga, riducete la velocità ed inserite una marcia più bassa. Con una marcia inferiore avrete il funzionamento di “freno motore”. Evitate di frenare in continuazione; i freni potrebbero surriscaldarsi e quindi danneggiarsi.
- Quando guidate su strade sdruciolevoli, prima di inserire una marcia inferiore rallentate. Variazioni eccessive e/o improvvise della velocità del motore potrebbero causare perdita di trazione e quindi essere causa di perdita del controllo del veicolo.

AVVISO

Prima di inserire la retromarcia il veicolo deve essere completamente fermo.

AVVISO

- Per evitare danni alla frizione, non tenetevi sopra il piede durante la guida e non usatela per tenere il veicolo fermo in salita. Quando cambiate marcia, premete a fondo la frizione.
- Quando cambiate marcia o fate ripartire il veicolo, non fate andare il motore “fuori giri”. Accelerate troppo forti riducono la vita del motore e compromettono la silenziosità del cambio.

Cambio Automatico

Il Cambio Automatico è un cambio di marcia avanti/retromarcia a 5 velocità.

Il Cambio Automatico offre le funzioni di base di un cambio manuale tradizionale, ma il funzionamento della frizione e il cambio marcia sono controllati elettronicamente.

AVVISO

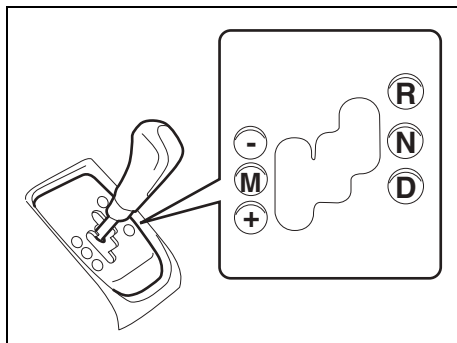
Non premere contemporaneamente il pedale del freno e il pedale dell'acceleratore. Ciò potrebbe danneggiare o surriscaldare la frizione.

NOTA:

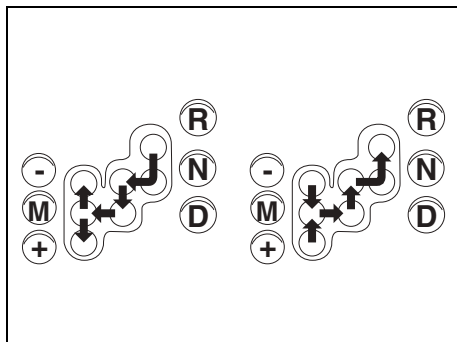
Quando si apre la portiera del conducente, i sistemi del Cambio automatico si azionano automaticamente e si potrebbe avvertire un rumore di funzionamento. Questo suono non indica un guasto.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Le caratteristiche sono indicate di seguito:



76MH0A054



76MH0A055

Spia di pressione del pedale del freno



76MH0A047

Questa spia si accende se non si preme il pedale del freno nelle situazioni seguenti.

- Quando si avvia il motore.
- Quando il motore è acceso e la leva del cambio viene portata da "N" su "D", "M" o "R".
- Quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON", il motore è spento e la leva del cambio viene spostata in qualsiasi posizione.

Questa spia si accende anche se non viene innestata alcuna marcia e il sistema non è in grado di ritentare il cambio marcia quando si porta la leva del cambio dalla posizione "N" alla posizione "D", "M" o "R".

Avviamento del motore

Quando si avvia il motore, posizionare sempre la leva del cambio su "N" e premere con decisione il pedale del freno. Il motore non può essere avviato se la leva del cambio non è in posizione "N" e non viene premuto il pedale del freno.

Se si è parcheggiato il veicolo con la marcia innestata (se è visualizzato "1" o "R"), portare il cambio in "N" (Folle) e premere il pedale del freno. Tenere premuto il pedale del freno mentre si avvia il motore. In breve tempo si attiva un cicalino.



76MH0A056

Funzionamento della frizione

È possibile selezionare la modalità Marcia (D) o la modalità Manuale (M). Poiché, in entrambe le modalità, questo veicolo controlla elettronicamente il funzionamento della frizione, non è necessario azionare la frizione.

Funzione di avviamento lento

Questo veicolo è dotato di una funzione di avviamento lento che aiuta ad avviare il veicolo in modo regolare innestando la frizione. Quando la leva del cambio è in posizione "D", "M" o "R" e si rilascia il pedale del freno, il veicolo si avvia lentamente senza premere il pedale dell'acceleratore. La funzione di avviamento lento è disabilitata se si preme il pedale del freno o se si tira la leva del freno di stazionamento.

NOTA:

Se la portiera conducente viene aperta e/o la leva del freno di stazionamento viene inserita con il cambio in posizione "D", "M" o "R", la funzione di avviamento lento non sarà operativa.

Parcheggio e Arresto del veicolo

Il Cambio Automatico non è dotato di una posizione di parcheggio. Parcheggiare il veicolo con una marcia innestata. Accertarsi che la leva del cambio sia in "D", "M" o "R". Inoltre, controllare la plancia strumenti per accertarsi che il cambio sia in posizione "1" o "R".

AVVISO

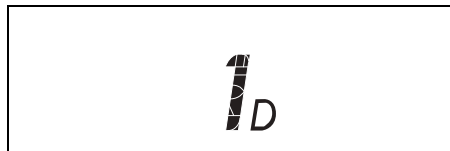
Viene emesso un segnale acustico continuo se il veicolo viene utilizzato con la leva del cambio in una posizione intermedia tra una marcia e l'altra. Il veicolo diventerà inoperativo se si continua a utilizzarlo con la leva del cambio in una posizione intermedia tra una marcia e l'altra.

Modalità Marcia (D)

Quando è attivata la modalità Marcia (D), viene selezionata automaticamente la posizione del cambio più appropriata all'azionamento del pedale dell'acceleratore e alla variazione della velocità del veicolo.

Guida normale:

- 1) Avviare il motore come indicato in "Avviamento del motore" nella presente sezione.
- 2) Con il piede sul pedale del freno, portare la leva del cambio in posizione "D". Quando la leva del cambio è portata in posizione "D", il cambio passa in 1a.



76MH0A057

NOTA:

- Se non è possibile innestare la 1a marcia anche se la leva del cambio è stata spostata dalla posizione "N" a "D", il sistema riproverà a innestare la marcia automaticamente. Ciò richiederà del tempo, potrebbe essere emesso del rumore dagli ingranaggi e potrebbero verificarsi vibrazioni del cambio. Tuttavia, tali fattori non indicano la presenza di un guasto.

- L'indicatore "N" lampeggia, la spia di pressione del pedale del freno si accende e viene emesso un segnale acustico di avvertenza (suono prolungato) in uno dei casi seguenti;

- Se si porta la leva del cambio dalla posizione "N" a "D" senza premere il pedale del freno
- Se il sistema non è in grado di ritenere il cambio marcia

È necessario premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "N", quindi innestare nuovamente la posizione "D".

- 3) Rilasciare il freno di stazionamento e il pedale del freno.
- 4) Premere lentamente il pedale dell'acceleratore.

ATTENZIONE

- Durante la guida del veicolo, non portare la leva del cambio in posizione “N”. Il freno motore potrebbe non funzionare e potrebbe verificarsi un incidente. Se si riporta la leva del cambio da “N” a “D” a causa di un cambio di marcia imprevisto, la posizione del cambio sarà selezionata in base alla velocità corrente del veicolo.
- Tenere sempre il piede sul pedale del freno, mentre il veicolo è fermo con il motore acceso. Questa operazione impedisce il movimento del veicolo a causa dell’attivazione indesiderata della funzione di avviamento lento.

AVVISO

Se la leva del cambio non può essere spostata in nessuna posizione o se viene selezionata automaticamente la posizione “N” quando il veicolo raggiunge una velocità inferiore a 10 km/h (6 mph), ci potrebbe essere un’anomalia nel sistema. In tal caso, rivolgersi prima possibile al concessionario SUZUKI per far controllare il sistema del Cambio Automatico.

AVVISO

Non azionare il sistema come descritto di seguito. La durata della frizione potrebbe ridursi.

- Utilizzo del pedale dell’acceleratore per tenere fermo il veicolo in pendenza con la leva del cambio in posizione “D” o “M”. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.
- Spostamento della leva del cambio in posizione “D”, “M” o “R” con regime motore elevato.
- Guida a bassa velocità utilizzando una marcia alta.
- Mantenimento del veicolo in pendenza utilizzando la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.

Ripartenza su un tratto in salita/discesa:

Salita

- 1) Inserire saldamente il freno di stazionamento in modo che il veicolo non indietreggi.
- 2) Portare la leva del cambio in posizione “D” mentre si preme il pedale del freno. Accertarsi che l’indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione visualizza la 1a marcia.
- 3) Rilasciare il pedale del freno e premere gradualmente il pedale dell’acceleratore quindi, quando il veicolo inizia a muoversi, rilasciare il freno di stazionamento e premere il pedale dell’acceleratore per ripartire.

AVVISO

Su un tratto in salita, non tenere mai fermo il veicolo utilizzando soltanto il pedale dell’acceleratore o la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza e, in alcuni casi il motore potrebbe andare in stallo. Ciò potrebbe inoltre danneggiare notevolmente la frizione.

Discesa

- 1) Premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "D". Accertarsi che il cambio sia in 1a controllando l'indicatore di posizione del cambio.
- 2) Rilasciare il pedale del freno e premere lentamente il pedale dell'acceleratore. Anche se il pedale dell'acceleratore non viene premuto, la frizione viene innestata quando la velocità del veicolo aumenta.

Uso del freno motore:

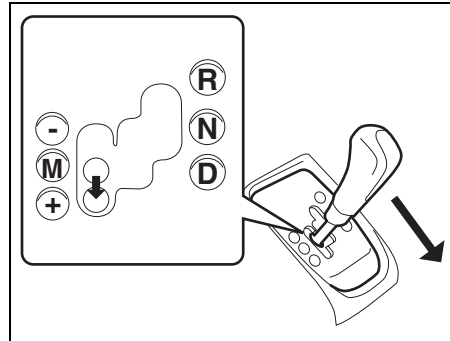
Durante la guida su un tratto in discesa, si consiglia il cambio marcia a scalare. In tal modo è possibile utilizzare il freno motore. Portando la leva del cambio in posizione "M", viene selezionata la modalità Manuale (M) ed è possibile passare manualmente a una marcia inferiore. Per i dettagli sul funzionamento del passaggio alla marcia inferiori, consultare "Passaggio alle Marce Superiori e Inferiori" in "Modalità Manuale (M)".

Modalità Manuale (M)

Le marce non vengono innestate automaticamente. Per innestare le marce, il conducente deve azionare la leva del cambio in direzione "+" o "-". Come per i veicoli con cambio manuale tradizionale, un leggero rilascio del pedale dell'acceleratore può contribuire a facilitare il cambio marcia.

Passaggio alle marce superiori e inferiori:

Passaggio alle marce superiori



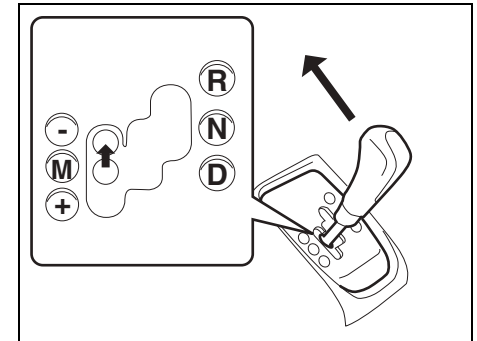
76MH0A058

Azionare la leva del cambio in direzione "+" e rilasciarla. Ogni volta che la leva viene azionata, il cambio effettua 1 passaggio alla marcia superiore nella sequenza 1a → 2a → 3a → 4a → 5a.

1^M → 2^M → 3^M → 4^M → 5^M

76MH0A059

Cambio marcia a scalare



76MH0A060

Azionare la leva del cambio in direzione "-" e rilasciarla. Ogni volta che la leva viene azionata, il cambio effettua un passaggio alla marcia inferiore nella sequenza 5a → 4a → 3a → 2a → 1a.



76MH0A061

La posizione del cambio viene visualizzata sull'indicatore di posizione del cambio. L'indicatore di posizione del cambio mostra la posizione del cambio. Prima di una ripartenza, controllare sempre l'indicatore di posizione del cambio per accertarsi che il cambio sia in 1a o retromarcia, quindi premere il pedale dell'acceleratore.

NOTA:

- In alcuni casi, per ridurre marcia agevolmente, il motore gira a un regime più elevato. Ciò viene effettuato intenzionalmente dal sistema e non è da considerarsi un guasto.
- Durante la guida su un tratto in salita, passare alla marcia inferiore e utilizzare correttamente il freno motore. Se necessario, è possibile scalare ulteriormente marcia. Tuttavia, se il passaggio alla marcia inferiore avviene per più di 3 posizioni, l'innesto della marcia richiederà più tempo.
- In alcuni casi, quando viene innestata la marcia, potrebbe essere emesso del rumore. Questo non è un guasto.

⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione durante l'accelerazione, il passaggio alla marcia superiore, inferiore o la frenata su una superficie sdruciolevole. Un'accelerazione improvvisa o il rapido inserimento del freno motore potrebbe far slittare il veicolo.
- Per percorrere un tratto lungo e ripido, ridurre la velocità e passare alla marcia inferiore. Ricordarsi che, se i freni vengono utilizzati eccessivamente, questi potrebbero surriscaldarsi e non funzionare correttamente.
- Durante la guida del veicolo, non portare la leva del cambio in posizione "N". Il freno motore potrebbe non funzionare e potrebbe verificarsi un incidente. Se si riporta la leva del cambio da "N" a "M" a causa di un cambio di marcia imprevisto, la posizione del cambio sarà selezionata in base alla velocità corrente del veicolo.
- Non inserire il freno di stazionamento durante la frenata. In caso contrario, il veicolo potrebbe slittare con il rischio di un incidente.

AVVISO

- Se la leva del cambio non può essere spostata in nessuna posizione o se viene selezionata automaticamente la posizione "N" quando il veicolo raggiunge una velocità inferiore a 10 km/h (6 mph), ci potrebbe essere un'anomalia nel sistema. In tal caso, rivolgersi prima possibile al concessionario SUZUKI per far controllare il sistema del Cambio Automatico.
- La modalità manuale (M) non effettua il passaggio alla marcia superiore e il regime del motore raggiunge il limite di giri.
- Il sistema non consentirà il passaggio a una marcia superiore o inferiore che potrebbe causare un regime troppo elevato o basso del motore.
- Se si guida frequentemente a bassa velocità con una posizione del cambio marcia alta, la durata della frizione potrebbe ridursi.
- Frequenti cambi marcia a scaldare (più di 3 posizione consecutive) riducono la durata del cambio.

Ripartenza:

- 1) Avviare il motore come indicato in "Avviamento del motore" nella presente sezione.

2) Con il piede sul pedale del freno, portare la leva del cambio in posizione "M". Quando la leva del cambio è portata in posizione "M", il cambio passa in 1a. Prima di una ripartenza, accertarsi sempre che sia innestata la marcia prevista, controllando l'indicatore di posizione del cambio, quindi premere il pedale dell'acceleratore.

NOTA:

- Se non è possibile innestare la 1a marcia anche se la leva del cambio è stata spostata dalla posizione "N" a "M", il sistema riproverà a innestare la marcia automaticamente. Ciò richiederà del tempo, potrebbe essere emesso del rumore dagli ingranaggi e potrebbero verificarsi vibrazione del cambio. Tuttavia, tali fattori non indicano la presenza di un guasto.
 - L'indicatore "N" lampeggia, la spia di pressione del pedale del freno si accende e viene emesso un segnale acustico di avvertenza (suono prolungato) in uno dei casi seguenti:
 - Se si porta la leva del cambio dalla posizione "N" a "M" senza premere il pedale del freno
 - Se il sistema non è in grado di ritenere il cambio marcia
- È necessario premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "N", quindi innestare nuovamente la posizione "M" qualche secondo dopo.

3) Rilasciare il freno di stazionamento e il pedale del freno. Premere lentamente il pedale dell'acceleratore per un avvio regolare.

⚠ ATTENZIONE

Tenere sempre il piede sul pedale del freno o tirare la leva del freno di stazionamento, mentre il veicolo è fermo con il motore acceso. Queste operazioni impediscono l'avviamento del veicolo a causa dell'attivazione indesiderata della funzione di avviamento lento.

AVVISO

Non azionare il sistema come descritto di seguito. La durata della frizione potrebbe ridursi.

- Utilizzo del pedale dell'acceleratore per tenere fermo il veicolo in pendenza con la leva del cambio in posizione "M" o "D". Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.
- Spostamento della leva del cambio in posizione "M", "D" o "R" con regime motore elevato.
- Guida a bassa velocità utilizzando una marcia alta.
- Arresto in pendenza tramite la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Ripartenza su un tratto in salita/discesa:

Salita

- 1) Inserire saldamente il freno di stazionamento in modo che il veicolo non indietreggi.
- 2) Portare la leva del cambio in posizione "M" mentre si preme il pedale del freno. Accertarsi che l'indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione visualizza la 1a marcia.
- 3) Rilasciare il pedale del freno e premere gradualmente il pedale dell'acceleratore quindi, quando il veicolo inizia a muoversi, rilasciare il freno di stazionamento e premere il pedale dell'acceleratore per ripartire.

AVVISO

Su un tratto in salita, non tenere mai fermo il veicolo utilizzando soltanto il pedale dell'acceleratore o la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza e, in alcuni casi il motore potrebbe andare in stallo. Ciò potrebbe inoltre danneggiare notevolmente la frizione.

Discesa

- 1) Premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "M". Controllare l'indicatore di posizione del cambio per accertarsi che il cambio sia in 1a.
- 2) Rilasciare il pedale del freno e premere lentamente il pedale dell'acceleratore. Anche se il pedale dell'acceleratore non viene premuto, la frizione viene innestata quando la velocità del veicolo aumenta.

Retromarcia

Dopo l'arresto completo del veicolo, premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "R". Premere lentamente il pedale dell'acceleratore come per le ripartenze in 1a. Prima della manovra di retromarcia, accertarsi che sia selezionata la retromarcia controllando l'indicatore di posizione del cambio.



76MH0A062

NOTA:

- Se non è possibile innestare la retromarcia anche se la leva del cambio è stata spostata dalla posizione "N" a "R", il sistema riproverà a innestare la marcia automaticamente. Ciò richiederà del tempo, potrebbe essere emesso del rumore dagli ingranaggi e potrebbero verificarsi vibrazioni del cambio. Tuttavia, tali fattori non indicano la presenza di un guasto.
- L'indicatore "N" lampeggia, la spia di pressione del pedale del freno si accende e viene emesso un segnale acustico di avvertenza (suono prolungato) in uno dei casi seguenti:
 - Se si porta la leva del cambio dalla posizione "N" a "R" senza premere il pedale del freno

– Se il sistema non è in grado di ritenere il cambio marcia

È necessario premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione “N”, quindi innestare nuovamente la posizione “R” qualche secondo dopo.

- Il sistema non consentirà la selezione della posizione “R” se la velocità del veicolo è superiore a circa 3 km/h (2 mph). Se la leva del cambio viene azionata in questa condizione, l'indicatore “N” sulla strumentazione lampeggerà. Tuttavia, quando la velocità del veicolo scende al di sotto di circa 3 km/h (2 mph), il cambio passerà in retromarcia. Accertarsi che il veicolo sia completamente fermo prima di innestare la posizione “R”.

AVVISO

Su un tratto in discesa, non tenere mai fermo il veicolo utilizzando soltanto il pedale dell'acceleratore o la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza e, in alcuni casi il motore potrebbe andare in stallo. Ciò potrebbe inoltre danneggiare notevolmente la frizione.

Arresto

Il veicolo può essere arrestato premendo il pedale del freno indipendentemente dalla posizione del cambio. Ciò è possibile poiché la frizione viene disinnestata automaticamente per evitare l'arresto del motore.

- Se la leva del cambio è in posizione “D”, verrà effettuato il passaggio a scalare in 1a quando il veicolo si arresta.
- Se la leva del cambio è in posizione “M”, verrà effettuato il passaggio a scalare in 1a quando il veicolo si arresta.

⚠ ATTENZIONE

- Durante l'arresto, ad esempio, in corrispondenza di un semaforo, accertarsi di premere saldamente il pedale del freno. Per questioni di sicurezza, sui tratti in pendenza, inserire anche il freno di stazionamento.
- Con regime del motore elevato, accertarsi che il cambio sia in posizione “N” controllando l'indicatore di posizione del cambio. Se l'acceleratore viene azionato con il cambio in qualsiasi altra posizione, il veicolo potrebbe spostarsi con il rischio di incidenti.
- Non lasciare il veicolo incustodito con il motore in moto.
- Quando si esce dal veicolo, arrestare il motore e parcheggiarlo con una marcia innestata. Se è necessario uscire dal veicolo con il motore acceso, inserire saldamente il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione “N”. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente con il rischio di incidenti.

AVVISO

- Su un tratto in pendenza, non tenere mai fermo il veicolo utilizzando soltanto il pedale dell'acceleratore o la funzione di avviamento lento. Se si esegue questa operazione per un determinato periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico di avvertenza e, in alcuni casi il motore potrebbe andare in stallo. Ciò potrebbe inoltre danneggiare notevolmente la frizione.
- Se la leva del cambio viene azionata più del necessario, il sistema potrebbe impedire il funzionamento della leva del cambio per un determinato periodo di tempo e la marcia potrebbe non essere innestata correttamente. Pertanto, non azionare la leva del cambio quando non è necessario.

Parcheggio

Il Cambio Automatico non è dotato di una posizione di parcheggio. Parcheggiare il veicolo con una marcia innestata.

- 1) Inserire saldamente il freno di stazionamento.
- 2) Mentre si preme il pedale del freno, portare la leva del cambio in posizione "R" su un tratto in discesa e in 1a in modalità Marcia (D) o in posizione "M" in modalità Manuale (M) su un tratto in salita e verificare la posizione del cambio controllando l'indicatore di posizione del cambio.
- 3) Fermate il motore.

NOTA:

- *Dopo l'arresto del motore, la marcia non cambia anche se si sposta la leva del cambio in qualsiasi posizione. Azionare sempre la leva del cambio prima di arrestare il motore.*
- *Controllare la posizione del cambio guardando l'indicatore di posizione del cambio, quindi portare l'interruttore di accensione su spento per arrestare il motore. Rilasciare il pedale del freno dopo qualche secondo.*

⚠ ATTENZIONE

- Se la marcia non viene innestata correttamente e completamente prima del posizionamento dell'interruttore di accensione su spento, potrebbe non essere possibile parcheggiare il veicolo con la marcia innestata. Verificare sempre la posizione del cambio controllando l'indicatore di posizione del cambio durante il parcheggio.
- Su un tratto in discesa, il cambio deve essere in retromarcia, mentre su un tratto in salita, il cambio deve essere in 1a. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi e causare un incidente. Se il cambio viene lasciato in posizione "N", non sarà possibile parcheggiare il veicolo con una marcia innestata.

Annullamento parcheggio

Premere il pedale del freno, portare l'interruttore di accensione in posizione "ON" e la leva del cambio in posizione "N". La marcia sarà disinnestata.

Funzioni di avvertenza

Nelle condizioni seguenti, viene emesso un segnale acustico di avvertenza e la spia lampeggia.

Segnale acustico di avvertenza

- La frizione si surriscalda a causa di un carico eccessivo.
- La funzione di avviamento lento è attivata per un lungo periodo di tempo.

AVVISO

Nei casi suddetti, accostarsi sul lato della strada e arrestare il motore, quindi contattare un concessionario SUZUKI per far controllare il veicolo. In caso contrario, il disco frizione potrebbe danneggiarsi.

- L'interruttore di accensione viene portato in posizione "LOCK" con il cambio in 2a, 3a, 4a o 5a. In tal caso, portare l'interruttore di accensione in posizione "ON" e la leva del cambio su "N", quindi spostarla su "D", "M" o "R" e portare l'interruttore di accensione su "LOCK".
- Durante l'arresto, la portiera conducente viene aperta con la leva del cambio su "R", "D" o "M" mentre il motore è acceso.

Lampeggiamento dell'indicatore "N"

Quando la spia del cambio "N" lampeggia, premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "N".

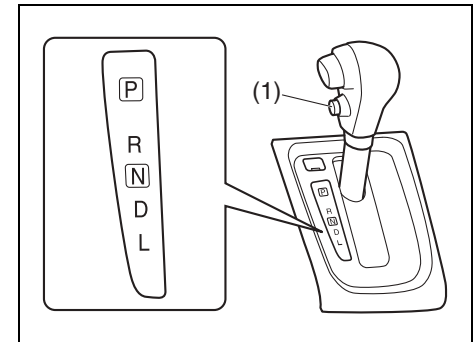
Lampeggiamento dell'indicatore "1a"

Quando la spia del cambio "1a" lampeggia, premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "N", quindi innestare nuovamente la posizione "D" o "M" qualche secondo dopo.

Lampeggiamento dell'indicatore "R"

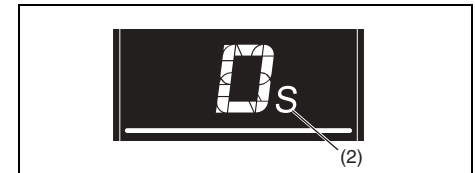
Quando la spia del cambio "R" lampeggia, premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione "N", quindi innestare nuovamente la posizione "R" qualche secondo dopo.

Cambio Continuo (CVT)



84MM00302

(1) Interruttore modalità S (sport)



58MST0306

(2) Indicatore modalità sport

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Interruttore modalità S (sport)

L'interruttore della modalità sport (1) viene utilizzato per attivare e disattivare la modalità sport.

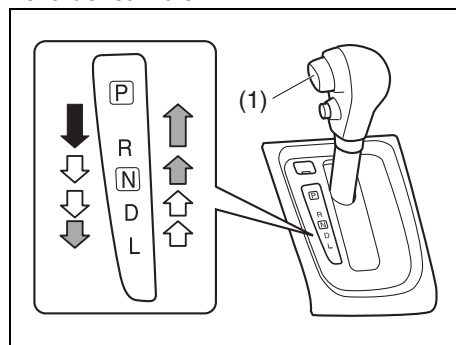
Per attivare la modalità sport, premere l'interruttore e l'indicatore della modalità sport (2) sarà visualizzato sul display delle informazioni. Per disattivare la modalità sport, premere di nuovo l'interruttore in modo da far spegnere l'indicatore.

Quando il motore si riavvia, la modalità sport viene disattivata automaticamente.

La modalità sport è adatta alle seguenti condizioni di guida:

- Guida su strade in pendenza e tortuose
 - Potete guidare in modo più fluido con meno cambi di marcia
- Discesa su strade in forte pendenza
 - Il motore produce una certa frenata

Leva del cambio



84MM00303

(1) pulsante manopola

La leva del cambio è progettata in modo tale da poter essere spostata dalla posizione "P" esclusivamente quando l'interruttore di accensione è nella posizione "ON" ed il pedale del freno è premuto.

⚠ ATTENZIONE

Prima di spostare la leva del cambio dalla posizione "P" (Parcheggio) (o quella "N" (Folle) se il veicolo è fermo) a una di marcia avanti o retromarcia, premere sempre il freno per evitare che il veicolo si muova inaspettatamente mentre si cambia la marcia.

La leva del cambio ha un meccanismo di blocco che ne impedisce il movimento accidentale. Per spostare la leva del cambio:

↓	Cambiare marcia con il pulsante sulla manopola del cambio (1) premuto e il pedale del freno premuto.
↑ ↓	Cambiare marcia con il pulsante sulla manopola (1) premuto.
↑ ↓	Cambiare marcia senza premere il pulsante sulla manopola (1).

NOTA:

- Muovere sempre la leva del cambio senza premere il pulsante manopola (1) salvo quando si passa da "P" a "R", da "D" a "L", da "N" a "R" o da "R" a "P". Se si preme sempre il pulsante manopola (1) nel cambiare, si potrebbero innestare per errore le marce "P" o "R".
- Se il ginocchio del conducente o del passeggero colpisce la leva del cambio durante la guida, questa si potrebbe muovere cambiando marcia inaspettatamente.

Usare le posizioni della leva del cambio nel modo seguente:

P (Parcheggio)

Usare questa posizione per bloccare il cambio quando il veicolo è parcheggiato o quando si avvia il motore. Passare alla posizione di parcheggio solo quando il veicolo è del tutto immobile.

R (Retromarcia)

Usare questa posizione per muovere il veicolo in retromarcia. Prima di passare alla retromarcia, controllare che il veicolo sia completamente fermo.

N (Folle)

Usare questa posizione per riavviare il motore se questo si spegne mentre il veicolo è in movimento. Se il motore è al minimo, si può spostare il selettore su N tenendo fermo il veicolo con il pedale del freno.

D (Marcia)

È la posizione di marcia normale.

Con la leva nella posizione "D", si può passare automaticamente ad una marcia inferiore premendo l'acceleratore. Più è alta la velocità del veicolo, tanto più bisogna premere l'acceleratore per portare il cambio alla marcia inferiore.

L (basso)

Usare questa posizione per avere la massima potenza in salite impegnative, con neve alta, nel fango o per avere la massima forza frenante del motore in discese ripide.

NOTA:

Se si passa ad una marcia inferiore ad una velocità superiore a quella ammissibile per quella marcia, la marcia inferiore non viene innestata sino a che la velocità non scende in misura sufficiente.

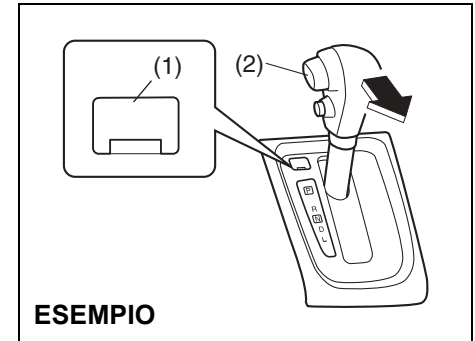
AVVISO

Per evitare danni al CVT, prendete le seguenti precauzioni:

- **Prima di inserire il selettore marce in "P" o in "R" assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo.**
- **Se il motore supera il minimo, non inserite il selettore dalle posizioni "P" o "N" alle posizioni "R", "D" o "L".**
- **Non accelerate il motore se il cambio è in una posizione di marcia ("R", "D" o "L") e le ruote anteriori sono ferme.**
- **Non usare l'acceleratore per impedire al veicolo di slittare in salita. Usare invece i freni.**

Se Non Si Riesce a Togliere la Leva del Cambio Continuo (CVT) da "P" (PARK)

Veicolo con Guida a Sinistra



84MM00304

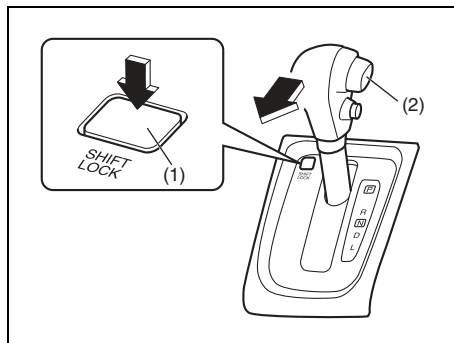
I veicoli col CVT possiedono una funzione di blocco in parcheggio funzionante elettricamente. Se la batteria del veicolo fosse scarica, oppure se vi fosse qualche altro guasto elettrico, il CVT non può essere tolto dalla posizione di parcheggio con la procedura normale. L'avviamento usando una batteria esterna potrebbe correggere la situazione. In caso contrario seguire la procedura descritta in basso. Questa procedura permette di portare il cambio automatico fuori dalla posizione di parcheggio.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

- 1) Accertarsi che il freno a mano sia saldamente inserito.
- 2) Se il motore fosse acceso, spegnerlo.
- 3) Accertarsi che la chiave sia nella posizione "ON" o "ACC".
- 4) Rimuovere il coperchio (1) dal pulsante.
- 5) Con il pulsante di rilascio (1) premuto tramite la chiave o con l'estremità piatta di un'asta, premere il pulsante manopola (2) e portare la leva del cambio nella posizione desiderata.

Questa procedura è solo per interventi di emergenza. Se fosse necessario usare ripetutamente questa procedura, oppure se essa non funziona come descritto, portare il veicolo dal proprio rivenditore per le dovute riparazioni.

Veicolo con Guida a Destra



84MS0T304

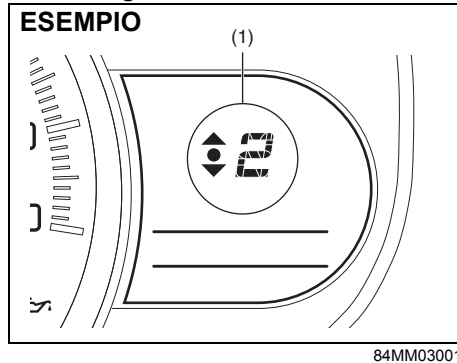
I veicoli col CVT possiedono una funzione di blocco in parcheggio funzionante elettricamente. Se la batteria del veicolo fosse scarica, oppure se vi fosse qualche altro guasto elettrico, il CVT non può essere tolto dalla posizione di parcheggio con la procedura normale. L'avviamento usando una batteria esterna potrebbe correggere la situazione. In caso contrario seguire la procedura descritta in basso. Questa procedura permette di portare il cambio automatico fuori dalla posizione di parcheggio.

- 1) Accertarsi che il freno a mano sia saldamente inserito.
- 2) Se il motore fosse acceso, spegnerlo.
- 3) Accertarsi che la chiave sia nella posizione "ON" o "ACC".
- 4) Con il pulsante di rilascio (1) premuto, premere il pulsante manopola (2) e portare la leva del cambio nella posizione desiderata.

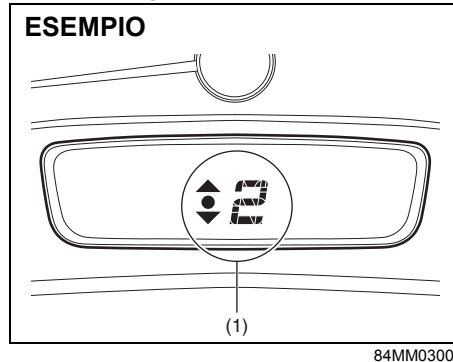
Questa procedura è solo per interventi di emergenza. Se fosse necessario usare ripetutamente questa procedura, oppure se essa non funziona come descritto, portare il veicolo dal proprio rivenditore per le dovute riparazioni.

Indicatore del Cambio (se in dotazione)

con contagiri



senza contagiri



(1) Indicatore del Cambio

Nel caso seguente, l'indicatore del cambio viene visualizzato sul display delle informazioni quando l'interruttore di accensione è in posizione "ON".

- Per i veicoli con cambio manuale, quando la leva del cambio è in posizione diversa da "N" (Folle).
- Per i veicoli con Cambio Automatico, quando si utilizza la modalità manuale.

Il sistema di controllo elettronico monitora le condizioni di guida (ad esempio la velocità del veicolo e/o il regime del motore) e visualizza sul display la posizione del cambio ottimale per la guida corrente.

Veicoli con cambio manuale

Se, durante la guida, vengono visualizzate la freccia SU/GIÙ e una posizione del cambio diverse da quelle al momento selezionate, si consiglia di passare al rapporto di marcia superiore o inferiore, come indicato. Si tratta della posizione del cambio ottimale per la condizione di guida che consente di ridurre il fuorigiri e le sollecitazioni del motore, migliorando in tal modo il consumo di carburante.

Per i veicoli con Cambio Automatico (quando si utilizza la modalità manuale)

Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia SU, si consiglia di passare alla marcia superiore quando la freccia scompare. Si tratta della posizione del cambio ottimale per la condizione di guida che consente di ridurre il fuorigiri e le sollecitazioni del motore, migliorando in tal modo il consumo di carburante.

Per i dettagli sul suo uso, consultare il paragrafo "Uso del Cambio" in questa sezione.

ATTENZIONE




L'indicatore del cambio è progettato per segnalare la marcia appropriata per lo stile di guida corrente, tuttavia, il conducente dovrà continuare a prestare attenzione alla guida e al cambio di marcia.

Per una guida sicura, non guardare l'indicatore del cambio, ma prestare attenzione alle situazioni di guida e passare al rapporto di marcia superiore o inferiore secondo necessità.



NOTA:

- Per il cambio manuale, l'indicatore del cambio non viene visualizzato quando è selezionata la posizione "N" (Folle).
- Per il cambio manuale, se si preme il pedale della frizione mentre viene visualizzata la freccia SU/GIÙ, l'indicazione scompare.
- Se si rilascia il pedale dell'acceleratore mentre è visualizzata la freccia SU, sarà visualizzata la posizione corrente del cambio.
- La tempistica dell'indicazione di cambio marcia potrebbe differire a seconda delle condizioni del veicolo e/o della situazione di guida, anche alla stessa velocità e regime motore del veicolo.

Esempio di indicatore del cambio
Cambio manuale

Indicazione	Descrizione
	<p>È selezionato il rapporto di marcia inferiore per la velocità del veicolo e/o il regime motore. Si consiglia il passaggio a un rapporto di marcia superiore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In tal caso, si consiglia il passaggio in 4a.
	<p>Il rapporto di marcia corrente è appropriato per la velocità del veicolo e/o il regime motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In tal caso, il rapporto migliore è la 3a.
	<p>È selezionato il rapporto di marcia superiore per la velocità del veicolo e/o il regime motore. Si consiglia il passaggio a un rapporto di marcia inferiore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In tal caso, si consiglia il passaggio in 2a.

Cambio Automatico (quando si utilizza la modalità manuale)

Indicazione	Descrizione
	<p>È selezionato il rapporto di marcia inferiore per la velocità del veicolo e/o il regime motore. Si consiglia il passaggio a un rapporto di marcia superiore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In tal caso, si consiglia il passaggio in 5a.
	<p>Il rapporto di marcia corrente è appropriato per la velocità del veicolo e/o il regime motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> In tal caso, il rapporto migliore è la 4a.

Sistema ENG A-STOP (Sistema Stop Start Automatico del Motore) (se in dotazione)

Il sistema ENG A-STOP (Sistema Stop Start Automatico del Motore) arresta e riavvia automaticamente il motore senza azionare l'interruttore di accensione quando il veicolo fermo, come ad esempio davanti a un semaforo o in una congestione del traffico, per ridurre le emissioni dei gas di scarico e il consumo di carburante.

- Quando il veicolo deve restare fermo per un lungo periodo di tempo o quando lo si lascia incustodito, portare l'interruttore di accensione in posizione "LOCK".



72M2042

⚠ ATTENZIONE

- **Non uscire dal veicolo quando il motore è stato arrestato tramite il sistema ENG A-STOP. Se la cintura di sicurezza del conducente viene slacciata a la portiera lato guida viene aperta, il motore va in stallo.**
- **Quando il motore non si riavvia automaticamente anche se si eseguono tutte le azioni correttamente, avviare il motore tramite l'interruttore di accensione.**
 - Se si resta fermi sulla strada, ci potrebbe essere il rischio di una collisione posteriore.
 - Se il veicolo si sposta, le operazioni di sterzata e frenata richiederanno maggiori sforzi.

AVVISO

Utilizzare solo tipi di batteria del veicolo approvati dal produttore di veicoli SUZUKI, altrimenti il veicolo potrebbe subire danni e il sistema ENG A-STOP potrebbe non essere disponibile. Se deve essere sostituita la batteria del veicolo, consultare un concessionario SUZUKI autorizzato.

Il sistema ENG A-STOP viene attivato automaticamente quando l'interruttore di accensione è portato in posizione "ON".

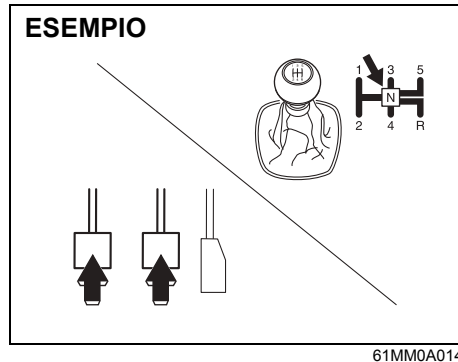
L'attivazione del sistema richiede inoltre le condizioni seguenti:

- La cintura di sicurezza del conducente è allacciata.
- La portiera del conducente è chiusa.
- Il cofano motore è chiuso.

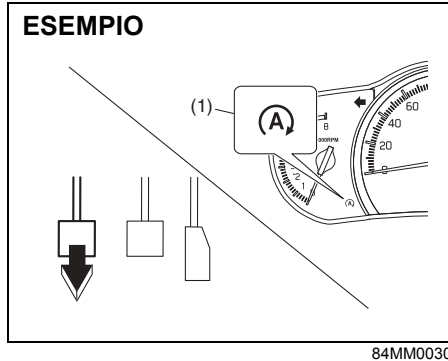
Per dettagli, si rimanda alla seguente spiegazione.

Arresto Automatico del Motore

- 1) Con il pedale della frizione completamente premuto, arrestare il veicolo.



- 2) Mentre si preme il pedale del freno o della frizione, portare la leva del cambio in posizione "N" (folle).



- 3) Rilasciare il pedale della frizione.
La spia "ENG A-STOP" (verde) (1) sul cruscotto si accende e il motore si arresta automaticamente.

AVVISO

Il servofreno si disattiva e lo sforzo di azionamento del pedale aumenta quando il motore viene arrestato automaticamente.
Se il veicolo si muove, premere il pedale del freno con maggiore forza rispetto al solito.

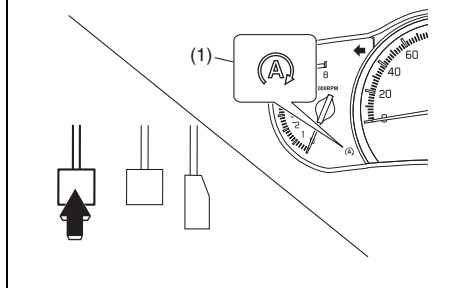
NOTA:

Il sistema ENG A-STOP non funzionerà e il motore non si arresterà automaticamente nelle condizioni seguenti:

- L'interruttore "ENG A-STOP OFF" viene premuto per disattivare il sistema ENG A-STOP.
- La spia "ENG A-STOP OFF" lampeggia.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore è bassa o elevata.
- Le prestazioni della batteria del veicolo sono basse.
- La temperatura della batteria del veicolo è bassa o alta.
- La depressione del servofreno è bassa.
- Azionamento del pedale dell'acceleratore.
- Durante o dopo l'attivazione del sistema ABS o ESP® e a veicolo fermo.
- Durante il primo periodo di utilizzo, per inizializzare il sistema.
- Dopo il riavvio automatico del motore e se la velocità del veicolo non è superiore a 6 km/h.
- Quando il motore viene avviato con il cofano aperto.
- Quando il veicolo viene arrestato dopo una manovra in retromarcia.

Riavvio Automatico del Motore

ESEMPIO



84MM00306

Premere il pedale della frizione, mentre la leva del cambio è in posizione "N" (folle). La spia "ENG A-STOP" (verde) (1) sul cruscotto si spegnerà dopo il riavvio automatico del lavoro.

AVVISO

Il sistema ENG A-STOP non funzionerà e il motore non si riavvierà automaticamente o il motore andrà in stallo con l'emissione di un segnale acustico di avvertenza nelle condizioni seguenti:

- La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la portiera lato guida è aperta.
- Il cofano motore è aperto.
- Se la leva del cambio viene portata in una posizione diversa da "N" (folle) senza premere il pedale della frizione.

Quando il motore è in stallo, riavviare il motore normalmente.

Si rimanda a "Avviamento del Motore" in questa sezione per i dettagli.

NOTA:

Se il motore è andato in stallo per un azionamento rapido della frizione, si riavvierà con il cambio in posizione "N" (folle) e il pedale della frizione premuto.

NOTA:

Nelle condizioni seguenti, il motore si riavvierà automaticamente anche se è stato arrestato dal sistema ENG A-STOP:

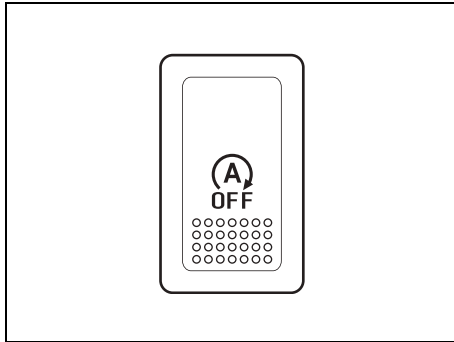
- Quando il veicolo procede in discesa.
- Il motore è spento e sono trascorsi alcuni minuti.
- La depressione del servofreno è bassa.
- Le prestazioni della batteria del veicolo sono basse.
- L'assorbimento di alimentazione elettrica è elevato, come ad esempio quando l'interruttore del lunotto termico (se in dotazione) è su "ON" o altri componenti elettrici (audio, aria condizionata, ecc.) sono in funzione.
- L'interruttore "ENG A-STOP OFF" viene premuto per disattivare il sistema ENG A-STOP.

NOTA:

Quando il motore si riavvia, l'audio potrebbe essere interrotto.

Si tratta di una condizione normale e non di un'anomalia del sistema audio.

Per Disattivare il Sistema ENG A-STOP



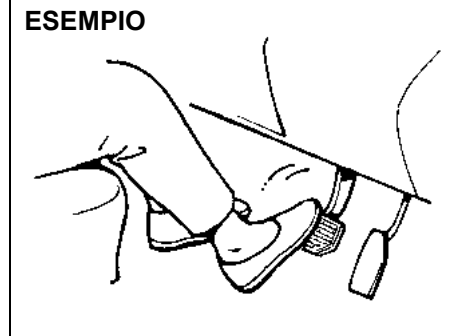
61MM0A101

Premere l'interruttore "ENG A-STOP OFF". La spia "ENG A-STOP OFF" si accende.

Spia "ENG A-STOP OFF"

Se la spia "ENG A-STOP OFF" lampeggia durante la guida, ci potrebbe essere un'anomalia con il sistema ENG A-STOP. Far controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI. Per dettagli, consultare "Spie di Avvertimento e di Allarme" nella sezione "PRIMA DI GUIDARE".

Freni



60G165S

La distanza necessaria per fermarsi aumenta con la velocità del veicolo. La distanza di arresto, per esempio, a 60 km/h (37 mph) è quattro volte superiore a quella necessaria per fermarsi a 30 km/h (19 mph). Iniziate a rallentare ad una opportuna distanza dal previsto punto di arresto frenando gradualmente.

⚠ ATTENZIONE

Se nei tamburi dei freni entra acqua, il loro funzionamento diventa scadente e imprevedibile. Dopo aver guidato nell'acqua o dopo aver lavato il sottoscocca, provate i freni guidando a bassa velocità per verificare se hanno mantenuto la loro efficacia. Se essi non sono efficienti, asciugateli frenando ripetutamente (guidando piano) fino a quando non hanno ripreso la loro normale efficienza.

Servofreno

Il veicolo possiede un servofreno. Se si verifica una perdita di potenza del servofreno dovuta ad una perdita di velocità del motore o ad altri problemi, il sistema funziona ancora completamente grazie a potenza di riserva e si può fermare del tutto il veicolo premendo una volta il pedale del freno e tenendolo premuto. La potenza di riserva viene consumata parzialmente quando si preme il pedale del freno e viene ridotta ad ogni pressione addizionale del pedale. Applicare una pressione continua e regolare sul pedale. Non pompare il pedale.

ATTENZIONE

Anche senza riserva di potenza nel sistema, il veicolo può essere ancora fermato schiacciando il pedale del freno con una forza superiore a quella normalmente richiesta. La distanza di frenata può però risultare più lunga.

Sistema Frenante di Emergenza (se in dotazione)

Quando frenate di colpo, il sistema frenante di emergenza lo interpreta come arresto di emergenza e fornisce una frenatura più potente per un conducente che non riesce a tenere il pedale del freno ben abbassato.

NOTA:

Se si premono i freni rapidamente e con forza, è possibile sentire un clic nel pedale del freno. Questo è normale e indica che il sistema frenante di emergenza è attivato correttamente.

Sistema Antiblocco dei Freni (ABS) (se in dotazione)

L'ABS vi aiuterà ad evitare gli slittamenti controllando la pressione frenante elettronicamente. Aiuta a mantenere il controllo del veicolo in caso di frenata su terreno scivoloso o in caso di brusca frenata.

Il sistema ABS agisce automaticamente e, nel frenare, non è necessaria alcuna tecnica particolare. Frenate nel modo normale, senza "pompare". Il sistema ABS interviene quando le ruote si stanno bloccando. Quando il sistema ABS è funzionante, si può sentire il pedale del freno che si muove leggermente.

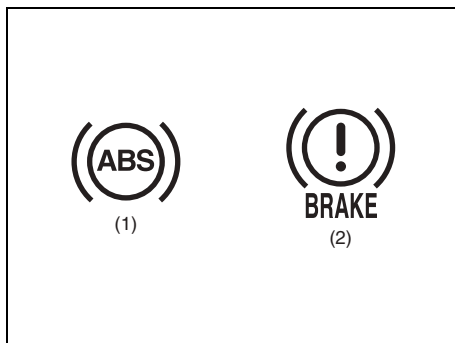
NOTA:

- Il sistema ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a circa 10 km/h (6 mph).
- Se il sistema ABS è attivato, è possibile udire un rumore sordo e/o sentire delle pulsazioni nel pedale del freno. Questo è normale e indica che la pressione del fluido dei freni viene controllata correttamente.
- È possibile udire un rumore di funzionamento quando si avvia il motore o dopo che il veicolo comincia a muoversi. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono

nella modalità di autodiagnosi. Questo rumore non indica un guasto.

ATTENZIONE

- Su certe superfici scivolose (ghiaia, neve, ecc.), la distanza di frenata di un veicolo con ABS può essere leggermente superiore a quella di un veicolo con sistema frenante convenzionale. Con un sistema di frenatura convenzionale, le ruote in scivolata possono "scanalare" lo strato di neve o di ghiaia e ridurre la distanza di frenata. L'ABS minimizza l'effetto di resistenza. In caso di superfici scivolose, aumenta la distanza di frenata.
- Sulle strade normali, alcuni guidatori potrebbero ottenere distanze di frenata leggermente minori con sistemi frenanti tradizionali rispetto ai sistemi con ABS.
- Nelle condizioni descritte sopra, il sistema ABS vi offre il vantaggio di mantenere il controllo direzionale del veicolo. Ricordare comunque che il sistema ABS non compensa lo stato delle strade in condizioni meteorologiche avverse, le difficoltà del percorso e tanto meno la guida non corretta del veicolo. Usare il buon senso e non guidare più velocemente di quello che permettono le strade o le condizioni di sicurezza.



63J081

- (1) Spia del sistema ABS
(2) Spia del sistema frenante

⚠ ATTENZIONE

- Se la spia del sistema ABS (1) sul pannello strumenti si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe esserci un guasto nel sistema ABS. Chiedere subito un controllo del sistema ABS al concessionario SUZUKI. Se il sistema ABS non funziona, il sistema frenante normale funziona regolarmente.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Se la spia del sistema ABS (1) e la spia dei freni (2) sul cruscotto si accendono contemporaneamente e restano accese durante la guida, la funzione di controllo della forza di frenata del freno posteriore (funzione con valvola dosatrice) e quella antiblocco del sistema ABS potrebbero non funzionare correttamente. In tal caso le ruote posteriori o il veicolo intero potrebbero slittare nell'eventualità di una frenata su fondi bagnati o, in caso di brusca frenata, anche su fondi asciutti. Chiedere subito un controllo del sistema ABS al concessionario SUZUKI. Guidare con prudenza facendo attenzione a non fare frenate improvvise.

Come Funziona il Sistema ABS

Un computer controlla continuamente la velocità delle ruote. Il computer controlla anche le variazioni della velocità durante la frenata. Se le ruote rallentano improvvisamente, ad indicare una sbandata, il computer cambia la pressione di frenata varie volte al secondo per evitare che le ruote si blocchino. Quando avviate il veicolo o accelerate dopo una brusca frenata, è possibile sentire un temporaneo rumore del motore mentre il sistema si resetta o ispeziona automaticamente.

⚠ ATTENZIONE

Con pneumatici o ruote diversi da quelli indicati sul manuale di manutenzione, il sistema ABS potrebbe non lavorare in modo corretto. La ragione è che il sistema ABS funziona confrontando le variazioni della velocità delle ruote. Se sostituite i pneumatici o le ruote, usate soli i tipi e le misure indicate nel manuale di manutenzione.

Programma Elettronico Stabilità (ESP®) (se in dotazione)

ESP® è un marchio registrato di Daimler AG.

Il Programma Elettronico di Stabilità (ESP®) aiuta a controllare il veicolo durante le svolte nel caso di slittamento delle ruote anteriori o posteriori. Assiste anche nel mantenere la trazione in accelerazione su fondi stradali sconnessi o scivolosi. Ciò viene ottenuto regolando la potenza in uscita del motore e azionando selettivamente i freni. Inoltre, ESP® aiuta ad evitare slittamenti controllando la pressione della frenata.

ATTENZIONE

L'ESP® non può migliorare la stabilità del veicolo in tutte le situazioni e non controlla l'intero sistema frenante del veicolo. L'ESP® non può prevenire incidenti, inclusi quelli causati da velocità eccessiva in curva o da acquaplaning. Solo un conducente prudente e attento è in grado di prevenire incidenti. Le capacità di un veicolo fornito di ESP® non devono mai essere usate come sostituto per una guida prudente.

L'ESP® possiede i tre sistemi seguenti:

Sistema Controllo Stabilità

Il sistema di controllo della stabilità del veicolo contribuisce a fornire il controllo integrato di sistemi come l'antiblocco dei freni, il controllo della trazione, il controllo del motore, ecc. Questo sistema controlla automaticamente i freni ed il motore per aiutare a prevenire lo slittamento del veicolo quando si sterza su un fondo stradale scivoloso oppure quando si gira il volante improvvisamente.

Sistema Controllo Trazione

Il sistema di controllo della trazione aiuta a prevenire automaticamente lo slittamento delle ruote quando il veicolo viene avviato o accelerato su superfici stradali scivolose. Il sistema entra in funzione solo se rileva che alcune delle ruote slittano o iniziano a perdere trazione. Quando ciò avviene, il sistema aziona i freni anteriori o posteriori e riduce la potenza del motore per limitare i giri delle ruote.

Sistema Antiblocco dei Freni (ABS)

L'ABS vi aiuterà ad evitare gli slittamenti controllando la pressione frenante elettronicamente. Aiuta a mantenere il controllo del veicolo in caso di frenata su terreno scivoloso o in caso di brusca frenata. Il sistema ABS agisce automaticamente, in modo che non sia necessaria alcuna tecnica di frenata particolare. Frenate nel modo normale, senza "pompare". Il sistema ABS interviene quando rileva che le ruote si stanno bloccando. Quando il sistema ABS è in funzione è possibile sentire delle pulsazioni del pedale del freno. (Per ulteriori informazioni sul sistema ABS, si rimanda a "Sistema frenante" in questa sezione.)

NOTA:

- Il sistema ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a circa 10 km/h (6 mph).
- Se il sistema ESP® è attivato, è possibile udire un rumore sordo e/o sentire delle pulsazioni nel pedale del freno. Questo è normale e indica che la pressione del fluido dei freni viene controllata correttamente.
- È possibile udire un rumore di funzionamento quando si avvia il motore o dopo che il veicolo comincia a muoversi. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono nella modalità di autodiagnosi. Questo rumore non indica un guasto.

⚠ ATTENZIONE

- Il sistema ESP® potrebbe non lavorare in modo corretto con pneumatici o ruote diversi da quelli indicati sul manuale di manutenzione. Quando si sostituiscono i pneumatici o le ruote, usare solo le misure ed il tipo indicati nel manuale di manutenzione.
- Il sistema ESP® potrebbe non lavorare in modo corretto se gli pneumatici non sono gonfiati alla pressione di gonfiaggio raccomandata.
- Il sistema ESP® potrebbe non lavorare in modo corretto se agli pneumatici vengono applicate le catene da neve.
- Il sistema ESP® potrebbe non lavorare in modo corretto se gli pneumatici sono eccessivamente usurati. Accertarsi di sostituire gli pneumatici quando gli indicatori di usura nelle scanalature del battistrada appaiono sulla superficie dello stesso.
- Il sistema ESP® non è un sostituto per pneumatici invernali o catene da neve su una strada coperta di neve.

⚠ ATTENZIONE

- Il sistema ESP® potrebbe non lavorare in modo corretto se le parti correlate al motore, come la marmitta, non sono equivalenti al materiale standard o sono estremamente deteriorate.
- Non modificare le sospensioni del veicolo in quanto il sistema ESP® potrebbe non funzionare in modo corretto.

Gli indicatori del sistema ESP® vengono descritti in basso:

Spia ESP®



52KM133

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando viene attivato uno dei sistemi ESP® diverso dall'ABS. Se questa spia lampeggia, guidare con attenzione. Quando l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "ON", la spia si accende brevemente per permettere di controllare se essa funziona correttamente.

AVVISO

Se la spia ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe esserci un guasto dei sistemi ESP® (diversi da ABS). Far controllare i sistemi da un concessionario autorizzato SUZUKI.

NOTA:

Quando la spia ESP® si accende e rimane accesa durante la guida indicando un guasto dei sistemi ESP® (diversi da ABS), il sistema frenante funzionerà come un comune ABS privo delle funzioni ESP® addizionali.

Spia ABS / Spia Sistema Frenante

Vedere "Sistema frenante" in questa sezione.

Sistema Antislittamento in Collina (se in dotazione)

Il sistema antislittamento in collina è progettato per aiutarvi a partire da pendii erti. Se si avvia il veicolo in collina, il sistema previene lo scivolamento all'indietro del veicolo (per circa 2 secondi) mentre si sposta il piede dal pedale del freno al pedale dell'acceleratore.

⚠ ATTENZIONE

- Non fare troppo affidamento sul sistema antislittamento in collina. Il sistema antislittamento in collina può non prevenire lo slittamento del veicolo a veicolo carico o su certi fondi stradali. Essere sempre pronti a premere il pedale del freno per prevenire lo slittamento del veicolo. Non prestando la dovuta attenzione e non premendo tempestivamente il pedale del freno per fermare il veicolo in collina quando necessario si può perdere il controllo e causare incidenti.
- Il sistema antislittamento in collina non è progettato per fermare il veicolo in collina.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Lasciato andare il pedale del freno, avviare il veicolo per salire immediatamente. Se si lascia andare il pedale del freno per più di 2 secondi, il sistema antislittamento in collina sarà annullato. In tal caso, il veicolo potrebbe andare all'indietro a seconda della pendenza, causando incidenti. Il motore potrebbe anche piantarsi ed il servosterzo ed il servofreno smettere di funzionare, di modo che la sterzata e la frenata saranno molto più difficili, causando possibili incidenti o danni al veicolo.

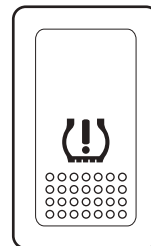
Il sistema antislittamento in collina si attiva per al massimo 2 secondi se il piede viene tolto dal freno nei seguenti casi.

- 1) La leva del cambio è innestata su una marcia in avanti o retromarcia.
- 2) Il freno a mano non è tirato.
- 3) Con il cambio manuale, premere il pedale della frizione.
- 4) Il veicolo è su di un pendio in salita.

NOTA:

Quando il sistema antislittamento in collina si attiva si potrebbe sentire un suono provenire dal motore. Questo suono è normale e non indica un guasto.

Interruttore di Reset TPMS (se in dotazione)



84MM00307

Impostare l'inizializzazione quando il veicolo è applicabile alle situazioni seguenti.

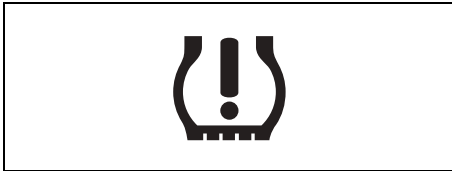
- La pressione dei pneumatici è regolata sul valore specificato sull'etichetta informativa dei pneumatici.
- Viene sostituito un pneumatico o una ruota.
- Viene effettuata la rotazione dei pneumatici.

- 1) Quando si esegue l'inizializzazione, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e arrestare il motore. Accertarsi di inserire il freno di stazionamento.
- 2) Far abbassare la temperatura dei pneumatici. Quindi regolare la pressione di

tutti e 4 i pneumatici secondo le indicazioni presenti sull'etichetta informativa dei pneumatici.

Per la verifica dei pneumatici, fare riferimento a "Pneumatici" in "CONTROLLI E MANUTENZIONE."

- 3) Dopo la verifica o la regolazione della pressione dei pneumatici, portare l'interruttore di accensione in posizione "ON". Quando l'interruttore di reset TPMS viene premuto per 3 secondi a veicolo parcheggiato, la spia di bassa pressione dei pneumatici lampeggia per 5 secondi e quindi si spegne. Rilasciare l'interruttore quando la spia inizia a lampeggiare.
- 4) L'inizializzazione sarà completa quando la spia si spegne.
- 5) Dopo aver guidato per un po', il sistema TPMS rileverà la condizione appropriata della pressione dei pneumatici e il sistema di avvertenza sarà pronto.



52D305

La spia di bassa pressione dei pneumatici si accende o lampeggia quando l'interruttore viene portato in posizione "ON" nella condizione indicata di seguito.

Quando la spia di bassa pressione dei pneumatici è accesa, uno o più pneumatici è notevolmente sgonfio. Questo sistema non funziona quando la velocità è inferiore a circa 35 km/h.

Quando la spia è accesa, far raffreddare i pneumatici.

Quindi controllare la pressione dei pneumatici e regolarla al valore indicato sull'etichetta delle informazioni dei pneumatici.

Dopo aver regolato la pressione dei pneumatici, premere l'interruttore di reset del sistema TPMS per 3 secondi o più per inizializzare il sistema. Quando l'inizializzazione è impostata, la spia lampeggia con una frequenza maggiore per 5 secondi, quindi si spegne.

Quando il sistema TPMS è normale e viene rilevata una riduzione della pressione dei pneumatici, la spia si spegne dopo essere stata accesa per 2 secondi quando l'interruttore di accensione viene portato in posizione "ON".

Quando si effettua l'inizializzazione, premere l'interruttore di reset TPMS dopo lo spegnimento di questa spia.

Quando il sistema rileva un'anomalia del TPMS, la spia lampeggia con una frequenza inferiore per circa 75 secondi e, successivamente, rimane accesa.

Questa sequenza sarà ripetuta dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione "ON" fintanto che l'anomalia permane.

Se la spia di bassa pressione pneumatici lampeggia, far controllare il veicolo da un concessionario SUZUKI autorizzato.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare misure errate, la pressione deve essere controllata con i pneumatici freddi.
- Gonfiando i pneumatici gradualmente, controllate più volte la pressione fino a raggiungere quella indicata.
- La bassa pressione dei pneumatici potrebbe essere causata da un pneumatico forato. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllare i pneumatici.
- Accertarsi che tutti e 4 i pneumatici siano alla pressione specificata e che la temperatura sia diminuita, prima di effettuare la regolazione.
- Controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese.
- Non premere l'interruttore di reset TPMS durante la guida. La condizione appropriata della pressione dei pneumatici non può essere rilevata e il sistema TPMS non funziona correttamente.

AVVERTENZA

Se la spia di bassa pressione dei pneumatici è accesa o lampeggiante, la pressione dei pneumatici potrebbe essere bassa e il sistema TPMS potrebbe avere un'anomalia. Se la spia è accesa, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllare i pneumatici.

Il sistema TPMS non funziona correttamente nelle situazioni seguenti.

- Viene utilizzato un pneumatico diverso da quelli specificati o installati durante l'assemblaggio del veicolo.
- Viene utilizzato un pneumatico temporaneo una catena per pneumatici.
- Viene utilizzato un pneumatico riparato utilizzando il kit di riparazione forature.
- Quando su guida su una strada di ghiaietto, su un tratto estremamente irregolare o sdruciolevole come in presenza di neve e ghiaccio.
- Al veicolo è applicato un carico estremo o sbilanciato.
- Vengono ripetute sterzate brusche, accelerazioni o decelerazioni rapide.
- Traino di un rimorchio, ecc.

(Continua)

AVVERTENZA

(Continua)

Se la pressione dei pneumatici si è ridotta, la dimensione esterna del pneumatico diventerà più piccola e la velocità di rotazione del pneumatico durante la guida sarà differente rispetto agli altri pneumatici. In tal caso, il sistema rileva la differenza e determina indirettamente che la pressione dei pneumatici si è ridotta. Per questo motivo, il sistema non è in grado di rilevare la condizione se la pressione dei pneumatici si è ridotta non durante la guida, ad esempio a veicolo parcheggiato.

Il sistema non funziona correttamente nelle situazioni seguenti. La spia potrebbe non accendersi o lampeggiare anche se la pressione dei pneumatici si è ridotta. Inoltre, anche se la pressione dei pneumatici è in condizione normale, la spia potrebbe accendersi o lampeggiare.

- L'impostazione di inizializzazione viene eseguita quando la pressione dei pneumatici non è al livello specificato.

(Continua)

AVVERTENZA

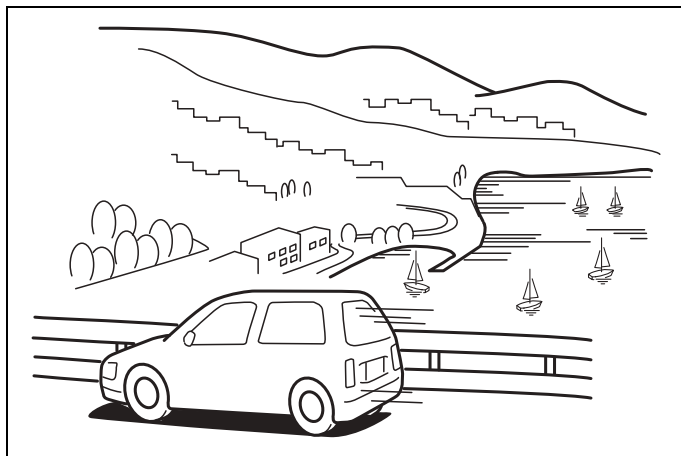
(Continua)

- Con la dimensione prescritta (fare riferimento all'etichetta della pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa dei pneumatici), quando le dimensioni, la marca e il battistrada sono differenti o la condizione di usura differisce significativamente su tutti e 4 i pneumatici.
- La pressione dei pneumatici è estremamente elevata rispetto a quella prescritta o è diminuita rapidamente a causa di uno scoppio durante la guida.

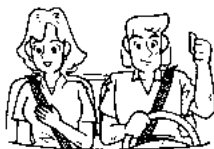
In condizioni diverse da quanto suddetto, se la spia si accende o lampeggia durante la guida anche se la pressione dei pneumatici è regolata al livello specificato o se la spia non si spegne anche dopo il completamento dell'inizializzazione premendo l'interruttore di reset TPMS, il sistema TPMS potrebbe avere un'anomalia. Far controllare il veicolo presso un concessionario SUZUKI.

CONSIGLI SULLA GUIDA

Rodaggio	4-1
Convertitore Catalitico	4-1
Consigli per Consumare meno Carburante	4-2
Guida in Autostrada	4-3
Guida in Montagna	4-3
Guida su Strade Scivolose	4-4



60G409



52D078S

⚠ ATTENZIONE

- Allacciate sempre la cintura di sicurezza. Anche se i posti anteriori sono forniti di airbag, il guidatore e tutti i passeggeri devono essere sempre protetti dalle cinture. Consultate la sezione "Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini" per le istruzioni sul loro uso appropriato.
- Non guidate mai sotto l'effetto dell'alcol o di altre droghe. Alcol e droghe possono compromettere seriamente la capacità di guida, aumentando notevolmente il pericolo di ferire sé stessi e gli altri. Evitate anche di guidare quando siete stanchi, malati, irritati o sotto stress.

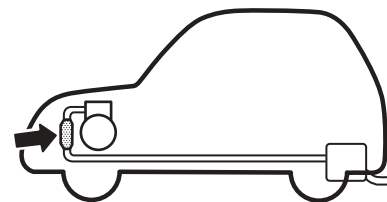
Rodaggio

AVVISO

Le prestazioni e l'affidabilità del motore dipendono dalla cura e dall'attenzione che si sono avute nei suoi riguardi durante i primi periodi di funzionamento. È particolarmente importante osservare i punti sottoelencati durante i primi 960 km (600 miglia) di vita del veicolo.

- Dopo l'avviamento, non accelerare il motore. Farlo riscaldare lentamente.
- Evitate di far funzionare il motore per lungo tempo alla stessa velocità. Le parti mobili verranno rodiate meglio se si guida a velocità differenti.
- Dopo una fermata, ripartite lentamente. Evitate partenze con brusche accelerate.
- Evitare le frenate brusche in particolare nel corso dei primi 320 km (200 miglia) di guida.
- Non guidate a velocità bassa con inserita una marcia alta.
- Guidate il veicolo con un numero moderato di giri motore.
- Non trainare un rimorchio durante i primi 960 km (600 miglia) di uso del veicolo.

Convertitore Catalitico



80G106

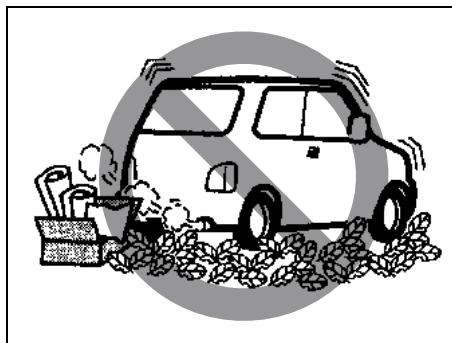
Il convertitore catalitico ha lo scopo di minimizzare la quantità di contaminanti nei gas di scarico del vostro veicolo. Sui veicoli con marmitta catalitica è proibito l'uso di benzina con piombo, perché esso disattiva i componenti che ossidano le parti inquinanti dei gas di scarico.

Il convertitore catalitico è studiato per durare quanto il veicolo in condizioni di uso normale e con carburante non piombato. Non richiede una manutenzione speciale. È tuttavia importante tenere il motore in buone condizioni. Se dovesse avere un'accensione irregolare, il catalizzatore potrebbe surriscaldarsi. Ciò può portare al danneggiamento permanente del catalizzatore e ad altri componenti del veicolo.

AVVISO

Per evitare di danneggiare la marmitta catalitica o altri componenti:

- Tenete il motore in buona condizione di funzionamento.
- In caso di malfunzionamento del motore, specialmente se dovuto ad accensioni difettose o altri guasti, fate controllare subito il veicolo.
- Non spegnete il motore quando il veicolo è in moto con la marcia innestata.
- Non avviate il motore spingendo il veicolo, trainandolo o spingendolo in discesa.
- Non tenete il motore al minimo con qualche cavo della candela scollegato o rimosso, per esempio come nel caso di un controllo diagnostico.
- Non tenete il motore a lungo al minimo se esso non gira senza attriti o se ci sono altre disfunzioni.
- Non permettete che il serbatoio del carburante si svuoti quasi completamente.
- Evitate di guidare il veicolo ad una velocità di giri eccessiva all'interno o vicino alla zona rossa del contagiri (se in dotazione).



54G584S

⚠ ATTENZIONE

Fate attenzione a dove vi fermate o dove guidate il veicolo; il convertitore catalitico e gli altri componenti del sistema di scarico possono raggiungere temperature elevate. Come per ogni veicolo, non parcheggiate e non guidate in prossimità di materiali infiammabili o dove erbe o foglie secche possano venire a contatto con il sistema di scarico caldo.

Consigli per Consumare meno Carburante

Le istruzioni seguenti vi saranno utili per diminuire il consumo di carburante.

Evitate di lasciare a lungo il motore al minimo

Se dovete fermarvi per più di un minuto, spegnete il motore e riavviate quando ripartite. Durante il riscaldamento di un motore freddo, non far girare il motore al minimo né azionare a fondo il pedale dell'acceleratore fino a quando il motore non abbia raggiunto la temperatura di esercizio. Far riscaldare il motore guidando il veicolo.

Evitate partenze "brucianti"

Partenze veloci, se non si è davanti ad un semaforo o ad uno Stop, vi fanno consumare carburante in più ed accorciano la vita del motore. Partite a velocità moderata.

Evitate fermate non necessarie

Evitate i rallentamenti e le fermate non necessarie. Mantenete, per quanto possibile, una velocità di crociera bassa ma costante. I rallentamenti e le accelerazioni conseguenti per riportarsi alla velocità precedente fanno solo consumare carburante.

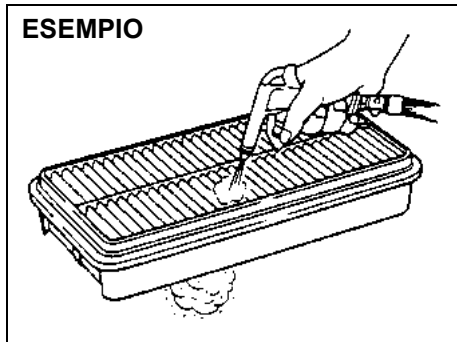
Mantenete una velocità di crociera costante

Mantenete una velocità di crociera costante per quanto le condizioni del traffico lo permettano.

CONSIGLI SULLA GUIDA

Mantenete pulito il filtro dell'aria

ESEMPIO



60A183S

Se il filtro aria è intasato da polvere, esso presenta una maggiore resistenza all'aria aspirata, provoca di conseguenza una diminuzione di potenza ed un maggior consumo di carburante.

Mantenete il peso del veicolo al minimo
Quanto più il veicolo è carico, tanto maggiore è il consumo di carburante. Evitate di caricare pesi o bagagli inutili sul veicolo.

Controllate che la pressione dei pneumatici sia giusta

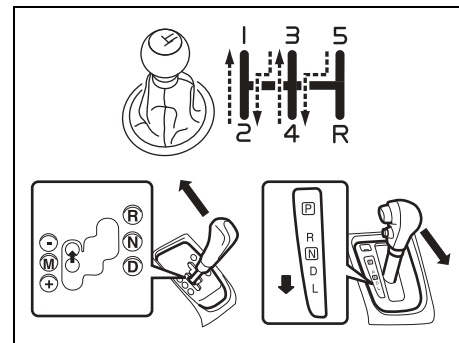
I pneumatici sgonfi fanno consumare più carburante per la loro maggior resistenza al rotolamento. Tenere gli pneumatici gonfiati alla pressione giusta indicata sull'adesivo applicato alla portiera del conducente o al montante della portiera del conducente.

Guida in Autostrada

Quando guidate a velocità da autostrada, fate attenzione ai punti seguenti:

- La distanza di fermata aumenta progressivamente con la velocità del veicolo. Rallentate e frenate in tempo in modo da avere spazio sufficiente senza pericolo.
- In caso di pioggia, può verificarsi l'effetto "Acquaplaning". Per "Acquaplaning" si intende la perdita di contatto tra la superficie della strada e gli pneumatici del veicolo, perdita dovuta allo strato di acqua che rimane tra di loro. In caso di "Acquaplaning", guidare, sterzare o frenare il veicolo può diventare molto difficile e si può perdere il controllo del mezzo. Se la strada è bagnata, tenete una velocità moderata.
- Alle alte velocità, il veicolo può essere influenzato dai venti laterali. Per evitare il pericolo di sbandamenti, rallentate all'uscita dei tunnel, dove vi sono grossi sbancamenti verticali e quando si è sorpassati da veicoli di grandi dimensioni.

Guida in Montagna



84MM20401

- Quando si guida in salita, il veicolo può rallentare e perdere potenza. Se ciò accade, inserire una marcia inferiore in modo che il motore riacquisti potenza e ripresa. Cambiare marcia rapidamente per evitare che il veicolo perda velocità.
- Durante la guida in discesa, usare il potere frenante del motore passando ad una marcia inferiore. (Farlo con il Cambio Automatico, il CVT o il cambio manuale.)

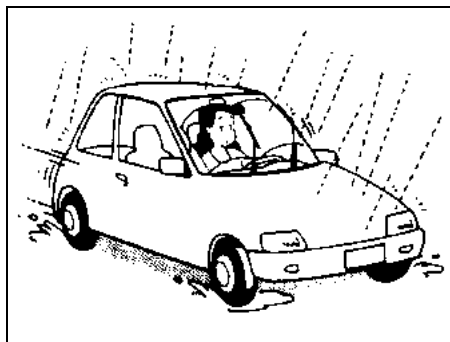
⚠ ATTENZIONE

In discesa non frenate a lungo o troppo spesso. I freni si possono surriscaldare e perdere la loro efficienza. La mancata adozione di tale precauzione può determinare la perdita di controllo del veicolo.

AVVISO

In discesa, **NON** portare mai la chiave di accensione in posizione "LOCK". Il sistema di controllo delle emissioni e il CVT (se in dotazione) possono altrimenti subire danni.

Guida su Strade Scivolose



60G089S

Quando il fondo stradale è bagnato rallentate per evitare slittamenti nelle frenate. Quando guidate su strade ghiacciate, coperte di neve o di fango, rallentate ed evitate le accelerazioni e le frenate improvvise e le sterzate brusche.

Catene Pneumatici (se in dotazione)

Le catene dei pneumatici devono venire usate solo se necessarie per motivi di sicurezza o se richiesti dalla legge. Controllare che le catene da neve usate siano delle dimensioni adatte ai propri pneumatici. Controllate anche che vi sia una distanza sufficiente tra i parafranghi e le catene installate sugli pneumatici.

Installare le catene ben strette sui pneumatici anteriori seguendo le istruzioni date dal fabbricante. Se necessario, stringerle di nuovo dopo aver guidato per 1,0 km (1/2 miglio). A catene installate, guidare lentamente.

AVVISO

- Se si sentono le catene urtare contro la carrozzeria durante la guida, fermarsi e stringerle.
- Se il vostro veicolo possiede coprimozzo, toglierli prima di installare le catene o potrebbero venire danneggiati.

Se il Veicolo si Impantana

Se il veicolo si impantana nella neve, nel fango o nella sabbia, consigliamo:

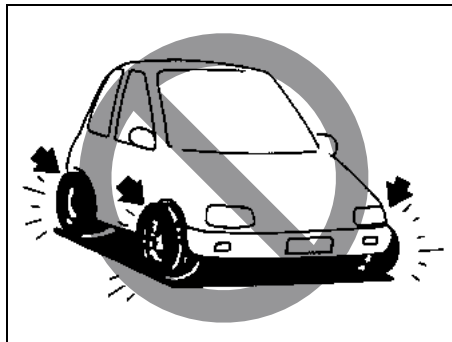
- 1) Spostate alternativamente il selettore marce tra una marcia avanti (o la prima marcia per il cambio manuale/Cambio Automatico) e la retromarcia. Questo provoca un movimento oscillante che, con il suo slancio, potrebbe dare la possibilità di tirare fuori dal pantano il veicolo. Premete leggermente l'acceleratore per tenere i giri delle ruote al minimo. Mentre cambiate marcia, togliete il piede dall'acceleratore. Non fate girare il motore troppo velocemente. Un eccessivo numero di giri delle ruote fa sì che esse si impantanino sempre più, rendendo sempre più difficile la liberazione del veicolo.
- 2) Se il veicolo rimane bloccato dopo qualche minuto di movimenti oscillanti, consigliamo di consultare un concessionario SUZUKI o di contattare l'assistenza stradale. Se non è disponibile un servizio di traino di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente tramite cavo o catena fissata al gancio di traino sul lato anteriore e o posteriore del veicolo. Si rimanda a "Ganci di Traino" nella sezione "ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI".

⚠ ATTENZIONE

Non permettete a nessuno di rimanere vicino al veicolo mentre fate il movimento di avanti e indietro e non fate girare a vuoto le ruote più velocemente di circa 40 km/h (25 mph). Se le ruote girano troppo velocemente possono provocare lesioni alle persone e/o danni al veicolo stesso.

AVVISO

Non continuate con il movimento in avanti e indietro per più di pochi minuti. Le oscillazioni prolungate potrebbero causare surriscaldamento del motore o danni al cambio.



54G638S

⚠ ATTENZIONE

Oltre ai consigli accennati nella presente sezione, è importante osservare le seguenti precauzioni.

- Controllate che i pneumatici siano in buone condizioni e che la loro pressione sia quella indicata. Per maggiori dettagli, consultate il paragrafo "Pneumatici" nella Sezione "CONTROLLI E MANUTENZIONE".
- Usate solo i pneumatici indicati da SUZUKI. Non usate mai misure diverse o tipi di pneumatici diversi sulle ruote anteriori e posteriori. Per quanto riguarda i pneumatici specificati, consultare l'adesivo apposito applicato alla colonna della portiera del conducente.
- Non usate mai pneumatici surdimensionati o molle ed ammortizzatori speciali per alzare il veicolo. Questo cambia le sue caratteristiche di manovrabilità. I pneumatici troppo grandi possono anche urtare il parafrangente durante la guida in zone accidentate, causando danni al veicolo e forature alle gomme.

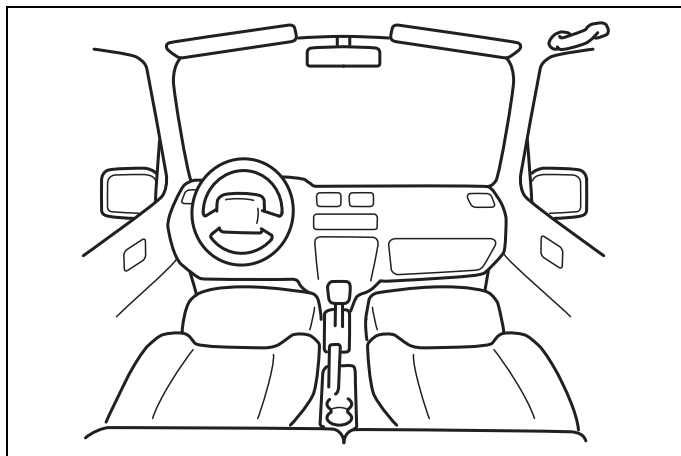
(Continua)

ATTENZIONE

(Continua)

- **Dopo aver portato il veicolo in acqua, guidate piano e provate i freni per vedere se hanno mantenuto la loro efficienza. Se essi non sono efficienti, asciugateli frenando ripetutamente (guidando piano) fino a quando non hanno ripreso la loro normale efficienza.**

PROMEMORIA

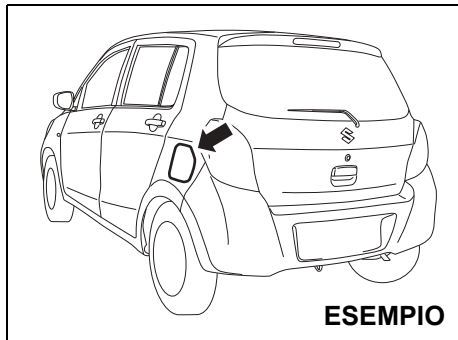


60G407

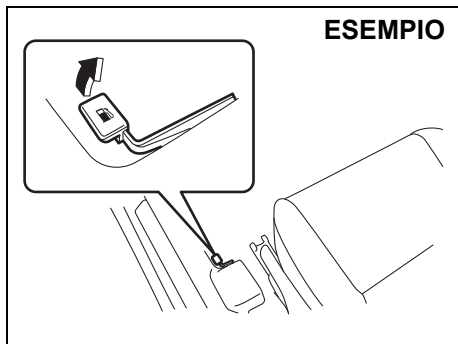
ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Tappo del Serbatoio Carburante	5-1
Cofano Motore	5-2
Alette Parasole	5-4
Luci Interne	5-5
Presa di Corrente Ausiliaria	5-6
Presa AUX/USB (se in dotazione)	5-6
Impugnatura per il Passeggero (se in dotazione)	5-7
Cassetto Portaoggetti	5-7
Portabicchieri e Area Portaoggetti	5-8
Tappetini (se in dotazione)	5-9
Ganci del Bagagliaio	5-10
Copertura del Vano Portabagagli (se in dotazione)	5-10
Ganci del Telaio	5-11
Riscaldamento e Sistema di Condizionamento dell'Aria	5-13
Sistema di Riscaldamento	5-15
Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria (Tipo A)	5-18
Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria (Tipo B)	5-23
Antenna Radio	5-26
Installazione di Trasmettitori di Frequenze Radio	5-26
Sistema Audio (Tipo A / Tipo B) (se in dotazione)	5-27
Sistema Audio (Tipo C) (se in dotazione)	5-74

Tappo del Serbatoio Carburante

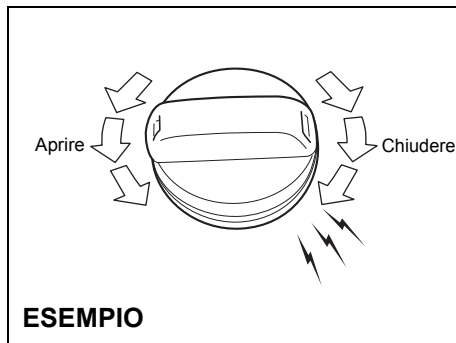


76MH0A064



62J058

Il tappo serbatoio carburante è nella parte posteriore sinistra del veicolo. Lo sportellino per il rifornimento del carburante si apre alzando la leva posta sul lato esterno del sedile lato guida. Per chiuderlo è sufficiente spingerlo.



68KN048

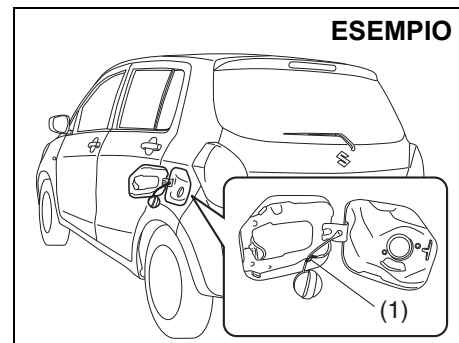
Per rimuovere il tappo del foro di riempimento del carburante:

- 1) Aprire lo sportellino.
- 2) Rimuovere il tappo ruotandolo in senso antiorario.



AVVERTENZA

Il tappo va tolto svitandolo lentamente. Il carburante potrebbe essere in pressione e venir spruzzato verso l'esterno ferendo le persone.



76MH0A065

NOTA:

Il supporto per il tappo (1) è dotato di uno sportellino di rifornimento del carburante che consente di sorreggere il tappo durante il rifornimento.

Per reinstallare il tappo del foro di riempimento del carburante:

- 1) Ruotare il tappo in senso orario fino ad udire diversi scatti.
- 2) Chiudere lo sportellino.



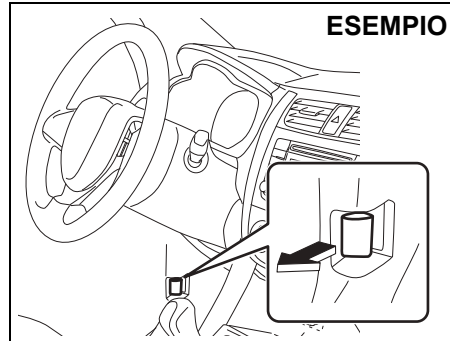
ATTENZIONE

Il carburante è infiammabilissimo. Durante il rifornimento non fumate ed assicuratevi che non ci siano fiamme libere o sorgenti di scintille nelle vicinanze.

⚠ ATTENZIONE

Se si deve sostituire il tappo del serbatoio del carburante, usare solo un tappo originale SUZUKI. L'uso di tappi del serbatoio inadatti può produrre guasti del sistema di alimentazione o del sistema di controllo emissioni. Può anche produrre perdite del carburante in caso di incidente.

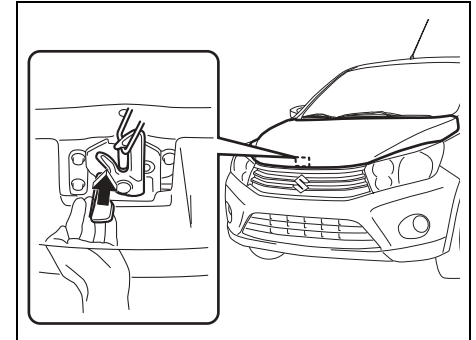
Cofano Motore



84MM00501

Per aprire il cofano motore:

- 1) Tirare la leva apposta sul lato esterno del lato guida. Questa manovra apre il cofano motore di un primo scatto.



84MM00502

- 2) Con un dito, spingete verso l'alto la leva sotto al cofano come indicato nel disegno. Mentre spostate la leva, alzate il cofano motore.

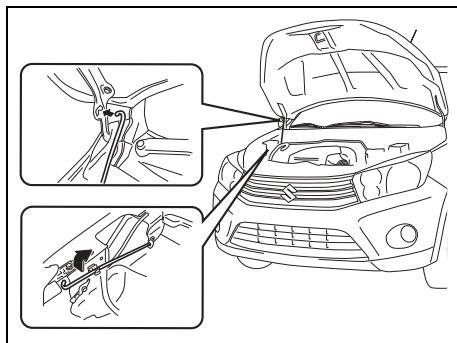
⚠ AVVERTENZA

La leva di rilascio può essere sufficientemente calda da provocare ustioni alle dita subito dopo la guida. Toccare la leva dopo che si è raffreddata a sufficienza.

AVVISO

Accertarsi che i bracci del tergicristallo non siano sollevati prima di aprire il cofano motore, per evitare di danneggiare i bracci del tergicristallo o il cofano motore stesso.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI



84MM00503

- 3) Mentre si sorregge il cofano, estrarre l'asta di supporto dalla relativa clip, quindi inserire l'estremità dell'asta nel foro apposito del cofano.

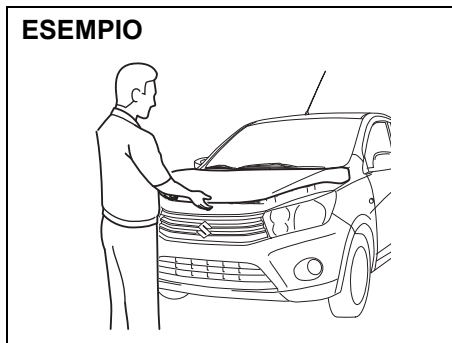
AVVERTENZA

- L'asta di supporto può essere sufficientemente calda da provocare ustioni alle dita subito dopo la guida. Toccare l'asta dopo che si è raffreddata a sufficienza.
- Inserire saldamente l'estremità dell'asta nel foro. Se l'asta dovesse cadere, ci potrebbe essere il rischio di lesioni dovute all'incastramento del corpo nel cofano.
- L'asta potrebbe cadere nel caso in cui una folata di vento dovesse colpire il cofano. Prestare attenzione durante le giornate ventose.

Per chiudere il cofano motore:

- 1) Sollevare leggermente il cofano e rimuovere l'asta di supporto dal foro. Rimettere l'asta di supporto nel suo fermo elastico.

ESEMPIO



84MM00527

- 2) Abbassare il cofano a circa 20 cm dal tirante del cofano, quindi lasciarlo abbassare. Dopo averlo chiuso, controllare che il cofano sia ben bloccato.

ATTENZIONE

Prima di mettere in movimento il veicolo, controllare che il cofano sia ben chiuso. Se non è chiuso con sicurezza, durante la marcia esso può aprirsi improvvisamente, togliere così la visuale e provocare un incidente.

AVVERTENZA

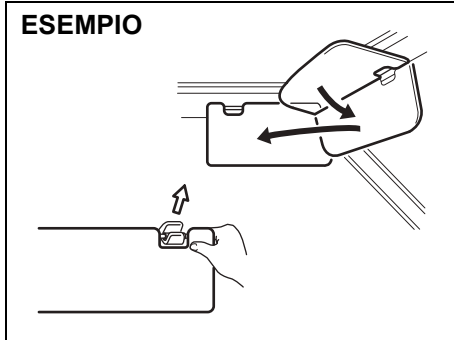
Per evitare lesioni, prima di richiudere il cofano controllare che nessuna parte del corpo, quali mani o testa, si trovino nella traiettoria di chiusura.

AVVISO

La pressione sul cofano dall'alto potrebbe danneggiarlo.

Alette Parasole

ESEMPIO



79J161

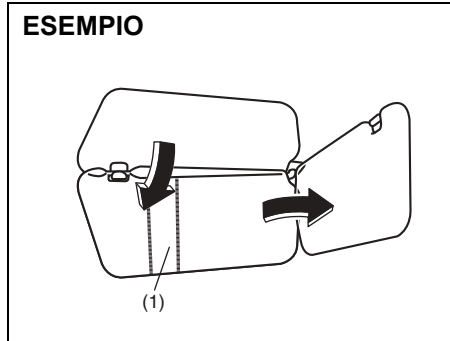
Le alette parasole possono essere abbassate per evitare i riflessi del sole attraverso il parabrezza, o possono essere sganciate e girate lateralmente per impedire ai raggi del sole di entrare dai finestrini laterali.

AVVISO

Per sganciare e agganciare le alette parasole, prendetele per le parti in plastica più resistenti perché altrimenti si potrebbero danneggiare.

Porta schede (se in dotazione)

ESEMPIO



67LH064

(1) Porta schede

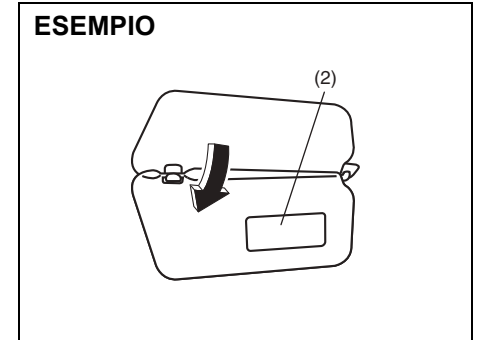
Si può mettere una scheda nel porta schede (1) sul retro della visiera parasole.

AVVISO

Non lasciare schede di plastica nel porta schede se si parcheggia il veicolo all'esterno sotto il sole o in una giornata calda. Il calore le può far deformare.

Specchietto di cortesia (se in dotazione)

ESEMPIO



84MS0T520

(2) Specchietto di cortesia

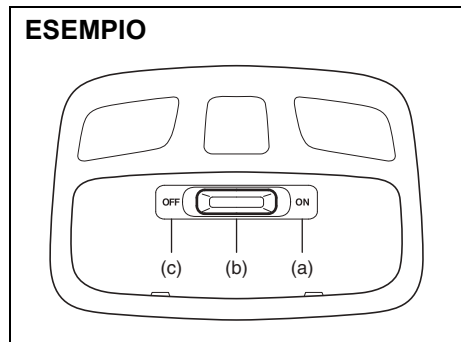
È presente uno specchietto di cortesia (2) sul retro dell'aletta parasole.

⚠ ATTENZIONE

- Non usare lo specchietto durante la guida, o si potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Nell'usare lo specchietto di cortesia, non avvicinarsi troppo all'airbag anteriore e non appoggiarvi. Se un airbag anteriore si gonfiasse accidentalmente, potrebbe colpire con grande forza.

Luci Interne

ESEMPIO



76MH0A138

Questo interruttore delle luci ha tre posizioni la cui funzione viene descritta di seguito:

ON (a)

La luce si accende e resta accesa indipendentemente dalla porta aperta o chiusa.

PORTIERA (b)

La luce si accende quando si apre la porta. Dopo aver chiuso tutte le portiere, la luce rimarrà accesa per circa 15 secondi e poi si spegnerà. Se inserite la chiave di accensione in questo momento, la luce inizierà a spegnersi immediatamente.

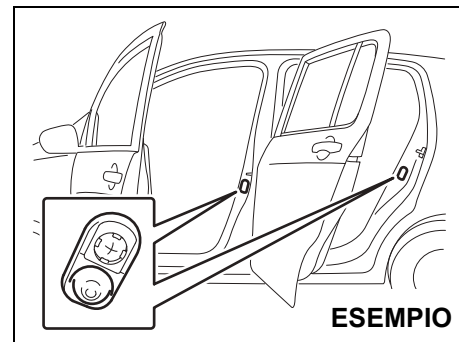
Dopo aver rimosso la chiave dall'interruttore di accensione, la luce si accenderà per circa 15 secondi e poi si spegnerà.

NOTA:

Se una portiera viene lasciata aperta, la spia si spegnerà automaticamente dopo circa 15 minuti per evitare di scaricare la batteria.

OFF (c)

La luce resta spenta anche quando si apre la porta.



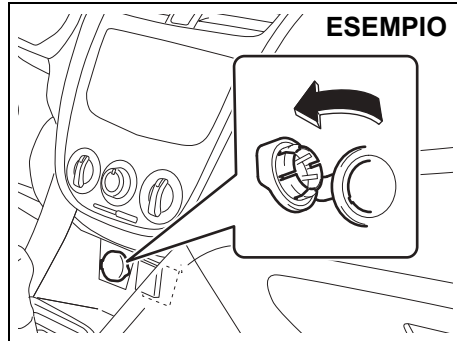
ESEMPIO

84MM00504

NOTA:

Il numero delle porte collegate all'azionamento della luce interna dipende dalle caratteristiche del veicolo. Se sulla porta c'è un interruttore (aprendo la porta si nota una sporgenza di gomma, vedere il disegno), essa è collegata alle luci interne. Anche il portellone posteriore è coinvolto in questa operazione anche se privo della sporgenza di gomma.

Presa di Corrente Ausiliaria



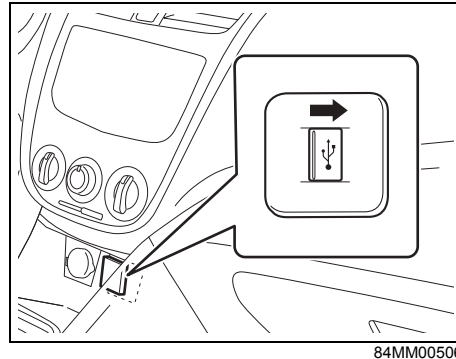
La presa di corrente ausiliaria funziona quando l'interruttore di accensione si trova su "ACC" o "ON". Questa presa può venire usata per erogare 12 Volt/120 Watt di potenza ad accessori elettrici.

AVVISO

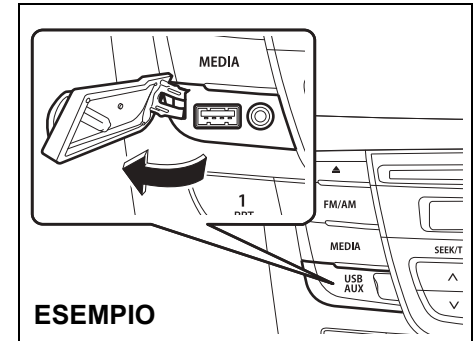
L'uso di un apparecchio elettrico non conforme può causare danni al sistema elettrico del veicolo. Accertatevi che gli apparecchi da Voi usati abbiano la spina adatta a questo tipo di presa.

Presa AUX/USB (se in dotazione)

Tipo 1

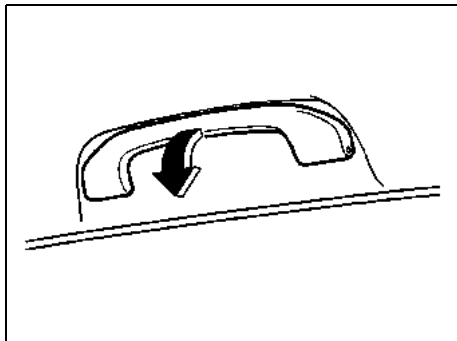


Tipo 2



Collegare un lettore digitale portatile o altro apparecchio a questa presa per riprodurre la musica attraverso il sistema audio del veicolo. Consultare "Sistema Audio" in questa sezione.

Impugnatura per il Passeggero (se in dotazione)



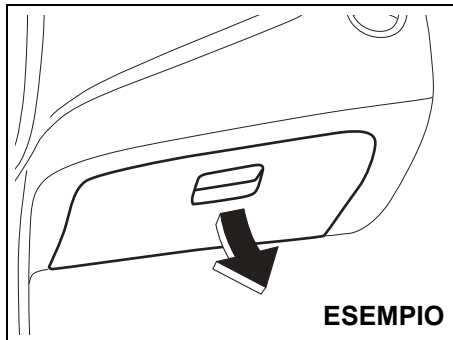
54G249

Le impugnature sono montate per comodità del passeggero.

AVVISO

Per evitare danni alla maniglia ausiliaria e al resto del pezzo, non appendersi alla impugnatura.

Cassetto Portaoggetti



84MM00507

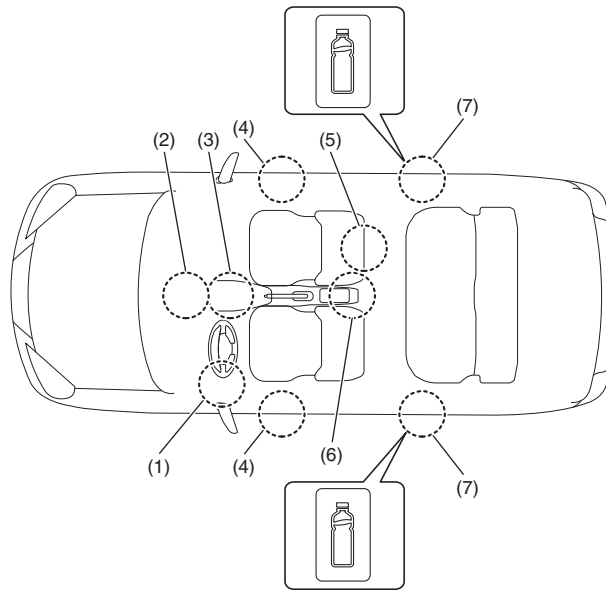
Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la leva dello sportello. Per chiuderlo, spingere lo sportello fino a quando non si blocca saldamente.

⚠ ATTENZIONE

Non guidate mai con il cassetto portaoggetti aperto. In caso di incidente può provocare lesioni.

Portabicchieri e Area Portaoggetti

ESEMPIO



84MM00508

Tasca Cruscotto
(lato conducente) (1) /
Tasca Cruscotto (centrale) (2)

⚠ ATTENZIONE

Non riporre oggetti che potrebbero cadere dalla tasca mentre il veicolo è in movimento.

La mancata adozione di precauzioni potrebbe avere come conseguenza l'interferenza di un oggetto con i pedali, e causare una perdita di controllo del veicolo o un incidente.

- | | |
|---|------------------------------------|
| (1) Tasca del cruscotto (lato conducente) | (2) Tasca del cruscotto (centrale) |
| (3) Portabicchieri anteriore | (4) Tasca portiera anteriore |
| (5) Tasca sul retro del sedile anteriore
(se in dotazione) | (6) Portabicchieri posteriore |
| (7) Tasca portiera posteriore | |

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Portabicchieri Anteriore (3) / Portabicchieri Posteriore (6)

ATTENZIONE

L'inosservanza delle precauzioni elencate di seguito può provocare lesioni personali o danni al veicolo.

- Prestare attenzione quando si utilizza il portabicchieri per i recipienti contenenti liquidi bollenti. La fuoriuscita di liquido bollente può provocare ustioni.
- Non utilizzare il portabicchieri per riporvi oggetti da bordi taglienti, duri o che si possono rompere. In caso di frenate improvvise o incidenti, gli oggetti sul portabicchieri possono cadere e causare danni e/o ferite alle persone.
- Prestare attenzione a non versare liquidi o inserire materiale estraneo nella parte in movimento della leva del cambio o in altri componenti elettrici. Il liquido o materiali estranei possono danneggiare questi componenti.

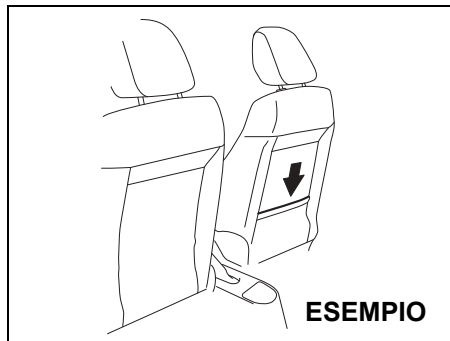
Tasca Portiera Anteriore (4) / Tasca Portiera Posteriore (7)

Questa tasca consente di riporvi oggetti leggeri e di piccole dimensioni.

Portabottiglia (tasca portiera posteriore)

Nel portabottiglie si dovrebbero tenere bottiglie tappate.

Tasca sul Retro del Sedile Anteriore (se in dotazione) (5)



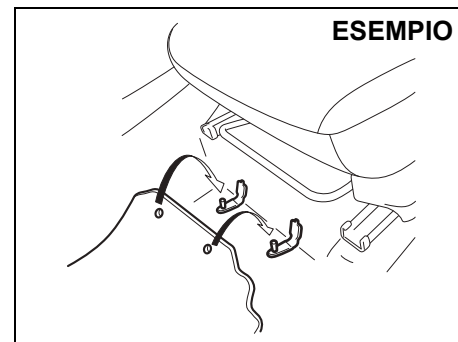
84MM00509

La tasca serve per contenere oggetti leggeri come guanti, giornali o riviste.

AVVERTENZA

Non mettete oggetti duri o fragili nella tasca. In caso di incidente, latine, bottiglie, ecc. possono ferire i viaggiatori che siedono sui sedili posteriori.

Tappetini (se in dotazione)



68LM554

Per evitare che il tappetino lato conducente scivoli in avanti con il rischio che possa interferire con l'azionamento dei pedali, si raccomanda l'uso di tappetini originali SUZUKI.

Ogniqualevolta reistallate il tappetino del lato guida dopo che esso è stato rimosso, assicuratevi di agganciare gli occhielli del tappetino ai fermi e posizionare il tappetino correttamente nell'alloggiamento dei pedali.

Se si sostituiscono i tappetini del veicolo con altri di tipo diverso, ad esempio impermeabili, si raccomanda caldamente l'uso di tappetini originali SUZUKI poiché essi si adattano perfettamente al pianale.

⚠ ATTENZIONE

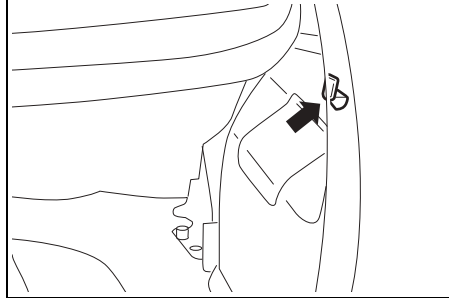
La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può causare l'interferenza del tappetino del lato conducente con i pedali e quindi una perdita del controllo del veicolo e incidenti.

- Accertatevi che gli occhielli dei tappetini siano agganciati ai fermi.
- Non collocare mai tappetini aggiuntivi sopra il tappetino esistente.

Ganci del Bagagliaio

Gancio per la Spesa

ESEMPIO



76MH0A104

Sul gancio è possibile appendere la borsa della spesa o altri oggetti adatti. Questo gancio non è stato progettato per carichi molto grandi o pesanti.

AVVISO

Per evitare di spezzare il gancio, non appendervi oggetti che pesino più di quanto segue.

Gancio per la Spesa: 1 kg (2,2 lbs)

Copertura del Vano Portabagagli (se in dotazione)

Bagagli o altri oggetti nel portabagagli sono nascosti alla vista da una copertura del vano portabagagli.

⚠ ATTENZIONE

Non mettete oggetti, anche se piccoli e leggeri, sulla copertura del vano portabagagli. Oggetti posizionati sulla copertura, in caso di incidente, possono essere spostati violentemente causando ferite, o possono impedire il campo visivo posteriore del guidatore.

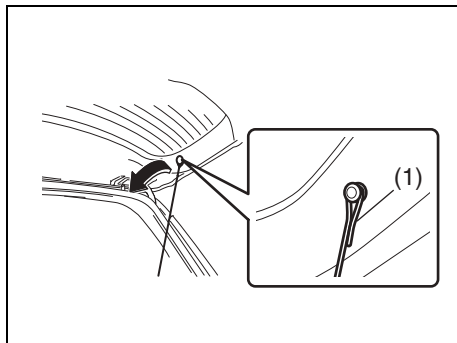
AVVISO

Per evitare di danneggiare la copertura del vano portabagagli:

- Non spingere verso il basso e non appoggiarvi.
- Maneggiare attentamente durante l'installazione o la rimozione.

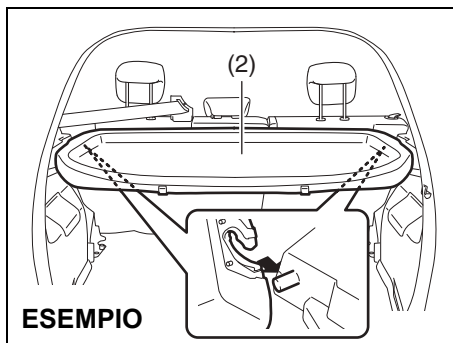
ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Rimozione della Copertura del Vano Bagagli



84MS0T521

- 1) Rimuovere la cinghie (1).



84MM00510

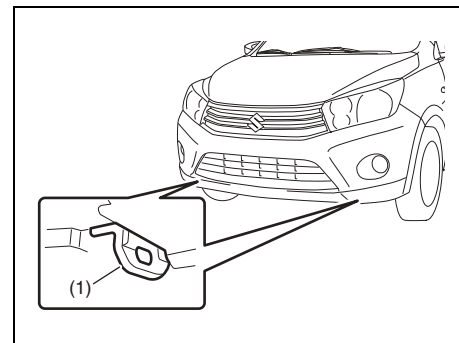
- 2) Rimuovere la copertura del vano bagagli (2) come mostrato in figura.

Installazione della Copertura del Vano Bagagli

Installare la copertura del vano bagagli seguendo l'ordine inverso alla rimozione.

Ganci del Telaio

Anteriore



84MM00511

Il gancio di traino (1) presente sul lato anteriore del veicolo è pensato esclusivamente per situazioni di emergenza e per la spedizione via rimorchio/treno/mare.

Per trainare il veicolo sulla strada o su un'autostrada, seguire le istruzioni viste in "Traino" della sezione "EMERGENZE".

⚠ ATTENZIONE

Non usare i ganci del telaio per trainare un altro veicolo o per far trainare il proprio veicolo sulla strada o in autostrada.

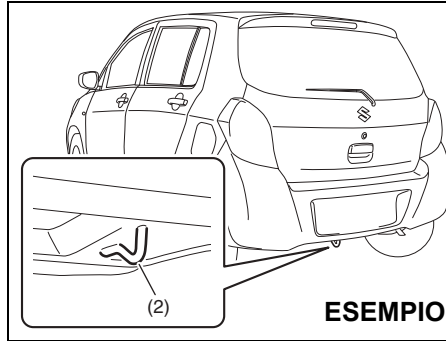
Il gancio (1) è pensato esclusivamente per le situazioni di emergenza, ad esempio nel caso in cui il vostro veicolo o un altro rimanesse bloccato nel fango o nella neve.

AVVISO

Quando si utilizza il gancio del telaio (1), evitare di guidare in modo da causare significative sollecitazioni a carico del gancio. In tal caso, si potrebbe danneggiare il gancio o la carrozzeria del veicolo.

Evitare accelerazioni improvvise.

Posteriore



ESEMPIO

76MH0A078

Il gancio di traino (2) presente sul lato posteriore del veicolo è pensato esclusivamente per situazioni di emergenza e per la spedizione via mare.

Per trainare il veicolo sulla strada o su un'autostrada, seguire le istruzioni viste in "Traino" della sezione "EMERGENZE".

⚠ ATTENZIONE

Non usare i ganci del telaio per trainare un altro veicolo o per far trainare il proprio veicolo sulla strada o in autostrada. Il gancio (2) è pensato esclusivamente per le situazioni di emergenza, ad esempio nel caso in cui il vostro veicolo o un altro rimanesse bloccato nel fango o nella neve.

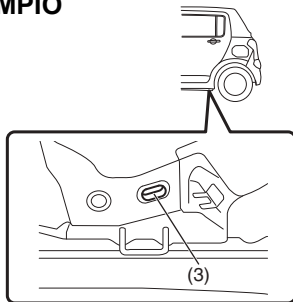
AVVISO

Quando si utilizza il gancio del telaio (2), evitare di guidare in modo da causare significative sollecitazioni a carico del gancio. In tal caso si potrebbe danneggiare il gancio, la carrozzeria o il sistema di comando.

- Evitare accelerazioni improvvise.
- Non trainare un veicolo più pesante del proprio.

Altri Ganci

ESEMPIO



84MS0T522

I fori sul telaio (3) vengono forniti per la spedizione via rimorchio/treno.

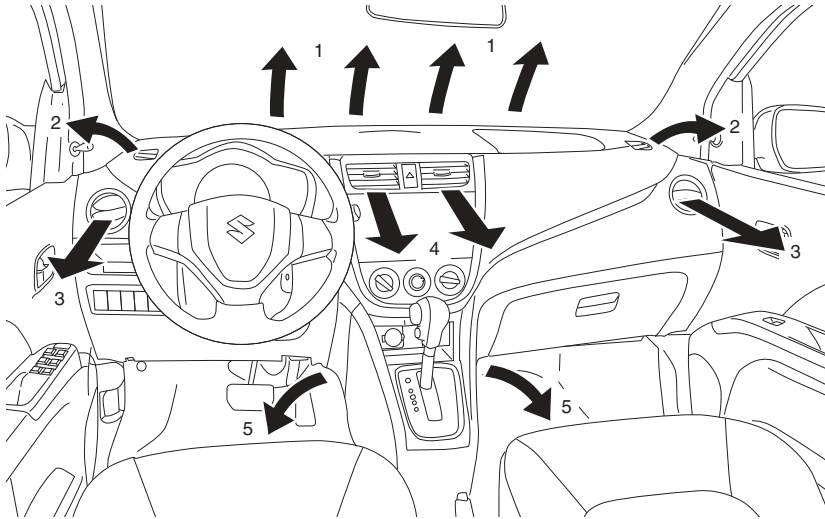
Riscaldamento e Sistema di Condizionamento dell'Aria

Ci sono due tipi di sistemi di riscaldamento e climatizzazione:

- Sistema di Riscaldamento
- Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria

Uscita dell'Aria

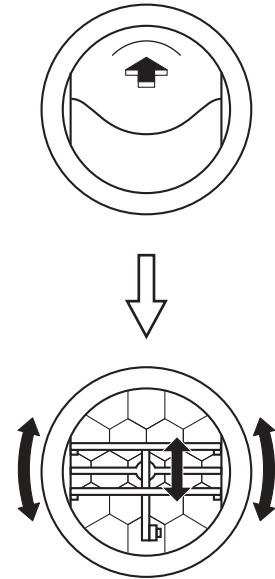
ESEMPIO



84MM00512

1. Uscita unità antiappannamento del parabrezza
2. Uscita unità antiappannamento laterale
3. Uscita laterale
4. Uscita centrale
5. Uscita pianale anteriore

Uscita laterale

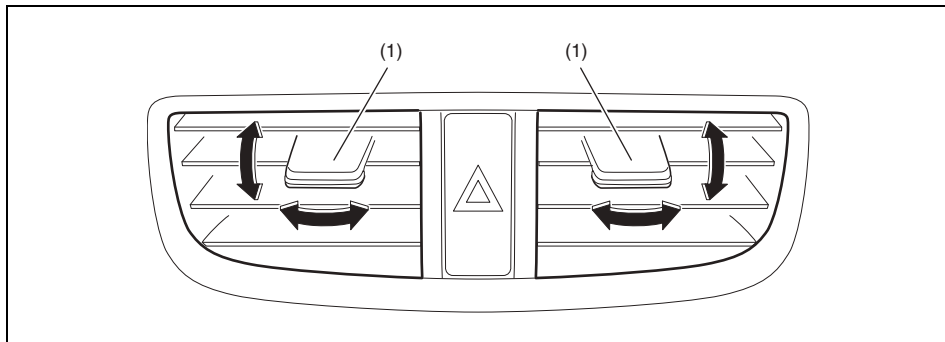


76MH0A118

Se la posizione "Aperto" è in uso, l'aria esce a prescindere dalla posizione del selettore di flusso dell'aria.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Uscita centrale



76MH0A081

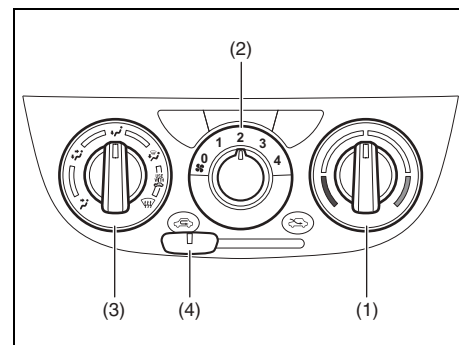
Muovere il pomello (1) verticalmente o orizzontalmente per regolare la direzione del flusso dell'aria.

AVVERTENZA

L'esposizione prolungata all'aria calda proveniente dal riscaldatore o all'aria fredda del condizionatore dell'aria potrebbe causare ustioni da temperatura elevata o bassa. Tutti gli occupanti del veicolo, in particolare i bambini, gli anziani, quelli con esigenze speciali, gli individui con pelle delicata e le persone che dormono, devono mantenere una distanza sufficiente dalle uscite di aerazione per evitare l'esposizione prolungata al flusso d'aria calda.

Sistema di Riscaldamento

Descrizione dei Controlli



84MM00513

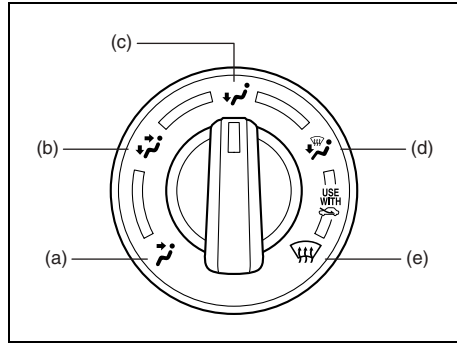
Selettore della temperatura (1)

Questo selettore viene usato per scegliere la temperatura girandolo.

Selettore velocità della ventola (2)

Questo comando viene usato per attivare la ventola e sceglierne la velocità girando il selettore.

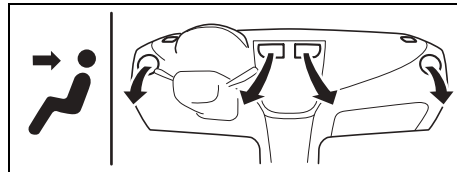
Selettore di flusso dell'aria (3)



61MM0A019

Viene usato per scegliere una delle funzioni descritte di seguito.

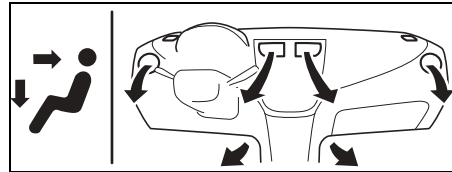
Ventilazione (a)



84MM00528

Viene emessa aria a temperatura controllata dalle uscite di aerazione centrali e laterali.

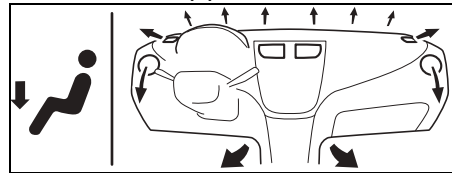
Doppio livello (b)



84MM00529

Viene emessa aria a temperatura controllata dalle bocchette di aerazione situate sul pavimento e aria meno calda dalle bocchette di aerazione centrali e laterali. Se il selettore di temperatura (1) si trova del tutto sulla posizione CALDO o FREDDO, tuttavia, l'aria dalle uscite del pavimento e quella dalle uscite centrali e laterali ha la stessa temperatura.

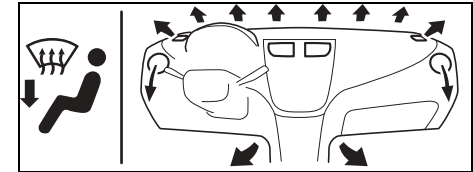
Riscaldamento (c)



84MM00530

L'aria condizionata esce dalle uscite del pavimento e laterali dell'abitacolo, dalle uscite dello sbrinatori del parabrezza, oltre che in misura più limitata da quelle dello sbrinatori laterale.

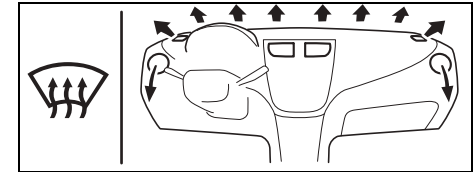
Riscaldamento e disappannamento (d)



84MM00531

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite del pavimento, dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

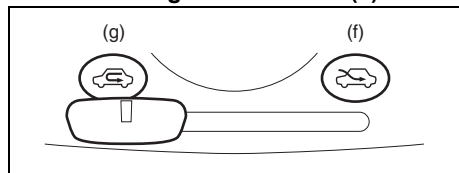
Disappannamento (e)



84MM00532

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

Selettore di ingresso dell'aria (4)



76MH0A089

Questo selettore viene utilizzato per selezionare le seguenti modalità.

Aria Fresca (f)

Quando questa modalità viene scelta, l'indicatore si spegne e viene usata aria dall'esterno.

Aria interna ricircolata (g)

Quando questa modalità viene scelta, l'indicatore si illumina, l'aria dall'esterno viene interrotta e l'aria all'interno dell'abitacolo viene fatta ricircolare. Questa modalità è adatta quando si guida in zone polverose o inquinate, ad esempio un tunnel, o quando si tenta di raffreddare rapidamente l'abitacolo.

"ARIA FRESCA" e "ARIA RICIRCOLANTE" si alternano ogni volta che il selettore di aspirazione dell'aria viene premuto.

NOTA:

Se si usa "ARIA RICIRCOLANTE" per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliere quindi "ARIA FRESCA" di tanto in tanto.

Istruzioni di Uso del Sistema

Ventilazione naturale

Scegliere "VENTILAZIONE" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata ed il selettore della velocità della ventola su "OFF". Così, l'aria fresca affluirà mentre il veicolo è in movimento.

Ventilazione forzata

Le impostazioni dei comandi sono le stesse che per la ventilazione naturale, salvo la posizione del selettore velocità della ventola, che deve trovarsi su una posizione diversa da "OFF".

Riscaldamento normale (uso di aria esterna)

Scegliere "RISCALDAMENTO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura sulla posizione desiderata ed il selettore della velocità della ventola sulla posizione desiderata. Aumentando la velocità della ventola si aumenta l'efficienza del riscaldamento.

Riscaldamento rapido (uso dell'aria interna ricircolata)

Le impostazioni dei comandi sono le stesse viste per il riscaldamento normale, salvo il fatto che si sceglie "ARIA RICIRCOLANTE". Se si usa questa posizione per molto tempo, l'aria nell'abitacolo può divenire molto viziata e i finestrini possono coprirsi di condensa. Usate perciò questo metodo solo per riscaldare rapidamente

l'abitacolo e passate al metodo di riscaldamento normale il più presto possibile.

Riscaldamento con aria fresca verso l'alto/aria calda ai piedi

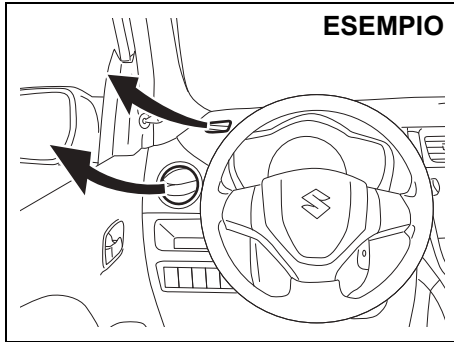
Scegliere "DOPPIO LIVELLO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata e quello della velocità della ventola nella posizione desiderata. A meno che il selettore della temperatura non si trovi nella posizione estrema CALDO o FREDDO, l'aria che esce dalle uscite centrali e laterali è più fresca di quella che esce dalle uscite del pavimento.

Disappannamento/Riscaldamento con aria calda ai piedi

Scegliere "RISCALDAMENTO" e "DISAPPANNAMENTO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata e quello della velocità della ventola nella posizione ALTA. Quando il parabrezza non è più appannato, portare il selettore della velocità della ventola nella posizione desiderata.

Disappannamento

Scegliere "DISAPPANNAMENTO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione preferita (una temperatura superiore produce un antiappannamento più efficiente) e portare il selettore della velocità della ventola su ALTA. Quando il parabrezza non è più appannato, portare il selettore della velocità della ventola nella posizione desiderata.



ESEMPIO

84MM00514

NOTA:

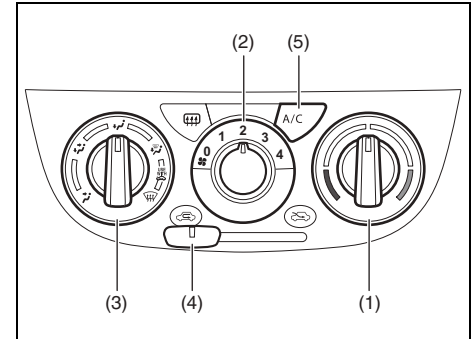
*Se si desidera eliminare l'appannamento il più rapidamente possibile, oltre a portare a termine le operazioni descritte nella sezione **Disappannamento** vista qui sopra, portare il selettore della temperatura su CALDO e regolare le uscite dell'aria laterali in modo che essa soffi sui finestrini laterali.*

Modelli con sistema ENG A-STOP (se in dotazione)

- Se le prestazioni di riscaldamento non sono a un livello sufficiente a causa dell'arresto automatico del motore, premere l'interruttore ENG A-STOP OFF per disattivare il sistema ENG A-STOP. (Il motore si riavvierà automaticamente e saranno ripristinate le prestazioni di riscaldamento.)
- Se il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/lato passeggero si sono appannati durante l'arresto automatico del motore, spegnere il sistema ENG A-STOP e riavviare il motore. Quindi, girare il selettore del Flusso aria (3) per impostare il flusso dell'aria su "Riscaldamento e disappannamento" o "disappannamento" per spazzare i finestrini.

Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria (Tipo A)

Descrizione dei Controlli



76MH0A082

Selettore della temperatura (1)

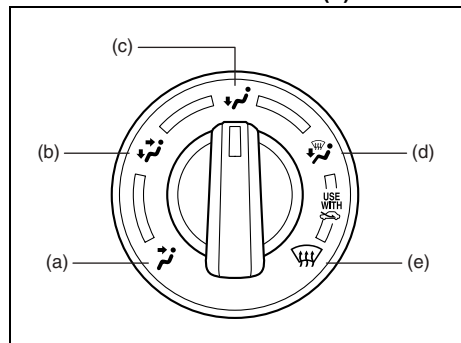
Questo selettore viene usato per scegliere la temperatura girandolo.

Selettore velocità della ventola (2)

Questo comando viene usato per attivare la ventola e sceglierne la velocità girando il selettore.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

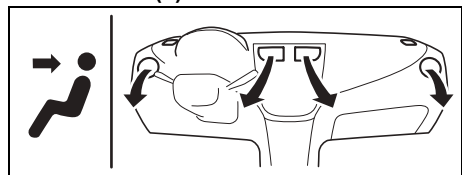
Selettore di flusso dell'aria (3)



61MM0A019

Viene usato per scegliere una delle funzioni descritte di seguito.

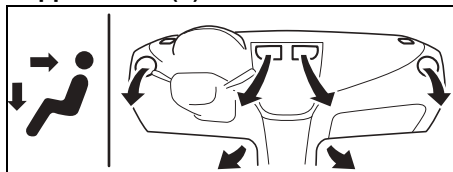
Ventilazione (a)



84MM00528

Viene emessa aria a temperatura controllata dalle uscite di aerazione centrali e laterali.

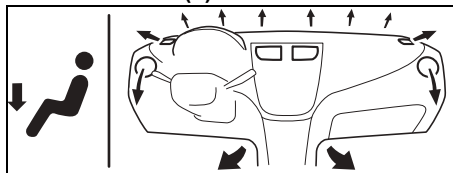
Doppio livello (b)



84MM00529

Viene emessa aria a temperatura controllata dalle bocchette di aerazione situate sul pavimento e aria meno calda dalle bocchette di aerazione centrali e laterali. Se il selettore di temperatura (1) si trova del tutto sulla posizione CALDO o FREDDO, tuttavia, l'aria dalle uscite del pavimento e quella dalle uscite centrali e laterali ha la stessa temperatura.

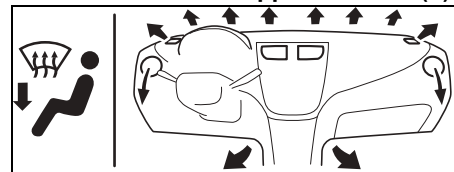
Riscaldamento (c)



84MM00530

L'aria condizionata esce dalle uscite del pavimento e laterali dell'abitacolo, dalle uscite dello sbrinatori del parabrezza, oltre che in misura più limitata da quelle dello sbrinatori laterale.

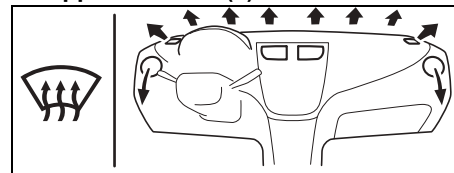
Riscaldamento e disappannamento (d)



84MM00531

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite del pavimento, dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

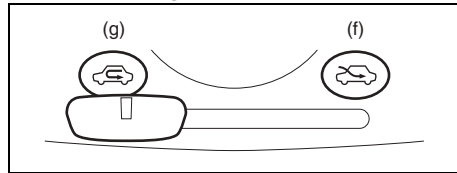
Disappannamento (e)



84MM00532

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

Selettore di ingresso dell'aria (4)



76MH0A089

Questo selettore viene utilizzato per selezionare le seguenti modalità.

Aria Fresca (f)

Quando viene selezionata questa modalità spostando la leva a destra, viene utilizzata aria esterna.

Aria Interna Ricircolata (g)

Quando questa modalità viene selezionata spostando la leva a sinistra, l'aria esterna viene interrotta e l'aria all'interno dell'abitacolo viene fatta ricircolare. Questa modalità è adatta quando si guida in zone polverose o inquinate, ad esempio un tunnel, o quando si tenta di raffreddare rapidamente l'abitacolo.

NOTA:

Se si usa "ARIA RICIRCOLANTE" per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliere quindi "ARIA FRESCA" di tanto in tanto.

Interruttore dell'aria condizionata (5)

Per attivare il sistema dell'aria condizionata, impostare il selettore della velocità del getto in una posizione diversa da "OFF" e premere l'interruttore "A/C". Attivando questo interruttore "A/C", si accenderà una spia quando il sistema dell'aria condizionata è acceso. Per disattivare il sistema dell'aria condizionata, premere nuovamente l'interruttore "A/C".

Durante il funzionamento del condizionatore, potete notare lievi cambiamenti nella velocità del motore. Questi cambiamenti sono normali, il sistema è ideato in modo tale che il compressore si accenda o spenga per mantenere la temperatura desiderata.

Un uso inferiore del compressore risulta in una migliore economia del carburante.

Istruzioni di Uso del Sistema

Ventilazione naturale

Scegliere "VENTILAZIONE" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata ed il selettore della velocità della ventola su "OFF". Così, l'aria fresca affluirà mentre il veicolo è in movimento.

Ventilazione forzata

Le impostazioni dei comandi sono le stesse che per la ventilazione naturale, salvo la posizione del selettore velocità della ventola, che deve trovarsi su una posizione diversa da "OFF".

Riscaldamento normale (uso di aria esterna)

Scegliere "RISCALDAMENTO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura sulla posizione desiderata ed il selettore della velocità della ventola sulla posizione desiderata. Aumentando la velocità della ventola si aumenta l'efficienza del riscaldamento.

Riscaldamento rapido (uso dell'aria interna ricircolata)

Le impostazioni dei comandi sono le stesse viste per il riscaldamento normale, salvo il fatto che si sceglie "ARIA RICIRCOLANTE". Se si usa questa posizione per molto tempo, l'aria nell'abitacolo può divenire molto viziata e i finestrini possono coprirsi di condensa. Usate perciò questo metodo solo per riscaldare rapidamente l'abitacolo e passate al metodo di riscaldamento normale il più presto possibile.

Riscaldamento con aria fresca verso l'alto/aria calda ai piedi

Scegliere "DOPPIO LIVELLO" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata e quello della velocità della ventola nella posizione desiderata. A meno che il selettore della temperatura non si trovi nella posizione estrema CALDO o FREDDO, l'aria che esce dalle uscite centrali e laterali è più fresca di quella che esce dalle uscite del pavimento.

Raffreddamento normale

Impostare il selettore del flusso dell'aria su "VENTILATION", il selettore della temperatura sulla temperatura desiderata e quello della velocità del getto sulla posizione desiderata, quindi porre l'interruttore "A/C" su ON. Impostando una velocità superiore della ventola si aumenta l'efficienza del raffreddamento.

È possibile portare il selettore di aspirazione sulla posizione "ARIA FRESCA" o "ARIA RICIRCOLANTE", come si desidera. Scegliendo "ARIA RICIRCOLANTE" si aumenta l'efficienza di raffreddamento.

Raffreddamento rapido (uso dell'aria interna ricircolata)

Le impostazioni dei comandi sono le stesse viste per il raffreddamento normale, salva la scelta di "ARIA RICIRCOLANTE" e della posizione di massima velocità della ventola dell'aria.

NOTA:

- Per attivare il sistema di aria condizionata, premere l'interruttore "A/C" e impostare il selettore velocità della ventola in una posizione diversa da "OFF". Con l'interruttore "A/C" premuto, un indicatore si accende se il condizionatore dell'aria è acceso. Per disattivare il sistema dell'aria condizionata, premere nuovamente l'interruttore "A/C".
- Durante il funzionamento del condizionatore, potete notare lievi cambiamenti nella velocità del motore. Questi cambiamenti sono normali, il sistema è ideato in modo tale che il compressore si accenda o spenga per mantenere la temperatura desiderata. Un uso inferiore del compressore risulta in una migliore economia del carburante.

NOTA:

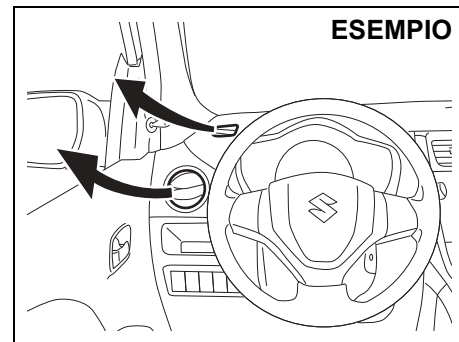
- Se si usa "ARIA RICIRCOLANTE" per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliere quindi "ARIA FRESCA" di tanto in tanto.
- Se il veicolo è stato lasciato al sole con i finestrini chiusi, si raffredda più rapidamente se si aprono i finestrini brevemente mentre si aziona il condizionatore dell'aria con il selettore aspirazione dell'aria nella posizione "ARIA FRESCA" e la ventola nella posizione di velocità elevata.

Deumidificazione

Impostare il selettore del flusso dell'aria e quello della velocità del getto sulla posizione desiderata e il selettore della temperatura sulla temperatura desiderata. Selezionare "FRESH AIR" e porre l'interruttore "A/C" su ON.

NOTA:

Poiché il condizionatore d'aria deumidifica l'aria, il suo funzionamento aiuterà a mantenere i finestrini puliti, anche con immisione di aria calda ventilata usando le funzioni "DISAPPANNAMENTO" o "RISCALDAMENTO e DISAPPANNAMENTO".



ESEMPIO

84MM00514

NOTA:

Se si richiede l'antiappannamento massimo:

- impostare il selettore del flusso dell'aria su "DISAPPANNAMENTO",
- impostare il selettore velocità della ventola su ALTA,
- portare il selettore della temperatura su CALDO e
- porre l'interruttore "A/C" su ON, e
- regolare le uscite laterali in modo che l'aria soffi sui finestrini laterali.

Modelli con sistema ENG A-STOP (se in dotazione)

- Se le prestazioni dell'aria condizionata non sono a un livello sufficiente a causa dell'arresto automatico del motore, premere l'interruttore ENG A-STOP OFF per disattivare il sistema ENG A-STOP. (Il motore si riavvierà automaticamente e saranno ripristinate le prestazioni dell'aria condizionata.)
- Se il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/lato passeggero si sono appannati durante l'arresto automatico del motore, spegnere il sistema ENG A-STOP e riavviare il motore. Quindi, girare il selettore del Flusso aria (3) per impostare il flusso dell'aria su "Riscaldamento e disappannamento" o "disappannamento" per spannare i finestrini.

Manutenzione

Se non si usa il condizionatore d'aria per un lungo periodo, ad esempio durante l'inverno, quando se ne riprende l'uso può non rendere al massimo. Per mantenere l'efficienza e la durevolezza del condizionatore d'aria, esso deve essere azionato a intervalli regolari. Azionare il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto col motore al minimo. Ciò fa circolare il fluido di raffreddamento e l'olio, contribuendo a proteggere i vari componenti interni.

(Per i paesi dell'UE)

NOTA:

Il veicolo usa per il condizionatore dell'aria il refrigerante HFO-1234yf, comunemente chiamato "R-1234yf". R-1234yf ha sostituito R-134a per le applicazioni automobilistiche. Sono disponibili altri refrigeranti, ma per questo veicolo utilizzare esclusivamente R-1234yf.

AVVISO

Usando il refrigerante scorretto potreste danneggiare il vostro sistema dell'aria condizionata. Utilizzare solo R-1234yf. Non mescolare o sostituire l'R-1234yf con altri refrigeranti.

(Eccetto per i paesi dell'UE)

NOTA:

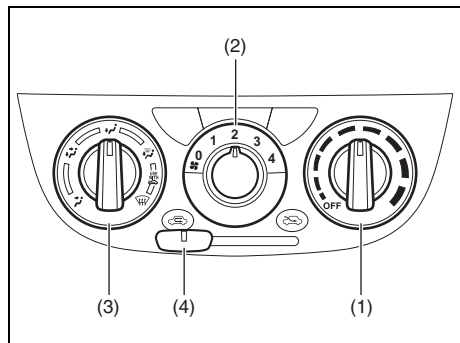
Il veicolo usa per il condizionatore dell'aria il refrigerante HFC-134a, comunemente chiamato "R-134a". L'R-134a ha sostituito l'R-12 nel 1993 nelle applicazioni ad auto-veicoli. Altri refrigeranti sono disponibili, compreso R-12 riciclato, ma usare con questo veicolo solo R-134a.

AVVISO

Usando il refrigerante scorretto potreste danneggiare il vostro sistema dell'aria condizionata. Usare solo R-134a. Non mescolare o sostituire l'R-134a con altri refrigeranti.

Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria (Tipo B)

Descrizione dei Controlli



84MS0T505

Selettore della temperatura con interruttore del condizionamento dell'aria (1)
Questo selettore viene usato per scegliere la temperatura girandolo.

Inoltre, viene usato per accendere e spegnere il sistema di condizionamento dell'aria ruotando il selettore. Per attivare il sistema di condizionamento, ruotare il selettore in una posizione diversa da "OFF". Quando questo selettore è in posizione "OFF", il sistema di condizionamento dell'aria non si attiverà.

NOTA:

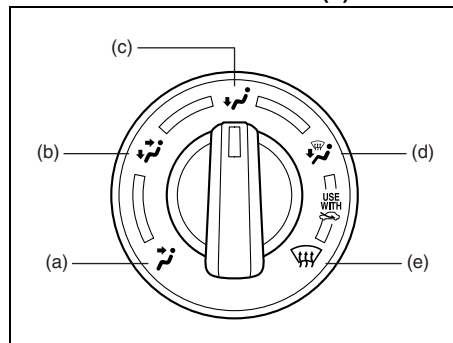
Durante il funzionamento del condizionatore, potete notare lievi cambiamenti nella velocità del motore. Questi cambiamenti sono normali, il sistema è ideato in modo tale che il compressore si accenda o spenga per mantenere la temperatura desiderata.

Un uso inferiore del compressore risulta in una migliore economia del carburante.

Selettore velocità della ventola (2)

Questo comando viene usato per attivare la ventola e sceglierne la velocità girando il selettore.

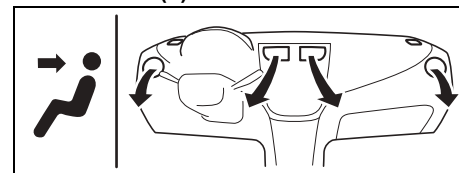
Selettore di flusso dell'aria (3)



61MM0A019

Viene usato per scegliere una delle funzioni descritte di seguito.

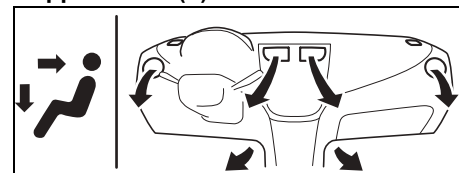
Ventilazione (a)



84MM00528

Viene emessa aria a temperatura controllata dalle uscite di aerazione centrali e laterali.

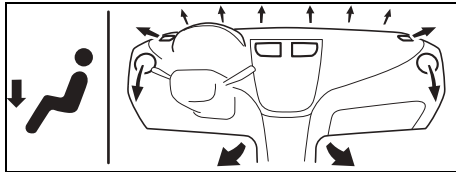
Doppio livello (b)



84MM00529

Viene emessa aria a temperatura controllata dall'uscita di aerazione centrale, laterale e del pianale.

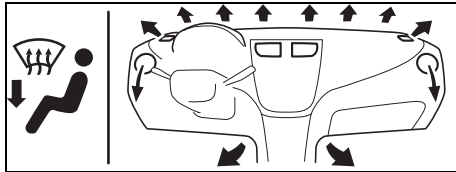
Piedi (c)



84MM00530

L'aria condizionata esce dalle uscite del pavimento e laterali dell'abitacolo, dalle uscite dello sbrinatori del parabrezza, oltre che in misura più limitata da quelle dello sbrinatori laterale.

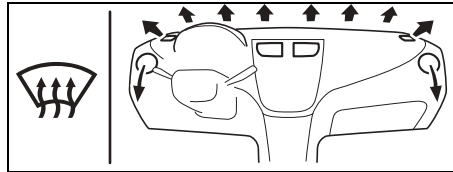
Riscaldamento e disappannamento (d)



84MM00531

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite del pavimento, dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

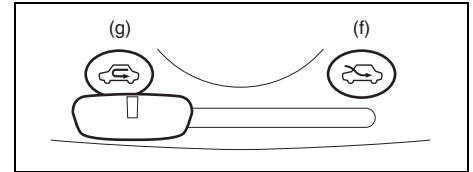
Disappannamento (e)



84MM00532

Aria a temperatura controllata esce dalle uscite dell'unità antiappannamento del parabrezza, da quelle delle unità antiappannamento laterali e dalle uscite laterali.

Selettore di ingresso dell'aria (4)



76MH0A089

Questo selettore viene utilizzato per selezionare le seguenti modalità.

Aria Fresca (f)

Quando viene selezionata questa modalità spostano la leva a destra, viene utilizzata aria esterna.

Aria interna ricircolata (g)

Quando questa modalità viene selezionata spostando la leva a sinistra, l'aria esterna viene interrotta e l'aria all'interno dell'abitacolo viene fatta ricircolare. Questa modalità è adatta quando si guida in zone polverose o inquinate, ad esempio un tunnel, o quando si tenta di raffreddare rapidamente l'abitacolo.

NOTA:

Se si usa "ARIA RICIRCOLANTE" per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliere quindi "ARIA FRESCA" di tanto in tanto.

Istruzioni di Uso del Sistema

Ventilazione naturale

Scegliere "VENTILAZIONE" e "ARIA FRESCA", portare il selettore della temperatura nella posizione desiderata ed il selettore della velocità della ventola su "OFF". Così, l'aria fresca affluirà mentre il veicolo è in movimento.

Ventilazione forzata

Le impostazioni dei comandi sono le stesse che per la ventilazione naturale, salvo la posizione del selettore velocità della ventola, che deve trovarsi su una posizione diversa da "OFF".

Raffreddamento normale

Impostare il selettore del flusso dell'aria su "VENTILAZIONE", il selettore della temperatura sulla temperatura desiderata e quello della velocità del getto sulla posizione desiderata, quindi portare il selettore in una posizione diversa da "OFF". Impostando una velocità superiore della ventola si aumenta l'efficienza del raffreddamento.

È possibile portare il selettore di aspirazione sulla posizione "ARIA FRESCA" o "ARIA RICIRCOLANTE", come si desidera. Scegliendo "ARIA RICIRCOLANTE" si aumenta l'efficienza di raffreddamento.

Raffreddamento rapido (uso dell'aria interna ricircolata)

Le impostazioni dei comandi sono le stesse viste per il raffreddamento normale, salva la scelta di "ARIA RICIRCOLANTE" e della posizione di massima velocità della ventola dell'aria.

NOTA:

- *Se si usa "ARIA RICIRCOLANTE" per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliere quindi "ARIA FRESCA" di tanto in tanto.*
- *Se il veicolo è stato lasciato al sole con i finestrini chiusi, si raffredda più rapidamente se si aprono i finestrini brevemente mentre si aziona il condizionatore dell'aria con il selettore aspirazione dell'aria nella posizione "ARIA FRESCA" e la ventola nella posizione di velocità elevata.*

Deumidificazione

Impostare il selettore del flusso dell'aria e quello della velocità del getto sulla posizione desiderata e il selettore della temperatura sulla temperatura desiderata. Selezionare inoltre "ARIA FRESCA" e impostare il selettore in una posizione diversa da "OFF".

NOTA:

Poiché il condizionatore aria deumidifica l'aria, la sua attivazione contribuirà a tenere spannati i finestrini.

Manutenzione

Se non si usa il condizionatore d'aria per un lungo periodo, ad esempio durante l'inverno, quando se ne riprende l'uso può non rendere al massimo. Per mantenere l'efficienza e la durevolezza del condizionatore d'aria, esso deve essere azionato a intervalli regolari. Azionare il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto col motore al minimo. Ciò fa circolare il fluido di raffreddamento e l'olio, contribuendo a proteggere i vari componenti interni.

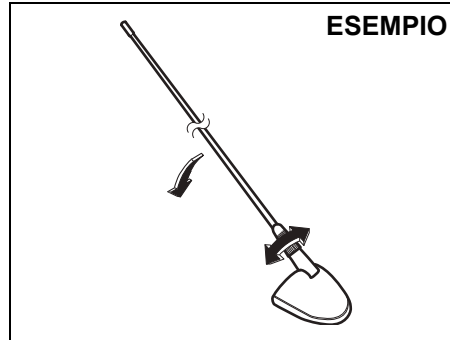
NOTA:

Il veicolo usa per il condizionatore dell'aria il refrigerante HFC-134a, comunemente chiamato "R-134a". L'R-134a ha sostituito l'R-12 nel 1993 nelle applicazioni ad auto-veicoli. Altri refrigeranti sono disponibili, compreso R-12 riciclato, ma usare con questo veicolo solo R-134a.

AVVISO

Usando il refrigerante scorretto potreste danneggiare il vostro sistema dell'aria condizionata. Usare solo R-134a. Non mescolare o sostituire l'R-134a con altri refrigeranti.

Antenna Radio



68KN028

L'antenna radio sul tettuccio è rimovibile. Per rimuoverla, ruotatela in senso antiorario. Per reinstallarla, girarla in direzione oraria a mano.

AVVISO

Per evitare danni all'antenna radio:

- Rimuovere l'antenna quando utilizzate un lavaggio automobili automatico.
- Rimuovere l'antenna quando urta contro qualsiasi cosa come un soffitto basso in un garage o mettete un telo di copertura sul veicolo.

Installazione di Trasmettitori di Frequenze Radio

NOTA:

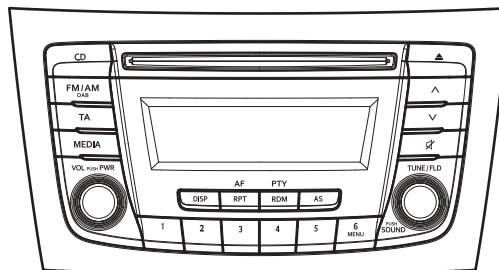
Se si desidera utilizzare trasmettitori di frequenze radio (RF) del veicolo, fare riferimento a "Installazione di Trasmettitori di Frequenze Radio (RF)" alla fine del presente manuale.

AVVISO

Installazioni inappropriate di apparecchi mobili per telecomunicazioni, come telefoni cellulari, radio CB (Citizen's Band) o qualsiasi altro trasmettitore wireless, possono causare interferenze con il sistema di accensione del veicolo causando problemi nelle prestazioni del veicolo stesso. Per eventuali domande, consultare il concessionario SUZUKI o un tecnico della manutenzione qualificato.

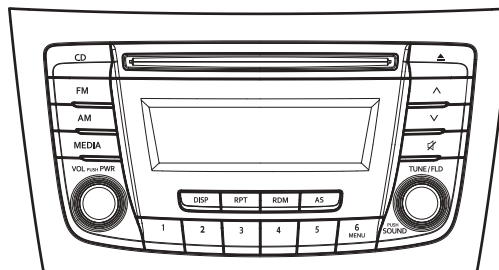
Sistema Audio (Tipo A / Tipo B) (se in dotazione)

Tipo A



ESEMPIO

Tipo B



Tipo A: LETTORE CD FM/LW/MW

Tipo B: LETTORE CD AM/FM

84MM00515

Informazioni sulla Sicurezza

ATTENZIONE

Se, durante la guida, ci si distrae, rivolgendo la propria attenzione all'azionamento del sistema audio o guardando a lungo il relativo display, potrebbero verificarsi incidenti. Se il livello del volume è troppo alto, questo potrebbe impedire di sentire i rumori provenienti dalla strada e dal traffico.

- Tenere lo sguardo sulla strada e non distrarsi dalla guida. Evitare di prestare attenzione prolungata all'azionamento del sistema audio o al display del sistema audio.
- Familiarizzare con i comandi e il funzionamento del sistema audio prima di mettersi alla guida.
- Memorizzare le stazioni radio preferite prima di mettersi alla guida in modo da sintonizzarle rapidamente utilizzando i tasti preimpostati.
- Impostare il volume a un livello che consenta di continuare a sentire i rumori provenienti dalla strada e dal traffico durante la guida.

Note sui Dischi

Precauzioni

- Quando fa molto freddo all'interno del veicolo e il lettore viene utilizzato subito dopo aver acceso il riscaldamento, è possibile che si formi della condensa sul disco o sulle parti ottiche del lettore e potrebbe non essere possibile una riproduzione corretta. Se si forma della condensa sul disco, rimuoverla con un panno morbido. Se sulle parti ottiche del lettore si forma della condensa, non utilizzare il lettore per circa un'ora. Ciò permette alla condensa di scomparire in modo normale.
- La guida su strade dissestate che causano notevoli vibrazioni potrebbe far saltare il suono.
- Questa unità utilizza un meccanismo di precisione. Anche in caso di guasti, non aprite mai la scatola, non smontate l'unità e non lubrificate le parti rotanti. Portare l'unità presso un concessionario autorizzato SUZUKI.

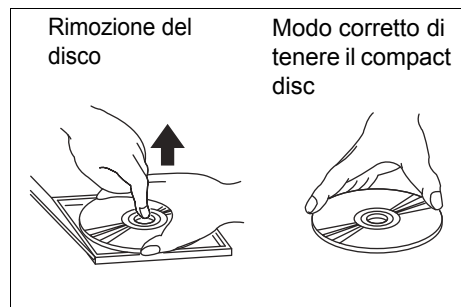
Precauzioni per l'Uso



52D274

Questa unità è stata progettata specificamente per la riproduzione di compact disc che riportano il marchio (A) mostrato sopra.

Non è possibile riprodurre altri dischi.

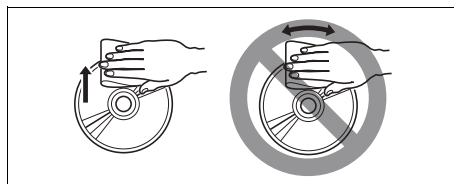


52D275

Per rimuovere il compact disc dalla sua custodia, fare pressione sul centro della custodia e sollevare il disco per rimuoverlo, tenendolo con attenzione per le estremità.

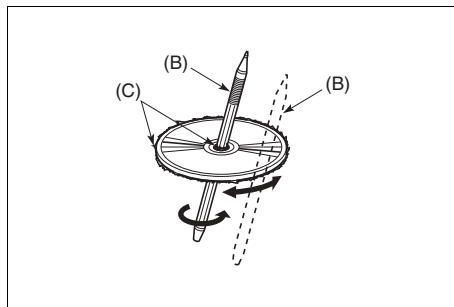
Tenere sempre il compact disc per le estremità.

Non toccare mai la superficie.



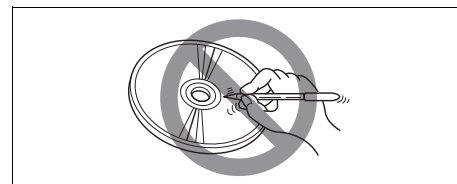
52D347

Per rimuovere le impronte e polvere usare un panno morbido e passarlo con una linea retta dal centro del compact disc alla circonferenza.



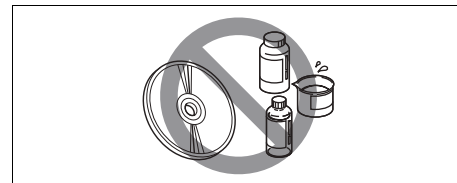
52D277

I dischi nuovi possono essere un po' ruvidi intorno alle estremità. L'unità potrebbe non funzionare o il suono potrebbe saltare se vengono usati tali dischi. Utilizzare una penna a sfera (B) ecc. per rimuovere la ruvidità (C) dai bordi del disco prima di inserirlo all'interno dell'unità.



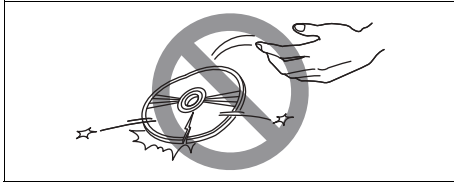
52D348

Non attaccare mai etichette o scrivere con una matita o una penna sulla superficie del compact disc.



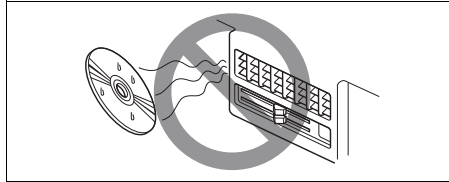
52D349

Non usate solventi come i detergenti disponibili in commercio, gli spray antistatici o i diluenti per compact disc.



52D350

Non usate compact disc che presentano ampi graffi o che sono deformati, rotti, ecc. L'uso di tali dischi causerà danni o impedirà il corretto funzionamento del sistema.



52D351

Non esporre i compact disc alla luce diretta del sole o a qualsiasi fonte di calore.

NOTA:

- *Non usare fogli di protezione per CD del tipo reperibile in commercio oppure dischi forniti di stabilizzatori, ecc. Questi potrebbero impigliarsi nel meccanismo interno e danneggiare il disco.*
- *I dischi CD-R potrebbero non essere riprodotti in questa unità a causa delle condizioni di registrazione.*
- *I dischi CD-RW non possono essere riprodotti con questa unità.*

ATTENZIONE

Questo è un prodotto al laser di Classe I. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non qui specificate può esporre a radiazioni pericolose.

Non aprire il cabinet e non tentare di eseguire interventi di riparazione da sé.

Affidare l'assistenza a personale qualificato.



Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Smettere di usare questa unità o un altro dispositivo Bluetooth® quando vi viene chiesto.

Questa unità condivide la frequenza di comunicazione con altri dispositivi di comunicazione privati o pubblici, ad esempio LAN wireless ed altri veicoli di comunicazione radio.

Smettere di utilizzare questa unità quando si viene avvertiti che essa disturba la comunicazione wireless.



La "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ" (DoC) più aggiornata è disponibile al seguente indirizzo:

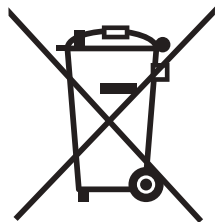
<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Per controllare la DoC, accedere all'URL suddetto.

Quindi cercare DoC inserendo il seguente N. modello nella casella "Ricerca parola chiave" della pagina "Download".

N. Modello YEP0PTA606A0

Informazioni sullo Smaltimento da Parte dell'Utente di Apparecchi Elettrici o Elettronici (utenti privati)



68LM560

Questo simbolo sul prodotto e/o la sua manualistica indica che il prodotto elettrico o elettronico non deve venire gettato nell'immondizia. Per garantire uno smaltimento, recupero e riciclaggio corretti, portare prodotti simili ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In certi paesi si possono restituire i prodotti ad un negoziante all'acquisto di un prodotto equivalente.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a risparmiare risorse importanti e a prevenire un impatto negativo sulla salute e sull'ambiente, possibile risultato di un trattamento scorretto dei rifiuti. Per maggiori dettagli sui punti di raccolta designati, entrare in contatto con le autorità locali competenti.

Lo smaltimento scorretto dei rifiuti può essere punibile a norma di legge nella zona in cui vivete.

Per utenti professionisti nell'Unione Europea

Se si desidera gettare componenti elettrici o elettronici, entrare in contatto con il proprio concessionario o un negoziante per maggiori dettagli.

Informazioni sullo smaltimento in paesi non dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Per smaltire questo prodotto, entrare in contatto con le autorità o il concessionario locali e chiedere quale è il metodo di smaltimento corretto.

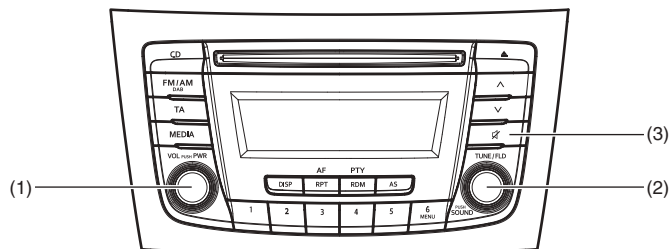


Dichiarazione di conformità (Ddc)

"Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE."

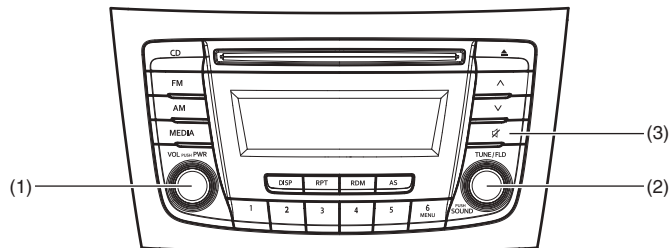
Operazioni di Base

Tipo A



ESEMPIO

Tipo B



- (1) Manopola VOL PUSH POWER
- (2) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Pulsante MUTE

Accensione/spengimento

Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per accendere il sistema.

L'unità inizia a funzionare nell'impostazione precedente allo spegnimento del sistema.

Regolazione del volume

Girare la manopola VOL PUSH POWER (1).

Girandola in senso orario si aumenta il volume; girandola in senso antiorario lo si diminuisce.

NOTA:

Durante la guida, regolare il volume in modo che i suoni e rumori esterni al veicolo siano bene udibili.

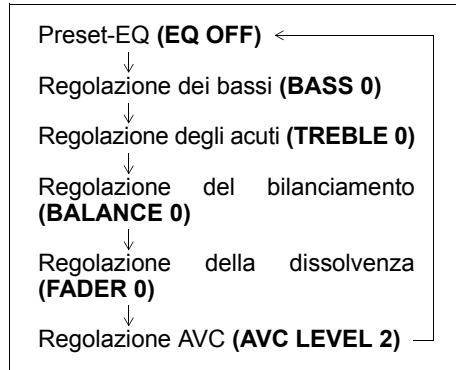
Silenziamento

Premere il tasto MUTE (3) per azzerare il volume audio. Per ripristinare il livello audio precedente, premere nuovamente il tasto MUTE (3).

84MM00516

Regolazione dei bassi/acuti/bilanciamento/dissolvenza

- 1) Premere la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).
A ogni pressione della manopola, la regolazione del suono cambia come segue:



- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per regolare l'audio.

Regolare l'AVC (controllo volume automatico)

La funzione Controllo Volume Automatico (AVC) regola automaticamente (aumenta/diminuisce) il volume audio a seconda della velocità del veicolo. La funzione di controllo AVC viene fornita con tre livelli selezionabili (LEVEL OFF, 1, 2, 3). La gamma delle regolazioni del volume aumenta assieme al numero di livello LEVEL.

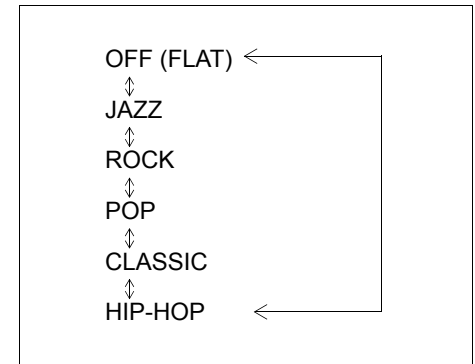
- 1) Premere la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) fino a scegliere la modalità di regolazione AVC.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere il livello AVC desiderato. (Impostazione iniziale: LEVEL 2)

Preset-EQ

Preset-EQ richiama vari tipi di suoni in base al tipo di musica ascoltata.

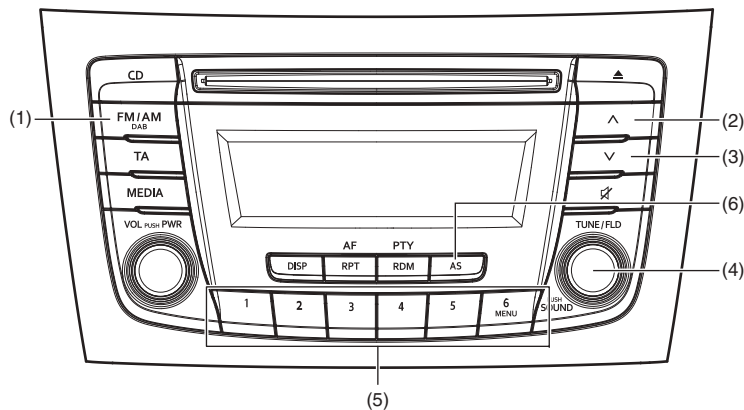
- 1) Premere la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) diverse volte fino alla visualizzazione di "PRESET-EQ".
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

Ad ogni rotazione della manopola, la modalità preset-EQ cambia nel modo seguente:

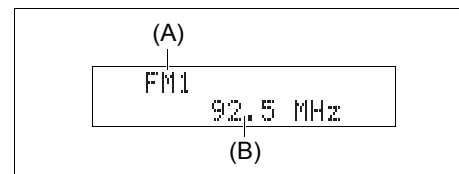


Ascolto della Radio (Tipo A)

ESEMPIO



Display



68LM561

- (1) Pulsante AM/FM/DAB (se in dotazione)
- (2) Pulsante su
- (3) Pulsante giù
- (4) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (5) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])
- (6) Pulsante AS

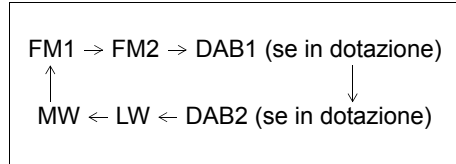
- (A) Banda
- (B) Frequenza

84MM00517

Scelta della banda di ricezione

Premere il pulsante AM/FM (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la banda di ricezione cambia nel modo seguente:



Sintonia con ricerca

Premere il pulsante di ricerca in su (2) o giù (3).

Questa unità smette di ricercare una stazione quando raggiunge una frequenza cui corrisponde una stazione.

NOTA:

Se AF si trova su ON, l'unità cerca solo le stazioni RDS.

Sintonizzazione manuale

Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (4).

Viene visualizzata la frequenza ricevuta.

Memoria di preselezione

- 1) Scegliere la stazione desiderata.
- 2) Tenere premuto, per 2 secondi o più, un pulsante desiderato (da [1] a [6]) dei pulsanti di preselezione (5) sul quale si desidera memorizzare la stazione.

Preselezione automatica

Tener premuto il pulsante AS (6) per 2 secondi o più.

Sei stazioni ricevute chiaramente vengono memorizzate automaticamente nei pulsanti di preselezione (5) in ordine sequenziale a partire delle frequenze più basse.

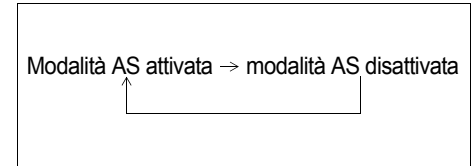
NOTA:

- *La preselezione automatica può venire cancellata mentre è in corso premendo il pulsante AS (6).*
- *Quando la preselezione automatica viene fatta, la stazione precedentemente in una certa memoria viene cancellata.*
- *Se, anche dopo 1 preselezione automatica ci sono meno di 6 stazioni in memoria, i pulsanti di preselezione (5) rimanenti rimangono vuoti.*
- *Con la preselezione manuale si possono memorizzare 6 stazioni in tutto nelle bande FM1 e FM2, e altre 6 nella banda MW.*
- *Se AF si trova su ON, l'unità cerca solo le stazioni RDS.*

Modalità di preselezione automatica attivata/disattivata

Premere il pulsante AS (6).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

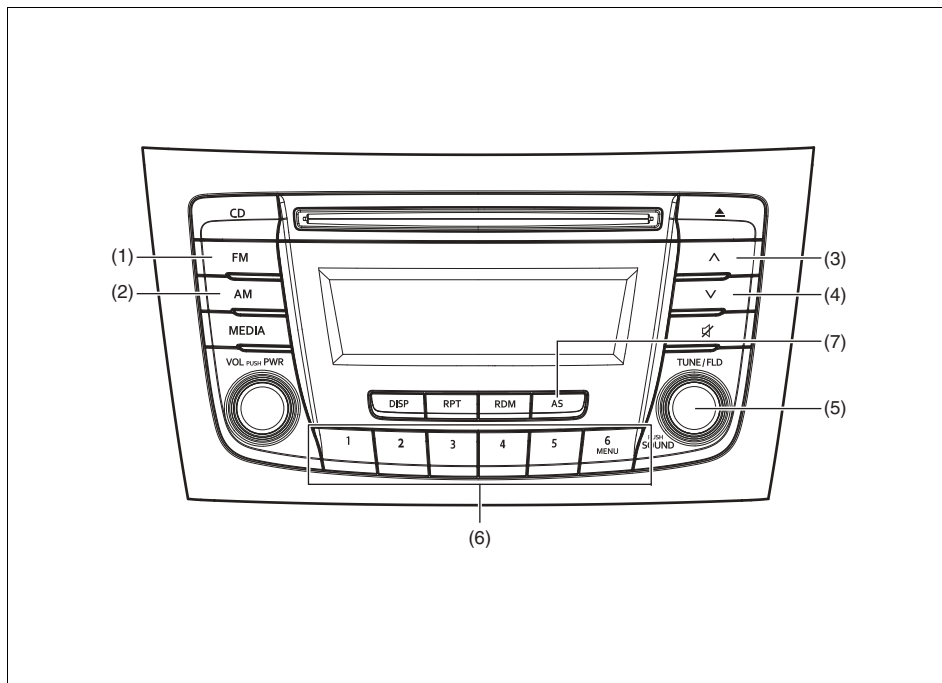


Ricezione Radio

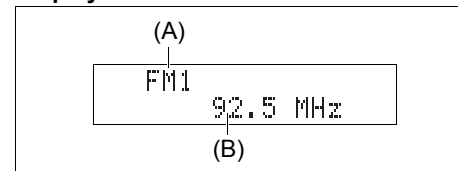
La ricezione radio può venire influenzata dall'ambiente, dalle condizioni atmosferiche, dalla potenza del segnale radio originale e dalla distanza dalla stazione. Le montagne e gli edifici possono interferire con o deflettere le onde radio, peggiorandone la ricezione. La ricezione scadente o le scariche statiche possono venire causate da corrente elettrica in cavi elettrici o linee dell'alta tensione.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Ascolto della Radio (Tipo B)



Display



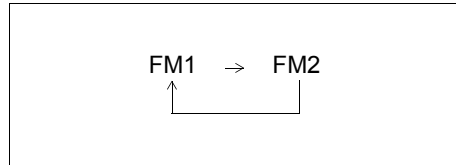
- (1) Pulsante FM
- (2) Pulsante AM
- (3) Pulsante su
- (4) Pulsante giù
- (5) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (6) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])
- (7) Pulsante AS

- (A) Banda
- (B) Frequenza

Scelta della banda FM

Premere il pulsante FM (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la banda di ricezione cambia nel modo seguente:



Scelta della banda AM

Premere il pulsante AM (2).

Sintonia con ricerca

Premere il pulsante di ricerca in su (3) o giù (4).

Questa unità smette di ricercare una stazione quando raggiunge una frequenza cui corrisponde una stazione.

Sintonizzazione manuale

Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (5).

Viene visualizzata la frequenza ricevuta.

Memoria di preselezione

- 1) Scegliere la stazione desiderata.
- 2) Tenere premuto, per 2 secondi o più, un pulsante desiderato (da [1] a [6]) dei pulsanti di preselezione (6) sul quale si desidera memorizzare la stazione.

Preselezione automatica

Tener premuto il pulsante AS (7) per 2 secondi o più.

Sei stazioni ricevute chiaramente vengono memorizzate automaticamente nei pulsanti di preselezione (6) in ordine sequenziale a partire delle frequenze più basse.

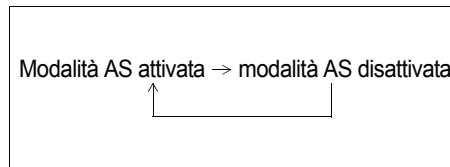
NOTA:

- *La preselezione automatica può venire cancellata mentre è in corso premendo il pulsante AS (7).*
- *Quando la preselezione automatica viene fatta, la stazione precedentemente in una certa memoria viene cancellata.*
- *Se dopo la preselezione automatica ci sono meno di 6 stazioni in memoria, i pulsanti di preselezione (6) rimanenti rimangono vuoti.*
- *Con la preselezione manuale si possono memorizzare 6 stazioni in tutto nelle bande FM1 e FM2, e altre 6 nella banda AM.*

Modalità di preselezione automatica attivata/disattivata

Premere il pulsante AS (7).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

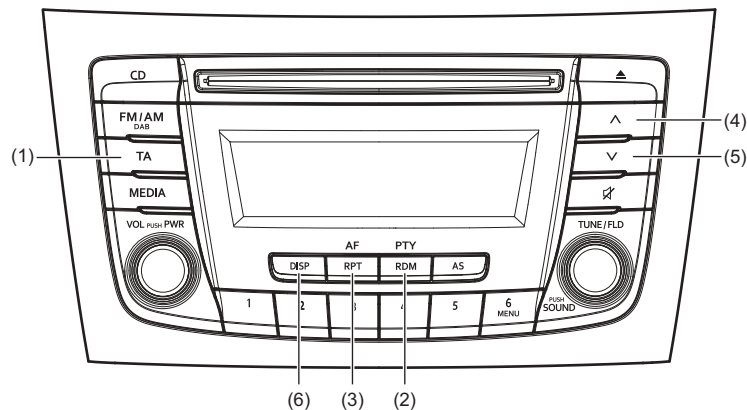


Ricezione Radio

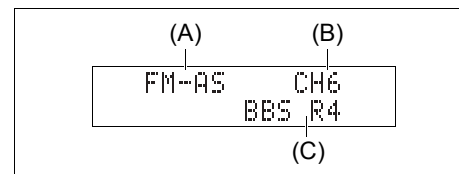
La ricezione radio può venire influenzata dall'ambiente, dalle condizioni atmosferiche, dalla potenza del segnale radio originale e dalla distanza dalla stazione. Le montagne e gli edifici possono interferire con o deflettere le onde radio, peggiorandone la ricezione. La ricezione scadente o le scariche statiche possono venire causate da corrente elettrica in cavi elettrici o linee dell'alta tensione.

Uso delle Funzioni RDS (Tipo A)

ESEMPIO



Display



68LM562

- (1) Pulsante TA
- (2) Pulsante RDM/PTY
- (3) Pulsante RPT/AF
- (4) Pulsante su
- (5) Pulsante giù
- (6) Pulsante DISP

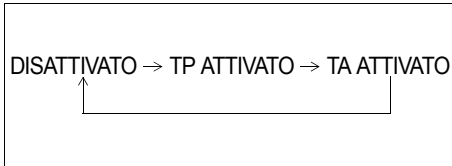
- (A) Banda
- (B) Numero di canale
- (C) Nome del programma (PS)

84MM20503

TA (annuncio traffico) attivato/disattivato

Premere il pulsante TA (1).

Ad ogni pressione, la regolazione di TA cambia nel modo seguente:



NOTA:

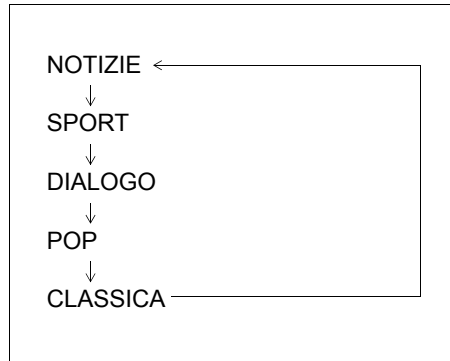
- Per l'ascolto delle sole informazioni sul traffico, attivare TA. Una volta che le informazioni sul traffico iniziano, il volume cambia automaticamente.
- L'indicatore "TP" si accende quando la funzione TP (programma sul traffico) è attivata. Lampeggia quando nessun dato TP viene ricevuto.
- L'indicatore "TA" si accende quando la funzione TA è attivata. D'altra parte, l'indicatore "TA" lampeggia se i dati TP non vengono ricevuti.
- Se viene premuto il pulsante su (4) o il pulsante giù (5) mentre TA o TP è attivata, l'unità cerca una stazione TP.
- Se non viene ricevuta alcuna stazione TP, l'unità visualizza "TP NOTHING".

Ricerca PTY (tipo di programma)

1) Premere il pulsante RDM/PTY (2) e scegliere la modalità PTY.

2) Premere il pulsante RDM/PTY (2) a PTY visualizzato.

Ad ogni pressione, la regolazione PTY cambia nel modo seguente:



3) Premere il pulsante su (4) o il pulsante giù (5) mentre PTY viene visualizzato. La ricerca inizia.

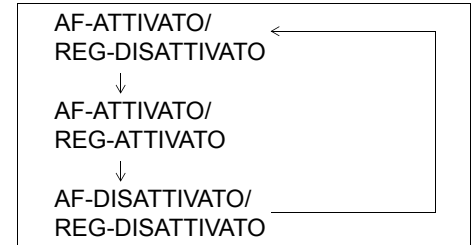
NOTA:

Se non viene ricevuta alcuna informazione PTY, l'unità visualizza "NOPTY".

AF (frequenza alternativa) attivata/disattivata

Premere il pulsante RPT/AF (3).

Ad ogni pressione, la regolazione di AF cambia nel modo seguente:



AF: Se le condizioni di ricezione scadono, viene cercata automaticamente una frequenza ricevibile chiaramente corrispondente allo stesso programma.

REG: Per quanto riguarda le frequenze ricercate automaticamente ad AF attivato, la frequenza alternativa dello stesso programma viene ricercata all'interno della regione presente quando REG è attivato.

NOTA:

L'indicatore "AF" si illumina quando AF si trova in posizione ON. Oltre a ciò, l'indicatore "REG" si illumina quando REG si trova in posizione ON.

TA Standby

Nel momento in cui le informazioni sul traffico vengono ricevute a sorgente impostata su CD, USB, iPod® o audio Bluetooth® con TA attivato, la radio viene automaticamente scelta come sorgente. Ricevute le informazioni sul traffico, la sorgente originaria fa ritorno.

NOTA:

Se nessuna stazione TP è ricevibile quando questa unità è in modalità di attesa TA, viene ricercata automaticamente una stazione TP.

EON (Altra Rete Avanzata)

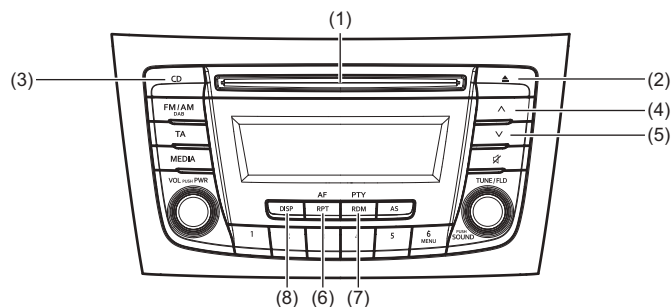
Se i dati EON sono ricevuti a TP o TA attivato, l'indicatore "EON" si accende e vengono ricevute le informazioni da reti diverse da quella della stazione al momento ricevuta.

Ricezione Annunci di Emergenza

Gli annunci di emergenza vengono automaticamente ricevuti e visualizzati.

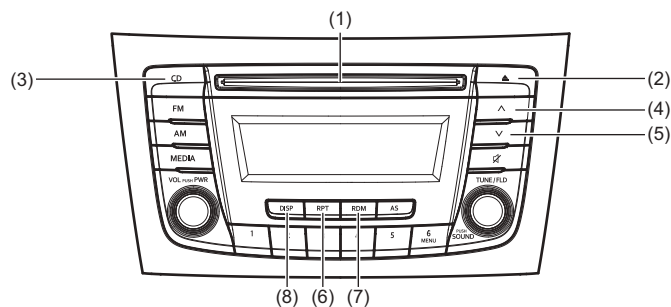
Ascoltare un CD

Tipo A

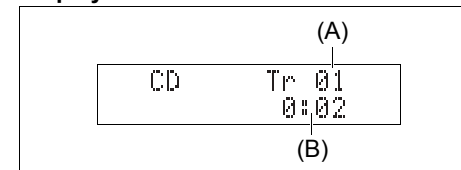


ESEMPIO

Tipo B



Display



- (1) Fessura di caricamento
- (2) Tasto Espulsione
- (3) Tasto CD
- (4) Pulsante su
- (5) Pulsante giù
- (6) Pulsante RPT
- (7) Pulsante RDM
- (8) Pulsante DISP

- (A) Numero di traccia
- (B) Durata della riproduzione

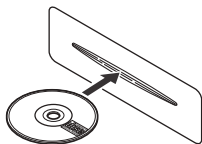
NOTA:

Questo prodotto non supporta CD da 8 cm (talvolta denominati "mini CD", "CD da 3 pollici", ecc.).

84MM20504



- I CD o CD-ROM che non riportano il marchio (A) non possono essere usati.
- Talvolta, potrebbe essere impossibile utilizzare alcuni dischi registrati in formato CD-R/CD-RW.



- Il CD deve essere inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Quando è già presente un CD all'interno dell'unità, è impossibile inserirne un altro senza aver prima espulso quello all'interno dell'unità. Non fare forza durante l'inserimento del CD nello slot di inserimento.

AVVISO

- Mai inserire le dita o la mano nello slot di inserimento del CD. Mai inserire oggetti estranei.
- Mai inserire un CD con la colla che fuoriesce dal nastro adesivo o dall'etichetta di noleggio del CD o con una traccia che indica che il nastro adesivo o l'etichetta di noleggio di un CD siano stati rimossi. Questo potrebbe impedire l'espulsione del CD o risultare in un malfunzionamento.

Caricamento di un CD

Inserire un CD nella fessura di caricamento (1).

Se un CD viene caricato, la riproduzione ha inizio.

Espulsione di un CD

Premere il pulsante di espulsione (2). Quando l'interruttore di accensione è in posizione "LOCK", il CD lasciato in posizione di espulsione per circa 15 secondi o più viene automaticamente ritratto nell'unità. (Funzione di ricarica automatico)

La funzione di espulsione di emergenza: Questa funzione consente di espellere un CD premendo il pulsante di espulsione (2) anche quando l'interruttore di accensione è in posizione "LOCK".

AVVISO

Se si tenta di inserire a forza un disco nell'unità prima del ricarica automatico, esso si può graffiare. Prima di procedere al ricarica di un CD, rimuoverlo completamente dall'unità.

Ascoltare un CD

Quando viene inserito un CD, la riproduzione inizia automaticamente.

Se un CD si trova già nell'unità, premere il pulsante CD (3) per avviare la riproduzione.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante su (4) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il pulsante giù (5) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante giù (5) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante su (4) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante giù (5) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (7).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

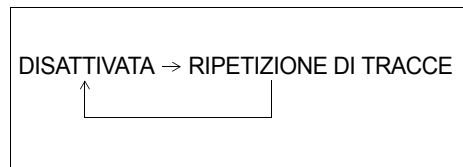


- **RIPRODUZIONE CASUALE DI TRACCE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce del disco caricato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (6).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

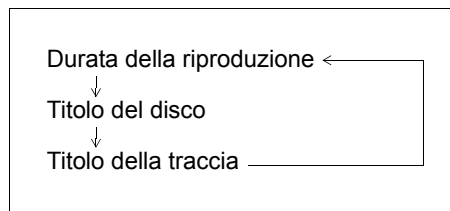


- **RIPETIZIONE DI TRACCE**
L'indicatore di ripetizione tracce "RPT" si accende.
La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (8).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



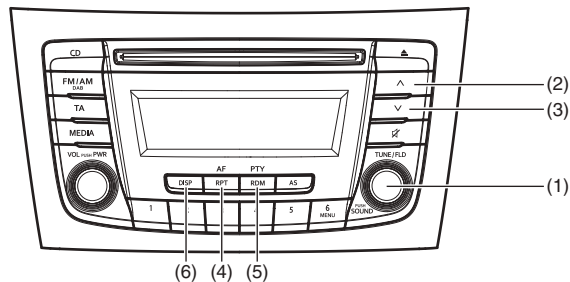
NOTA:

- "NO TITLE" viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.
- Se i dati del testo contengono più di 16 caratteri, sull'estremità destra viene visualizzato il segno ">". Tenendo premuto il pulsante DISP (8) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

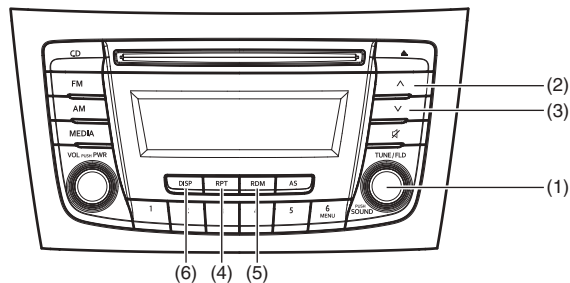
ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Ascolto di Dischi MP3/WMA/AAC

Tipo A

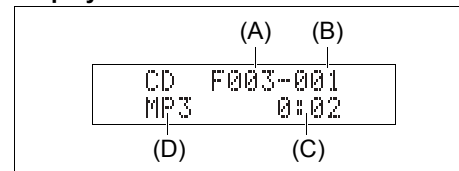


Tipo B



ESEMPIO

Display



(1) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND

(2) Pulsante su

(3) Pulsante giù

(4) Pulsante RPT

(5) Pulsante RDM

(6) Pulsante DISP

(A) Numero di cartella

(B) Numero di traccia

(C) Durata della riproduzione

(D) Tipo di DISCO

84MM00521

Scelta di una cartella

Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) e scegliere una cartella.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante su (2) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il pulsante giù (3) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante giù (3) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

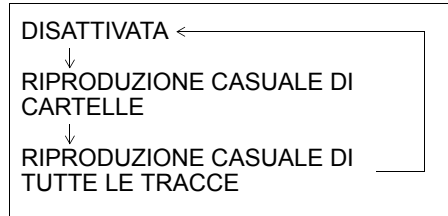
Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante su (2) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante giù (3) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (5).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

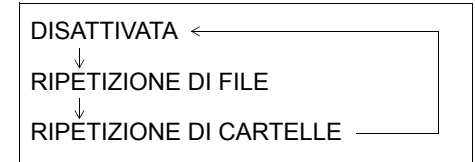


- **RIPRODUZIONE CASUALE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.
Le tracce della cartella corrente vengono riprodotte in sequenza casuale.
- **RIPRODUZIONE CASUALE DI TUTTE LE TRACCE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce del disco caricato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (4).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

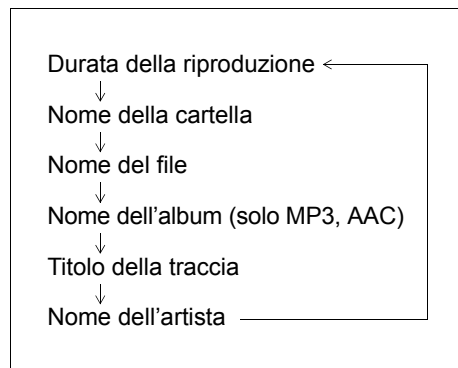


- **RIPETIZIONE DI FILE**
L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.
La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.
- **RIPETIZIONE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione ripetuta "F.RPT" si accende.
Tutte le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (6).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

- “NO TITLE” viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.
- Se i dati del testo contengono più di 16 caratteri, sull'estremità destra viene visualizzato il segno “>”. Tenendo premuto il pulsante DISP (6) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Note sui file MP3/WMA/AAC

Cos'è MP3?

- MP3 (MPEG audio layer3) è un formato di compressione audio, ormai diventato un formato standard tra gli utenti di PC. Il suo merito è che i dati audio originali vengono compressi di circa 1/10, pur mantenendo una qualità audio elevata. Ciò significa che è possibile archiviare i dati di circa 10 CD musicali su un singolo CD-R/RW, consentendo la riproduzione della musica per un periodo di tempo maggiore senza dover cambiare disco.

Cos'è WMA?

- Abbreviazione di “Windows Media Audio,” WMA è un formato di compressione audio sviluppato da Microsoft.
- I file WMA per cui è attivata la funzione DRM (Digital Rights Management) non possono essere riprodotti.
- Windows Media™ e il logo Windows® sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Cos'è AAC?

- Abbreviazione di “Advanced Audio Coding,” AAC è un formato di compressione audio utilizzato da MPEG2 e MPEG4.

Punti da ricordare quando si creano file MP3/WMA/AAC

Comune

- Per ottenere suono di elevata qualità si raccomandano bitrate e frequenze di campionamento elevati a loro volta.
- Si sconsiglia la selezione di VBR (Variable Bit Rate). La selezione di VBR potrebbe causare la visualizzazione inappropriata della durata di riproduzione e il suono potrebbe saltare.
- La qualità del suono di riproduzione varia a seconda dell'ambiente di codifica. Per dettagli si rimanda al manuale di istruzioni del software di codifica e del software di scrittura in uso.

AVVISO

Non assegnare mai l'estensione “.mp3”, “.wma”, o “.m4a” ad un file che non sia nel formato MP3/WMA/AAC. La mancata osservanza di quanto suddetto potrebbe provocare danni agli altoparlanti a causa della produzione di rumori.

Registrazione di file MP3/WMA/AAC su un supporto CD

- Si consiglia di non scrivere file CD-DA e file MP3/WMA/AAC su uno stesso disco.
- Se file CD-DA e file MP3/WMA/AAC vengono scritti sullo stesso disco, le tracce potrebbero non essere riprodotte nella sequenza corretta o alcune tracce potrebbero addirittura non essere riprodotte.
- Durante l'archiviazione di dati MP3 e dati WMA su uno stesso disco, ordinarli e posizionarli in cartelle differenti.
- Non scrivere file diversi da MP3/WMA/AAC e né creare cartelle non necessarie su un disco.
- I file MP3/WMA/AAC devono essere denominati in modo da soddisfare gli standard e le specifiche del file system come mostrato di seguito.
- L'estensione di file ".mp3", ".wma" o ".m4a" deve essere assegnata a ciascun file unicamente in base al formato del file.
- Si potrebbero verificare problemi nella riproduzione di file MP3/WMA/AAC o nella visualizzazione di informazioni di file MP3/WMA/AAC a seconda del software di scrittura o del masterizzatore CD in uso.
- Questa unità non possiede la funzione di elenco di riproduzione.
- Si raccomanda di masterizzare i dischi in modalità Disc-at-Once anche se è supportata la modalità multisessione.

Formati di compressione MP3

- Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Frequenza di campionamento:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitrate: CBR 32 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * I formati WMA 9 Professional/LossLess/Voice non sono supportati.

AAC*

- Bitrate: ABR 16 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Apple Lossless non è supportato.

Sistemi file supportati

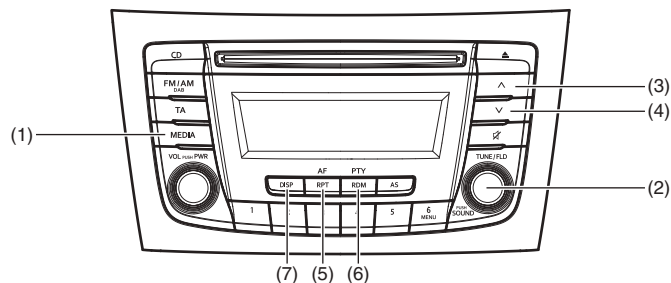
ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

Numero massimo di file/cartelle

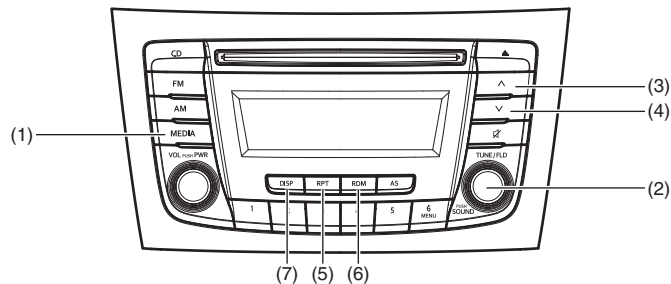
- Numero massimo di file: 512
- Numero massimo di file in una cartella: 255
- Profondità massima della struttura ad albero: 8
- Numero massimo di cartelle: 255 (Cartella principale inclusa).

Riproduzione di file da un dispositivo USB

Tipo A

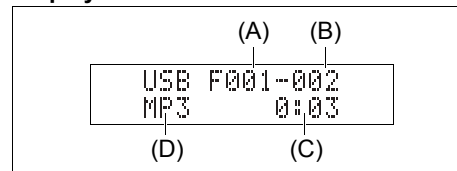


Tipo B



ESEMPIO

Display



- (1) Pulsante MEDIA
- (2) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Pulsante su
- (4) Pulsante giù
- (5) Pulsante RPT
- (6) Pulsante RDM
- (7) Pulsante DISP

- (A) Numero di cartella
- (B) Numero di traccia
- (C) Durata della riproduzione
- (D) Tipo di file

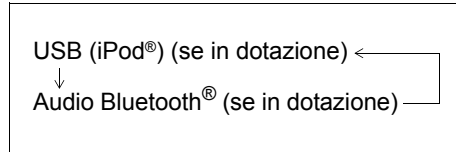
AVVISO

Non collegare alcun dispositivo USB che non sia una memoria USB o un lettore USB. Non collegare più di un dispositivo USB al connettore USB mediante un hub USB, ecc. L'alimentazione per più dispositivi USB potrebbe far surriscaldare e fumare il connettore.

84MM00522

Scelta di una modalità USB

Premere il pulsante MEDIA (1).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



Scelta di una cartella

Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) e selezionare la cartella desiderata.

Scelta di una traccia

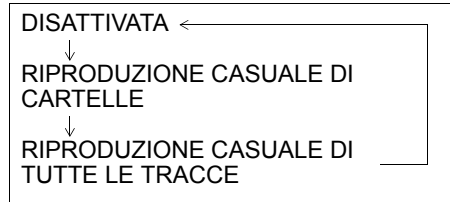
- Premere il pulsante su (3) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il pulsante giù (4) due volte per riprodurre la traccia precedente.
Premendo il pulsante giù (4) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante su (3) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante giù (4) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

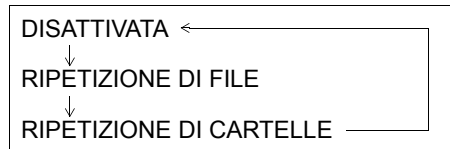
Premere il pulsante RDM (6).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



- **RIPRODUZIONE CASUALE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.
Le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte in sequenza casuale.
- **RIPRODUZIONE CASUALE DI TUTTE LE TRACCE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce del dispositivo USB collegato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

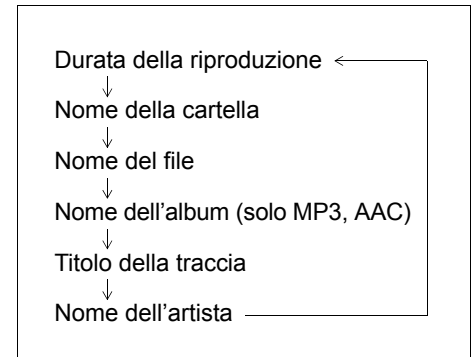
Premere il pulsante RPT (5).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



- **RIPETIZIONE DI FILE**
L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.
La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.
- **RIPETIZIONE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione ripetuta "F.RPT" si accende.
Tutte le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (7).
Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

- "NO TITLE" viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

- Se i dati del testo contengono più di 16 caratteri, sull'estremità destra viene visualizzato il segno ">". Tenendo premuto il pulsante DISP (7) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Note sui dispositivi USB

Dispositivi USB compatibili

- Classe dispositivi di memoria di massa USB
Per sapere se la memoria USB/lettore audio USB è compatibile con gli standard della Classe dispositivi di memoria di massa USB, contattare con il relativo produttore.
- Standard USB compatibili a 1,1/2,0 Full Speed
- File System FAT12/16/32, VFAT
- Corrente massima meno di 1,0 A
- Se al sistema audio sono collegati dispositivi quali un hub USB o una prolunga, potrebbero non essere riconosciuti. In tal caso, collegare il dispositivo USB direttamente al sistema audio.
- I dispositivi quali un lettore MP3/telefono cellulare/fotocamera digitale potrebbero non essere riconosciuti dal sistema audio per la riproduzione musicale.

Collegamento di dispositivi USB

- Quando si collega un dispositivo USB, controllare che il relativo connettore sia inserito completamente nella porta.
- Non lasciare un dispositivo USB per periodi prolungati in posti all'interno del veicolo che possono raggiungere temperature elevate.
- Salvare anticipatamente ogni dato importante. Non possiamo accettare la responsabilità di dati perduti.
- Si consiglia di non collegare dispositivi USB contenenti file dati con formato differente da MP3/WMA/AAC.

Registrazione di file MP3/WMA/AAC su un dispositivo USB

- La riproduzione o la visualizzazione potrebbero non essere possibili a seconda del tipo di dispositivo USB in uso o a seconda della condizione di registrazione.
- A seconda della memoria USB collegata, i file potrebbero essere riprodotti in una sequenza differente rispetto alla sequenza di archiviazione dei file.

Formati di compressione

MP3

- Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Frequenza di campionamento:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitrate: CBR 32 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * I formati WMA 9 Professional/LossLess/Voice non sono supportati.

AAC*

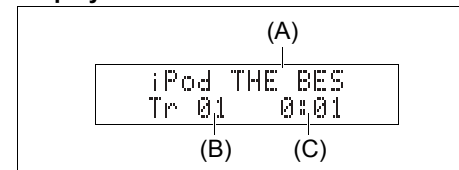
- Bitrate: ABR 16 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Apple Lossless non è supportato.

Numero massimo di file/cartelle

- Numero massimo di file: 2500
- Numero massimo di file in una cartella: 255
- Profondità massima della struttura ad albero: 8
- Numero massimo di cartelle: 255 (Cartella principale inclusa.)

Ascolto con iPod®

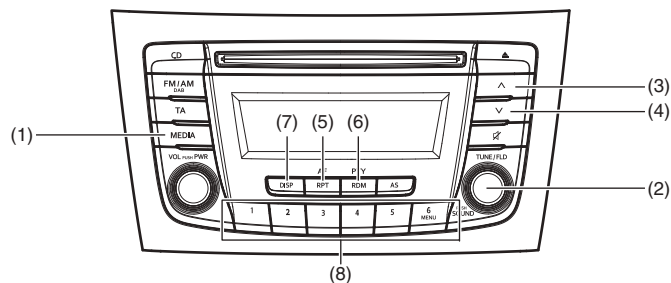
Display



- (1) Pulsante MEDIA
- (2) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Pulsante su
- (4) Pulsante giù
- (5) Pulsante RPT
- (6) Pulsante RDM
- (7) Pulsante DISP
- (8) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])

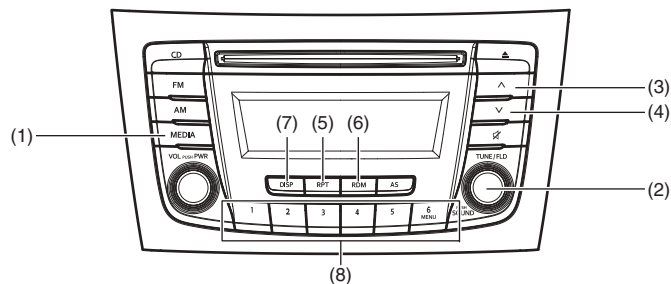
- (A) Titolo della traccia
- (B) Numero di traccia
- (C) Durata della riproduzione

Tipo A



ESEMPIO

Tipo B



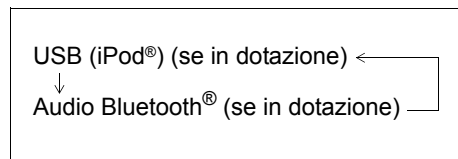
84MM00523

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Scelta della modalità iPod®

Premere il pulsante MEDIA (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



Scelta di una traccia

- Premere il pulsante su (3) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il pulsante giù (4) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante giù (4) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

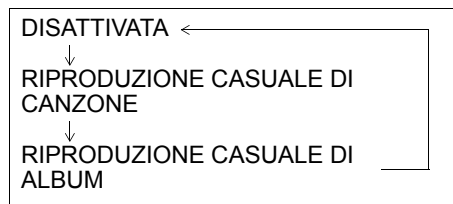
Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante su (3) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante giù (4) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (6).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

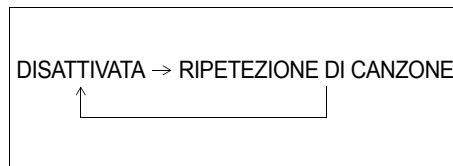


- **RIPRODUZIONE CASUALE DI CANZONE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce nell'iPod® vengono riprodotte in sequenza casuale.
- **RIPRODUZIONE CASUALE DI ALBUM**
L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.
Gli album nell'iPod® vengono riprodotti in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (5).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



- **RIPETIZIONE DI CANZONE**

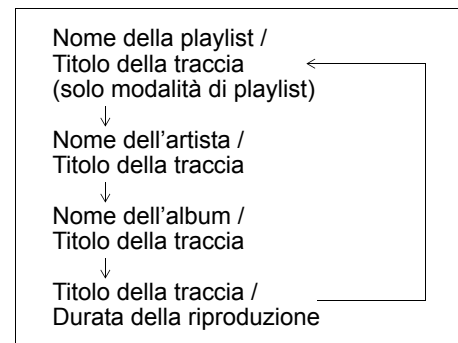
L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.

La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (7).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



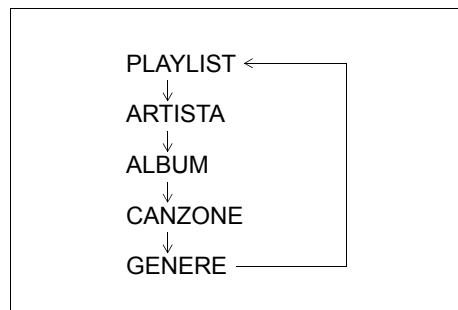
NOTA:

Se i dati del testo contengono più di 16 caratteri, sull'estremità destra viene visualizzato il segno ">". Tenendo premuto il pulsante DISP (7) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Selezione della modalità di riproduzione

- 1) Premere il tasto numerato [6] dei pulsanti di preselezione (8) per 1 secondo o più.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2).

A ogni rotazione della manopola, la modalità cambia come segue:



- 3) Premere la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) e selezionare la modalità desiderata.

NOTA:

- Quando si preme il tasto numerato [6] dei pulsanti di preselezione (8), viene visualizzata la modalità precedente.

Note sugli iPod®

iPod® supportato

- iPod® touch (5a generazione)
- iPod® touch (4a generazione)
- iPod® touch (3a generazione)
- iPod® touch (2a generazione)
- iPod® touch (1a generazione)
- iPod® classic
- iPod® nano (7a generazione)
- iPod® nano (6a generazione)
- iPod® nano (5a generazione)
- iPod® nano (4a generazione)
- iPod® nano (3a generazione)
- iPod® nano (2a generazione)
- iPod® nano (1a generazione)
- iPod® (5a generazione)
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

* Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del modello dell'iPod®.

* iPod® è un marchio di fabbrica della Apple Inc., depositato negli U.S.A. ed in altri paesi.

* iPhone® è un marchio di fabbrica della Apple Inc., depositato negli U.S.A. ed in altri paesi.

* Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo e della sua conformità a norme di sicurezza e altre regolamentazioni.

Collegamento di iPod®

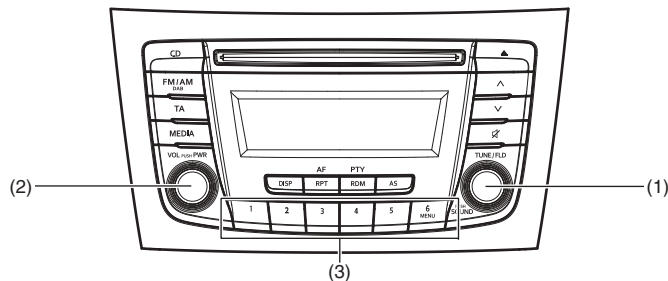
- Accertarsi di staccare l'iPod® dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione "LOCK". Se ancora collegato, l'iPod® potrebbe non spegnersi, scaricando la batteria.
- Non collegare accessori per iPod® quali telecomandi o cuffie per iPod® mentre l'iPod® è collegato all'unità. L'unità potrebbe non funzionare correttamente.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

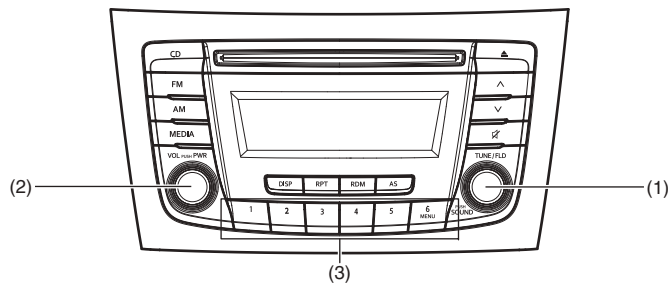
Viva Voce Bluetooth® (se in dotazione)

ESEMPIO

Tipo A

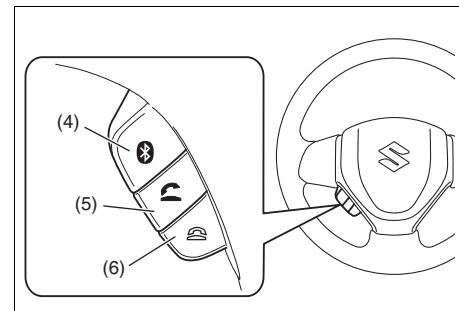


Tipo B



- (1) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (2) Manopola VOL PUSH POWER
- (3) Pulsanti di preselezione

Comandi sul volante



- (4) Pulsante di configurazione Bluetooth®
- (5) Pulsante telefono occupato
- (6) Pulsante telefono libero

84MM20501

Registrazione telefono

Per utilizzare la funzione Viva Voce con questa unità, è necessario registrare prima il telefono.

NOTA:

- Si possono registrare fino a 5 telefoni.
 - Per registrare un nuovo telefono, scollegare il lettore audio dall'unità. Se necessario, collegare nuovamente il lettore audio dopo il completamento della configurazione del telefono.
 - Se, entro 120 secondi, il pairing non riesce, l'operazione di collegamento viene annullata. Riprovare o consultare il manuale del telefono in questione per informazioni su come eseguire il pairing con il telefono.
- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
 - 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
 - 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Pairing" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
 - 4) Selezionare "CAR AUDIO" dal menu Bluetooth® del telefono ed eseguire il pairing.
Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del telefono in uso.

- 5) Inserire il Passkey visualizzato sull'unità del telefono.
- 6) Premere il pulsante di telefono libero (6).

NOTA:

- Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.
- Quando si registra un telefono aggiuntivo, seguire la stessa procedura partendo dal punto 1).

Ricezione di chiamate

Premere il pulsante di telefono occupato (5) per ricevere una chiamata.

Termine di una chiamata

Premere il pulsante di telefono libero (6) per finire una chiamata.

Rifiuto di una chiamata (solo per modelli supportati)

Premere il pulsante di telefono libero (6) per rifiutare una chiamata.

Regolazione del volume di ascolto

Girare la manopola VOL PUSH POWER (2) durante una chiamata.
La rotazione in senso orario aumenta il volume, mentre la rotazione in senso antiorario lo riduce.

Regolazione del volume dello squillo

Girare la manopola VOL PUSH POWER (2) durante una chiamata in arrivo.
La rotazione in senso orario aumenta il volume, mentre la rotazione in senso antiorario lo riduce.

Regolazione del volume della chiamata o della suoneria

Seguire le istruzioni indicate di seguito per regolare il volume della chiamata o della suoneria.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Sound Setting" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Call Volume" o "Ringtone Volume" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
Viene visualizzato il volume di riproduzione corrente.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare il volume della chiamata o della suoneria desiderato e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Selezione della suoneria

Seguire le istruzioni indicate di seguito per selezionare una suoneria.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Sound Setting" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Ringtone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
Verrà emessa la suoneria corrente.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere la suoneria desiderata e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Composizione usando le chiamate perse/in entrata/in uscita

Seguire le istruzioni indicate di seguito per ricomporre l'ultimo numero composto.

NOTA:

È possibile memorizzare fino a 10 numeri di telefono delle ultime chiamate. (10 per le chiamate effettuate, ricevute e perse)

- 1) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene visualizzato il menu della rubrica Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Missed Calls", "Incoming Calls" o "Outgoing Calls", e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
Per comporre un numero dalla cronologia delle chiamate effettuate o dalla cronologia delle chiamate ricevute, selezionare rispettivamente "Missed Calls", "Incoming Calls" o "Outgoing Calls".
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare il numero desiderato e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Dial" e premere la manopola (1) o il pulsante di telefono occupato (5) per comporre il numero selezionato.

NOTA:

- Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.
- Premendo "Confirm" dopo aver selezionato "Add Speed Dial" è possibile registrare il numero selezionato nella composizione rapida.
- Premendo "Confirm" dopo aver selezionato "Delete" è possibile eliminare il numero selezionato dalla cronologia della chiamate.

Cancellazione della cronologia delle chiamate

Seguire le istruzioni indicate di seguito per cancellare la cronologia delle chiamate perse/in entrata/in uscita.

- 1) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene visualizzato il menu della rubrica Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Phonebook" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete History" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Missed Calls", "Incoming Calls", o "Outgoing Calls" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare un

numero da eliminare o "ALL" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete?" o "Delete All?" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per completare l'eliminazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Memorizzazione della rubrica telefonica

Registrazione di numeri nella rubrica telefonica.

Seguire le istruzioni indicate di seguito per registrare i numeri di telefono nella Rubrica dell'unità.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Phonebook" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Add Contacts" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Overwrite All" o "Add One Contact" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
Sarà visualizzato "Rest of Memory XXXX: Ok?".
- 6) Premere o girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 7) Trasferire i contatti dal telefono.
Quando la registrazione è completata, viene visualizzato "Setup Phonebook".

NOTA:

- *Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.*
- *Si possono memorizzare nella rubrica telefonica fino a 1000 numeri.*

Trasferimento della cronologia chiamata (Cronologia chiamate)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per trasferire la cronologia chiamate del telefono registrato.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare

"Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Call History" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Call History?" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per trasferire la cronologia chiamate dal telefono.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Chiamate con la rubrica telefonica

Seguire le istruzioni indicate di seguito per comporre un numero memorizzato in rubrica.

- 1) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene visualizzato il menu della rubrica Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Phonebook" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare l'iniziale del nome che si desidera chiamare, quindi premere la manopola (1)

per finalizzare l'operazione.

I numeri registrati vengono visualizzati in sequenza. Se, insieme ai numeri, sono stati memorizzati anche i nomi, verranno visualizzati i nomi.

- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Dial" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene composto il numero visualizzato o il numero memorizzato con il nome registrato.

Cancellazione di dati registrati (Delete Entry)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per eliminare un numero memorizzato in rubrica.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Phonebook" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete Contacts" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare un numero da eliminare e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete?" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per completare l'eliminazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Memorizzazione di composizione rapida

Seguire le istruzioni indicate di seguito per assegnare un numero a uno dei pulsanti di preselezione da utilizzare come composizione rapida.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Telephone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Phonebook" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Add Speed Dial" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare un numero da assegnare e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Choose Preset" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 7) Premere uno dei pulsanti di preselezione (3) al quale assegnare il numero selezionato. Se un numero è già assegnato al pulsante selezionato, viene visualizzato un messaggio di conferma. Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Confirm" e premere la manopola (1) per completare l'assegnazione.
Se l'assegnazione è completata, viene visualizzato "Setup Phonebook".

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Chiamata con un solo pulsante (Speed dial)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per comporre il numero assegnato a ciascuno dei pulsanti di preselezione (3).

- 1) Premere il pulsante di telefono occupato (5).

Viene visualizzato il menu della rubrica Bluetooth®.

- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Speed Dials" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Premere uno dei pulsanti di preselezione (3).
Quando non è presente alcun numero assegnato, viene visualizzato "No Entry".
- 4) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene composto il numero selezionato.

Cancellazione della composizione rapida (Del Speed Dial)

Per eliminare un numero assegnato per la composizione rapida, seguire le istruzioni indicate di seguito.

- 1) Premere il pulsante di telefono occupato (5).
Viene visualizzato il menu della rubrica Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Speed Dials" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Premere uno dei pulsanti di preselezione (3) su cui è stato assegnato il numero da eliminare.
"No Entry" appare se il numero non è registrato.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere

"Delete" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Del Speed Dial" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per completare l'eliminazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Visualizzazione di dati su dispositivi (Device Name)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per visualizzare l'indirizzo BD (Bluetooth® Device) e il nome del dispositivo.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Bluetooth Info" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Device Name" o "Device Address", quindi premere la manopola (1) per

visualizzare il nome del dispositivo o l'indirizzo BD (Bluetooth® Device).

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Ripristino delle impostazioni predefinite

Seguire le istruzioni indicate di seguito per ripristinare tutte le impostazioni secondo la configurazione di fabbrica.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Initialize" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "All Initialize" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per avviare il ripristino.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Scelta di un telefono (Select Phone)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per selezionare, dai telefoni registrati, un telefono con cui eseguire il pairing.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "List Phone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare con cui eseguire il pairing e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Select" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

NOTA:

- *Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.*
- *Scegliendo un telefono, un dispositivo audio Bluetooth® compatibile viene scollegato.*

Lista dei telefoni (List Phones)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per visualizzare in sequenza i nomi dei telefoni registrati.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "List Phone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
I nomi dei telefoni registrati vengono visualizzati in sequenza.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Impostazione del passkey (Set Passkey)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per impostare il numero di sicurezza (Passkey).

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Passkey" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "New Passkey" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Premere o girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Confirm".
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare un numero per la prima cifra e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione. Selezionare e confermare i numeri per la seconda, terza e quarta cifra in sequenza, allo stesso modo. Quando non è registrato fino all'ottava cifra, inserire spazi vuoti per le cifre successive.
- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per finalizzare l'impostazione del passkey.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Eliminazione di informazioni del telefono (Delete Phone)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per eliminare le informazioni del telefono registrato.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "List Phone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare un telefono da eliminare e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete Phone" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Delete?" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Attivazione e disattivazione della funzione BT (BT Power)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per attivare/disattivare la funzione Bluetooth®.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (4).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per scegliere "BT Power" e premere la manopola (1) per finalizzare l'operazione.
- 4) Premere la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) per selezionare "BT Power On" o "BT Power Off".

NOTA:

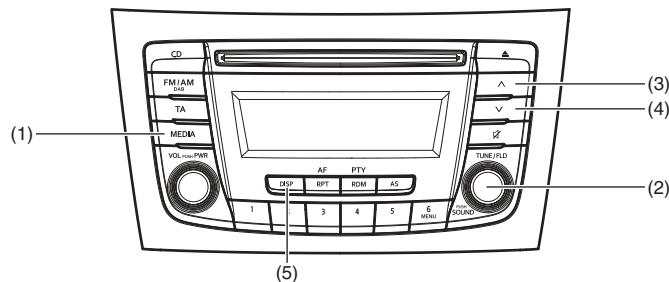
- *Quando la funzione BT è disattivata, la connessione tra questa unità e il telefono registrato in uso è interrotta.*
- *Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.*

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

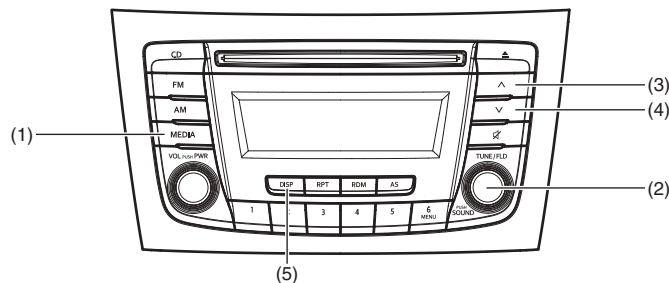
Audio Bluetooth® (se in dotazione)

ESEMPIO

Tipo A

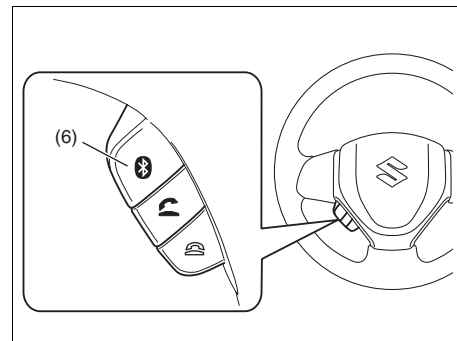


Tipo B

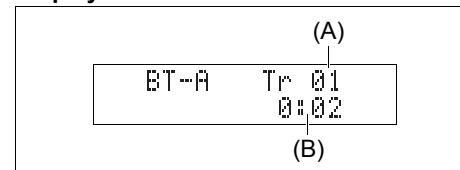


84MM20502

Comandi sul volante



Display



- (1) Pulsante MEDIA
- (2) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND
- (3) Pulsante su
- (4) Pulsante giù
- (5) Pulsante DISP
- (6) Pulsante di configurazione Bluetooth®

- (A) Numero di traccia
- (B) Durata della riproduzione

Registrazione di dispositivi audio

Per utilizzare i dispositivi audio compatibili Bluetooth® con questa unità, è necessario registrare i dispositivi.

NOTA:

- Per configurare un nuovo lettore audio, scollegare il telefono dall'unità. Se necessario, collegare nuovamente il telefono dopo il completamento della configurazione del lettore audio.
- Se, entro 120 secondi, la connessione non riesce, l'operazione di collegamento viene annullata. Riprovare o consultare il manuale del lettore audio per quanto riguarda le operazioni di pairing.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (6).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Pairing" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 4) Selezionare "CAR AUDIO" dal menu Bluetooth® del lettore audio ed eseguire il pairing.
Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del lettore audio in uso.
- 5) Inserire il Passkey visualizzato sull'unità del lettore audio.

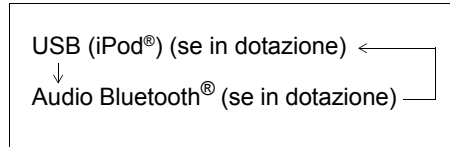
NOTA:

- Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.
- Quando si registrano dispositivi audio aggiuntivi, seguire la stessa procedura partendo dal punto 1).

Selezione della modalità audio Bluetooth®

Premere il pulsante MEDIA (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



Selezione di un gruppo (solo per modelli supportati)

Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) e scegliere un gruppo.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante su (3) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il pulsante giù (4) due volte per riprodurre la traccia precedente.
Premendo il pulsante giù (4) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante su (3) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante giù (4) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

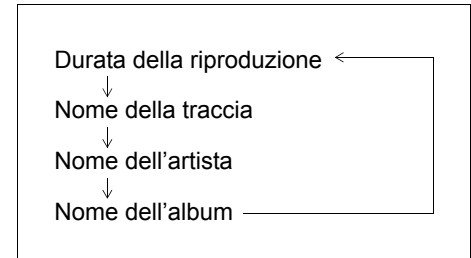
NOTA:

Alcune funzioni potrebbero essere disponibili a seconda dell'audio Bluetooth®.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (5).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

Se i dati del testo contengono più di 16 caratteri, sull'estremità destra viene visualizzato il segno ">". Tenendo premuto il pulsante DISP (5) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Scelta del dispositivo audio (Select Audio)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per selezionare, dai dispositivi audio registrati, un dispositivo audio con cui eseguire il pairing.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (6).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "List Audio" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere un dispositivo audio da utilizzare e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Select" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (2) per completare il pairing.

NOTA:

- Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.
- Scegliendo un dispositivo audio Bluetooth® compatibile viene scollegato il telefono.

Lista dei dispositivi audio (List Audio)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per visualizzare in sequenza i nomi dei dispositivi audio registrati.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (6).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "List Audio" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione. I nomi dei dispositivi audio registrati vengono visualizzati in sequenza.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Impostazione del passkey (Set Passkey)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per impostare il numero di sicurezza (Passkey).

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (6).
Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.
- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Passkey" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "New Passkey" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.
- 5) Premere o girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Confirm".
- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare un numero per la prima cifra e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione. Selezionare e confermare i numeri per la seconda, terza e quarta cifra in sequenza, allo stesso modo. Quando non è registrato fino all'ottava cifra, inserire spazi vuoti per le cifre successive.

- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per finalizzare l'impostazione del passkey.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

Eliminazione delle informazioni di un dispositivo audio (Delete Audio)

Seguire le istruzioni indicate di seguito per eliminare le informazioni registrate del dispositivo audio.

- 1) Premere il pulsante di configurazione Bluetooth® (6).

Viene visualizzato il menu di configurazione Bluetooth®.

- 2) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per selezionare "Setup Bluetooth" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.

- 3) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "List Audio" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.

- 4) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere un dispositivo audio da eliminare e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.

- 5) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Delete" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.

- 6) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Delete?" e premere la manopola (2) per finalizzare l'operazione.

- 7) Girare la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) per scegliere "Confirm" e premere la manopola (2) per completare l'eliminazione.

NOTA:

Selezionando "Go Back", viene visualizzato il menu precedente.

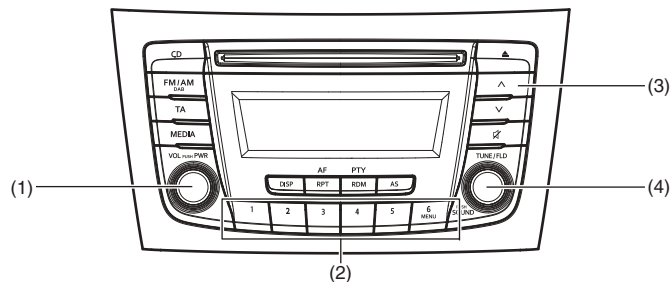
Scarico di responsabilità per la funzione Bluetooth®

- A seconda dei modelli di telefono, alcuni cellulari potrebbero non essere completamente o parzialmente compatibili (alcune funzioni potrebbero essere limitate).
- A seconda delle circostanze, la connettività e la qualità vocale potrebbero essere interessate.
- Dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione "ON", il sistema audio richiede qualche secondo per rilevare e collegarsi al dispositivo Bluetooth® (se già accoppiato).

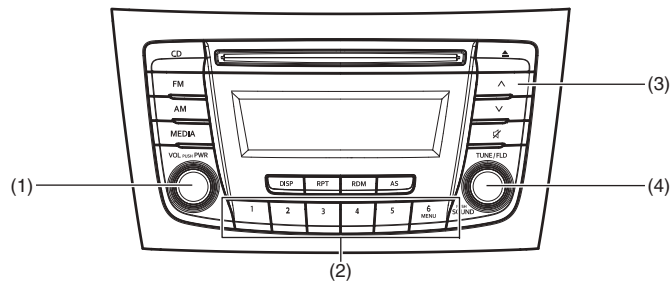
Caratteristica Antifurto

ESEMPIO

Tipo A



Tipo B



- (1) Manopola VOL PUSH POWER
- (2) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])
- (3) Pulsante su
- (4) Manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND

84MM00526

La funzione antifurto è progettata per scoraggiare eventuali furti; infatti il sistema audio non funzionerà se installato su un altro veicolo.

Questa funzione viene resa operativa dall'inserimento del numero di identificazione personale (PIN).

Quando l'unità viene scollegata dalla relativa alimentazione, ad esempio se il sistema audio viene rimosso o la batteria viene scollegata, l'unità non funzionerà fino al reinserimento del PIN.

Impostazione della Funzione Antifurto

- 1) Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per spegnere il sistema.
- 2) Tenere premuti i tasti numerati [1] e [6] dei pulsanti di preselezione (2) e premere la manopola VOL PUSH POWER (1).
Viene visualizzato "SECURITY".
- 3) Premere contemporaneamente il pulsante su (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 5) Tenere premuta la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) per almeno un secondo per impostare la funzione antifurto.

NOTA:

Prendere nota del PIN memorizzato e conservarlo per gli utilizzi sicuri.

Disattivazione dell'antifurto

Per annullare la funzione antifurto, eliminare il PIN registrato.

- 1) Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per spegnere il sistema.
- 2) Tenere premuti i tasti numerati [1] e [6] dei pulsanti di preselezione (2) e premere la manopola VOL PUSH POWER (1).
Viene visualizzato "PIN ENTRY".
- 3) Premere contemporaneamente il pulsante su (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 5) Tenere premuta la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) per almeno un secondo per eliminare il PIN registrato. Viene visualizzata l'indicazione "----" e la funzione antifurto viene annullata.

NOTA:

Per cambiare PIN, per prima cosa cancellare quello attuale, poi impostarne uno nuovo.

Conferma del Numero di Identificazione Personale (PIN)

Quando l'alimentazione principale viene scollegata come nel caso della sostituzione della batteria, ecc., è necessario inserire il PIN per rendere nuovamente operativa l'unità.

- 1) Posizionare l'interruttore di accensione su "ACC".

Viene visualizzato "SECURITY".

- 2) Premere contemporaneamente il pulsante su (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 3) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Tener premuta la manopola TUNE FOLDER PUSH SOUND (4) per 1 secondo o più.

Quando viene inserito il PIN corretto, l'alimentazione del sistema audio viene disattivata automaticamente e il sistema audio diventa nuovamente operativo.

NOTA:

Se il PIN inserito non è corretto, viene visualizzato "ERROR" insieme al numero totale dei tentativi di inserimento errati.

Se viene inserito un PIN errato più di 10 volte, viene visualizzato "HELP" e il sistema audio non funzionerà.

Guida alla Risoluzione dei Guasti

Quando viene rilevato un problema, controllare e seguire le istruzioni descritte di seguito.

Se i suggerimenti descritti non risolvono il problema, si consiglia di portare l'unità al più vicino rivenditore SUZUKI autorizzato.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
----------	-----------------	---------------------

Comune

Impossibile utilizzare l'unità	La funzione di sicurezza è attiva.	Se viene visualizzato "SECURITY", inserire l'ID. Se viene visualizzato "HELP", contattare il rivenditore SUZUKI autorizzato.
Impossibile accendere l'alimentazione (nessun suono). (Non viene prodotto alcun suono)	Un fusibile è saltato.	Entrare in contatto con un concessionario SUZUKI.

Radio

Molto rumore	Potrebbe non essere esattamente sintonizzata sulla stazione.	Sintonizzare la radio esattamente su di una stazione.
Impossibile ricevere tramite la sintonizzazione automatica	L'emissione dei segnali da parte delle stazioni potrebbe non essere sufficientemente potente.	Captate una stazione tramite la sintonizzazione manuale.
	Se AF si trova su ON, l'unità cerca solo le stazioni RDS.	Disattivate AF.

CD

Salto del suono o rumorosità	Il disco è sporco.	Pulire il disco con un panno morbido.
	Il disco è evidentemente graffiato o è deformato.	Sostituire il disco con uno non graffiato né deformato.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
----------	-----------------	---------------------

MP3/WMA/AAC

La riproduzione non avviene	Il disco contiene dati con una formattazione non supportata.	Controllare il formato dei file.
Salto del suono o rumorosità	Durante la riproduzione di file VBR (Variable Bit Rate) il suono potrebbe saltare.	Si consiglia di non riprodurre file VBR.

USB

La riproduzione non parte quando il dispositivo USB è collegato.	Non sono presenti file del formato supportato da riprodurre su questa unità.	Controllare il formato dei file.
	Il consumo attuale del dispositivo USB supera i 1,0 A.	Usare dispositivi USB che consumino meno di 1,0 A.

Bluetooth®

Pairing fallito	La distanza fra questa unità e il dispositivo compatibile Bluetooth® è eccessiva o, tra l'unità e il dispositivo compatibile Bluetooth®, è presente un oggetto metallico.	Cambiare la locazione del dispositivo compatibile con Bluetooth®.
	La funzione Bluetooth® del dispositivo compatibile con Bluetooth® è disattivata.	Consultare il manuale del dispositivo compatibile Bluetooth®. (Alcuni dispositivi sono dotati di una funzione di risparmio energetico che si attiva automaticamente dopo un certo periodo di tempo.)
Impossibile ricevere una chiamata.	La posizione attuale potrebbe trovarsi fuori dall'area raggiunta dal servizio.	Portare la vettura entro l'area di funzionamento del telefono.
La qualità del Viva Voce è bassa (distorsione, rumore, ecc.).	Un altro dispositivo wireless potrebbe trovarsi nelle vicinanze dell'unità.	Spegnere il dispositivo wireless o allontanarlo dall'unità.

Messaggi di Errore del Display

Display	Possibile causa	Possibile soluzione
---------	-----------------	---------------------

CD

ERROR 1	Impossibile leggere il disco.	Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. Verificare che il disco non sia deformato e sia privo di difetti. Se ERROR 1 non scompare quando viene inserito un disco normale, contattare il rivenditore.
ERROR 3	Il lettore ha sviluppato un errore di causa non identificata.	Se il CD è inserito nell'unità, premere il pulsante di espulsione del CD per rimuoverlo. Se è impossibile espellere il disco, contattare il rivenditore.

USB/iPod®

ERROR 1	Il dispositivo USB è scollegato.	Controllare i collegamenti del dispositivo USB.
ERROR 2	Impossibile comunicare correttamente con il dispositivo USB.	Scollegare il dispositivo USB e ricollegarlo. Controllare il dispositivo USB.
ERROR 3	Non funzionante per una causa non identificata.	Scollegare il dispositivo USB e ricollegarlo. Se ERROR 3 non scompare, contattare il rivenditore.
ERROR 4	Il consumo attuale del dispositivo USB supera i 1,0 A.	Controllare il dispositivo USB.

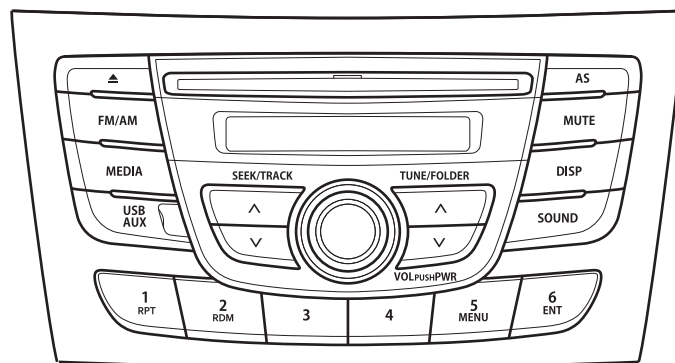
ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Display	Possibile causa	Possibile soluzione
---------	-----------------	---------------------

Bluetooth®

ERROR 1	Il lettore ha sviluppato un errore di causa non identificata.	Scollegare il dispositivo compatibile con Bluetooth® e ricollegarlo. Se ERROR 1 non scompare, contattare il rivenditore.
Connection Failed	Impossibile stabilire l'accoppiamento o la connessione	Riprovare a stabilire l'accoppiamento o la connessione.
Memory Full	È stato raggiunto il limite per il numero di dati della rubrica in trasferimento	Cancellare i dati registrati dei numeri non necessari presenti in rubrica e riprovare a trasferire i numeri registrati nella rubrica.
Not Available	Uso non permesso durante la guida	Usare il sistema dopo avere parcheggiato.

Sistema Audio (Tipo C) (se in dotazione)



LETTORE CD AM/FM

Informazioni sulla Sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Se, durante la guida, ci si distrae, rivolgendo la propria attenzione all'azionamento del sistema audio o guardando a lungo il relativo display, potrebbero verificarsi incidenti. Se il livello del volume è troppo alto, questo potrebbe impedire di sentire i rumori provenienti dalla strada e dal traffico.

- Tenere lo sguardo sulla strada e non distrarsi dalla guida. Evitare di prestare attenzione prolungata all'azionamento del sistema audio o al display del sistema audio.
- Familiarizzare con i comandi e il funzionamento del sistema audio prima di mettersi alla guida.
- Memorizzare le stazioni radio preferite prima di mettersi alla guida in modo da sintonizzarle rapidamente utilizzando i tasti preimpostati.
- Impostare il volume a un livello che consenta di continuare a sentire i rumori provenienti dalla strada e dal traffico durante la guida.

Note sui Dischi

Precauzioni

- Quando fa molto freddo all'interno del veicolo e il lettore viene utilizzato subito dopo aver acceso il riscaldamento, è possibile che si formi della condensa sul disco o sulle parti ottiche del lettore e potrebbe non essere possibile una riproduzione corretta. Se si forma della condensa sul disco, rimuoverla con un panno morbido. Se sulle parti ottiche del lettore si forma della condensa, non utilizzare il lettore per circa un'ora. Ciò permette alla condensa di scomparire in modo normale.
- La guida su strade dissestate che causano notevoli vibrazioni potrebbe far saltare il suono.
- Questa unità utilizza un meccanismo di precisione. Anche in caso di guasti, non aprire mai la scatola, non smontare l'unità o non lubrificare le parti rotanti. Portare subito l'unità presso un concessionario autorizzato SUZUKI.

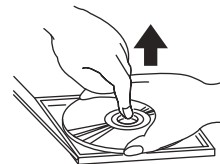
Precauzioni per l'Uso



Questa unità è stata progettata specificamente per la riproduzione di compact disc che riportano il marchio (A) mostrato sopra.

Non è possibile riprodurre altri dischi.

Rimozione del
disco



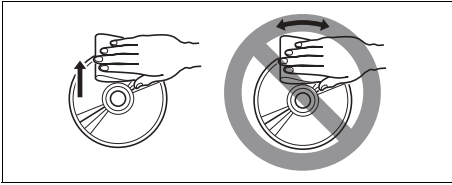
Modo corretto di
tenere il compact
disc



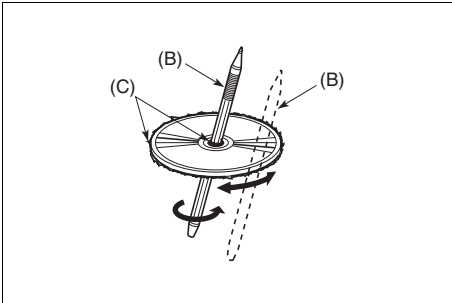
Per rimuovere il compact disc dalla sua custodia, fare pressione sul centro della custodia e sollevare il disco per rimuoverlo, tenendolo con attenzione per le estremità.

Tenere sempre il compact disc per le estremità.

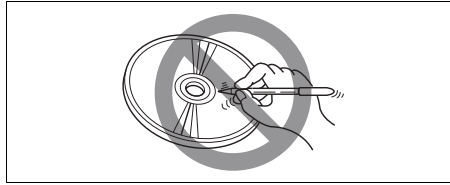
Non toccare mai la superficie.



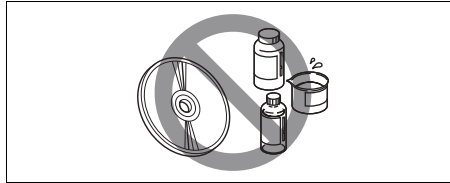
Per rimuovere le impronte e polvere usare un panno morbido e passarlo con una linea retta dal centro del compact disc alla circonferenza.



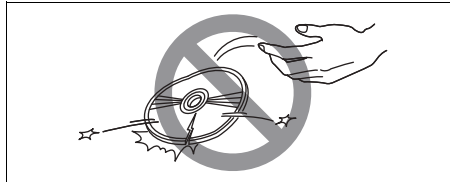
I dischi nuovi possono essere un po' ruvidi intorno alle estremità. L'unità potrebbe non funzionare o il suono potrebbe saltare se vengono usati tali dischi. Utilizzare una penna a sfera (B) ecc. per rimuovere la ruvidità (C) dai bordi del disco prima dell'inserimento all'interno dell'unità.



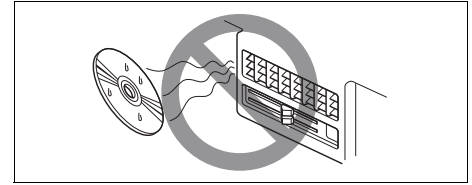
Non attaccare mai etichette o scrivere con una matita o una penna sulla superficie del compact disc.



Non usate solventi come i detergenti disponibili in commercio, gli spray antistatici o i diluenti per compact disc.



Non utilizzare compact disc con graffi evidenti, deformazioni, lesioni, ecc. L'uso di tali dischi causerà danni o impedirà il corretto funzionamento del sistema.



Non esporre i compact disc alla luce diretta del sole o a qualsiasi fonte di calore.

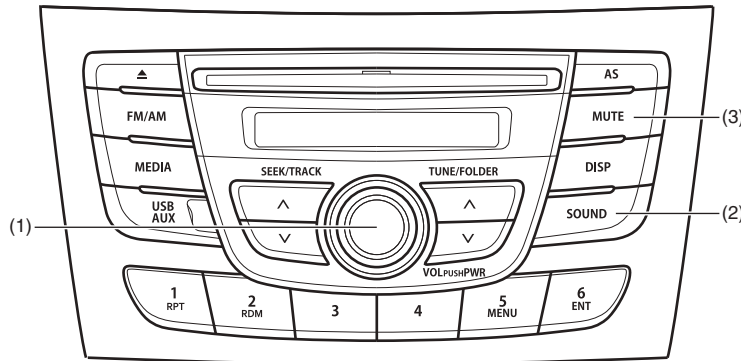
NOTA:

- *Non usate le pellicole di protezione per CD disponibili in commercio o i dischi muniti di stabilizzatori, ecc. Questi potrebbero rimanere incastrati nel meccanismo interno e danneggiare il disco.*
- *I dischi CD-R potrebbero non essere riprodotti in questa unità a causa delle condizioni di registrazione.*
- *I dischi CD-RW non possono essere riprodotti con questa unità.*

ATTENZIONE

Questo è un prodotto al laser di Classe I. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non qui specificate può esporre a radiazioni pericolose. Non aprire il cabinet e non tentare di eseguire interventi di riparazione da sé. Affidare l'assistenza a personale qualificato.

Operazioni di Base



- (1) Manopola VOL PUSH POWER
- (2) Pulsante SOUND
- (3) Pulsante MUTE

Accensione/spengimento

Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per accendere il sistema.

L'unità inizia a funzionare nell'impostazione precedente allo spegnimento del sistema.

Regolazione del volume

Girare la manopola VOL PUSH POWER (1).

Girandola in senso orario si aumenta il volume; girandola in senso antiorario lo si diminuisce.

NOTA:

Durante la guida, regolare il volume in modo che i suoni e rumori esterni al veicolo siano bene udibili.

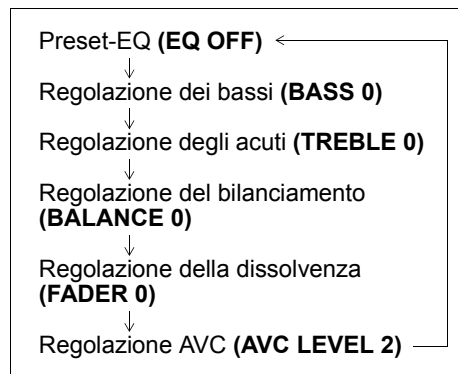
Silenziamento

Premere il tasto MUTE (3) per azzerare il volume audio. Per ripristinare il livello audio precedente, premere nuovamente il tasto MUTE (3).

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Regolazione dei bassi/acuti/bilanciamento/dissolvenza

- 1) Premere il pulsante SOUND (2).
A ogni pressione del pulsante, la regolazione del suono cambia come segue:



- 2) Girare la manopola VOL PUSH POWER (1) per regolare il suono.

Regolare l'AVC (controllo volume automatico)

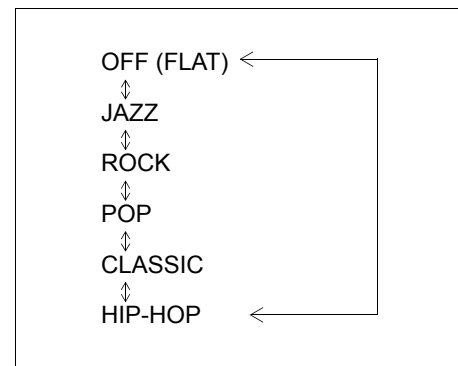
La funzione Controllo Volume Automatico (AVC) regola automaticamente (aumenta/diminuisce) il volume audio a seconda della velocità del veicolo. La funzione di controllo AVC viene fornita con tre livelli selezionabili (LEVEL OFF, 1, 2, 3). La gamma delle regolazioni del volume aumenta assieme al numero di livello LEVEL.

- 1) Premere il pulsante SOUND (2) fino a scegliere la modalità di regolazione AVC.
- 2) Girare la manopola VOL PUSH POWER (1) per selezionare il livello di regolazione AVC desiderato. (Impostazione iniziale: LEVEL 2)

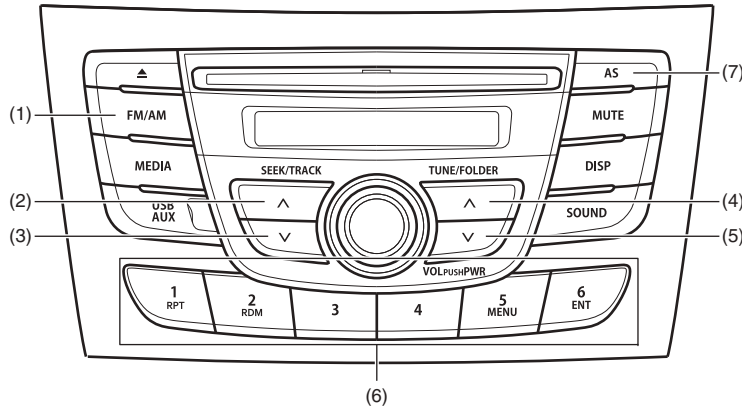
Preset-EQ

Preset-EQ richiama vari tipi di suoni in base al tipo di musica ascoltata.

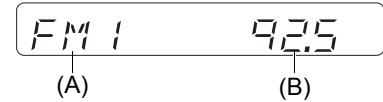
- 1) Premere il pulsante SOUND (2) diverse volte fino alla visualizzazione di "PRESET-EQ".
- 2) Girare la manopola VOL PUSH POWER (1) per regolare il suono.
Ad ogni rotazione della manopola, la modalità preset-EQ cambia nel modo seguente:



Ascolto della Radio



Display



- (1) Tasto FM/AM
- (2) Pulsante SEEK Up
- (3) Pulsante SEEK Down
- (4) Pulsante TUNE Up
- (5) Pulsante TUNE Down
- (6) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])
- (7) Pulsante AS

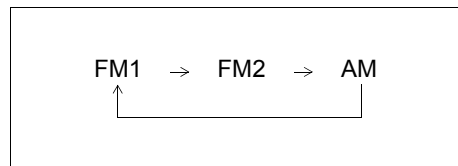
- (A) Banda
- (B) Frequenza

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Scelta della banda di ricezione

Premere il pulsante FM/AM (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la banda di ricezione cambia nel modo seguente:



Sintonia con ricerca

Premere il pulsante SEEK Up (2) o SEEK Down (3).

Questa unità smette di ricercare una stazione quando raggiunge una frequenza cui corrisponde una stazione.

Sintonizzazione manuale

Premere il pulsante TUNE Up (4) o TUNE Down (5).

Viene visualizzata la frequenza ricevuta.

Memoria di preselezione

- 1) Scegliere la stazione desiderata.
- 2) Tenere premuto, per 2 secondi o più, un pulsante desiderato (da [1] a [6]) dei pulsanti di preselezione (6) sul quale si desidera memorizzare la stazione.

Preselezione automatica

Tener premuto il pulsante AS (7) per 2 secondi o più.

Sei stazioni ricevute chiaramente vengono memorizzate automaticamente nei pulsanti di preselezione (6) in ordine sequenziale a partire delle frequenze più basse.

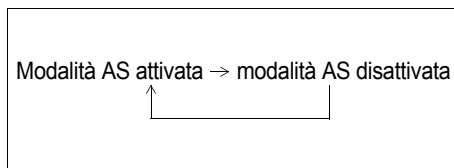
NOTA:

- *La preselezione automatica può venire cancellata mentre è in corso premendo il pulsante AS (7).*
- *Quando la preselezione automatica viene fatta, la stazione precedentemente in una certa memoria viene cancellata.*
- *Se dopo la preselezione automatica ci sono meno di 6 stazioni in memoria, i pulsanti di preselezione (6) rimanenti rimangono vuoti.*
- *Con la preselezione manuale si possono memorizzare 6 stazioni in tutto nelle bande FM1 e FM2, e altre 6 nella banda AM.*

Modalità di preselezione automatica attivata/disattivata

Premere il pulsante AS (7).

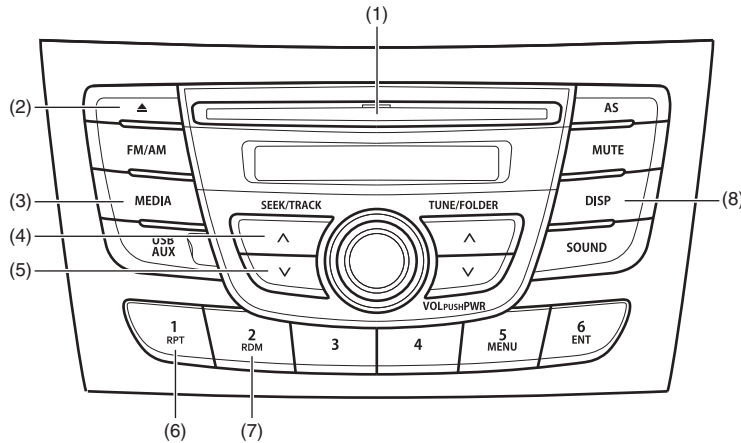
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



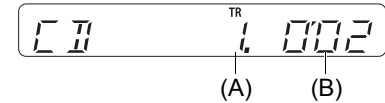
Ricezione Radio

La ricezione radio può venire influenzata dall'ambiente, dalle condizioni atmosferiche, dalla potenza del segnale radio originale e dalla distanza dalla stazione. Le montagne e gli edifici possono interferire con o deflettere le onde radio, peggiorandone la ricezione. La ricezione scadente o le scariche statiche possono venire causate da corrente elettrica in cavi elettrici o linee dell'alta tensione.

Ascoltare un CD



Display



- (1) Fessura di caricamento
- (2) Tasto Espulsione
- (3) Pulsante MEDIA
- (4) Pulsante TRACK Up
- (5) Pulsante TRACK Down
- (6) Pulsante RPT
- (7) Pulsante RDM
- (8) Pulsante DISP

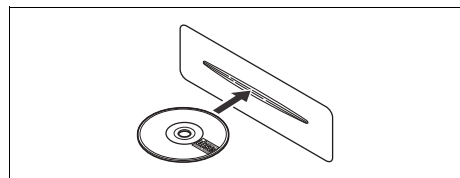
- (A) Numero di traccia
- (B) Durata della riproduzione

NOTA:

Questo prodotto non supporta CD da 8 cm (talvolta denominati "mini CD", "CD da 3 pollici", ecc.).



- I CD o CD-ROM che non riportano il marchio (A) non possono essere usati.
- Talvolta, potrebbe essere impossibile utilizzare alcuni dischi registrati in formato CD-R/CD-RW.



- Il CD deve essere inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Quando è già presente un CD all'interno dell'unità, è impossibile inserirne un altro senza aver prima espulso quello all'interno dell'unità. Non fare forza durante l'inserimento del CD nello slot di inserimento.

AVVISO

- Mai inserire le dita o la mano nello slot di inserimento del CD. Mai inserire oggetti estranei.
- Mai inserire un CD con la colla che fuoriesce dal nastro adesivo o dall'etichetta di noleggio del CD o con una traccia che indica che il nastro adesivo o l'etichetta di noleggio di un CD siano stati rimossi. Questo potrebbe impedire l'espulsione del CD o risultare in un malfunzionamento.

Caricamento di un CD

Inserire un CD nella fessura di caricamento (1).

Se un CD viene caricato, la riproduzione ha inizio.

Espulsione di un CD

Premere il pulsante di espulsione (2). Quando l'interruttore di accensione è in posizione "LOCK", il CD lasciato in posizione di espulsione per circa 15 secondi o più viene automaticamente ritratto nell'unità. (Funzione di ricarica automatico)

La funzione di espulsione di emergenza: Questa funzione consente di espellere un CD premendo il pulsante di espulsione (2) anche quando l'interruttore di accensione è in posizione "LOCK".

AVVISO

Se si tenta di inserire a forza un disco nell'unità prima del ricarica automatico, esso si può graffiare. Prima di procedere al ricarica di un CD, rimuoverlo completamente dall'unità.

Ascoltare un CD

Quando viene inserito un CD, la riproduzione inizia automaticamente.

Se un CD si trova già nell'unità, premere il pulsante MEDIA (3) per avviare la riproduzione.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante TRACK Up (4) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il TRACK Down (5) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante TRACK Down (5) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

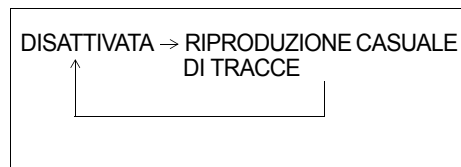
Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante TRACK Up (4) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante TRACK Down (5) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (7).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



• RIPRODUZIONE CASUALE DI TRACCE

L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.

Le tracce del disco caricato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (6).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



• RIPETIZIONE DI TRACCE

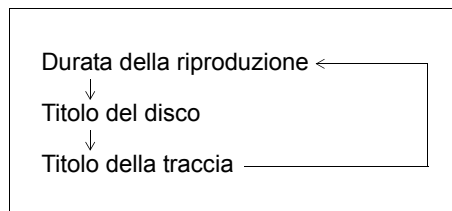
L'indicatore di ripetizione tracce "RPT" si accende.

La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (8).

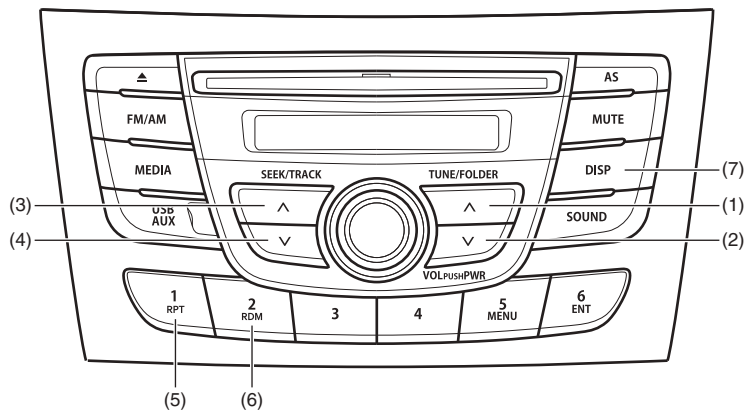
Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



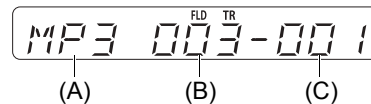
NOTA:

- "NO TITLE" viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.
- Se i dati del testo contengono più di 12 caratteri. Tenendo premuto il pulsante DISP (8) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Ascolto di Dischi MP3/WMA/AAC



Display



- (1) Pulsante FOLDER Up
- (2) Pulsante FOLDER Down
- (3) Pulsante TRACK Up
- (4) Pulsante TRACK Down
- (5) Pulsante RPT
- (6) Pulsante RDM
- (7) Pulsante DISP

- (A) Tipo di DISCO
- (B) Numero di cartella
- (C) Numero di traccia

Scelta di una cartella

- Premere il pulsante FOLDER Up (1) per passare alla cartella successiva.
- Premere il pulsante FOLDER Down (2) per passare alla cartella precedente.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante TRACK Up (3) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il TRACK Down (4) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante TRACK Down (4) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

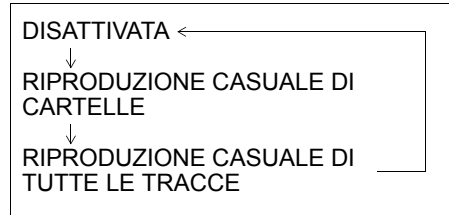
Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante TRACK Up (3) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante TRACK Down (4) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (6).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

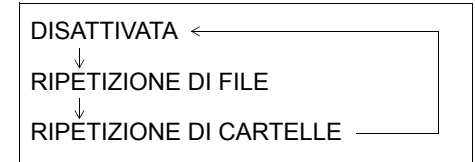


- **RIPRODUZIONE CASUALE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.
Le tracce della cartella corrente vengono riprodotte in sequenza casuale.
- **RIPRODUZIONE CASUALE DI TUTTE LE TRACCE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce del disco caricato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (5).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



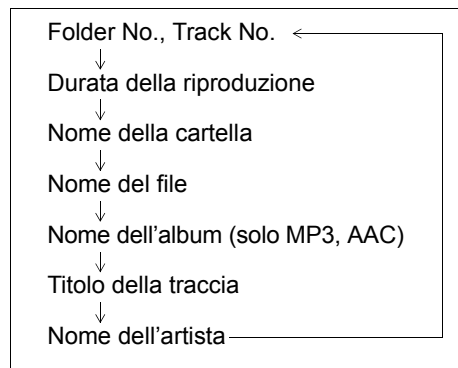
- **RIPETIZIONE DI FILE**
L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.
La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.
- **RIPETIZIONE DI CARTELLE**
L'indicatore di riproduzione ripetuta "F.RPT" si accende.
Tutte le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte ripetutamente.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (7).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

- “NO TITLE” viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.
- Se i dati del testo contengono più di 12 caratteri. Tenendo premuto il pulsante DISP (7) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Note sui file MP3/WMA/AAC

Cos'è MP3?

- MP3 (MPEG audio layer3) è un formato di compressione audio, ormai diventato un formato standard tra gli utenti di PC. Il suo merito è che i dati audio originali vengono compressi di circa 1/10, pur mantenendo una qualità audio elevata. Ciò significa che è possibile archiviare i dati di circa 10 CD musicali su un singolo CD-R/RW, consentendo la riproduzione della musica per un periodo di tempo maggiore senza dover cambiare disco.

Cos'è WMA?

- Abbreviazione di "Windows Media Audio," WMA è un formato di compressione audio sviluppato da Microsoft.
- I file WMA per cui è attivata la funzione DRM (Digital Rights Management) non possono essere riprodotti.
- Windows Media™ e il logo Windows® sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Cos'è AAC?

- Abbreviazione di "Advanced Audio Coding," AAC è un formato di compressione audio utilizzato da MPEG2 e MPEG4.

Punti da ricordare quando si creano file MP3/WMA/AAC

Comune

- Per ottenere suono di elevata qualità si raccomandano bitrate e frequenze di campionamento elevati a loro volta.
- Si sconsiglia la selezione di VBR (Variable Bit Rate). La selezione di VBR potrebbe causare la visualizzazione inappropriata della durata di riproduzione e il suono potrebbe saltare.
- La qualità del suono di riproduzione varia a seconda dell'ambiente di codifica. Per dettagli si rimanda al manuale di istruzioni del software di codifica e del software di scrittura in uso.

AVVISO

Non assegnare mai l'estensione ".mp3", ".wma", o ".m4a" ad un file che non sia nel formato MP3/WMA/AAC. La mancata osservanza di quanto suddetto potrebbe provocare danni agli altoparlanti a causa della produzione di rumori.

Registrazione di file MP3/WMA/AAC su un supporto CD

- Si consiglia di non scrivere file CD-DA e file MP3/WMA/AAC su uno stesso disco.
- Se file CD-DA e file MP3/WMA/AAC vengono scritti sullo stesso disco, le tracce potrebbero non essere riprodotte nella sequenza corretta o alcune tracce

potrebbero addirittura non essere riprodotte.

- Durante l'archiviazione di dati MP3 e dati WMA su uno stesso disco, ordinarli e posizionarli in cartelle differenti.
- Non scrivere file diversi da MP3/WMA/AAC e né creare cartelle non necessarie su un disco.
- I file MP3/WMA/AAC devono essere denominati in modo da soddisfare gli standard e le specifiche del file system come mostrato di seguito.
- L'estensione di file ".mp3", ".wma" o ".m4a" deve essere assegnata a ciascun file unicamente in base al formato del file.
- Si potrebbero verificare problemi nella riproduzione di file MP3/WMA/AAC o nella visualizzazione di informazioni di file MP3/WMA/AAC a seconda del software di scrittura o del masterizzatore CD in uso.
- Questa unità non possiede la funzione di elenco di riproduzione.
- Si raccomanda di masterizzare i dischi in modalità Disc-at-Once anche se è supportata la modalità multisessione.

Formati di compressione

MP3

- Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Frequenza di campionamento:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/
24 kHz

MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/
12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitrate: CBR 32 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/
48 kHz

* I formati WMA 9 Professional/LossLess/
Voice non sono supportati.

AAC*

- Bitrate: ABR 16 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/
48 kHz

* Apple Lossless non è supportato.

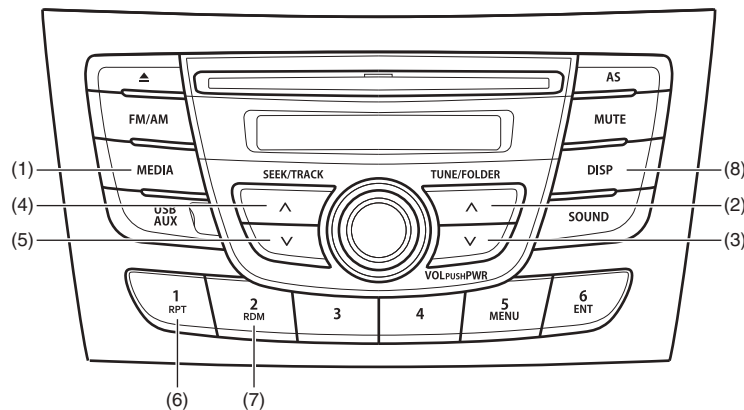
Sistemi file supportati

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

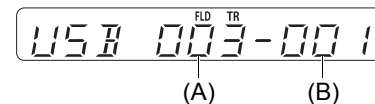
Numero massimo di file/cartelle

- Numero massimo di file: 512
- Numero massimo di file in una cartella:
255
- Profondità massima della struttura ad
albero: 8
- Numero massimo di cartelle: 255
(Cartella principale inclusa.)

Riproduzione di file da un dispositivo USB



Display



- (1) Pulsante MEDIA
- (2) Pulsante FOLDER Up
- (3) Pulsante FOLDER Down
- (4) Pulsante TRACK Up
- (5) Pulsante TRACK Down
- (6) Pulsante RPT
- (7) Pulsante RDM
- (8) Pulsante DISP

- (A) Numero di cartella
- (B) Numero di traccia

AVVISO

Non collegare alcun dispositivo USB che non sia una memoria USB o un lettore USB. Non collegare più di un dispositivo USB al connettore USB mediante un hub USB, ecc. L'alimentazione per più dispositivi USB potrebbe far surriscaldare e fumare il connettore.

Scelta di una modalità USB

Premere il pulsante MEDIA (1).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

DISK (se inserito un CD) ←
↓
USB (iPod®) (se collegato)
↓
AUX (se collegato) →

Scelta di una cartella

- Premere il pulsante FOLDER Up (2) per passare alla cartella successiva.
- Premere il pulsante FOLDER Down (3) per passare alla cartella precedente.

Scelta di una traccia

- Premere il pulsante TRACK Up (4) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il TRACK Down (5) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante TRACK Down (5) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante TRACK Up (4) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante TRACK Down (5) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (7).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

DISATTIVATA ←
↓
RIPRODUZIONE CASUALE DI CARTELLE
↓
RIPRODUZIONE CASUALE DI TUTTE LE TRACCE →

- RIPRODUZIONE CASUALE DI CARTELLE

L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.

Le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte in sequenza casuale.

- RIPRODUZIONE CASUALE DI TUTTE LE TRACCE

L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.

Le tracce del dispositivo USB collegato vengono riprodotte in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (6).
Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

DISATTIVATA ←
↓
RIPETIZIONE DI FILE
↓
RIPETIZIONE DI CARTELLE →

- RIPETIZIONE DI FILE

L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.

La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.

- RIPETIZIONE DI CARTELLE

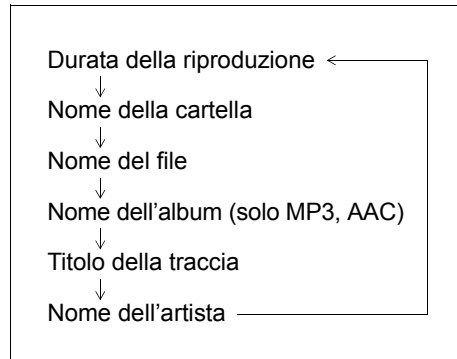
L'indicatore di riproduzione ripetuta "F.RPT" si accende.

Tutte le tracce della cartella attualmente selezionata vengono riprodotte ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (8).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

- “NO TITLE” viene visualizzato se il disco attualmente in fase di riproduzione non contiene alcuna informazione.
- Se i dati del testo contengono più di 12 caratteri. Tenendo premuto il pulsante DISP (8) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

Note sui dispositivi USB

Dispositivi USB compatibili

- Classe dispositivi di memoria di massa USB
Per sapere se la memoria USB/lettore audio USB è compatibile con gli standard della Classe dispositivi di memoria di massa USB, contattare con il relativo produttore.
- Standard USB compatibili a 1,1/2,0 Full Speed
- File System FAT12/16/32, VFAT
- Corrente massima meno di 1,0 A

Collegamento di dispositivi USB

- Quando si collega un dispositivo USB, controllare che il relativo connettore sia inserito completamente nella porta.
- Non lasciare un dispositivo USB per periodi prolungati in posti all'interno del veicolo che possono raggiungere temperature elevate.
- Salvare anticipatamente ogni dato importante. Non possiamo accettare la responsabilità di dati perduti.
- Si consiglia di non collegare dispositivi USB contenenti file dati con formato differente da MP3/WMA/AAC.

Registrazione di file MP3/WMA/AAC su un dispositivo USB

- La riproduzione o la visualizzazione potrebbero non essere possibili a seconda del tipo di dispositivo USB in uso o a seconda della condizione di registrazione.
- A seconda della memoria USB collegata, i file potrebbero essere riprodotti in

una sequenza differente rispetto alla sequenza di archiviazione dei file.

Formati di compressione

MP3

- Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Frequenza di campionamento:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44,1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22,05 k/24 kHz
MPEG2,5 Audio Layer III: 8 k/11,025 k/12 kHz

WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9*)

- Bitrate: CBR 32 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- WMA 9 Professional/LossLess/Voice non sono supportati.

AAC*

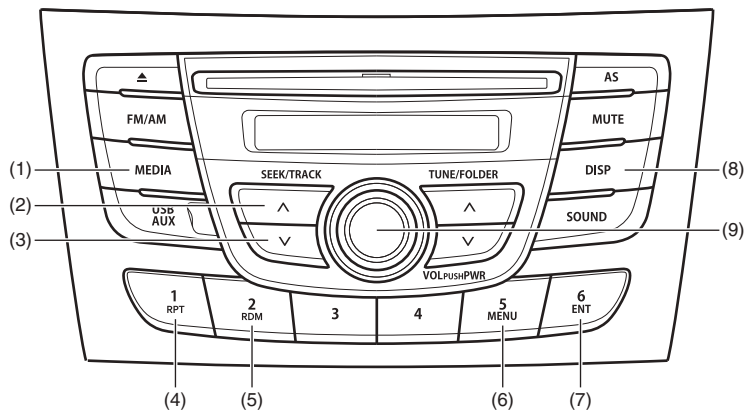
- Bitrate: ABR 16 k - 320 kbps
- Frequenza di campionamento: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * Apple Lossless non è supportato.

Numero massimo di file/cartelle

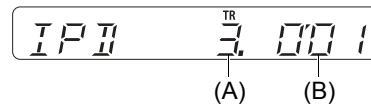
- Numero massimo di file: 2500
- Numero massimo di file in una cartella: 255
- Profondità massima della struttura ad albero: 8
- Numero massimo di cartelle: 255 (Cartella principale inclusa.)

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Ascolto con iPod®



Display



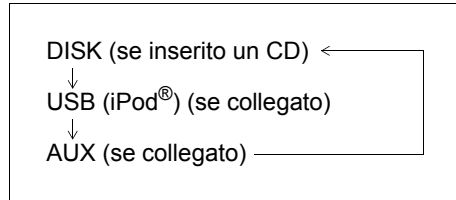
- (1) Pulsante MEDIA
- (2) Pulsante TRACK Up
- (3) Pulsante TRACK Down
- (4) Pulsante RPT
- (5) Pulsante RDM
- (6) Pulsante MENU
- (7) Pulsante ENT
- (8) Pulsante DISP
- (9) Manopola VOL PUSH POWER

- (A) Numero di traccia
- (B) Durata della riproduzione

Scelta della modalità iPod®

Premere il pulsante MEDIA (1).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



Scelta di una traccia

- Premere il pulsante TRACK Up (2) per riprodurre la traccia successiva.
- Premere il TRACK Down (3) due volte per riprodurre la traccia precedente. Premendo il pulsante TRACK Down (3) una volta, si riprende la riproduzione dall'inizio della traccia attuale.

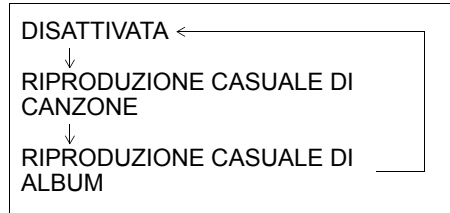
Avanzamento/Ritorno rapido

- Tenere il pulsante TRACK Up (2) premuto per avanzare rapidamente in una traccia.
- Tenere il pulsante TRACK Down (3) premuto per riavvolgere rapidamente una traccia.

Riproduzione casuale

Premere il pulsante RDM (5).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:

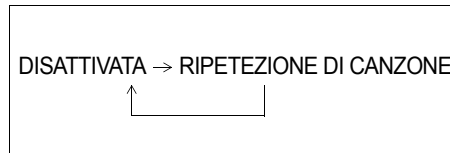


- **RIPRODUZIONE CASUALE DI CANZONE**
L'indicatore di riproduzione casuale "RDM" si accende.
Le tracce nell'iPod® vengono riprodotte in sequenza casuale.
- **RIPRODUZIONE CASUALE DI ALBUM**
L'indicatore di riproduzione casuale "F.RDM" si accende.
Gli album nell'iPod® vengono riprodotti in sequenza casuale.

Riproduzione ripetuta

Premere il pulsante RPT (4).

Ad ogni pressione del pulsante, la modalità cambia nel modo seguente:



- **RIPETIZIONE DI CANZONE**

L'indicatore di ripetizione "RPT" si accende.

La traccia attualmente riprodotta viene riprodotta ripetutamente.

Cambiamento del display

Premere il pulsante DISP (8).

Ad ogni pressione del pulsante, il display cambia nel modo seguente:



NOTA:

Se i dati del testo contengono più di 12 caratteri. Tenendo premuto il pulsante DISP (8) per 1 secondo o più è possibile visualizzare la pagina successiva.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Selezione della modalità di riproduzione

- 1) Premere il pulsante MENU (6) per 1 secondo o più.
- 2) Girare la manopola VOL PUSH POWER (9).
A ogni rotazione della manopola, la modalità cambia come segue:



- 3) Premere il pulsante ENT (7) per selezionare la modalità desiderata.

NOTA:

- Se viene premuto il pulsante MENU (6), viene visualizzata la modalità precedente.

Note sugli iPod®

iPod® supportato

- iPod® touch (5a generazione)
- iPod® touch (4a generazione)
- iPod® touch (3a generazione)
- iPod® touch (2a generazione)
- iPod® touch (1a generazione)
- iPod® classic
- iPod® nano (7a generazione)
- iPod® nano (6a generazione)
- iPod® nano (5a generazione)
- iPod® nano (4a generazione)
- iPod® nano (3a generazione)
- iPod® nano (2a generazione)
- iPod® nano (1a generazione)
- iPod® (5a generazione)
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

* Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del modello dell'iPod®.

* iPod® è un marchio di fabbrica della Apple Inc., depositato negli U.S.A. ed in altri paesi.

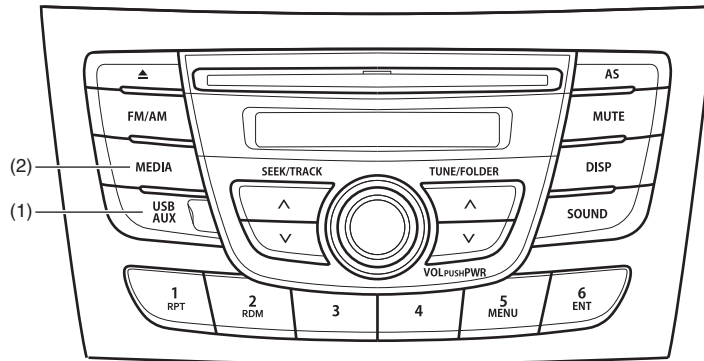
* iPhone® è un marchio di fabbrica della Apple Inc., depositato negli U.S.A. ed in altri paesi.

* Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo e della sua conformità a norme di sicurezza e altre regolamentazioni.

Collegamento di iPod®

- Accertarsi di staccare l'iPod® dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione "LOCK". Se ancora collegato, l'iPod® potrebbe non spegnersi, scaricando la batteria.
- Non collegare accessori per iPod® quali telecomandi o cuffie per iPod® mentre l'iPod® è collegato all'unità. L'unità potrebbe non funzionare correttamente.

Funzione AUX



- (1) Presa AUX/USB
(2) Pulsante MEDIA

Connessione AUX

Per riprodurre sorgenti audio ausiliarie (vendute separatamente) tramite l'unità, seguire le istruzioni indicate di seguito.

- 1) Collegare la sorgente audio ausiliaria alla presa AUX/USB (1) con un cavo AUX.
- 2) Premere il pulsante MEDIA (2).
A ogni pressione del pulsante, la modalità cambia come segue:

DISK (se inserito un CD) ←
↓
USB (iPod®) (se collegato)
↓
AUX (se collegato) →

⚠ AVVERTENZA

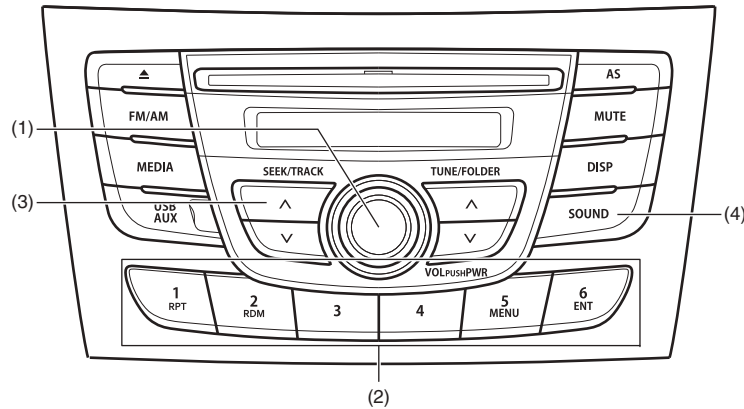
- **Prima del collegamento, silenziare l'unità e tenere il volume della sorgente audio ausiliaria entro un intervallo che non generi distorsione.**
- **Quando la sorgente audio è disattivata, potrebbe essere emesso del rumore. Accertarsi di spegnere l'unità o di selezionare un'altra modalità prima di disattivare la sorgente audio.**

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

NOTA:

- Consultare un punto vendita per i dettagli relativi al collegamento di una specifica sorgente audio ausiliaria e al cavo ausiliario appropriato.
- I comandi del volume e del tono della sorgente audio ausiliaria possono essere regolati sull'unità.
- In modalità AUX, l'impostazione è diversa dall'altra modalità.

Caratteristica Antifurto



- (1) Manopola VOL PUSH POWER
- (2) Pulsanti di preselezione (da [1] a [6])
- (3) Pulsante TRACK Up
- (4) Pulsante SOUND

La funzione antifurto è progettata per scoraggiare eventuali furti; infatti il sistema audio non funzionerà se installato su un altro veicolo.

Questa funzione viene resa operativa dall'inserimento del numero di identificazione personale (PIN).

Quando l'unità viene scollegata dalla relativa alimentazione, ad esempio se il sistema audio viene rimosso o la batteria viene scollegata, l'unità non funzionerà fino al reinserimento del PIN.

Impostazione della Funzione Antifurto

- 1) Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per spegnere il sistema.
- 2) Tenere premuti i pulsanti [1] e [6] dei pulsanti di preselezione (2) e premere la manopola VOL PUSH POWER (1). Viene visualizzato "SECURITY".
- 3) Premere contemporaneamente il pulsante TRACK Up (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 5) Premere il pulsante SOUND (4) per 1 secondo o più per impostare la funzione antifurto.

NOTA:

Prendere nota del PIN memorizzato e conservarlo per gli utilizzi sicuri.

Disattivazione dell'antifurto

Per annullare la funzione antifurto, eliminare il PIN registrato.

- 1) Premere la manopola VOL PUSH POWER (1) per spegnere il sistema.
- 2) Tenere premuti i pulsanti [1] e [6] dei pulsanti di preselezione (2) e premere la manopola VOL PUSH POWER (1). Viene visualizzato "PIN ENTRY".
- 3) Premere contemporaneamente il pulsante TRACK Up (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 5) Premere il pulsante SOUND (4) per 1 secondo o più per cancellare il PIN registrato. Viene visualizzata l'indicazione "----" e la funzione antifurto viene annullata.

NOTA:

Per cambiare PIN, per prima cosa cancellare quello attuale, poi impostarne uno nuovo.

Conferma del Numero di Identificazione Personale (PIN)

Quando l'alimentazione principale viene scollegata come nel caso della sostituzione della batteria, ecc., è necessario inserire il PIN per rendere nuovamente operativa l'unità.

- 1) Posizionare l'interruttore di accensione su "ACC". Viene visualizzato "SECURITY".
- 2) Premere contemporaneamente il pulsante TRACK Up (3) e il pulsante [1] dei pulsanti di preselezione (2).
- 3) Inserire un codice a 4 cifre da registrare come PIN utilizzando i pulsanti [1] - [4] dei pulsanti di preselezione (2).
- 4) Premere il pulsante SOUND (4) per 1 secondo o più.

Quando viene inserito il PIN corretto, l'alimentazione del sistema audio viene disattivata automaticamente e il sistema audio diventa nuovamente operativo.

NOTA:

Se il PIN inserito non è corretto, viene visualizzato "ERROR" insieme al numero totale dei tentativi di inserimento errati.

Se viene inserito un PIN errato più di 10 volte, viene visualizzato "HELP" e il sistema audio non funzionerà.

Guida alla Risoluzione dei Guasti

Quando viene rilevato un problema, controllare e seguire le istruzioni descritte di seguito.
Se i suggerimenti descritti non risolvono il problema, si consiglia di portare l'unità al più vicino rivenditore SUZUKI autorizzato.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
----------	-----------------	---------------------

Comune

Impossibile utilizzare l'unità	La funzione di sicurezza è attiva.	Se viene visualizzato "SECURITY", inserire l'ID. Se viene visualizzato "HELP", contattare il rivenditore SUZUKI autorizzato.
Impossibile accendere l'alimentazione (nessun suono). (Non viene prodotto alcun suono)	Un fusibile è saltato.	Entrare in contatto con un concessionario SUZUKI.

Radio

Molto rumore	Potrebbe non essere esattamente sintonizzata sulla stazione.	Sintonizzare la radio esattamente su di una stazione.
Impossibile ricevere tramite la sintonizzazione automatica	L'emissione dei segnali da parte delle stazioni potrebbe non essere sufficientemente potente.	Captare una stazione tramite la sintonizzazione manuale.

CD

Salto del suono o rumorosità	Il disco è sporco.	Pulire il disco con un panno morbido.
	Il disco è evidentemente graffiato o è deformato.	Sostituire il disco con uno non graffiato né deformato.

ALTRI CONTROLLI ED EQUIPAGGIAMENTI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
----------	-----------------	---------------------

MP3/WMA/AAC

La riproduzione non avviene	Il disco contiene dati con una formattazione non supportata.	Controllare il formato dei file.
Salto del suono o rumorosità	Durante la riproduzione di file VBR (Variable Bit Rate) il suono potrebbe saltare.	Si consiglia di non riprodurre file VBR.

USB

La riproduzione non parte quando il dispositivo USB è collegato.	Non sono presenti file del formato supportato da riprodurre su questa unità.	Controllare il formato dei file.
	Il consumo attuale del dispositivo USB supera i 1,0 A.	Usare un dispositivo USB che consumi meno di 1,0 A.

Messaggi di Errore del Display

Display	Possibile causa	Possibile soluzione
---------	-----------------	---------------------

CD

ERROR 1	Impossibile leggere il disco.	Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. Verificare che il disco non sia deformato e sia privo di difetti. Se ERROR 1 non scompare quando viene inserito un disco normale, contattare il rivenditore.
ERROR 3	Il lettore ha sviluppato un errore di causa non identificata.	Se il CD è inserito nell'unità, premere il pulsante di espulsione del CD per rimuoverlo. Se è impossibile espellere il disco, contattare il rivenditore.

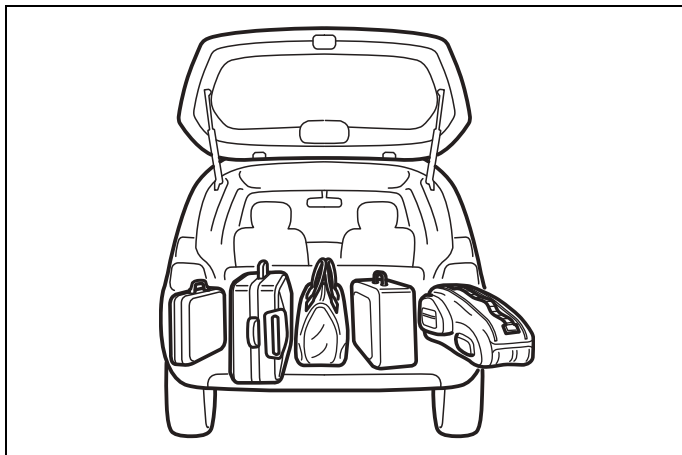
USB/iPod®

ERROR 1	Il dispositivo USB è scollegato.	Controllare i collegamenti del dispositivo USB.
ERROR 2	Impossibile comunicare correttamente con il dispositivo USB.	Scollegare il dispositivo USB e ricollegarlo. Controllare il dispositivo USB.
ERROR 3	Non funzionante per una causa non identificata.	Scollegare il dispositivo USB e ricollegarlo. Se ERROR 3 non scompare, contattare il rivenditore.
ERROR 4	Il consumo attuale del dispositivo USB supera i 1,0 A.	Controllare il dispositivo USB.

PROMEMORIA

CARICO E TRAINO DEL VEICOLO

Carico Veicolo	6-1
Traino Rimorchio	6-1
Traino del Veicolo (a scopo ricreativo)	6-6



54G215

Carico Veicolo

Il vostro veicolo è stato costruito per trasportare solo un certo peso. La capacità di carico del veicolo è indicata dai valori GVWR (peso lordo ammissibile del veicolo) e PAW (peso massimo ammissibile per assale, anteriore o posteriore). I valori GVWR e PAW (anteriore e posteriore) sono elencati nella sezione "DATI TECNICI".

GVWR (peso lordo ammissibile del veicolo) – massimo peso complessivo permissibile per un veicolo a pieno carico, compresi occupanti, accessori e carico, oltre al peso dell'attacco del rimorchio, se presente.

PAW (peso lordo ammissibile per assale) – (anteriore e posteriore) massimo peso permissibile su di un assale.

Il peso effettivo del veicolo carico ed il carico effettivo sull'assale anteriore e quello posteriore possono venire determinati solo pesando il veicolo. Paragonare questi pesi con GVWR (peso lordo ammissibile del veicolo) e PAW (peso lordo ammissibile per assale) (anteriore e posteriore). Se il peso lordo del veicolo o il carico su di uno degli assali supera questi valori, lo si deve diminuire sino a tornare entro tolleranza.

ATTENZIONE

Non sovraccaricare il veicolo. Il peso lordo del veicolo, somma del peso del veicolo, degli occupanti, degli accessori, del carico e dell'attacco del rimorchio, se presente, non deve mai superare il valore GVWR. Inoltre, non distribuire mai il carico in modo che il peso sull'assale anteriore o posteriore superi il valore PAW (peso massimo ammissibile per assale).

ATTENZIONE

Distribuire sempre il carico il più uniformemente possibile. Per evitare ferite o danni al veicolo, fermare sempre il carico per evitare che si muova in caso di movimenti improvvisi. Caricare gli oggetti più pesanti sul pavimento ed il più avanti possibile sul pianale di carico. Non impilare mai il carico ad altezze superiori a quella dello schienale dei sedili.

Traino Rimorchio

La vostra SUZUKI è stata progettata originariamente per trasportare persone ed una quantità normale di bagagli, non per trainare un rimorchio. SUZUKI sconsiglia l'uso di questa vettura per il traino di un rimorchio se non esistono leggi locali che limitino il carico di traino permissibile (stabilito per legge o per omologazione). Il traino può influenzare negativamente la manovrabilità, la durata e l'economicità dei consumi del veicolo.

Alcuni paesi permettono il traino di rimorchi sino ad un massimo peso (stabilito per legge o per omologazione, a seconda di quale dei due è inferiore). I veicoli venduti in questi paesi possono venire usati per trainare un rimorchio leggero purché questo non superi il peso massimo indicato dalla legge.

Se usate la vostra SUZUKI per il traino, seguite sempre le istruzioni e le raccomandazioni indicate in questa sezione. Il rimorchio e l'equipaggiamento rimorchiante devono essere compatibili. Fatevi consigliare da un concessionario noto ed autorizzato.

AVVISO

Il traino sottopone a maggiori sforzi il motore, il sistema di trasmissione ed i freni del veicolo. Non effettuate alcun traino durante i primi 960 km (600 miglia) di funzionamento del veicolo.

Barra di Traino

Usate esclusivamente ganci e attacchi progettati e disegnati per il Vostro veicolo. Consigliamo l'uso di una barra di traino (disponibile su richiesta) originale SUZUKI o un equipaggiamento equivalente.

ATTENZIONE

Per il traino non usate mai una barra di traino che si attacchi al paraurti o all'asse del veicolo.

Catene di Sicurezza

Collegate sempre veicolo e rimorchio con una catena di sicurezza. Incrociate le catene sotto il timone del rimorchio di modo che esso non cada sulla strada se il rimorchio si stacca dalla barra di traino. Per attaccare le catene di sicurezza, seguite le istruzioni del produttore. Lasciate le lasche a sufficienza per poter fare le curve. Non lasciate mai che le catene di sicurezza striscino sulla strada.

ATTENZIONE

Non attaccare mai le catene di sicurezza al paraurti del veicolo. Fissare bene i collegamenti in modo che non possano allentarsi.

Luci del Traino

Controllate che il traino sia provvisto di luci che rispettino le norme locali del Codice della Strada. Prima di partire con il traino, controllate sempre il funzionamento di tutte le luci del rimorchio.

ATTENZIONE

Non collegate mai direttamente le luci del rimorchio con il sistema elettrico del Vostro veicolo perché questo potrebbe essere danneggiato.

Freni

ATTENZIONE

Se vengono usati i freni del rimorchio, seguite tutte le istruzioni del produttore. Non effettuate mai alcun collegamento al sistema frenante del Vostro veicolo né utilizzate una fonte elettrica direttamente dal cablaggio.

Pneumatici

ATTENZIONE

Durante il traino è molto importante che gli pneumatici del vostro veicolo e del rimorchio siano gonfiati alla pressione corretta. I pneumatici del vostro veicolo devono venire gonfiati alle pressioni elencate sugli adesivi appositi del veicolo. Se sull'etichetta sono indicate le pressioni con carico, i pneumatici devono essere gonfiati in base a tali valori. Gonfiare i pneumatici del rimorchio alle pressioni date dal fabbricante.

Specchietti

Per il traino, controllate che gli specchietti siano quelli richiesti dalle norme locali del Codice della Strada. In caso contrario, è necessario installare gli specchietti richiesti prima di procedere con il traino.

Carico Veicolo/Rimorchio

Per caricare in modo giusto il veicolo e il rimorchio è necessario saper misurare il peso lordo del rimorchio e il peso del suo timone.

Il peso lordo del rimorchio è il peso del rimorchio e di quanto trasporta. Lo si può

misurare mettendo su di una bilancia per veicolo il rimorchio a pieno carico.

Il peso del timone è la forza verso il basso esercitata sulla barra di traino dall'attacco del rimorchio a rimorchio completamente carico e ad attacco alla sua altezza normale. Questo peso può venire determinato con una normale bilancia.

Il peso del rimorchio a pieno carico (peso lordo del rimorchio) non deve mai superare la "Capacità di traino".

Distribuite il carico del traino in modo che il peso del timone costituisca circa il 10% del peso lordo senza superare però il "Carico verticale massimo sul punto di traino". È importante misurare il peso lordo del rimorchio e il peso del timone prima di procedere con il traino, per essere sicuri che il carico sia ben distribuito.

ATTENZIONE

La distribuzione irregolare del carico può portare a far oscillare il rimorchio e a difficoltà a manovrare il veicolo. Controllate sempre che il peso del timone sia il 10% circa del peso lordo del rimorchio e che non superi il "Carico verticale massimo sul punto di traino". Controllate anche che il carico sia ben fissato. Il non seguire queste precauzioni può provocare incidenti.

ATTENZIONE

Non sovraccaricare mai il rimorchio o il veicolo. Il peso lordo del rimorchio non deve mai superare il valore della "Capacità di traino". Il peso lordo del veicolo, compresi gli occupanti, gli accessori, le barre di traino e l'attacco del rimorchio, il carico e il peso del timone del rimorchio, non deve mai superare il valore di GVWR (peso lordo ammissibile del veicolo) dato nella sezione "DATI TECNICI".

Ulteriori Avvertimenti per il Traino

ATTENZIONE

Ogni volta che effettuate un traino, collegate le luci del rimorchio e agganciate le catene di sicurezza.

AVVISO

Il traino sottopone il veicolo a maggiore fatica; bisogna quindi effettuare gli interventi di manutenzione con maggior frequenza di quando si guida in condizioni normali. Seguite il programma di "Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Dure".

⚠ ATTENZIONE

In caso di traino il veicolo si comporta in modo diverso. Per la Vostra ed altrui incolumità seguite le sottoindicate precauzioni:

- Prima di portare un rimorchio sulle strade trafficate, esercitatevi a fare curve, a fermarvi, a fare retromarcia. Non eseguite il traino nel traffico finché non siete sicuri di poter gestire il veicolo e il rimorchio in sicurezza.
- Non superate mai gli 80 km/h (50 mph) o i limiti di velocità per veicoli con rimorchio qualora siano inferiori.
- Non guidate mai a una velocità che provochi oscillamenti o sbandamenti del traino. Se avvertite un minimo segno di sbandamento o oscillamento, riducete subito la velocità.
- Se le strade sono bagnate, sdruciolevoli o dissestate, rallentate. Se non limitate la velocità quando le condizioni stradali sono sfavorevoli, potete perdere il controllo del veicolo.
- Per fare retromarcia chiedete sempre un aiuto.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

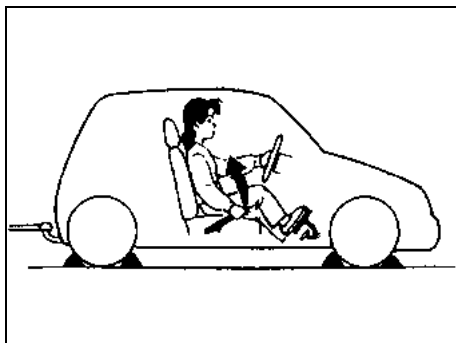
- Per fermare il veicolo, prevedete una distanza adeguata. La distanza necessaria aumenta in caso di traino di un rimorchio. Rispetto al veicolo che vi precede, viaggiate a una distanza uguale alla lunghezza del Vostro veicolo più il Vostro rimorchio per ogni 16 km/h (10 mph) di velocità. Prevedete una distanza ancora maggiore se le strade sono bagnate e sdruciolevoli.
- Se il traino è fornito di freni automatici, azionate i freni in modo graduale per evitare strappi causati dal blocco delle ruote del rimorchio.
- Prima delle curve abbassate la velocità e poi tenete una velocità costante. Accelerare o decelerare in curva può far perdere il controllo del veicolo. Ricordate che il raggio di svolta è maggiore di quello normale perché le ruote del rimorchio, rispetto a quelle del veicolo, sono più all'interno della curva.
- Evitate frenate o accelerate improvvise. Non fate manovre veloci, a meno che siano necessarie.
- Rallentate quando c'è vento e siate particolarmente attenti quando vi passano vicino i grandi veicoli.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Fate attenzione quando sorpassate altri veicoli. Quando cambiate carreggiata lasciate sufficientemente spazio per il rimorchio e segnalate la manovra anticipatamente.
- Rallentate e scalate le marce prima di iniziare una discesa ripida. È molto pericoloso scalare le marce quando la discesa è già iniziata.
- Evitate di guidare "usando in continuazione" i freni. Ciò può causare il surriscaldamento dei freni e la loro efficacia può ridursi. Usate il freno motore il più possibile.
- Con la temperatura esterna alta, in caso di salite lunghe e ripide, a causa del peso del rimorchio il motore può surriscaldarsi. Fate attenzione all'indice della temperatura del motore. Se esso indica surriscaldamento, fermatevi in una zona sicura al margine della strada. Fate riferimento al capitolo "Il Motore si Surriscalda" nel paragrafo "EMERGENZA".



60A186

⚠ ATTENZIONE

Per parcheggiare veicolo e rimorchio, seguite la sottoindicata procedura:

- 1) Premete a fondo i freni del veicolo.
- 2) Mentre il guidatore frena, una seconda persona mette i cunei di bloccaggio sotto le ruote del veicolo e del rimorchio.
- 3) Rilasciate i freni lentamente in modo che i blocchi si adattino al peso.
- 4) Tirate a fondo il freno a mano.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

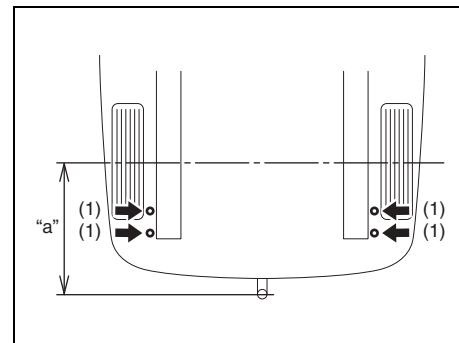
(Continua)

- 5) **Cambio manuale** - spegnere il motore e quindi innestare la retromarcia o la prima velocità.
Cambio Automatico - portare il cambio in retromarcia o in prima e controllare l'indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione per accertarsi che il cambio sia innestato in 1a o in retromarcia, quindi spegnere il motore.
CVT - portare il selettore nella posizione "P" (Parcheggio) e spegnere il motore.

Per ripartire dopo il parcheggio:

- 1) Premete la frizione e avviate il motore.
- 2) Innestate la marcia, rilasciate il freno a mano ed allontanatevi lentamente dai blocchi di arresto.
- 3) Fermatevi, azionate il freno e tenetelo premuto.
- 4) Fate raccogliere i blocchi di arresto da una seconda persona.

Punti Installazione Gancio di Traino



61MM0B111

(1) Lato

Carico verticale massimo sul punto di traino (UE)

40 kg (88 lbs)

Sporgenza massima permissibile "a"
555,4 mm (21,9 in.)

Traino del Veicolo (a scopo ricreativo)

Il vostro veicolo può venire trainato dietro ad un altro, ad esempio una roulotte, se è a due ruote motrici (2WD) e viene trainato nel modo specificato dal fabbricante. Il metodo di traino da usare dipende dalle caratteristiche tecniche del veicolo: a seconda che si tratti di un veicolo con cambio manuale, con Cambio Automatico o con CVT.

Fare uso della tabella di istruzioni per il traino per scegliere il metodo più adatto al proprio veicolo e seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni. Non mancare di fare uso di equipaggiamento per il traino a scopo ricreativo e controllare che la velocità di traino non superi i 90 km/h (55 mph).

TABELLA DI ISTRUZIONI DI TRAINO

ASSALE DI TRAZIONE	TRASMISSIONE	METODO DI TRAINO
2WD	M/T	A B
	Cambio Automatico	A B
	CVT	A

ATTENZIONE

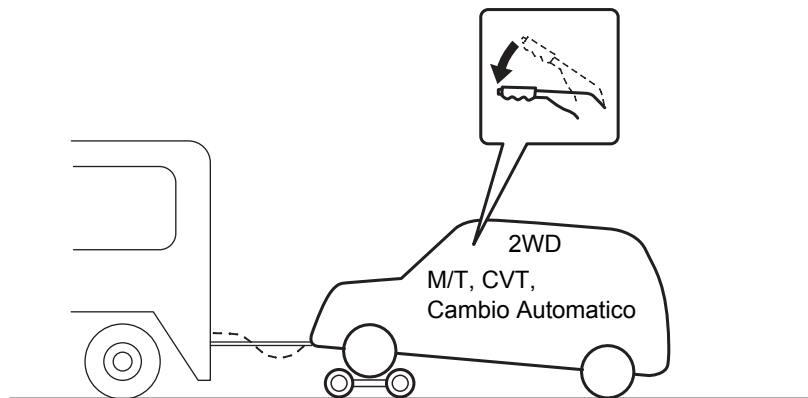
Nel trainare il proprio veicolo, seguire le istruzioni che seguono per evitare incidenti e danni al veicolo. Inoltre, osservare sempre ogni normativa locale o nazionale riguardante l'illuminazione del veicolo, gli attacchi per rimorchi e le barre di traino.

ATTENZIONE

Per il traino del veicolo si dovrebbe sempre usare una catena di sicurezza.

METODO DI TRAINO A

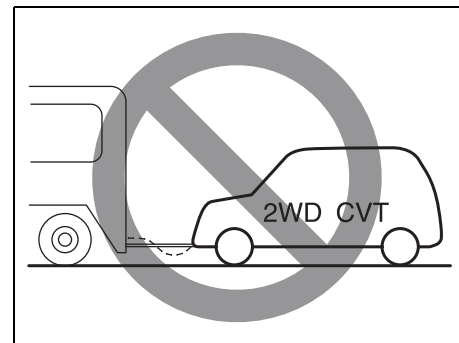
DAL DAVANTI:
RUOTE ANTERIORI SOLLEVATE
E QUELLE POSTERIORI SUL TERRENO



84MM20601

A: VEICOLI 2WD CON CAMBIO MANUALE, CAMBIO AUTOMATICO O CVT

- 1) Fermare le ruote anteriori al carrello di traino secondo le istruzioni fornite dal suo fabbricante.
- 2) Disinnestare il freno di parcheggio.



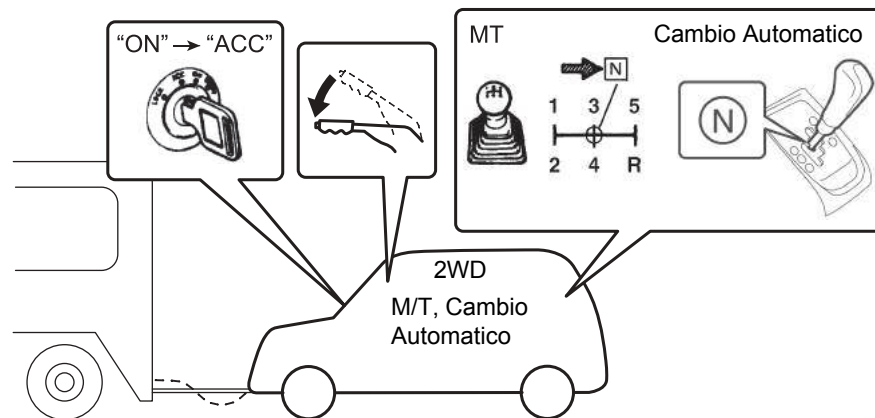
71LN07002

AVVISO

Il traino di un veicolo a trasmissione CVT con le quattro ruote al suolo può danneggiare il cambio automatico.

METODO DI TRAINO B

DAL DAVANTI:
QUATTRO RUOTE SUL TERRENO



84MM20602

B: VEICOLI 2WD CON CAMBIO MANUALE o CAMBIO AUTOMATICO

1) Portare la leva del cambio in folle.

AVVISO

Dopo il posizionamento della leva del Cambio automatico in posizione "N", controllare sempre che l'indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione visualizzi "N" per accertarsi che il cambio sia disinnestato.

Se non è possibile portare il cambio in folle, posizionare la chiave da "LOCK" a "ON" e azionare la leva del Cambio Automatico da "N" a "D", "M" o "R" per poi tornare nuovamente a "N". Quindi portare la chiave dalla posizione "ON" alla posizione "LOCK".

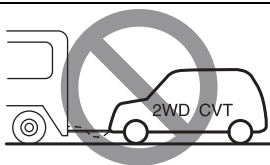
Questa procedura potrebbe aiutare a portare il cambio in folle. Se non è ancora possibile portare il cambio in folle, sarà necessario un carrello per il traino del veicolo.

- 2) Per sbloccare lo sterzo, girare la chiave di accensione portandola sulla posizione "ACC".
- 3) Disinnestare il freno di parcheggio.

CARICO E TRAINO DEL VEICOLO

AVVISO

La colonna dello sterzo non è sufficientemente forte da resistere a urti trasmessi dalle ruote anteriori durante il traino. Prima del traino è necessario sempre sbloccare il volante.

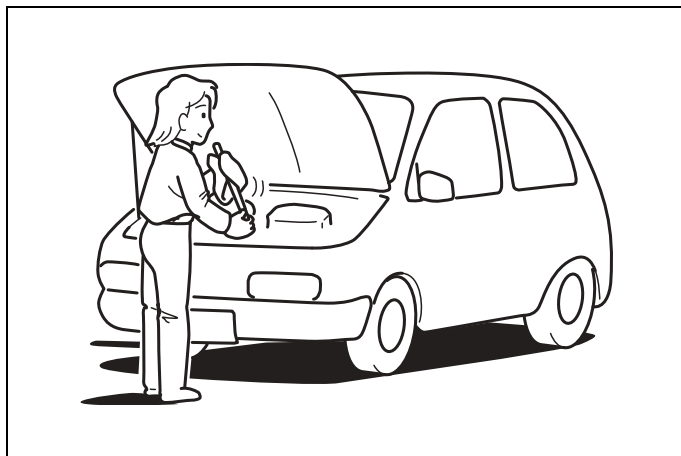


71LN07003

AVVISO

Il traino di un veicolo a trasmissione CVT con le quattro ruote al suolo può danneggiare il cambio automatico.

CONTROLLI E MANUTENZIONE



60G410

Schema di Manutenzione	7-2
Schema di Manutenzione Periodica (eccetto per i paesi dell'UE)	7-2
Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (eccetto per i paesi dell'UE)	7-7
Schema di Manutenzione Periodica (per i paesi dell'UE)	7-11
Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (per i paesi dell'UE)	7-15
Cinghia di Trasmissione	7-19
Olio Motore e Filtro	7-19
Refrigerante Motore	7-23
Filtro Aria	7-25
Candele	7-25
Olio Cambio	7-27
Pedale della Frizione	7-29
Fluidi Cambio Continuo (CVT)	7-29
Freni	7-30
Sterzo	7-33
Pneumatici	7-33
Batteria	7-36
Fusibili	7-38
Sostituzione Lampadine	7-40
Spazzole Tergicristallo	7-47
Liquido Lavaggio Parabrezza	7-50
Sistema di Condizionamento dell'Aria	7-50



60A187S

⚠ ATTENZIONE

Per evitare ferite accidentali, nel controllo e nella riparazione del veicolo usate la massima precauzione. In modo particolare, osservate le sottoindicate precauzioni:

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Per evitare danni o un'attivazione non desiderata dell'airbag o del sistema di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione), almeno 90 secondi prima di intervenire in qualsiasi modo sull'impianto elettrico della vostra SUZUKI, controllare che la batteria sia scollegata e la chiavetta di accensione sia sulla posizione "LOCK". Non toccare i componenti o i cavi del sistema dell'airbag o di tensione delle cinture di sicurezza (se in dotazione). I fili sono avvolti in nastro giallo o contenuti in tubi gialli e gli accoppiatori sono anch'essi gialli per renderne facile l'identificazione.
- Non lasciate il motore acceso nel garage o in altre zone chiuse.
- A motore in moto, tenere le mani, gli abiti e gli utensili e altri oggetti lontani dalla ventola e dalla cinghia di trazione. Anche se la ventola è ferma, essa può mettersi in movimento improvvisamente e senza preavviso.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

- Se è necessario fare dei lavori con il motore acceso, tirate a fondo il freno a mano. Il cambio deve essere in Folle.
- Quando avviate il motore, o quando il motore è in moto, non toccate i cavi dell'accensione né altre parti del sistema di accensione perché potreste ricevere scosse elettriche.
- Fare attenzione a non toccare un motore surriscaldato, i condotti e il collettore di scarico, la marmitta, il radiatore o le tubazioni dell'acqua.
- Non permettere fumo, scintille o fiamme vicino alla benzina o alla batteria della vettura. Sono presenti vapori combustibili.
- Non sdraiare sotto la macchina se questa è tenuta alzata solo dal martinetto in dotazione.
- Fate molta attenzione a non provocare corto circuiti fra il terminale positivo e quello negativo della batteria.
- Tenete olio usato, refrigerante o altri fluidi lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Smaltite i fluidi usati in modo corretto; non buttateli mai nel terreno, negli scarichi, ecc.

Schema di Manutenzione

La tabella seguente indica quando eseguire la manutenzione periodica del proprio veicolo. Questa tabella mostra le miglia, i chilometri o i mesi consigliati per l'ispezione, la regolazione, la lubrificazione ed altri servizi. Questi intervalli si accorciano considerevolmente se la guida viene fatta di frequente in condizioni particolarmente dure (Consultare in proposito la sezione "Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Dure").

ATTENZIONE

SUZUKI raccomanda che la manutenzione su voci contrassegnate con un asterisco (*) sia sempre affidata a un concessionario autorizzato **SUZUKI** o a un tecnico qualificato. Se siete specializzati, potete effettuare la manutenzione delle voci non segnate da asterisco consultando le istruzioni in questa sezione. Se non siete certi di poter completare correttamente un intervento di manutenzione non contrassegnato, rivolgetevi al vostro concessionario autorizzato **SUZUKI**.

AVVISO

Per le riparazioni del Vostro veicolo che richiedono la sostituzione di componenti, consigliamo di usare ricambi originali **SUZUKI**, oppure ricambi equivalenti.

Schema di Manutenzione Periodica (eccetto per i paesi dell'UE)

"R" : Sostituire

"I" : Ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

La tabella mostra il programma di manutenzione per i primi 180000 km (108000 miglia). Oltre i 180000 km (108000 miglia), effettuare gli stessi controlli con i medesimi intervalli mostrati in tabella.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base dei contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	15	30	45	60	75	90
	miglia (x1000)	9	18	27	36	45	54
	mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione		–	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole		–	I	–	I	–	I
1-3. Olio motore e filtro		R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1)	Solo al primo uso: Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi Seconda volta e successive: Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)						
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	–	R	–	–	R
		–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele							
Quando si usa benzina non piombata	Candele in nichelio	–	–	R	–	–	R
Quando si usa benzina piombata, fare riferimento allo schema "Condizioni di Guida Dure".							
ALIMENTAZIONE CARBURANTE							
3-1. Elemento del filtro dell'aria	Strada asfaltata	I	I	R	I	I	R
	Su strade polverose	Fare riferimento allo schema "Condizioni di Guida Dure".					
*3-2. Tubi carburante		–	I	–	I	–	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		–	–	I	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		–	–	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		–	–	–	–	–	I

Per la voce 1-3: Il livello dell'olio motore deve venire controllato regolarmente.

Per la voce 2-1: Le "Candele in nichelio" devono essere sostituite ogni 50000 km se la legislazione locale lo richiede.

#1: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base dei contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	miglia (x1000)	63	72	81	90	99	108
	mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE							
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore	Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione	–	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole		–	I	–	I	–	I
1-3. Olio motore e filtro		R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#1)	Solo al primo uso: Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi Seconda volta e successive: Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)						
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	–	R	–	–	R
		–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele							
Quando si usa benzina non piombata	Candele in nichelio	–	–	R	–	–	R
Quando si usa benzina piombata, fare riferimento allo schema "Condizioni di Guida Dure".							
ALIMENTAZIONE CARBURANTE							
3-1. Elemento del filtro dell'aria	Strada asfaltata	I	I	R	I	I	R
	Su strade polverose	Fare riferimento allo schema "Condizioni di Guida Dure".					
*3-2. Tubi carburante		–	I	–	I	–	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante		–	–	I	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		–	–	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		–	–	–	–	–	I

Per la voce 1-3: Il livello dell'olio motore deve venire controllato regolarmente.

Per la voce 2-1: Le "Candele in nichelio" devono essere sostituite ogni 50000 km se la legislazione locale lo richiede.

#1: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	15	30	45	60	75	90
	miglia (x1000)	9	18	27	36	45	54
	mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		–	I	–	I	–	I
*5-3. Fluido freni		–	R	–	R	–	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		I	I	I	I	I	I
5-5. Leva e cavo freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 15000 km)	I	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		I	I	I	I	I	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		I	I	I	I	I	I
*6-3. Cuffie semiassi		–	–	I	–	–	I
*6-4. Sistema di sospensioni		–	I	–	I	–	I
*6-5. Sistema sterzo		–	I	–	I	–	I
*6-6. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W						
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale (I: solo primi 15000 km)	I	–	R	–	–	R
6-7. Cambio continuo (CVT)	Livello fluido	–	I	–	I	–	I
	* Tubi	–	–	–	I	–	–
6-8. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		–	I	–	I	–	I
*6-9. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		–	I	R	–	I	R

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	105	120	135	150	165	180
	miglia (x1000)	63	72	81	90	99	108
	mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		–	I	–	I	–	I
*5-3. Fluido freni		–	R	–	R	–	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		I	I	I	I	I	I
5-5. Leva e cavo freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 15000 km)	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		I	I	I	I	I	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		I	I	I	I	I	I
*6-3. Cuffie semiassi		–	–	I	–	–	I
*6-4. Sistema di sospensioni		–	I	–	I	–	I
*6-5. Sistema sterzo		–	I	–	I	–	I
*6-6. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale (I: solo primi 15000 km)	–	–	R	–	–	R
6-7. Cambio continuo (CVT)	Livello fluido	–	I	–	I	–	I
	* Tubi	–	I	–	–	–	I
6-8. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		–	I	–	I	–	I
*6-9. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		–	I	R	–	I	R

Alcune voci richiedono manutenzione ad intervalli diversi da quelli soliti indicati nella tabella che precede.

Queste voci possono essere sottoposte a manutenzione anticipata a seconda delle esigenze del cliente.

La manutenzione successiva deve venire fatta nel momento indicato.

Per maggiori dettagli, consultare "Lista di controlli quotidiani" nella sezione "USO DEL VEICOLO".

⚠ ATTENZIONE

Gli ammortizzatori sono riempiti di gas ad alta pressione. Non provare mai a smontarli e non gettarli tra le fiamme. Evitare di conservarli vicino a caloriferi o stufe. In caso di rottamazione dell'ammortizzatore, il gas deve essere scaricato in sicurezza. Chiedere assistenza al proprio concessionario.

Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (eccetto per i paesi dell'UE)

Seguire questo programma se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle condizioni seguenti.

- Quando la maggior parte dei cicli di guida è inferiore a 6 km (4 miglia).
- Quando la maggior parte dei cicli di guida è inferiore a 16 km (10 miglia) e la temperatura esterna rimane inferiore dal valore di congelamento.
- Uso del motore al minimo e/o a basso regime in condizioni di traffico elevato
- Uso del veicolo in ambienti estremamente freddi e/o su strade sulle quali è stato sparso sale.
- Uso del veicolo su strade dissestate e/o fangose
- Uso del veicolo in aree polverose
- Guida con cicli ripetuti ad alta velocità o alto regime del motore
- Traino di un rimorchio, se consentito

Il programma deve anche essere seguito se il veicolo viene utilizzato per servizi di consegna, come mezzo delle forze dell'ordine, taxi o altre applicazioni commerciali.

“R”:Sostituire

“I”:Ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
		miglia (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione		–	I	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole		–	–	–	I	–	–	–
1-3. Olio motore e filtro		R	R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore		SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu) (#1)						
		Solo al primo uso: Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi						
		Seconda volta e successive: Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi						
		SUZUKI LLC: Standard (Verde)						
		–	–	–	–	–	–	R
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	–	–	I	–	–	–
ACCENSIONE								
2-1. Candele		Candele in nichelio		Sostituire ogni 10000 km (6000 miglia) o 8 mesi				
ALIMENTAZIONE CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria		(da controllare o sostituire più frequentemente se necessario)		Ogni 2500 km (1500 miglia)				
		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi						
*3-2. Tubi carburante		–	–	–	I	–	–	–
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		–	–	–	–	–	–	I

#1: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.
Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		miglia (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione		–	I	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole		–	I	–	–	–	–	I
1-3. Olio motore e filtro		R	R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore		SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu) (#1)						
		Solo al primo uso: Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi						
		Seconda volta e successive: Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi						
		SUZUKI LLC: Standard (Verde)						
		–	–	–	–	–	–	R
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	I	–	–	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele		Candele in nichelio						
		Sostituire ogni 10000 km (6000 miglia) o 8 mesi						
ALIMENTAZIONE CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria		(da controllare o sostituire più frequentemente se necessario)						
		Ogni 2500 km (1500 miglia)						
		Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi						
*3-2. Tubi carburante		–	I	–	–	–	–	I
*3-3. Filtro carburante		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).						
*3-4. Serbatoio carburante		–	–	–	–	–	–	I

#1: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".
Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	miglia (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	mesi	6	12	18	24	30	36
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		-	-	-	-	-	-
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		-	-	-	-	-	-
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		-	I	-	I	-	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		-	-	-	I	-	-
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		-	-	-	I	-	-
*5-3. Fluido freni		-	-	-	R	-	-
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		-	I	-	I	-	I
*5-5. Cavo e leva del freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 15000 km)	-	I	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		-	I	-	I	-	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		-	I	-	I	-	I
*6-3. Cuscinetti ruote		-	I	-	I	-	I
*6-4. Cuffie semiassi		-	I	-	I	-	I
*6-5. Sistema di sospensioni		-	-	-	I	-	-
*6-6. Sistema sterzo		-	-	-	I	-	-
*6-7. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	-	-	-	R	-	-
6-8. Cambio continuo (CVT)	Livello fluido	-	-	-	I	-	-
	*Controllo del deterioramento del fluido	-	-	-	I	-	-
	*Tubi	Controllare ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi					
6-9. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		-	-	-	I	-	-
*6-10. Elemento filtraggio del condizionatore aria (Pulire più di frequente se il flusso dell'aria del condizionatore diminuisce.)		-	I	-	I	-	R

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	miglia (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	mesi	42	48	54	60	66	72
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		—	—	—	—	—	I
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		—	—	—	—	—	I
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		—	I	—	I	—	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		—	I	—	—	—	I
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		—	I	—	—	—	I
*5-3. Fluido freni		—	R	—	—	—	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		—	I	—	I	—	I
5-5. Cavo e leva del freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 15000 km)	—	—	—	—	—	—
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		—	I	—	I	—	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		—	I	—	I	—	I
*6-3. Cuscinetti ruote		—	I	—	I	—	I
*6-4. Cuffie semiassi		—	I	—	I	—	I
*6-5. Sistema di sospensioni		—	I	—	—	—	I
*6-6. Sistema sterzo		—	I	—	—	—	I
*6-7. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	Controllare ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	—	R	—	—	—	R
6-8. Cambio continuo (CVT)	Livello fluido	—	I	—	—	—	I
	*Controllo del deterioramento del fluido	—	I	—	—	—	I
	*Tubi	Controllare ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi					
6-9. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		—	I	—	—	—	I
*6-10. Elemento filtraggio del condizionatore aria (Pulire più di frequente se il flusso dell'aria del condizionatore diminuisce.)		—	I	—	I	—	R

NOTA:

Questa tabella mostra il programma di manutenzione per i primi 90000 km (54000 miglia).

Oltre i 90000 km (54000 miglia), effettuare gli stessi controlli con i medesimi intervalli mostrati in tabella.

Schema di Manutenzione Periodica (per i paesi dell'UE)

“R” : Sostituire

“I” : Ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:

Questa tabella mostra il programma di manutenzione per i primi 240000 km (150000 miglia). Oltre i 240000 km (150000 miglia), effettuare gli stessi controlli con i medesimi intervalli mostrati in tabella.

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base dei contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore	Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione	–	I	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole	Solo modelli di motore K10B (#1)	–	I	–	I	–	–	I
1-3. Olio motore e filtro	Standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore	Diverso dagli standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi.						
	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#3)	Solo al primo uso: Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.						
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)	Seconda volta e successive: Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
ACCENSIONE								
2-1. Candele		–	I	–	I	–	–	I
Quando si usa benzina non piombata	Candele in iridio	Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.						
Quando si usa benzina piombata, fare riferimento allo schema “Condizioni di Guida Dure”.								
ALIMENTAZIONE CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria	Strada asfaltata	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.						
	Su strade polverose	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
		Fare riferimento allo schema “Condizioni di Guida Dure”.						
*3-2. Tubi carburante		–	I	–	I	–	–	I
*3-3. Serbatoio carburante		–	I	–	I	–	–	I

Per la voce 1-3: Il livello dell'olio motore deve venire controllato regolarmente.

#1: Il gioco valvole dei modelli di motore K10C non richiede manutenzione periodica.

#2: Per ulteriori dettagli, vedere “Olio Motore e Filtro” in questa sezione.

#3: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione “FUNDAMENTALI DEL VEICOLO”.

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE								
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore	Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione	–	I	–	I	–	–	R
*1-2. Gioco valvole	Solo modelli di motore K10B (#1)	–	I	–	I	–	–	I
1-3. Olio motore e filtro	Standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R	R
	Diverso dagli standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi.						
1-4. Refrigerante motore	SUZUKI LLC: Super (Blue) (#3)	Solo al primo uso: Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.						
		Seconda volta e successive: Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.						
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	I	–	I	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele								
	Quando si usa benzina non piombata	Candele in iridio	Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.					
	Quando si usa benzina piombata , fare riferimento allo schema “Condizioni di Guida Dure”.							
ALIMENTAZIONE CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria	Strada asfaltata	Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi. Fare riferimento allo schema “Condizioni di Guida Dure”.						
	Su strade polverose							
*3-2. Tubi carburante		–	I	–	I	–	–	I
*3-3. Serbatoio carburante		–	I	–	I	–	–	I

Per la voce 1-3: Il livello dell'olio motore deve venire controllato regolarmente.

#1: Il gioco valvole dei modelli di motore K10C non richiede manutenzione periodica.

#2: Per ulteriori dettagli, vedere "Olio Motore e Filtro" in questa sezione.

#3: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione "FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO".

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	20	40	60	80	100	120
	miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
	mesi	12	24	36	48	60	72
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		—	—	—	I	—	—
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		—	—	—	—	—	I
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		—	I	—	I	—	I
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		—	I	—	I	—	I
*5-3. Fluido freni		—	R	—	R	—	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		I	I	I	I	I	I
5-5. Leva e cavo freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 20000 km)	I	—	—	—	—	—
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		I	I	I	I	I	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		I	I	I	I	I	I
*6-3. Cuffie semiassi		—	I	—	I	—	I
*6-4. Sistema di sospensioni		—	I	—	I	—	I
*6-5. Sistema sterzo		—	I	—	I	—	I
*6-6. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W	—	I	—	I	—	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	—	R	—	R	—	R
*6-7. Olio per Cambio Automatico	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	—	I	—	I	—	I
6-8. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		—	I	—	I	—	I
*6-9. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		—	I	R	—	I	R

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	140	160	180	200	220	240
	miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
	mesi	84	96	108	120	132	144
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		–	I	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		–	–	–	–	–	I
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		–	I	–	I	–	I
*5-3. Fluido freni		–	R	–	R	–	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		I	I	I	I	I	I
5-5. Leva e cavo freno	Controllo, *Regolazione (solo primi 20000 km)	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		I	I	I	I	I	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		I	I	I	I	I	I
*6-3. Cuffie semiassi		–	I	–	I	–	I
*6-4. Sistema di sospensioni		–	I	–	I	–	I
*6-5. Sistema sterzo		–	I	–	I	–	I
*6-6. Olio cambio manuale							
[Modelli di motore K10B/K10C]	"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale						
	SUZUKI GEAR OIL 75W-80						
	SUZUKI GEAR OIL 75W	–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W" originale	–	R	–	R	–	R
*6-7. Olio per Cambio Automatico	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale	–	I	–	I	–	I
6-8. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		–	I	–	I	–	I
*6-9. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		–	I	R	–	I	R

Alcune voci richiedono manutenzione ad intervalli diversi da quelli soliti indicati nella tabella che precede. Queste voci possono essere sottoposte a manutenzione anticipata a seconda delle esigenze del cliente. La manutenzione successiva deve venire fatta nel momento indicato.

Per maggiori dettagli, consultare "Lista di controlli quotidiani" nella sezione "USO DEL VEICOLO".

⚠ ATTENZIONE

Gli ammortizzatori sono riempiti di gas ad alta pressione. Non provare mai a smontarli e non gettarli tra le fiamme. Evitare di conservarli vicino a caloriferi o stufe. In caso di rottamazione dell'ammortizzatore, il gas deve essere scaricato in sicurezza. Chiedere assistenza al proprio concessionario.

Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (per i paesi dell'UE)

Seguire questo programma se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle condizioni seguenti.

- Quando la maggior parte dei cicli di guida è inferiore a 6 km (4 miglia).
- Quando la maggior parte dei cicli di guida è inferiore a 16 km (10 miglia) e la temperatura esterna rimane inferiore dal valore di congelamento.
- Uso del motore al minimo e/o a basso regime in condizioni di traffico elevato
- Uso del veicolo in ambienti estremamente freddi e/o su strade sulle quali è stato sparso sale
- Uso del veicolo su strade dissestate e/o fangose
- Uso del veicolo in aree polverose
- Guida con cicli ripetuti ad alta velocità o alto regime del motore
- Traino di un rimorchio, se consentito

Il programma deve anche essere seguito se il veicolo viene utilizzato per servizi di consegna, come mezzo delle forze dell'ordine, taxi o altre applicazioni commerciali.

“R”: Sostituire

“I”: Ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE							
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore	Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione	–	I	–	I	–	R
*1-2. Gioco valvole	Solo modelli di motore K10B (#1)	–	–	–	I	–	–
1-3. Olio motore e filtro	Standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R
1-4. Refrigerante motore	Diverso dagli standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi.					
	SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu) (#3)	Solo al primo uso: Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)	Seconda volta e successive: Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
		–	–	–	I	–	–
ACCENSIONE							
2-1. Candele	Candele in iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					

#1: Il gioco valvole dei modelli di motore K10C non richiede manutenzione periodica.

#2: Per ulteriori dettagli, vedere “Olio Motore e Filtro” in questa sezione.

#3: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	70	80	90	100	110	120
	miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE							
*1-1. Cinghia di trasmissione ausiliaria del motore	Controllo tensione, *Regolazione, *Sostituzione	–	I	–	I	–	R
*1-2. Gioco valvole	Solo modelli di motore K10B (#1)	–	I	–	–	–	I
1-3. Olio motore e filtro	Standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	R	R	R	R	R	R
	Diverso dagli standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL (#2)	Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi.					
1-4. Refrigerante motore	SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu) (#3)	Solo al primo uso: Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
		Seconda volta e successive: Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
	SUZUKI LLC: Standard (Verde)	Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-5. Sistema di scarico (tranne il catalizzatore)		–	I	–	–	–	I
ACCENSIONE							
2-1. Candele	Candele in iridio	Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					

#1: Il gioco valvole dei modelli di motore K10C non richiede manutenzione periodica.

#2: Per ulteriori dettagli, vedere “Olio Motore e Filtro” in questa sezione.

#3: Assicurarsi di eseguire il controllo del livello del refrigerante motore nel quadro delle ispezioni quotidiane indicate alla sezione “FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO”.

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde).

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.	km (x1000)	10	20	30	40	50	60
	miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	mesi	6	12	18	24	30	36
ALIMENTAZIONE CARBURANTE							
3-1. Elemento del filtro dell'aria *1		Ogni 2500 km (1562 miglia).					
		Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubi carburante		-	-	-	I	-	-
*3-3. Serbatoio carburante		-	-	-	I	-	-
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI							
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		-	-	-	-	-	-
FRENI							
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		-	I	-	I	-	I
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		-	-	-	I	-	-
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		-	-	-	I	-	-
*5-3. Fluido freni		-	-	-	R	-	-
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		-	I	-	I	-	I
5-5. Cavo e leva del freno		-	I	-	-	-	-
Controllo, *Regolazione (solo primi 20000 km)		-	I	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA							
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		-	I	-	I	-	I
6-2. Pneumatici/Cerchioni		-	I	-	I	-	I
*6-3. Cuscinetti ruote		-	I	-	I	-	I
*6-4. Cuffie semiassi		-	-	-	I	-	-
*6-5. Sistema di sospensioni		-	-	-	I	-	-
*6-6. Sistema sterzo		-	-	-	I	-	-
*6-7. Olio cambio manuale		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
[Modelli di motore K10B/K10C]		Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
		-	R	-	R	-	R
*6-8. Olio per Cambio Automatico		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
		Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
6-9. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		-	-	-	I	-	-
*6-10. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		-	I	-	I	-	R
(Pulire più di frequente se il flusso dell'aria del condizionatore diminuisce.)							

Intervallo: Questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		mesi	42	48	54	60	66	72
ALIMENTAZIONE CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria *1		Ogni 2500 km (1562 miglia).						
		Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.						
*3-2. Tubi carburante		-		-	-	-	-	
*3-3. Serbatoio carburante		-		-	-	-	-	
SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV		Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
*4-2. Sistema di controllo vapori carburante		-	-	-	-	-	-	
FRENI								
*5-1. Dischi freni e pastiglie (anteriori)		-		-		-	-	
Tamburi e ganasce dei freni (posteriori)		-		-	-	-	-	
*5-2. Tubi e tubi flessibili freni		-		-	-	-	-	
*5-3. Fluido freni		-	R	-	-	-	-	R
*5-4. Freno (Pedale e livello del fluido)		-		-		-	-	
5-5. Cavo e leva del freno		-	-	-	-	-	-	-
Controllo, *Regolazione (solo primi 20000 km)		-	-	-	-	-	-	-
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione (tipo di comando tramite cavo)		-		-		-	-	
6-2. Pneumatici/Cerchioni		-		-		-	-	
*6-3. Cuscinetti ruote		-		-		-	-	
*6-4. Cuffie semiassi		-		-	-	-	-	
*6-5. Sistema di sospensioni		-		-	-	-	-	
*6-6. Sistema sterzo		-		-	-	-	-	
*6-7. Olio cambio manuale		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.						
[Modelli di motore K10B/K10C]		Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
		-	R	-	R	-	-	R
*6-8. Olio per Cambio Automatico		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.						
		Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.						
6-9. Tutti gli agganci, serrature e chiavistelli		-		-	-	-	-	
*6-10. Elemento filtraggio del condizionatore aria (se in dotazione)		-		-		-	-	R
(Pulire più di frequente se il flusso dell'aria del condizionatore diminuisce.)								

NOTA:

Questa tabella mostra il programma di manutenzione per i primi 120000 km (75000 miglia).

Oltre i 120000 km (75000 miglia), effettuare gli stessi controlli con i medesimi intervalli mostrati in tabella.

*1 Controllare più frequentemente se il veicolo viene utilizzato in aree polverose.

Cinghia di Trasmissione

⚠ ATTENZIONE

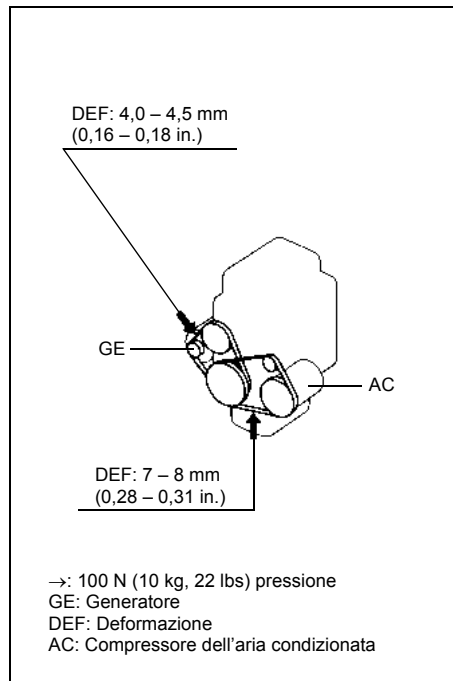
A motore in moto, tenere le mani, i capelli, gli abiti e gli utensili lontani dalla ventola in movimento e dalla cinghia di trazione.

Assicuratevi che la tensione della cinghia di trasmissione sia corretta. Se la cinghia è troppo allentata, la batteria può non caricare sufficientemente, il motore può surriscaldarsi, il servosterzo e l'aria condizionata possono non funzionare bene o la cinghia stessa può consumarsi rapidamente. Quando premete la cinghia con il pollice in mezzo alle pulegge, dovrebbe avvenire una deformazione secondo la seguente tabella.

È inoltre necessario esaminare le cinghie per assicurarsi che non siano danneggiate.

Se dovete sostituire o regolare la cinghia, fatelo fare dal vostro rivenditore SUZUKI.

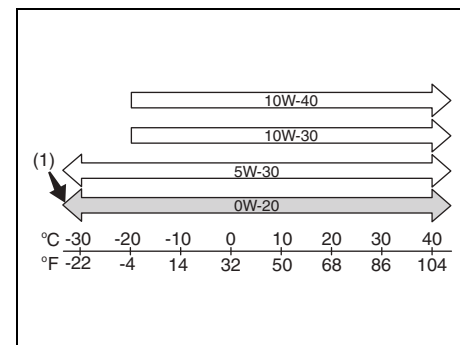
K10B/K10C



51KM036

Olio Motore e Filtro

Olio Specificato



68LM20702

(1) Preferibile

Controllare che l'olio motore usato sia classificato con la qualità elencata di seguito:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Selezionate la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

NOTA:

I tempi di sostituzione variano in base al tipo di olio motore selezionato.

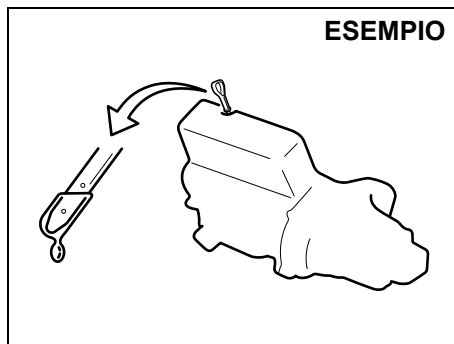
Consultare "Schema di Manutenzione" in questa sezione per lo schema di manutenzione corrispondente.

SAE 0W-20 (1) è la scelta migliore per un buon risparmio di carburante e un buon avviamento con tempo freddo.

NOTA:

Consigliamo l'uso di SUZUKI GENUINE OIL. Per acquistarlo, consultare il proprio concessionario SUZUKI.

Controllo del Livello dell'Olio

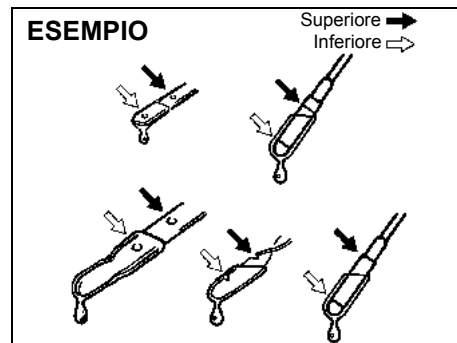


68KH066

È importante mantenere l'olio motore su di un livello adatto alla lubrificazione corretta del motore del veicolo. Controllare il livello dell'olio a veicolo parcheggiato in una zona in piano. Se il veicolo non è in piano, il livello dell'olio riscontrato può non essere corretto. Il livello dell'olio va controllato o prima di avviare il motore o almeno cinque minuti dopo che questo è stato fermato.

L'impugnatura dell'astina dell'olio motore è colorata di giallo per poter venire identificata rapidamente.

ESEMPIO



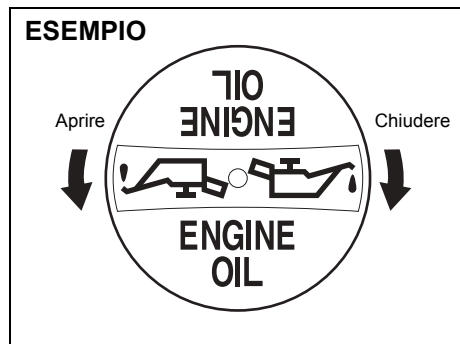
52D084

Togliere l'astina dell'olio, pulirla con un panno pulito, reinserirla del tutto nel motore e quindi toglierla. Il livello dell'olio si deve trovare fra i limiti superiore ed inferiore indicati sull'astina. Se l'olio raggiunge quasi l'indicazione di minimo, aggiungerne abbastanza da raggiungere quella di massimo.

AVVISO

Il mancato controllo periodico del livello dell'olio può causare gravi problemi al motore dovuti al suo livello insufficiente.

Rabbocco

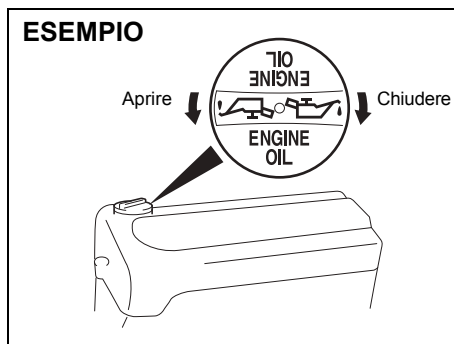


84MSOT702

Togliete il tappo di immissione e versate lentamente l'olio nel foro fino a portare il livello al limite superiore indicato sull'astina. Non versate troppo olio. L'eccesso di olio è altrettanto dannoso della mancanza di olio. Dopo il rabbocco, avviate il motore e fatelo girare al minimo per circa un minuto. Fermate il motore, aspettate circa 5 minuti e quindi ricontrate il livello.

Sostituzione Olio Motore e Filtro

Scaricate l'olio mentre il motore è ancora caldo.



84MSOT703

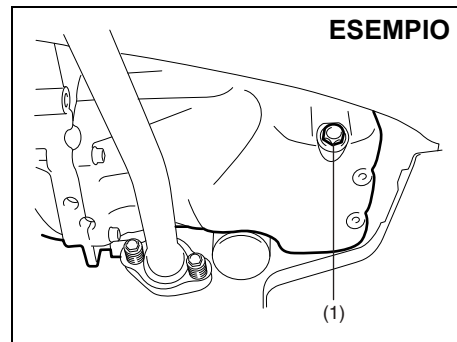
- 1) Togliete il tappo immissione olio.
- 2) Mettete una bacinella sotto il tappo di scarico.
- 3) Con una chiave svitate il tappo di scarico e scaricate l'olio del motore.



AVVERTENZA

La temperatura dell'olio del motore potrebbe essere abbastanza elevata da provocare ustioni alle dita quando si allenta il tappo di scarico. Attendete fino a che il tappo di scarico si è raffreddato a sufficienza da poterlo toccare con le mani.

ESEMPIO



68KH068

Coppie di serraggio per il tappo di scarico (1):
35 Nm (3,6 kg-m, 25,8 lb-ft)



ATTENZIONE

L'olio sia nuovo che usato può essere pericoloso per la salute. I bambini e gli animali domestici possono venire avvelenati dall'ingestione di olio sia nuovo che usato. Tenere l'olio nuovo ed usato e i filtri dell'olio lontani dalla portata di bambini e animali domestici.

Il contatto ripetuto e continuato con olio motore usato può causare tumori della cute.

Un contatto breve con olio usato può causare un'irritazione cutanea.

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

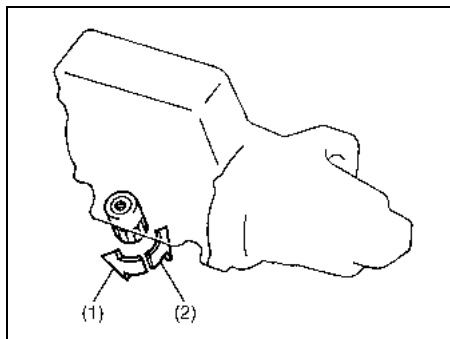
Per minimizzare l'esposizione all'olio usato, prima di cambiare l'olio indossare una tuta a maniche lunghe e guanti impermeabili (ad esempio per lavare i piatti). Se l'olio entra in contatto con la pelle, lavarla accuratamente con sapone ed acqua.

Lavare panni e abiti imbevuti di olio. Riciclare o gettare in modo da rispettare l'ambiente l'olio usato ed i filtri dell'olio usati.

- 4) Riavvitare il tappo di scarico con la nuova guarnizione. Stringere il tappo alla coppia specificata utilizzando una chiave adatta.

Sostituzione del Filtro dell'Olio

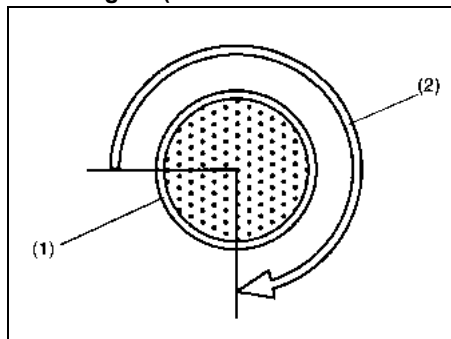
- 1) Usando l'apposita chiave, girate il filtro dell'olio in senso antiorario e toglietelo.
- 2) Con uno straccio pulito, pulite la sede del nuovo filtro sul motore.
- 3) Mettete un velo di olio motore sulla guarnizione di gomma del filtro nuovo.
- 4) Avvitare a mano il nuovo filtro fino a quando la guarnizione tocca la superficie di montaggio.



54G092

- (1) Allentare
- (2) Stringere

Per stringere (visione dall'alto del filtro)



54G093

- (1) Filtro dell'olio
- (2) 3/4 di giro

AVVISO

Per fissare in modo corretto il filtro è importante identificare con precisione il punto in cui la sua guarnizione tocca inizialmente la superficie di montaggio.

- 5) Stringere il filtro per i giri specificati dal punto di contatto con la superficie di montaggio (oppure alla coppia specificata) utilizzando la chiave apposita.

Coppia di serraggio per il filtro dell'olio

3/4 di giro o

14 Nm (1,4 kg-m, 10,3 lb-ft)

AVVISO

Per evitare perdite d'olio controllate che il filtro sia ben stretto ma non in maniera eccessiva.

Rabbocco con Olio e Controllo di Perdite

- 1) Versare olio attraverso il foro di riempimento ed installare il tappo.
Per conoscere la capacità di olio approssimata, controllare la voce "CAPACITÀ" della sezione "DATI TECNICI".
- 2) Avviate il motore e controllate con attenzione che non vi siano perdite sul filtro e sul tappo di scarico. Fate girare il motore a diverse velocità per almeno 5 minuti.
- 3) Fermate il motore ed aspettate circa 5 minuti. Controllate nuovamente il livello dell'olio ed aggiungetene se necessario. Controllate nuovamente che non vi siano perdite.

AVVISO

- Sostituire il filtro dell'olio con un ricambio originale SUZUKI. Se usate un filtro di una marca diversa, accertatevi che sia di qualità equivalente e seguite le istruzioni del costruttore.
- Perdite di olio dal filtro o dal tappo di scarico indicano un montaggio scorretto o danni alla guarnizione. Se ci sono perdite oppure non si è sicuri che il filtro sia serrato alla coppia corretta, fate controllare il veicolo dal Vostro concessionario SUZUKI.

Refrigerante Motore

Selezione del Fluido di Raffreddamento

AVVISO

SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu); SUZUKI LLC: Il refrigerante Super (Blu) è già diluito nelle percentuali appropriate. Non diluire ulteriormente con acqua distillata. Ciò potrebbe provocare il congelamento e/o il surriscaldamento del fluido di raffreddamento.

Per mantenere le prestazioni ottimali del motore e farlo durare, usate fluido di raffreddamento originale SUZUKI o un suo equivalente.

NOTA:

Se si utilizza un fluido refrigerante del motore diverso da SUZUKI LLC: Super (Blu) per la sostituzione, seguire il programma del SUZUKI LLC: Standard (Verde). Per ulteriori dettagli sullo schema di manutenzione, fare riferimento allo "Schema di Manutenzione Periodica" in questa sezione.

Questo tipo di fluido di raffreddamento è il migliore per il vostro sistema di raffreddamento:

- Dato che contribuisce a mantenere la temperatura ottimale del motore.

- Fornisce protezione sia dal gelo che dall'ebollizione.
- Protegge anche dalla corrosione e dalla ruggine.

Non usando il tipo corretto di fluido di raffreddamento potreste danneggiare il vostro sistema di raffreddamento. Il vostro concessionario autorizzato SUZUKI può aiutarvi a scegliere il giusto fluido di raffreddamento.

AVVISO

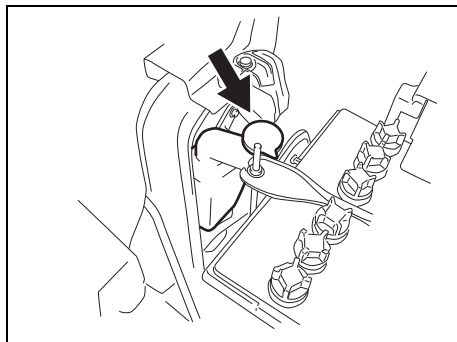
Per evitare di danneggiare il vostro sistema di raffreddamento:

- Usare sempre fluido di raffreddamento di alta qualità basato su glicole etilico privo di silicati diluito con acqua distillata alla concentrazione giusta.
- Controllare che la miscela sia al 50/50 di acqua distillata e in nessun caso superiore al 70/30. Le concentrazioni superiori al 70/30 di acqua distillata causano surriscaldamenti.
- Non usare fluido di raffreddamento non diluito o acqua semplice (ad eccezione di SUZUKI LLC: Super (Blu)).
- Non aggiungere alcun inibitore o additivo. Potrebbero non essere compatibili con il vostro sistema di raffreddamento.
- Non mescolare differenti tipi di refrigeranti. Facendolo si possono provocare un'usura accelerata delle tenute e/o la possibilità di surriscaldamenti gravi, oltre a danni al motore o al CVT.

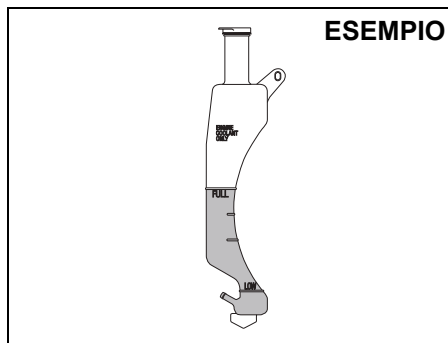
Controllo Livello Refrigerante

Il livello deve essere controllato nel serbatoio di riserva e mai nel radiatore. A motore freddo, il livello del refrigerante deve essere tra i segni "FULL" e "LOW".

Rabbocchi di Refrigerante



76MH0A107



76MH0A108

Se il livello del refrigerante è al di sotto del segno "LOW", è necessario aggiungerne dell'altro. Rimuovere il tappo del serbatoio di riserva e aggiungere liquido di raffreddamento fino a che il livello nel serbatoio raggiunge il segno "FULL". Non riempire mai il serbatoio oltre il segno "FULL".

⚠ ATTENZIONE

L'ingestione di fluido refrigerante del motore può provocare lesioni gravi o letali. L'inalazione di vapori o fumi del fluido refrigerante oppure il contatto dello stesso con gli occhi potrebbe provocare gravi lesioni.

- Non bere fluido antigelo o di raffreddamento. Se ingerito, non indurre il vomito. Entrare in contatto immediatamente con un pronto soccorso o un medico.
- Evitare di inalare fumi o vapori caldi di fluido refrigerante. Se inalati, spostarsi all'aperto.
- Se il fluido refrigerante entra negli occhi, lavarli con acqua abbondante e chiamare subito un medico.
- Dopo averlo maneggiato, lavarsi bene.
- Tenere il fluido refrigerante del motore lontano dalla portata di bambini ed animali.

AVVISO

SUZUKI LLC: Refrigerante Super (Blu);
SUZUKI LLC: Il refrigerante Super (Blue) è già diluito nelle percentuali appropriate. Non diluire ulteriormente con acqua distillata. Ciò potrebbe provocare il congelamento e/o il surriscaldamento del fluido di raffreddamento.

AVVISO

SUZUKI LLC: Refrigerante Standard (Verde);

- La miscela da usare deve contenere il 50% di antigelo.
- Se la temperatura minima nell'ambiente in cui il cliente vive raggiunge o scende al di sotto dei -35°C (-31°F), usare concentrazioni superiori fino al 60% seguendo le istruzioni sul contenitore dell'antigelo.

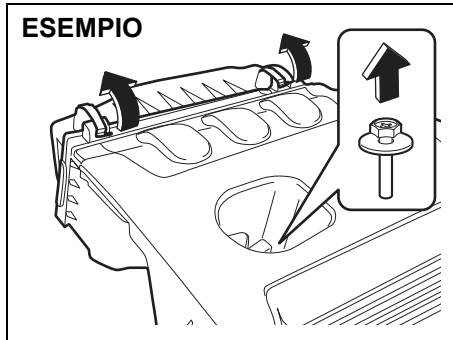
Sostituzione Refrigerante

Siccome sono richieste procedure speciali, vi consigliamo di portare il veicolo dal vostro rivenditore SUZUKI per la sostituzione del refrigerante.

Filtro Aria

Se il filtro aria è intasato da polvere, esso presenta una maggiore resistenza all'aria aspirata, provoca di conseguenza una diminuzione di potenza ed un maggior consumo di carburante.

ESEMPIO

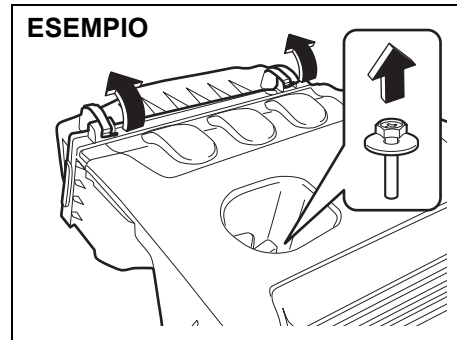


76MH0A109

Sganciate i morsetti superiori e rimuovete l'elemento dalla scatola del filtro dell'aria. Se è sporco, sostituirlo.

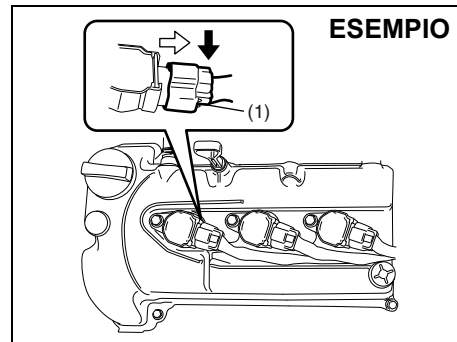
Candele

ESEMPIO



76MH0A109

ESEMPIO



68KH072

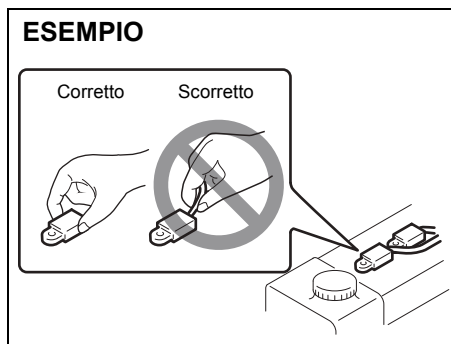
Per candele al nichelio (tipo tradizionale):
Le candele vanno verificate periodicamente per controllare che non vi siano depositi carboniosi. Se sulle candele vi sono depositi carboniosi, potrebbe risultare impossibile ottenere una scintilla pulita e potente. Togliete i depositi carboniosi con un filo metallico o con uno spillo e regolate la distanza tra gli elettrodi.

Per raggiungere le candele:

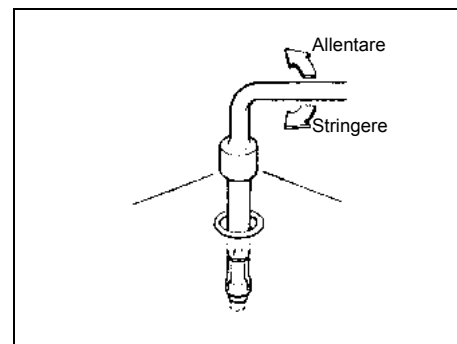
- 1) Sganciare e rimuovere il bullone, quindi rimuovere la scatola del filtro dell'aria.
- 2) Se necessario, scollegare l'accoppiatore (1) mentre si preme la leva di rilascio.
- 3) Rimuovere i bulloni.
- 4) Togliere le bobine di accensione.

NOTA:

Dopo l'installazione, controllare che i fili, gli accoppiatori, la guarnizione in gomma del coperchio superiore e le rondelle siano al loro posto.



78K179



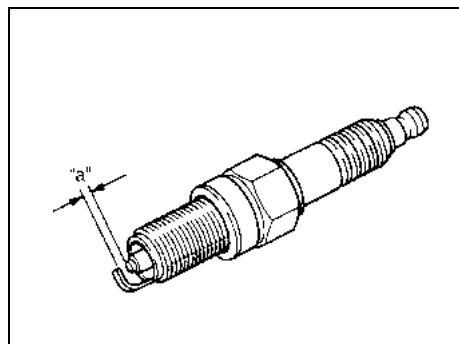
60G160S

AVVISO

- Quando si estraggono le bobine di accensione, non tirare il cavo. Tirando il cavo lo si può danneggiare.
- Quando si esegue la manutenzione di candele all'iridio/platino, distinguibili dall'elettrodo centrale più sottile, non toccare quest'ultimo dato che si danneggia facilmente.

AVVISO

- Quando si installano le candele, stringerle con le dita in modo da evitare di danneggiarne le filettature. Stringere con una chiave torcimentrica a 17,5 Nm (1,8 kg-m, 12,9 lb-ft). Non permettere ad alcun contaminante di entrare nel motore attraverso i fori delle candele rimosse.
- Non usate mai candele con filettatura errata.



60B307

Distanza elettrodi "a"

NGK KR6A-10:

0,95 – 1,05 mm (0,037 – 0,041 in.)

DENSO ZXU20PR11/ZXU20HPR11:

1,00 – 1,10 mm (0,039 – 0,043 in.)

AVVISO

Quando sostituite le candele, usate marca e tipo specificati per il veicolo. Per le candele specificate fate riferimento alla Sezione "DATI TECNICI" alla fine di questo Manuale. Se volete usare un tipo di marca diversa da quella indicata, consultate il Vostro concessionario SUZUKI.

Olío Cambio

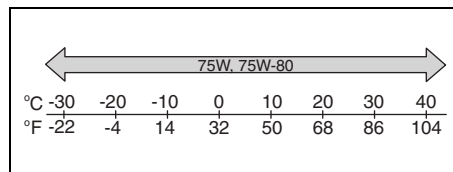
Olío Cambio Manuale/Olío per Cambio Automatico

Per il rabbocco dell'olío per ingranaggi, scegliete la viscosità ed il grado appropriati come indicato nella tabella in basso.

Raccomandiamo caldamente l'uso di:

Olío cambio manuale

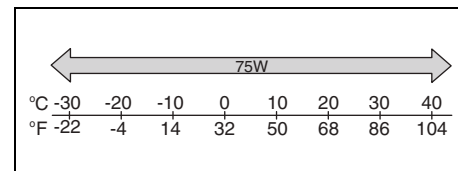
Modelli di motore K10B/K10C:



68LM90703

Raccomandiamo caldamente l'uso di:
"SUZUKI GEAR OIL 75W" per olío cambi manuali.

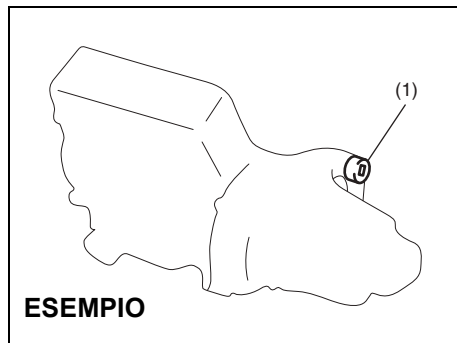
Olío per Cambio Automatico



84MM20701

Raccomandiamo caldamente l'uso di:
"SUZUKI GEAR OIL 75W" per olío Cambio Automatico.

Controllo del Livello Olio Cambio



68KH073

(1) Tappo di rabbocco e di livello olio

Per controllare il livello dell'olio per ingranaggi, fare quanto segue:

- 1) Parcheggiate il veicolo in piano e con il freno a mano tirato. Fermare poi il motore.
- 2) Togliere il tappo di rabbocco dell'olio (1).
- 3) Ispezionare l'interno del foro con il dito. Se il livello dell'olio raggiunge la parte inferiore del foro, il livello è corretto. In tal caso rimontate il tappo.

- 4) Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere olio attraverso il foro del tappo di rabbocco dell'olio (1) sino a che il livello dell'olio raggiunge il fondo del foro di rabbocco, quindi rimettere il tappo al suo posto.

Coppia di serraggio (1):
21 Nm (2,1 kg-m, 15,5 lb-ft)

AVVERTENZA

Dopo aver guidato il veicolo, la temperatura dell'olio per cambio potrebbe essere tanto elevata da provocare scottature. Prima di effettuare il controllo del livello, attendete fino a quando il tappo per il rabbocco si è raffreddato a sufficienza da poterlo toccare con le mani.

AVVISO

Quando serrate il tappo, per evitare perdite, applicate il seguente sigillante o uno equivalente alle filettature.

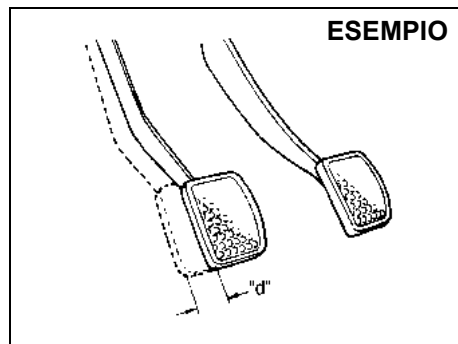
Sigillante per cambio manuale/Cambio Automatico:
SUZUKI Bond No. "1217G"

Sostituzione Olio per Ingranaggi

Poiché sono richiesti procedure particolari e materiali ed attrezzi speciali, raccomandiamo di affidare tale intervento al Vostro concessionario autorizzato SUZUKI.

Pedale della Frizione

Frizione con Comando tramite Cavo (se in dotazione)



54G274

**Gioco pedale della frizione "d":
10 - 15 mm (0,4 - 0,6 in.)**

Misurate il gioco del pedale della frizione muovendolo a mano e misurandone lo spostamento prima che esso opponga una leggera resistenza. Il gioco del pedale della frizione deve essere compreso fra i valori indicati. Se il gioco è superiore o inferiore ai valori di cui sopra, o se con il pedale completamente abbassato la frizione non stacca, fate controllare la frizione dal vostro concessionario SUZUKI.

Fluido Cambio Continuo (CVT)

Fluido Specifico

Utilizzare fluido per CVT SUZUKI CVT FLUID GREEN-2.

Controllo del Livello del Fluido

AVVISO

La guida con il fluido del cambio scarso o eccessivo può causare danni al cambio.

Controllare il livello del fluido alla normale temperatura di funzionamento del CVT.

Per controllare il livello del fluido:

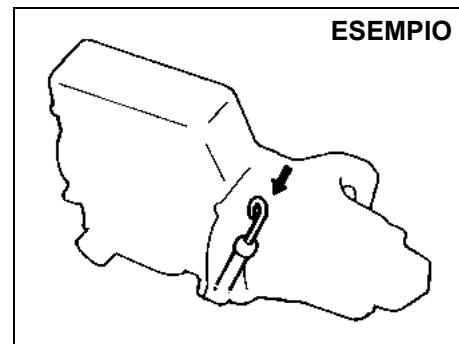
- 1) Per fare riscaldare il fluido del CVT, guidare il veicolo o far girare il motore al minimo sino a che l'indicatore della temperatura indica una temperatura normale di funzionamento.
- 2) Guidare quindi per altri dieci minuti.

AVVISO

Accertarsi di usare il fluido per cambio continuo specificato. L'uso di fluidi CVT diversi dal SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 può danneggiare il CVT del veicolo.

NOTA:

Non controllare il livello del fluido quando si è appena guidato il veicolo per lungo tempo a velocità elevata, se si è guidato in città in una giornata calda oppure se si è trainato un rimorchio. Aspettate che il fluido si raffreddi (circa 30 minuti) o la misura del livello sarà errata.



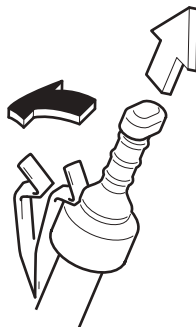
63J125

- 3) Parcheggiare il veicolo in piano.
- 4) Tirare il freno a mano e quindi avviare il motore con il selettore marce in posizione "P" (Parcheggio). Lasciare girare il motore al minimo per 2 minuti e lasciarlo acceso durante il controllo del livello del liquido.
- 5) Col piede sul pedale del freno, spostare la leva di selezione da una gamma all'altra, fermandosi circa tre secondi in ciascuna di esse. Riportarla poi su "P" (parcheggio).

⚠ ATTENZIONE

Quando si sposta la leva del cambio, accertarsi di premere il pedale del freno per evitare che il veicolo si muova.

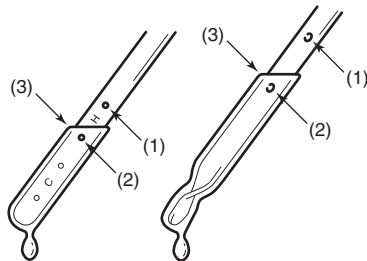
ESEMPIO



68LM707

- 6) L'impugnatura dell'astina del fluido per CVT è colorata di rosso per poter venire identificata rapidamente. Rimuovere l'astina, pulirla e quindi reinserirla. Togliere quindi l'astina.
- 7) Controllare ambedue i lati dell'astina e quindi annotare la posizione del minimo raggiunta. Il livello del fluido deve trovarsi fra le due indicazioni della gamma hot.

ESEMPIO



54G317

- (1) FULL HOT
- (2) LOW HOT
- (3) Livello minimo = Livello del fluido

- 8) Aggiungere una quantità di fluido raccomandato sufficiente a portare il fluido ad un livello normale.

AVVISO

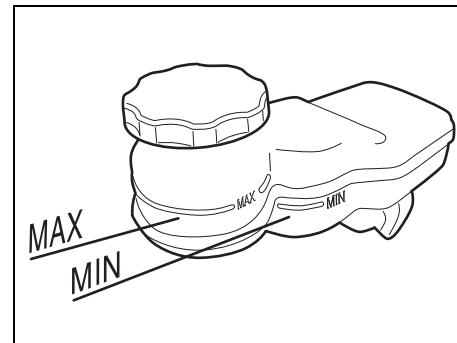
Dopo aver controllato o rabboccato l'olio, accertarsi di reinserire saldamente l'astina.

Cambio Olio

Dato che per cambiare il fluido del cambio CVT è necessario utilizzare procedure, materiali ed attrezzi speciali, si raccomanda di far eseguire questo lavoro da un concessionario SUZUKI.

Freni

Fluido Freni



76MH0A110

Controllate il livello del fluido freni osservando il serbatoio nel vano motore. Controllate che il livello si trovi tra le linee "MAX" (Massimo) e "MIN" (Minimo). Se il livello si trova vicino al "MIN", aggiungete fluido freni SAE J1703 o DOT3 fino a raggiungere la linea "MAX".

⚠ ATTENZIONE

La non osservanza di quanto indicato nei punti seguenti può causare ferite personali o seri danni al sistema frenante.

- Con il motore in moto ed il freno a mano completamente rilasciato, se il fluido freni nel serbatoio scende sotto un certo livello, sul cruscotto si accende la spia freni. Se la spia si accende, fate controllare subito il sistema frenante dal Vostro concessionario SUZUKI.
- Un rapido calo del fluido indica la presenza di perdite nel sistema frenante che deve essere controllato e riparato immediatamente dal concessionario SUZUKI.
- Usate solo fluido freni SAE J1703 o DOT3. Non usate fluido rigenerato o conservato in recipienti aperti o vecchi. Materiali e liquidi estranei non devono entrare nel serbatoio del fluido freni.

⚠ AVVERTENZA

Il fluido freni è pericolosissimo per gli occhi e può rovinare le superfici verniciate. Quando riempite il serbatoio usate molta cautela.

⚠ ATTENZIONE

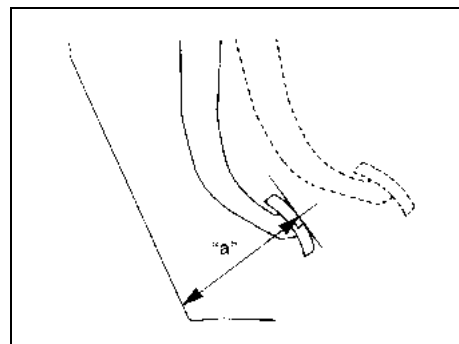
Il fluido per freni è pericoloso o fatale se ingerito, e dannoso se entra in contatto con la cute o gli occhi. Se ingerito, non indurre il vomito. Entrare in contatto immediatamente con un pronto soccorso o un medico. Se il fluido dei freni entra negli occhi, lavarli con acqua abbondante e chiamare subito un medico. Dopo averlo maneggiato, lavarsi bene. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Tenere lontano dalla portata di bambini ed animali.

NOTA:

Nel caso di freni a disco, il livello del fluido cala gradualmente con il consumo delle pastiglie.

Pedale del Freno

Controllare se il pedale del freno si ferma all'altezza normale o se invece è spugnoso quando premuto. In tal caso, far controllare il sistema di frenatura da un concessionario SUZUKI. Se non siete certi che il pedale del freno raggiunga l'altezza normale, fare quanto segue:



54G108

Corsa minima pedale - fondo "a"

LHD: 77 mm (3,0 in.)

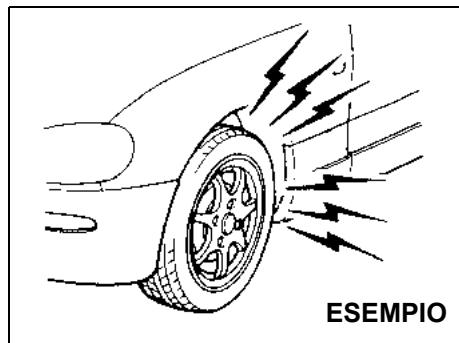
RHD: 66 mm (2,6 in.)

Premendo il pedale del freno con una forza di circa 30 kg (66 lbs) (il motore deve essere in moto), misurate la distanza tra il pedale ed il pavimento. La corsa minima richiesta è quella indicata. Poiché il sistema frenante del veicolo è autoregistrante, la regolazione del pedale non è necessaria.

Se la distanza tra il pedale ed il pavimento è inferiore alla distanza minima, fate ispezionare il veicolo dal Vostro concessionario SUZUKI.

NOTA:

Misurando la distanza tra il pedale del freno ed il pavimento, non includetevi i tappetini o la copertura in gomma del pavimento.



ESEMPIO

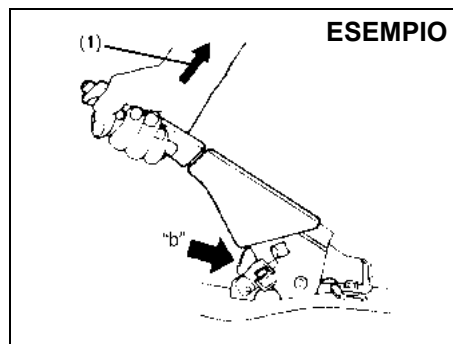
60G104S

⚠ ATTENZIONE

Se nel sistema frenante del veicolo si presentasse uno dei sottoelencati problemi, fate controllare immediatamente il veicolo dal Vostro concessionario SUZUKI.

- Frenata insufficiente
- Frenata non equilibrata (i freni non agiscono uniformemente su tutte le ruote.)
- Corsa eccessiva del pedale
- Ruote frenate
- Rumore eccessivo
- Pulsazioni del pedale (il pedale pulsa quando viene premuto.)

Freno a Mano



ESEMPIO

54G109

Dente di arresto "b" da raggiungere:
4° - 9°

Forza di trazione leva (1):
200 N (20 kg, 45 lbs)

Controllate che il freno a mano sia regolato in modo appropriato contando il numero degli scatti del nottolino mentre tirate lentamente a fondo la leva. Le leve del freno a mano deve fermarsi sul dente di arresto prescritto e le ruote posteriori devono quindi essere ben bloccate. Se il freno a mano non è regolato in modo appropriato o se esso non stacca i freni dopo che la leva è stata completamente rilasciata, fatelo controllare e/o regolare dal Vostro concessionario SUZUKI.

Dischi e Tamburi dei Freni

Disco freno

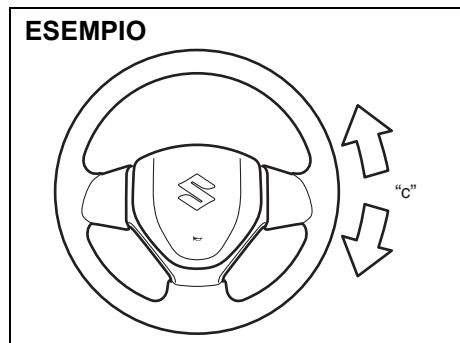
Posizione dei Freni	Spessore minimo
Ruote anteriori	Eccetto per i paesi dell'UE: 15 mm (0,6 in.) Per i paesi dell'UE: 18 mm (0,7 in.)

Tamburo freni

Posizione dei Freni	Diametro interno massimo
Ruote posteriori	182 mm (7,17 in.)

Se lo spessore misurato o il diametro interno della parte più usurata supera il valore indicato qui sopra, sostituire i particolari con dei nuovi componenti. La misurazione richiede lo smontaggio dei freni e l'uso di un micrometro o calibro in conformità con le istruzioni del manuale di manutenzione relativo o disponibili presso il servizio informazioni di riparazione relativo.

Sterzo



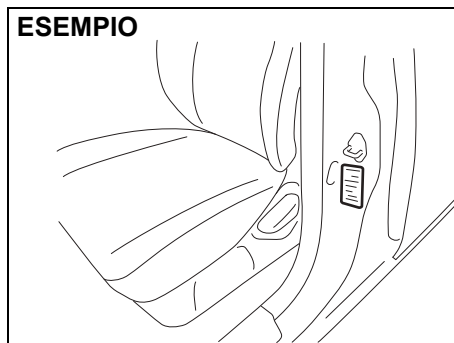
68LM708

Gioco volante "c": 0 – 30 mm (0,0 – 1,2 in.)

Controllate il gioco del volante facendolo girare piano da sinistra a destra e misurandone lo spostamento prima che esso opponga una leggera resistenza. Il gioco deve essere compreso fra i valori indicati.

Guidando piano in una zona aperta e libera, controllate che il volante ruoti facilmente (a destra e a sinistra), silenziosamente e senza attriti. Se il gioco libero non rientra in quello indicato o se sono presenti altri problemi, fate eseguire un controllo dal Vostro concessionario SUZUKI.

Pneumatici



80JS025

Le pressioni di gonfiaggio delle gomme anteriori e posteriori sono indicate nell'etichetta informativa dei pneumatici. Tanto i pneumatici anteriori che quelli posteriori devono essere gonfiati alla pressione indicata.

Notare che il valore non vale per una eventuale gomma di scorta del tipo compatto.

Controllo Pneumatici

Controllare le gomme del veicolo almeno una volta al mese eseguendo le seguenti prove:

- 1) Misurare la pressione dell'aria con un manometro da pneumatici. Regolare la pressione se necessario. Ricordare di controllare anche la gomma di scorta.

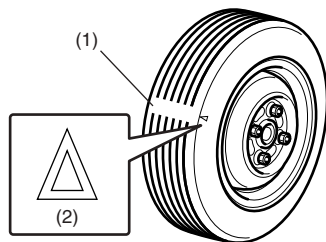
⚠ ATTENZIONE

- Per evitare misure errate, la pressione deve essere controllata con i pneumatici freddi.
- Gonfiando i pneumatici gradualmente, controllate più volte la pressione fino a raggiungere quella indicata.
- Non gonfiare troppo o troppo poco i pneumatici.

Una pressione insufficiente può ridurre la manovrabilità del veicolo o provocare la fuoriuscita del pneumatico dal cerchione, causando incidenti e danni al pneumatico o cerchione.

Il gonfiaggio eccessivo invece può causare l'esplosione del pneumatico, causando ferite agli astanti. Il gonfiaggio eccessivo può anche far diminuire la manovrabilità del veicolo, provocando incidenti.

ESEMPIO



52KM110



AVVERTENZA

Il salire sui marciapiedi e il guidare sui sassi può provocare danni ai pneumatici e danneggiare l'allineamento delle ruote. Fate controllare periodicamente i pneumatici e l'allineamento dal Vostro concessionario SUZUKI.

- 4) Controllate che i dadi di fissaggio delle ruote non siano allentati.
- 5) Controllate che nel battistrada dei pneumatici non vi siano chiodi, pietre o altri oggetti.



ATTENZIONE

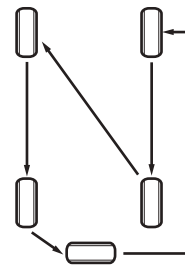
- I quattro pneumatici del Vostro veicolo sono tutti dello stesso tipo e misura. Ciò è importante per assicurare guida e maneggevolezza appropriate. Non montate mai pneumatici di differente tipo e/o misura sulle ruote. Misura e tipo dei pneumatici devono essere solo quelli approvati dalla SUZUKI come equipaggiamento standard o opzionale per il veicolo.
- La sostituzione delle ruote e dei pneumatici originali montati su questo veicolo con altri tipi di altre marche può cambiare in modo decisivo le caratteristiche di guida e la maneggevolezza del mezzo.
- Usate perciò solo ruote e pneumatici (standard o di tipo particolare) approvati dalla SUZUKI.

AVVISO

La sostituzione dei pneumatici originali con pneumatici di dimensioni diverse può dare indicazioni errate da parte del tachimetro e/o del contachilometri. Prima di acquistare pneumatici di misura diversa dagli originali, chiedete consiglio al Vostro concessionario SUZUKI.

Rotazione dei Pneumatici

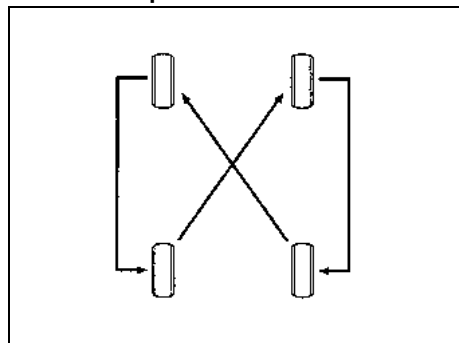
Rotazione dei 5 pneumatici
(Solo modelli con ruota di scorta)



80JK040

- (1) Indicatori di usura battistrada
 - (2) Segno di posizione degli indicatori
- 2) Controllate che la profondità del battistrada sia maggiore di 1,6 mm (0,06 in.). Per facilitare la misura, i pneumatici hanno degli indicatori di usura inseriti nel battistrada. Quando gli indicatori appaiono sulla superficie del battistrada, la profondità rimanente è di 1,6 mm (0,06 in.) o inferiore ed il pneumatico deve essere sostituito.
 - 3) Controllate che il pneumatico non presenti usura anormale, incrinature e che non sia danneggiato. Un pneumatico in queste condizioni deve essere sostituito. Se uno dei pneumatici si consuma in modo anormale, fateli controllare dal Vostro concessionario SUZUKI.

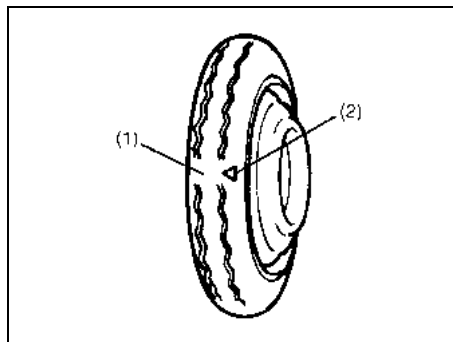
Rotazione 4 pneumatici



54G114

Per evitare l'usura disuguale dei pneumatici e per prolungarne la durata, ruotateli come indicato in figura. I pneumatici devono essere ruotati ogni 10000 km (6000 miglia). Dopo la rotazione delle gomme, regolare la pressione delle gomme anteriori e posteriori secondo i valori specificati negli adesivi appositi del vostro veicolo.

Ruota di Scorta Compatta (se in dotazione)



54G115

- (1) Indicatore di usura
- (2) Segno di posizione degli indicatori

Il vostro veicolo è munito di una ruota di scorta compatta. La ruota di scorta compatta è ideata per risparmiare spazio nell'area portaoggetti e il suo peso più leggero la rende più facile da installare se bucate una gomma. È intesa solamente per uso di emergenza temporaneo, finché la ruota convenzionale viene riparata o sostituita. La pressione della ruota di scorta compatta deve essere controllata almeno ogni mese. Usate un indicatore di pressione tascabile di qualità e impostatelo su 420 kPa (60 psi). Allo stesso tempo, verificate che la ruota sia ben fissata. Altrimenti, serratela.

Notare che due o più ruote di scorta compatte non devono essere usate simultaneamente sullo stesso veicolo.

ATTENZIONE

La gomma e ruota di scorta compatte sono intese solo per uso di emergenza temporaneo. L'uso continuo di questa ruota di scorta può portare a un guasto della ruota e alla perdita del controllo. Osservate sempre queste precauzioni quando usate questa ruota di scorta:

- Il vostro veicolo si comporterà in maniera diversa con questa ruota di scorta temporanea.
- Non superare la velocità di 80 km/h (50 mph).

(Continua)

⚠ ATTENZIONE

(Continua)

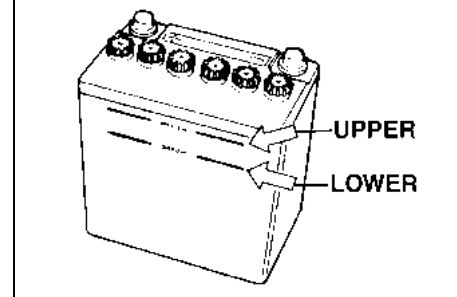
- Sostituire questa ruota di scorta con una gomma e ruota standard appena possibile.
- L'uso di questa ruota di scorta ridurrà la distanza dal suolo.
- La pressione dell'aria consigliata per questa ruota di scorta è di 420 kPa (60 psi).
- Non usate catene sulla ruota di scorta compatta. Se è necessario l'uso delle catene, risistematene le ruote in modo che le ruote standard siano fissate all'assale anteriore.
- La ruota di scorta compatta ha una durata del battistrada molto inferiore rispetto alle ruote convenzionali sul vostro veicolo. Sostituire la ruota non appena compare l'indicatore di usura del battistrada.
- Durante la sostituzione della ruota di scorta compatta, usate una ruota sostitutiva delle stesse dimensioni e fabbricazione.

Batteria

⚠ ATTENZIONE

- Le batterie producono idrogeno che è esplosivo. Tenete fiamme e scintille lontano dalla batteria per evitare possibili esplosioni. Non fumate mai vicino alla batteria.
- Quando controllate o fate manutenzione alla batteria, scollegate il cavo dal polo negativo. Fate attenzione a non causare cortocircuiti consentendo il contatto contemporaneo di oggetti metallici con il morsetto positivo della batteria ed un elemento del veicolo.
- Per evitare ferite alle persone e danni al veicolo o alla batteria, per avviare il motore con i cavi e batteria esterna seguite le istruzioni riportate nella sezione "EMERGENZE" di questo manuale.
- L'acido solforico diluito fuoriuscito dalla batteria può causare cecità o gravi ustioni. Utilizzare delle protezioni per gli occhi e dei guanti appropriati. In caso di contatto, lavare gli occhi o la parte del corpo interessata con acqua abbondante e chiamare subito un medico. Tenere le batterie fuori della portata dei bambini.

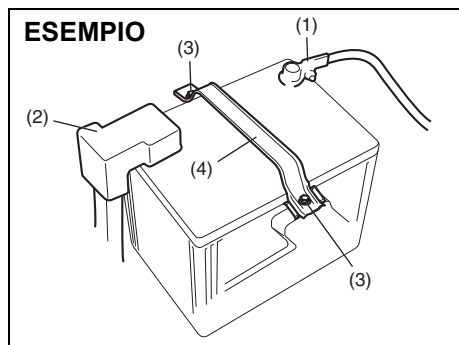
ESEMPIO



54G118

Nel caso di batterie senza manutenzione (tipo senza tappi), non è necessario aggiungere acqua. Per le batterie di tipo tradizionale, munite di tappi di riempimento dell'acqua, il livello della soluzione della batteria deve essere mantenuto sempre tra le linee "UPPER" (Massimo) e "LOWER" (Minimo). Se il livello scende sotto la linea "LOWER" aggiungete acqua distillata fino alla linea "UPPER". Controllate periodicamente che la batteria, i suoi terminali e la sua staffa di fissaggio non presentino segni di corrosione. Togliete le tracce di corrosione con una spazzola rigida ed una miscela di acqua ed ammoniaca oppure bicarbonato di sodio e acqua. Dopo aver tolto le tracce di corrosione, sciacquate con acqua pulita.

Se prevedete di non usare il veicolo per un lungo periodo (un mese o più), scollegate il cavo dal terminale negativo dalla batteria per evitare che essa si scarichi.



84MM00701

Per rimuovere la batteria:

- 1) Scollegare il cavo negativo (1).
- 2) Scollegare il cavo positivo (2).
- 3) Rimuovere il bullone della staffa (3) e quindi rimuovere la staffa (4).
- 4) Rimuovere la batteria.

Per installare la batteria:

- 1) Installare la batteria nell'ordine inverso a quello di rimozione.
- 2) Stringere saldamente il bullone della staffa e i cavi della batteria.

NOTA:

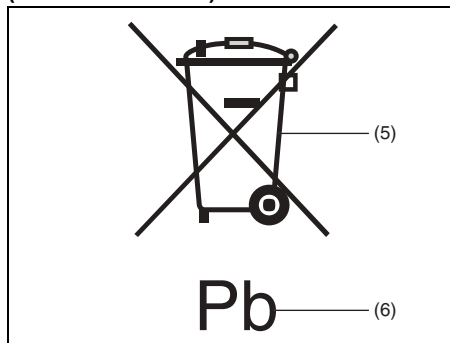
Quando la batteria viene scollegata, alcune delle funzioni del veicolo vengono inizializzate e/o disattivate.

Queste funzioni necessitano di un reset dopo che la batteria è stata ricollegata.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie contengono sostanze tossiche inclusi acido solforico e piombo. Possono avere conseguenze negative sull'ambiente e la salute delle persone. Una batteria usata deve essere eliminata secondo le normative locali e non deve essere gettata con i comuni rifiuti domestici. Accertarsi di non rovesciare la batteria quando la si rimuove dal veicolo. In caso contrario, l'acido solforico potrebbe fuoriuscire e potrebbe causare delle ferite.

(Etichetta batteria)



51KM042

(5) Simbolo cassonetto su ruote eliminato dalla croce

(6) Simbolo chimico "Pb"

Il simbolo del cassonetto su ruote eliminato dalla croce (5) sull'etichetta della batteria indica che la batteria usata deve essere raccolta separatamente dai comuni rifiuti domestici.

Il simbolo chimico "Pb" (6) indica che la batteria contiene più dello 0,004% di piombo.

Accertandosi che la batteria usata venga eliminata o riciclata correttamente, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute che potrebbero altrimenti essere causate da un trattamento scorretto della batteria da gettare. Il riciclo di materiali aiuta nella conservazione delle risorse naturali. Consultare il proprio concessionario SUZUKI per informazioni più dettagliate sull'eliminazione o il riciclaggio di batterie usate.

Fusibili

Il veicolo ha tre tipi di fusibile:

Fusibile generale

Il fusibile generale riceve la corrente direttamente dalla batteria.

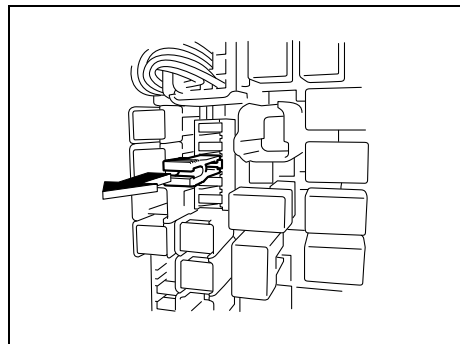
Fusibili principali

Questi fusibili si trovano tra il fusibile generale ed i fusibili individuali e sono quelli che alimentano carichi elettrici.

Fusibili singoli

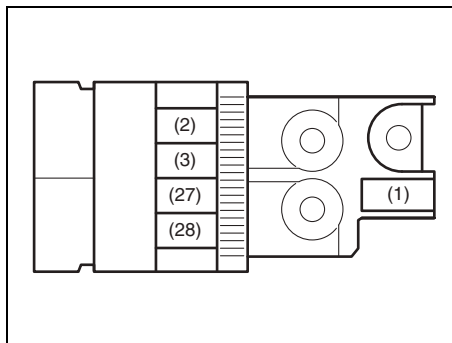
Sono quelli che alimentano circuiti elettrici individuali.

Per togliere un fusibile, usare l'estrattore di fusibili presente nella scatola dei fusibili.

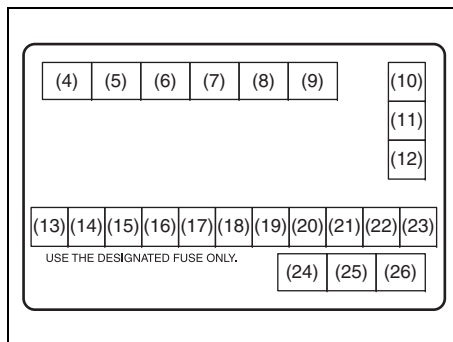


63J095

Fusibili del Vano Motore



68KH076



68KH077

FUSIBILE GENERALE / FUSIBILE PRINCIPALE

(1)	80A	FL1
(2)	50A	FL5
(3)	50A	FL4
(4)	–	Relè faro antinebbia anteriore
(5)	–	Relè motorino d'avviamento 2
(6)	–	Relè DRL
(7)	–	Relè compressore d'aria
(8)	–	Relè CVT ^{*1} Relè retromarcia ^{*2}
(9)	–	Relè F/P
(10)	40A	Motorino ABS
(11)	40A	Batteria 2 ^{*1} Pompa T/M ^{*2}
(12)	40A	Servosterzo
(13)	20A	Faro antinebbia anteriore CVT ^{*1}
(14)	20A	Batteria 4 ^{*2}
(15)	30A	Interruttore di accensione
(16)	10A	Compressore aria
(17)	15A	FI
(18)	10A	DRL

CONTROLLI E MANUTENZIONE

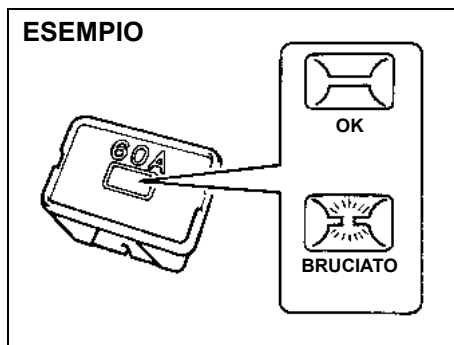
(19)	15A	Faro (destro)
(20)	25A	Modulo di controllo ABS
(21)	15A	Faro (sinistro)
(22)	30A	Motorino di avviamento
(23)	30A	Ventola radiatore
(24)	–	Relè principale FI
(25)	–	Relè motorino d'avvia- mento
(26)	–	Relè ventola radiatore
(27)	80A	FL3
(28)	80A	FL2

*1: Eccetto Modelli con Cambio Automa-
tico

*2: Modelli con Cambio Automatico

Il fusibile generale, i fusibili primari ed alcuni fusibili individuali si trovano nel vano motore. Se salta il fusibile generale, non funziona alcun componente elettrico. Se salta un fusibile principale, non funziona alcun componente appartenente al gruppo elettrico corrispondente. Nel sostituire il fusibile generale, un fusibile primario o un fusibile individuale, usare solo fusibili originali SUZUKI.

Per togliere un fusibile, usare l'estrattore di fusibili presente nella scatola dei fusibili. L'ampérage di ciascun fusibile viene mostrato sul retro del coperchio della scatola dei fusibili.



60G111

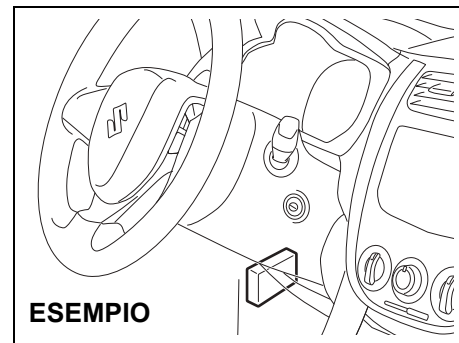
⚠ ATTENZIONE

Se saltano il fusibile generale o un fusibile principale, ricordate di far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI. Usate sempre ricambi originali SUZUKI. Per evitare danni o rischi di incendio non usate mai, nemmeno temporaneamente, un sostituto come un filo metallico.

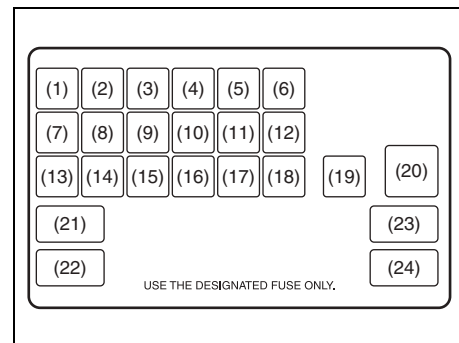
NOTA:

Accertarsi che nella scatola dei fusibili siano sempre presenti fusibili di ricambio e l'estrattore per i fusibili stessi.

Fusibili sotto il Cruscotto



84MM00702



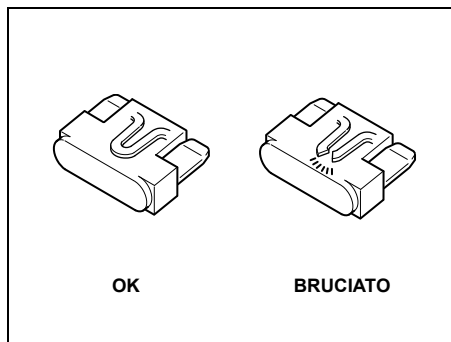
76MH0A111

FUSIBILE GENERALE / FUSIBILE PRINCIPALE		
(1)	10A	Luce di arresto
(2)	30A	Motorino ventola soffiante
(3)	10A	ST SIG
(4)	15A	Accessorio
(5)	10A	Luce antinebbia posteriore
(6)	10A	Luce di coda
(7)	10A	Luce di retromarcia
(8)	10A	ABS
(9)	10A	Strumentazione
(10)	15A	Bobina di accensione
(11)	20A	Tergicristallo / Lavavetro
(12)	10A	IG2 SIG
(13)	10A	IG1 SIG
(14)	10A	Airbag
(15)	20A	Timer alzacristallo elettrico
(16)	20A	Chiusura Porte
(17)	15A	Clacson / Emergenza
(18)	20A	Sbrinatori del lunotto posteriore
(19)	15A	Luce abitacolo
(20)	30A	Finestrino elettrico
(21)	7,5 A	Accessorio 2 (RHD)
(22)	15A	Radio 2 (RHD)

(23)	7,5 A	Accessorio 2 (LHD)
(24)	15A	Radio 2 (LHD)

La scatola fusibili si trova sotto il cruscotto lato guida.

Togliere il coperchio della scatola fusibili spingendolo da entrambe le estremità e tirandolo.



81A283

⚠ ATTENZIONE

Sostituire sempre i fusibili con altri di corretto amperaggio. Non usate mai alternative come carta stagnola o filo metallico. Se sostituite un fusibile e questo salta in un periodo di tempo piuttosto breve, potrebbe essere presente un guasto elettrico consistente. Fate controllare immediatamente il veicolo dal Vostro concessionario autorizzato SUZUKI.

Sostituzione Lampadine

⚠ AVVERTENZA

- Appena spente le lampadine potrebbero essere sufficientemente calde da causare ustioni. Ciò vale particolarmente per quelle alogene. Sostituire le lampadine quando si sono raffreddate a sufficienza.
- Le lampadine dei fari sono riempite con gas alogeno sotto pressione. Possono scoppiare e ferirvi se colpite o fatte cadere. Maneggiarle con la dovuta cura.

AVVISO

Le sostanze provenienti dalla pelle potrebbero determinare il surriscaldamento e lo scoppio delle lampade alogene a luci accese. Le lampade alogene devono essere afferrate solo con un panno pulito.

AVVISO

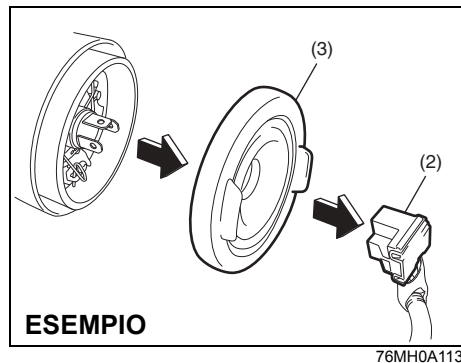
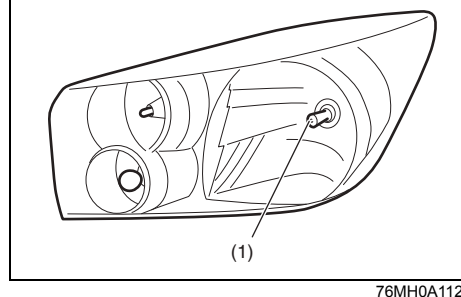
La sostituzione frequente di una lampadina indica la necessità di un controllo del circuito elettrico. Il controllo va fatto eseguire da un concessionario autorizzato SUZUKI.

CONTROLLI E MANUTENZIONE

Fari

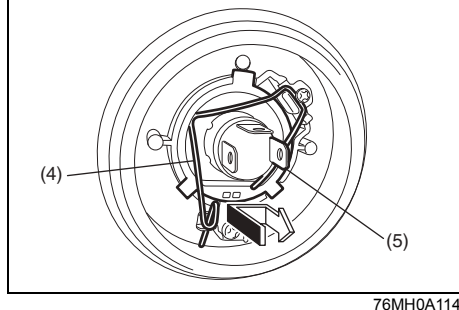
Fari alogeni (1)

ESEMPIO

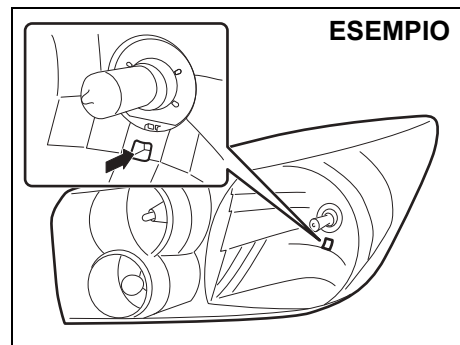


- 1) Aprire il cofano motore. Scollegare l'accoppiatore (2). Rimuovere il gommino di tenuta (3).

ESEMPIO



- 2) Spingere la molla di ritenzione (4) in avanti e sganciarla. Quindi, togliere la lampadina (5). Montare la nuova lampadina invertendo la procedura di smontaggio.

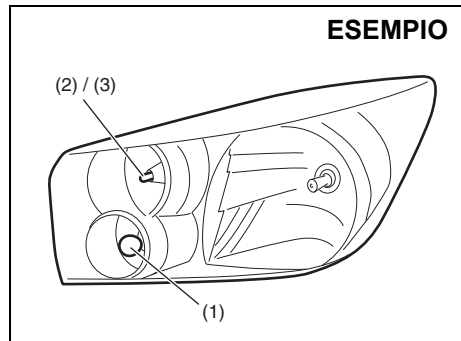


76MH0A115

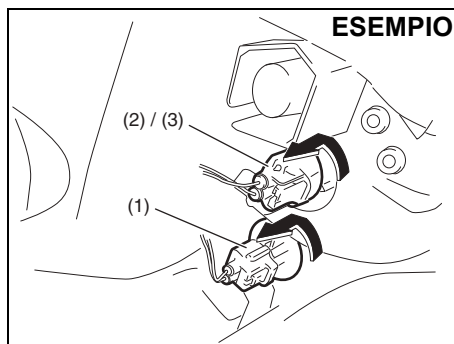
NOTA:

E' possibile vedere la posizione della molla di ritenzione dall'apertura per il faro.

**Luce Freccia Anteriore (1)
Luce di Posizione Anteriore (2)
(se in dotazione)
Luce di Posizione Anteriore/Luce
Diurna (3) (se in dotazione)**

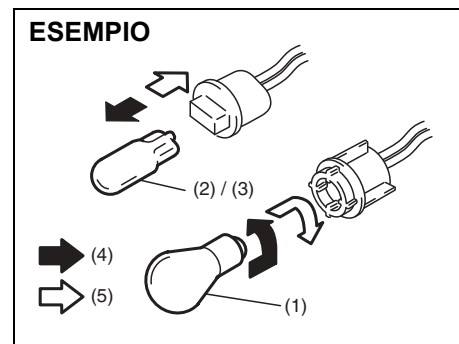


84MM00703



84MM00704

- 1) Aprire il cofano motore. Per rimuovere il portalampada della freccia anteriore (1), della luce di posizione anteriore (2) o dalla luce di posizione anteriore/luce diurna (3) dall'alloggiamento luce, ruotare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.

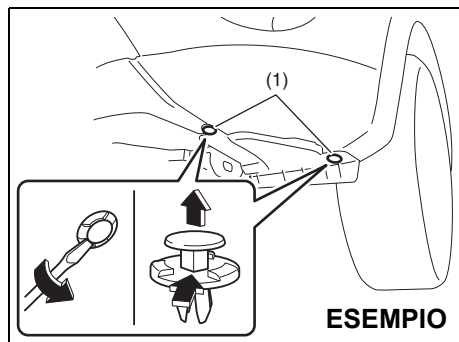


84MM00705

- (4) Rimozione
- (5) Installazione
- 2) Per rimuovere la lampadina della luce freccia anteriore (1) dal portalampada, spingere la lampadina e ruotarla in senso antiorario. Per installare una nuova lampadina, premetela e giratela in senso orario.
Per rimuovere installare la lampadina della luce di posizione anteriore (2) o della luce di posizione anteriore/luce diurna (3), estrarre o spingere semplicemente la lampadina.

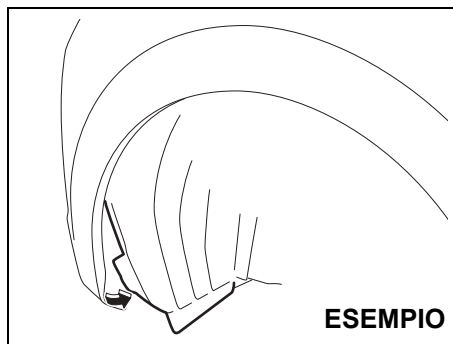
Luci Antinebbia Anteriori (se in dotazione)

- 1) Avviare il motore. Ruotare lo sterzo verso il lato opposto della luce antinebbia del caso per poter sostituire la lampadina con facilità. Spegnerne quindi il motore.



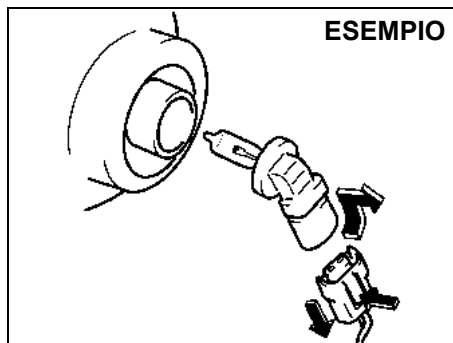
76MH0A119

- 2) Rimuovere le clip (1) facendo leva con un cacciavite a punta piatta come mostrato in figura.



76MH0A120

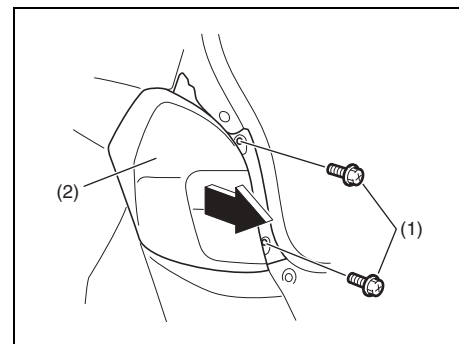
- 3) Aprire l'estremità del coperchio all'interno del parafrang.



80JM071

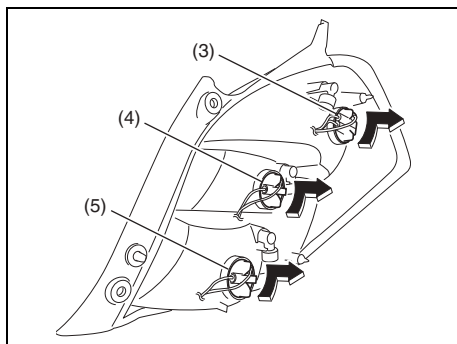
- 4) Scollegare l'accoppiatore spingendo sul rilascio del fermo. Ruotare lo zoccolo della lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

Gruppo Ottico Posteriore



76MH0A121

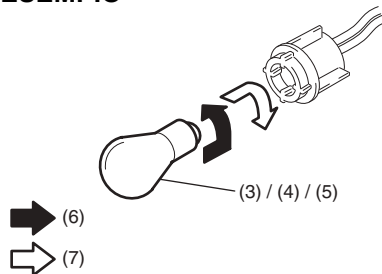
- 1) Rimuovere i bulloni (1) ed estrarre perpendicolarmente l'alloggiamento della luce (2).



76MH0A122

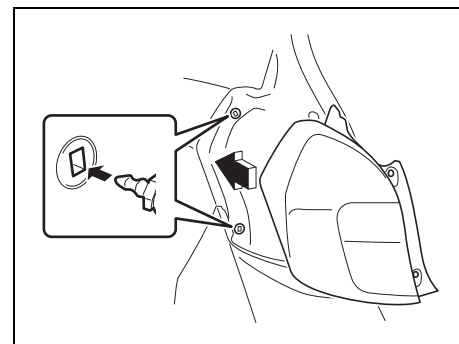
- (3) Luce di stop/di coda
- (4) Freccia posteriore
- (5) Luce di retromarcia o Luce antinebbia posteriore (lato conducente) (se in dotazione)
- 2) Per rimuovere il portalamпада della luce di coda/stop (3), dalla luce freccia posteriore (4) o dalla luce di retromarcia (o luce antinebbia posteriore (se in dotazione)) (5) dall'alloggiamento della luce, ruotare il portalamпада in senso antiorario ed estrarlo.

ESEMPIO



76MH0A123

- (6) Rimozione
- (7) Installazione
- 3) Per rimuovere la lampadina della luce di coda/stop (3), della luce freccia posteriore (4) o della luce di retromarcia (o luce antinebbia posteriore (se in dotazione)) (5) dal portalamпада, ruotare la lampadina in senso antiorario ed estrarla. Per installare una nuova lampadina, premetela e giratela in senso orario.

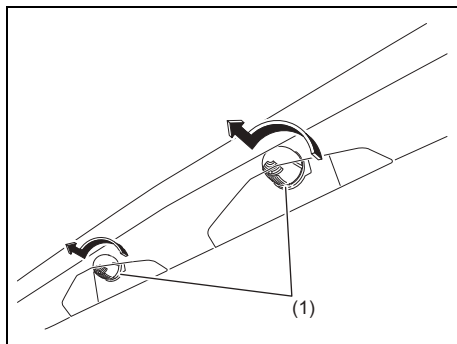


76MH0A124

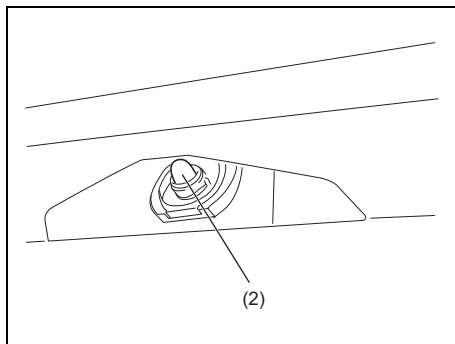
NOTA:

Quando si reinstalla l'alloggiamento della luce, accertarsi che le clip siano fissate correttamente.

Luce Targa

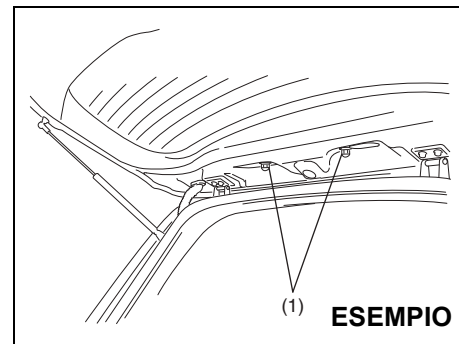


- 1) Girare il coperchio (1) in senso antiorario per toglierlo.

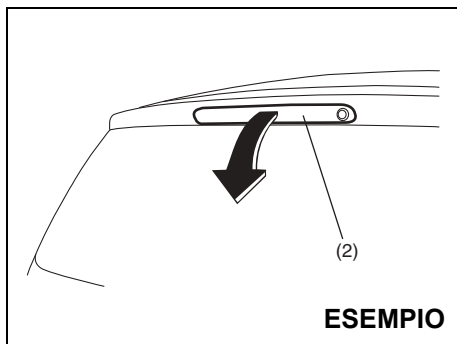


- 2) Per rimuovere e installare la lampadina della luce targa (2), estrarre o inserire la lampadina.

Luce Stop Superiore

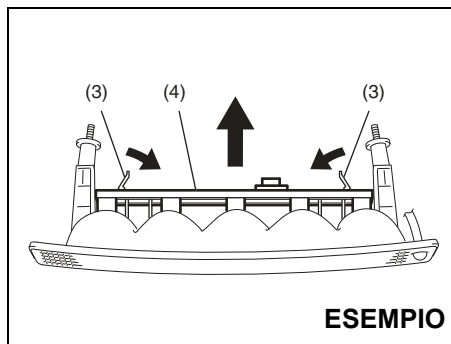


- 1) Aprite il portellone posteriore e rimuovete i dadi (1) come indicato nell'illustrazione.



76MH0A127

- 2) Chiudete il portellone posteriore. Rimuovere l'alloggiamento della luce stop posteriore centrale (2) dal portellone posteriore.



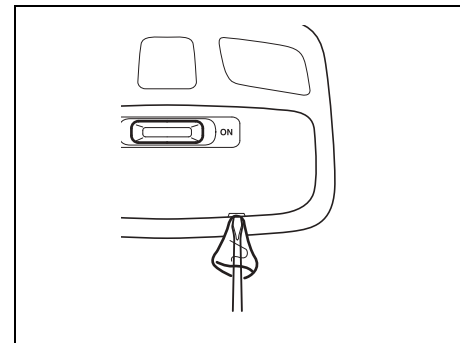
84MS0T704

- 3) Premete i denti (3) verso l'interno e rimuovete lo zoccolo della lampadina (4).
4) Sostituite le lampadine.

Per installare l'alloggiamento della luce stop superiore, procedete in senso inverso rispetto alla rimozione.

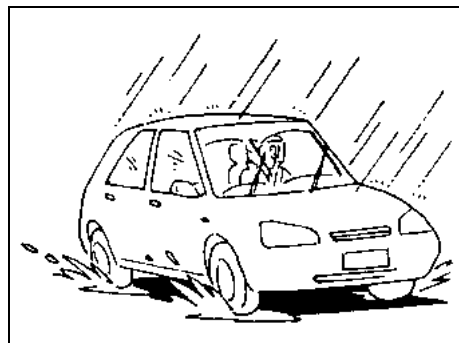
Luci Interne

Rimuovere la lente con un cacciavite piatto coperto da un panno morbido come indicato in figura. Per rimontarla, riportarla semplicemente in posizione.



76MH0A139

Spazzole Tergicristallo



54G129

Se le spazzole sono fragili o danneggiate, e/o se rigano il parabrezza quando in funzione, sostituitele.

Per montare le nuove spazzole seguite la procedura sottoindicata.

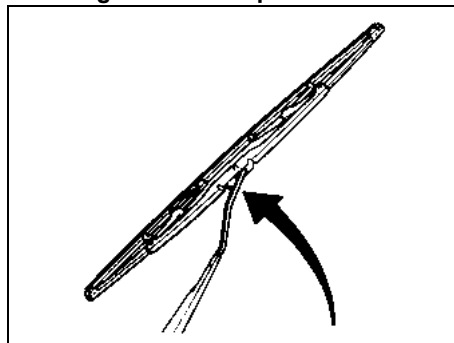
AVVISO

Per evitare di raschiare o rovinare il parabrezza, non fate urtare il braccio del tergicristallo contro il parabrezza durante la sostituzione delle spazzole.

NOTA:

Le spazzole potrebbero essere differenti dal tipo qui descritto in quanto dipendono dalle caratteristiche del veicolo. In tal caso, chiedete al vostro concessionario SUZUKI il metodo appropriato per la loro sostituzione.

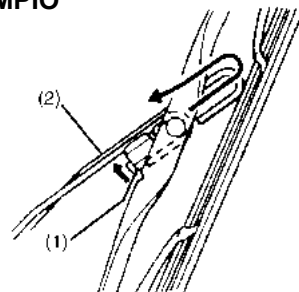
Per i tergicristallo del parabrezza:



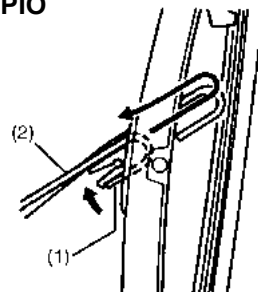
70G119

- 1) Tenere il braccio del tergicristallo lontano dal parabrezza.

ESEMPIO



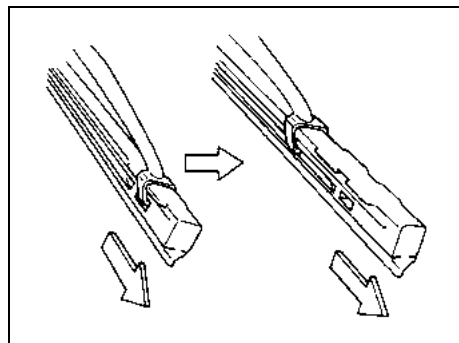
ESEMPIO



54G130

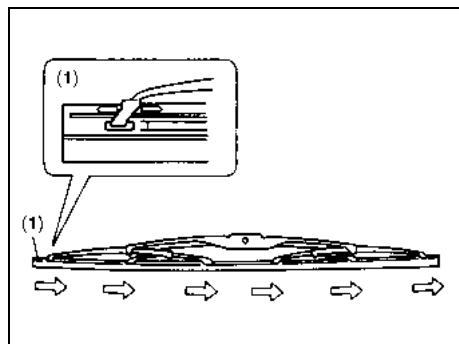
- 2) Premere il blocco (1) sul braccio (2) e togliere il telaio del tergicristallo dal braccio come mostrato in figura.
- 3) Sbloccare l'estremità bloccata della spazzola del tergicristallo e farla scivolare nel modo mostrato.

Rimozione



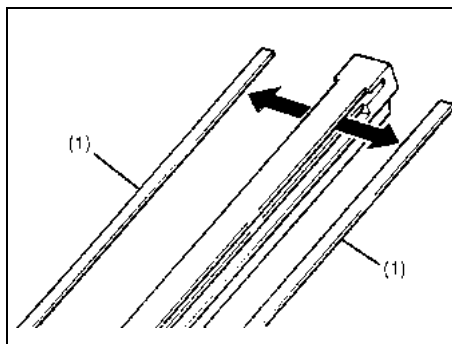
60A260

Installazione



54G132

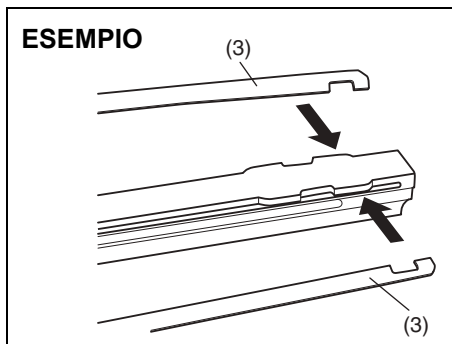
(1) Estremità bloccata



54G135

(1) Fermi

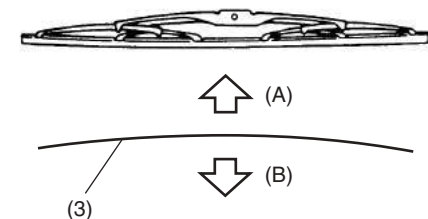
- 4) Se la spazzola del tergicristallo nuova viene fornita senza i due fermi in metallo, usare quelli della spazzola del tergicristallo vecchia.



60MH071

ESEMPIO

ESEMPIO



60MH072

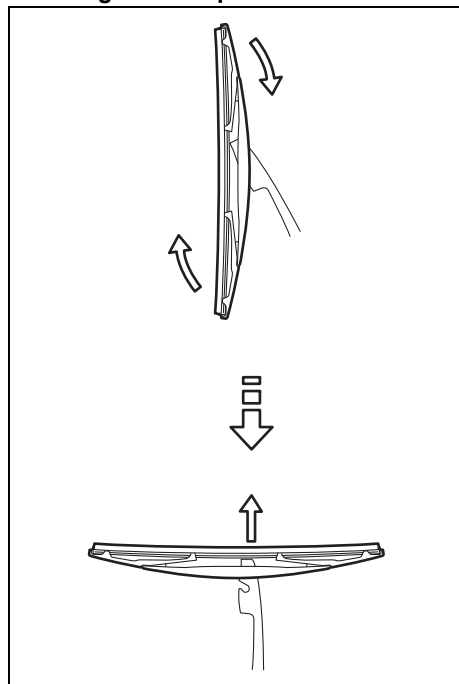
(A) Su
(B) Sotto

NOTA:

Quando si installano i fermi metallici (3), assicurarsi che la loro direzione corrisponda a quella indicata nelle figure precedenti.

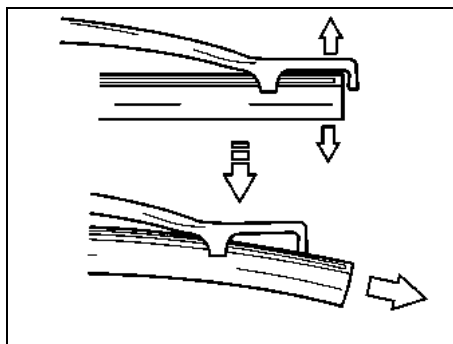
- 5) Installare la spazzola del tergicristallo nuova invertendo la procedura di rimozione con l'estremità bloccata rivolta verso il braccio del tergicristallo. Controllare che la spazzola sia ben fissata da tutti i ganci. Bloccare l'estremità in posizione.
- 6) Reinstallare il telaio del tergicristallo sul braccio, controllando che la leva di blocco sia bloccata bene sul braccio.

Per i tergicristallo posteriori:



80G146

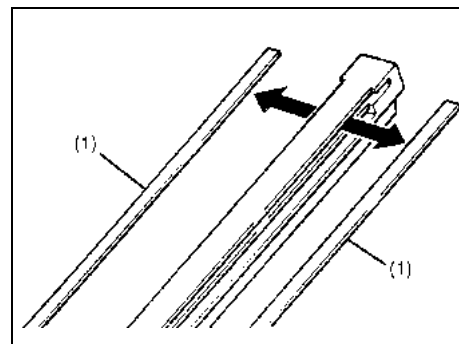
- 1) Tenere il braccio del tergicristallo lontano dal parabrezza.
- 2) Rimuovere il telaio del tergicristallo dal braccio come indicato.
- 3) Estrarre la spazzola come indicato.



65D151

NOTA:

Non flettere l'estremità del telaio della spazzola del tergicristallo più del necessario. In tal caso, potrebbe spezzarsi.



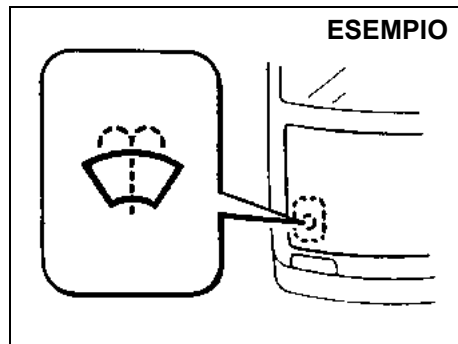
54G135

(1) Fermi

- 4) Se la spazzola del tergicristallo nuova viene fornita senza i due fermi in metallo, usare quelli della spazzola del tergicristallo vecchia.
- 5) Installare la nuova spazzola nell'ordine inverso a quello di rimozione. Controllare che la spazzola sia ben fissata da tutti i ganci.
- 6) Reinstallare il telaio del tergicristallo sul braccio nell'ordine inverso a quello di rimozione.

Liquido Lavaggio Parabrezza

Anteriori



80JM078

Verificate che sia presente del fluido detergente nel serbatoio. Riempitelo secondo necessità. Usare un liquido detergente di buona qualità, diluito con acqua se necessario.

⚠ ATTENZIONE

Non mettete antigelo per il radiatore nella vaschetta per il liquido di lavaggio del parabrezza. Se spruzzato sul parabrezza, esso può far diminuire considerevolmente la visibilità e può inoltre danneggiare la vernice del veicolo.

AVVISO

Se il motorino per spruzzare il liquido viene azionato senza fluido nel serbatoio, si possono verificare dei danni.

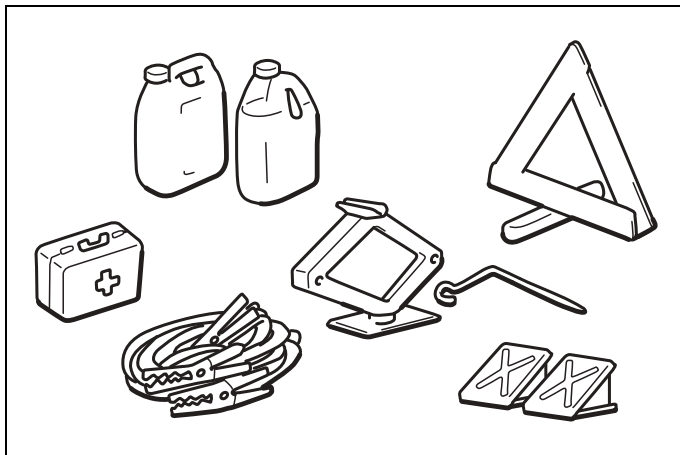
Sistema di Condizionamento dell'Aria

Se non si usa il condizionatore d'aria per un lungo periodo, ad esempio durante l'inverno, quando se ne riprende l'uso può non rendere al massimo. Per mantenere l'efficienza e la durevolezza del condizionatore d'aria, esso deve essere azionato a intervalli regolari. Azionare il condizionatore d'aria almeno una volta al mese per un minuto col motore al minimo. Ciò fa circolare il fluido di raffreddamento e l'olio, contribuendo a proteggere i vari componenti interni.

PROMEMORIA

EMERGENZE

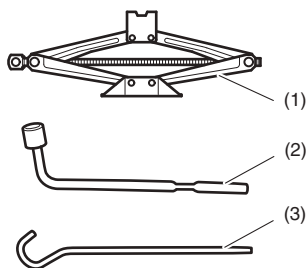
Attrezzatura per Sostituire le Ruote	8-1
Istruzioni per il Sollevamento	8-1
Sostituzione delle Ruote	8-4
Corredo di Riparazione Gomme (se in dotazione)	8-5
Collegamento alla Batteria con Cavi Esterni	8-9
Traino del Veicolo	8-10
Il Motorino di Avviamento Non Gira	8-11
Il Motore è Ingolfato	8-12
Se Il Motore si Surriscalda	8-12



60G411

Attrezzatura per Sostituire le Ruote

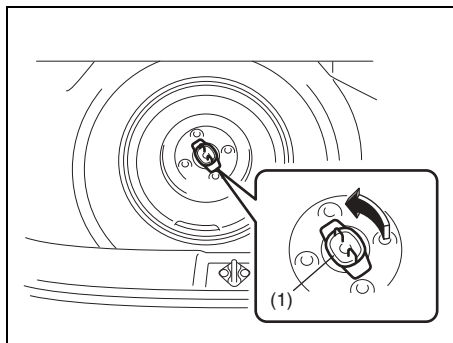
ESEMPIO



61MM0B100

- (1) Martinetto (se in dotazione)
- (2) Chiave dei dadi della ruota (se in dotazione)
- (3) Impugnatura del cric

Gli attrezzi per la sostituzione dei pneumatici sono ubicati nel vano bagagli. Consultare "Vano Bagagli" nella sezione "INDICE ILLUSTRATO".



76MH0A129

Per rimuovere la ruota di scorta (se in dotazione), ruotare il suo bullone (1) in senso antiorario e rimuoverlo.

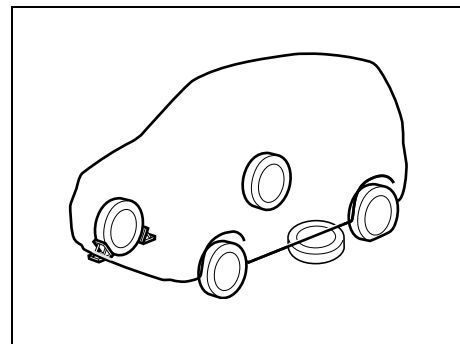
⚠ ATTENZIONE

Dopo aver usato gli utensili di cambio delle gomme, non mancare di fissarli bene al loro posto, o potrebbero causare ferite in caso di incidente.

⚠ AVVERTENZA

Usate il martinetto solo per cambiare le ruote. È importante leggere le istruzioni relative in questa sezione prima di provare ad utilizzare il martinetto.

Istruzioni per il Sollevamento



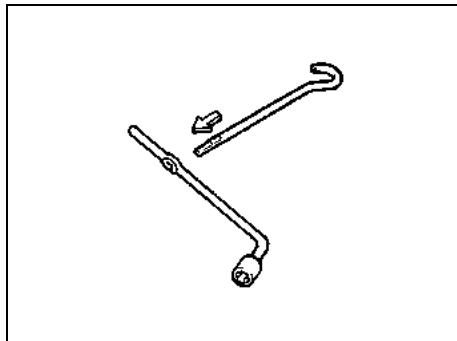
52KM119

- 1) Portate il veicolo su un terreno duro ed in piano.
- 2) Tirate a fondo il freno a mano e passate alla posizione "P" (Parcheggio) se il vostro veicolo è dotato di un CVT, altrimenti passate alla posizione "R" (Retro-marcia) se il vostro veicolo è dotato di un cambio manuale/Cambio Automatico.

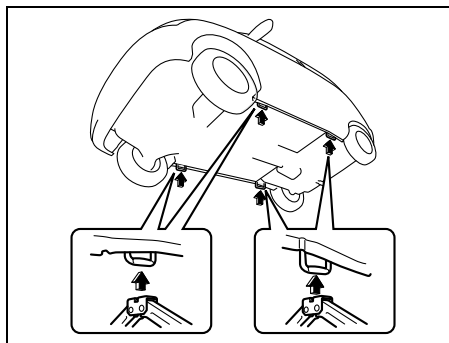
⚠ ATTENZIONE

- Assicurarsi di impostare un veicolo con CVT su "P" (Parcheggio) o, nel caso di un veicolo con cambio manuale/Cambio Automatico, su "R" (Retromarcia) quando si solleva il veicolo col cric.
- Non sollevare mai il veicolo col martinetto quando il cambio è in folle ("N"). Altrimenti, il sollevamento instabile potrebbe causare un incidente.

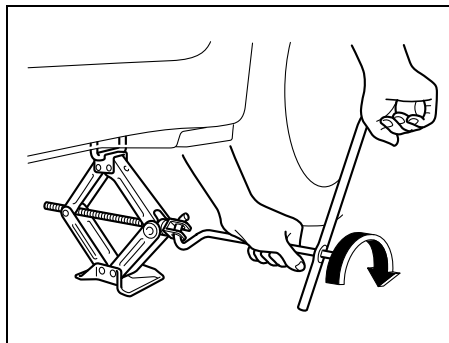
- 3) Se il veicolo si trova in una zona con traffico, azionate le luci di emergenza.
- 4) Bloccare davanti e dietro la ruota diagonalmente opposta alla ruota da sollevare.
- 5) Installare la ruota di scorta vicino alla ruota che è stata sollevata nel modo mostrato in figura per il caso in cui il cric scivoli.



54G253



63J100



63J101

- 6) Mettere il martinetto in verticale e sollevarlo girandone la maniglia in senso orario fino a che la scanalatura della sua testa si infila nella barra sotto il telaio del veicolo. Vedere le illustrazioni.

- 7) Continuate ad alzare lentamente ed uniformemente il martinetto fino a quando la ruota si solleva dal suolo. Non sollevate il veicolo più del necessario.

⚠ ATTENZIONE

- Usare il cric solo per cambiare la ruota su terreno duro e a livello.
- Non sollevate mai il veicolo su di una superficie in pendenza.
- Non sollevare mai il veicolo con un cric poggiando quest'ultimo in una posizione diversa da quella specificata (indicata nell'illustrazione) vicino alla ruota da cambiare.
- Controllare che il cric sia sollevato di almeno 51 mm (2 in.) prima che entri in contatto con la flangia. Chiuso sotto i 51 mm (2 in), il martinetto potrebbe non funzionare.
- Non mettete mai alcuna parte del corpo sotto il veicolo quando questo è supportato dal martinetto.
- Non avviate mai il motore quando il veicolo è sostenuto dal martinetto e non permettete mai che i passeggeri rimangano nel veicolo.

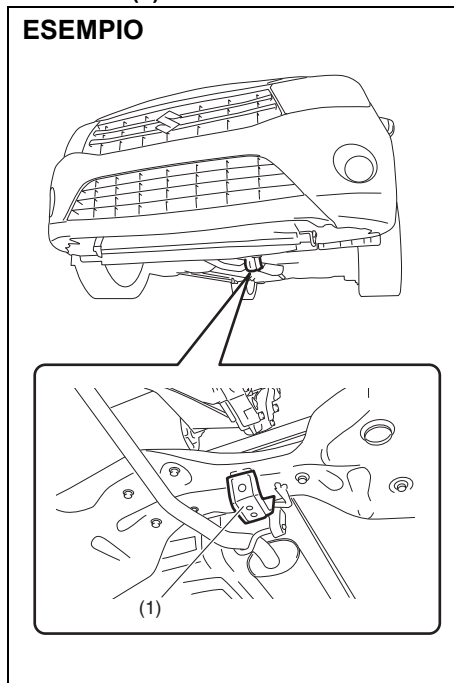
EMERGENZE

Per Sollevare il Veicolo su di un Martinetto Idraulico

- Applicare il martinetto in uno dei punti indicati di seguito.
- Sostenere il veicolo con appoggi appositi (disponibili in commercio) nei punti indicati di seguito.

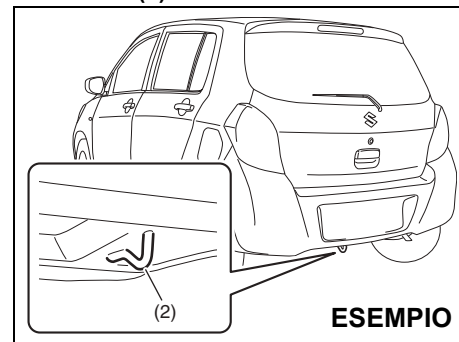
Punto di sollevamento anteriore per martinetto (1)

ESEMPIO



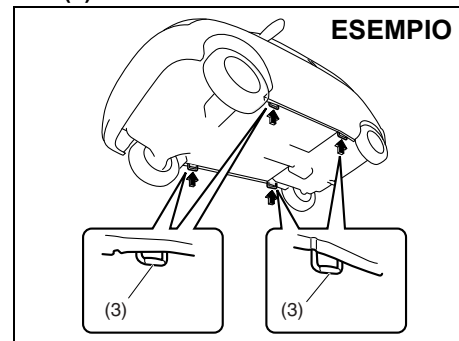
76MH0A130

Punto di sollevamento posteriore per martinetto (2)



76MH0A078

Punto di applicazione per appoggio del cric (3) o sollevatore a due colonne



61MM0B103

AVVISO

Mai applicare un martinetto idraulico al tubo di scarico, allo spoiler inferiore (se in dotazione), alla carenatura del motore o alla barra di torsione posteriore.

NOTA:

Per maggiori dettagli, consultare un concessionario autorizzato SUZUKI.

Sostituzione delle Ruote

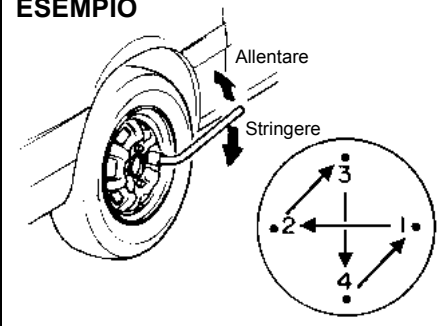
Per sostituire una delle ruote, adottare la procedura seguente:

- 1) Fare uscire i passeggeri e togliere i bagagli dal veicolo.
- 2) Togliete il martinetto (se in dotazione), gli attrezzi (se in dotazione) e la ruota di scorta dal veicolo.
- 3) Allentate, senza toglierli, i dadi della ruota.
- 4) Sollevare il veicolo (seguire le istruzioni apposite fornite in questa sezione).

⚠ ATTENZIONE

- Assicurarsi di impostare un veicolo con CVT su "P" (Parcheggio) o, nel caso di un veicolo con cambio manuale/Cambio Automatico, su "R" (Retromarcia) quando si solleva il veicolo.
- Non sollevare mai il veicolo col martinetto quando il cambio è in folle ("N"). Altrimenti, il sollevamento istantaneo potrebbe causare un incidente.

- 5) Togliete i dadi e smontate la ruota.
- 6) Prima di installare una ruota nuova, pulire la superficie della ruota e del mozzo da fango e sporco con un panno pulito. Pulire il mozzo con attenzione; potrebbe essersi surriscaldato durante la guida.
- 7) Montate la ruota nuova ed avvitate i dadi con la parte conica rivolta verso la ruota. Avvitate a mano tutti i dadi fino a quando la ruota è ben sistemata sul mozzo.

ESEMPIO

54G116

Coppia di serraggio del dado della ruota
85 Nm (8,7 kg-m, 62,7 lb-ft)

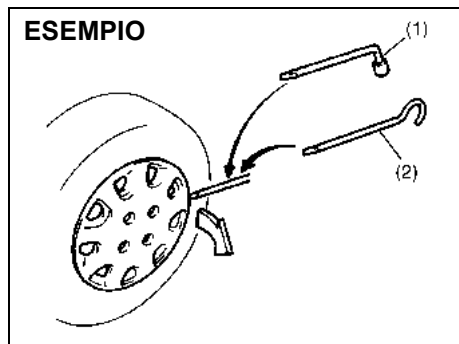
- 8) Abbassare il cric e stringere del tutto i dadi con una chiave seguendo uno schema incrociato nel modo indicato in figura.

⚠ ATTENZIONE

Usare dadi per le ruote originali e stringerli alla coppia specificata al più presto dopo aver cambiato la ruota. Dadi per le ruote scorretti o stretti male possono allentarsi o svitarsi e quindi cadere, provocando un possibile incidente. Se non si possiede una chiave torsiometrica, far controllare la coppia di serraggio dei dadi della ruota da un concessionario autorizzato SUZUKI.

Copricerchio (se in dotazione)

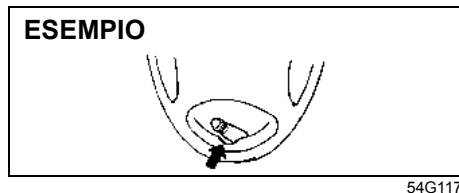
ESEMPIO



(1) o (2) Utensile ad estremità appiattita

Utilizzare tale estremità appiattita per rimuovere il coprimozzo come indicato in alto.

ESEMPIO



Quando rimontate il copricerchio, controllate che esso non copra o pizzichi la valvola dell'aria.

Corredo di Riparazione Gomme (se in dotazione)

Il kit di riparazione gomme si trova sotto il pianale di carico del vano bagagli.

Leggere attentamente il foglietto esplicativo allegato prima di utilizzare il kit di riparazione gomme.

AVVISO

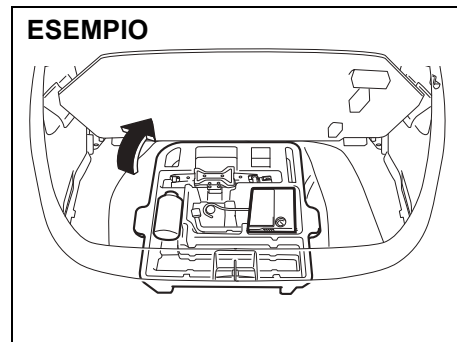
Il kit di riparazione gomme non è utilizzabile nei seguenti casi. Consultare un concessionario SUZUKI o un servizio di assistenza automobilisti.

- Il battistrada ha tagli o fori di oltre 4 mm.
- Il fianco dello pneumatico ha tagli.
- Lo pneumatico ha danni dovuti alla guida a bassa pressione o a pneumatico sgonfio.
- Il tallone è fuoriuscito completamente dal cerchione.
- Il cerchione è danneggiato.

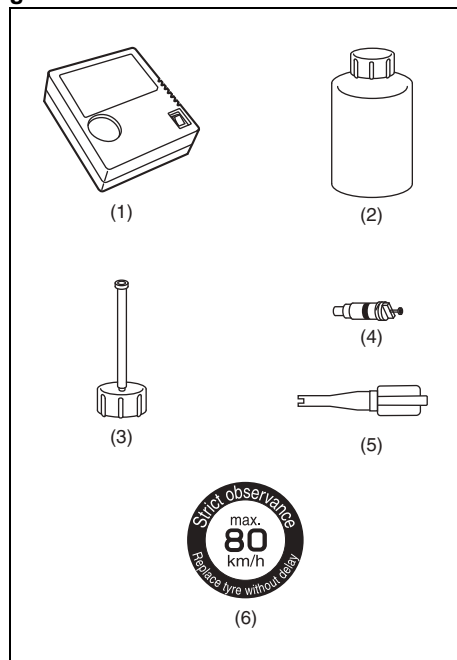
Eventuali piccoli fori nel battistrada causati da chiodi o viti possono venire riparati con il kit di riparazione gomme.

Non togliere il chiodo o la vite dallo pneumatico in caso di riparazioni di emergenza.

ESEMPIO



Contenuto del corredo di riparazione gomme



84MM00802

- (1) Compressore aria
- (2) Bottiglia di sigillante
- (3) Tubo flessibile di riempimento
- (4) Inserto valvola (ruota di scorta)
- (5) Estrattore inserto valvola
- (6) Adesivo di limitazioni della velocità

⚠ ATTENZIONE

Il sigillante del kit è dannoso se ingerito o se entra in contatto con la cute o gli occhi. Se ingerito, non indurre il vomito. Fare bere acqua in quantità (se possibile sospensione di carbone) e chiamare immediatamente un medico. Se il sigillante entra negli occhi, lavarli con acqua abbondante e chiamare subito un medico. Dopo averlo maneggiato, lavarsi bene. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Tenere lontano dalla portata di bambini ed animali.

AVVISO

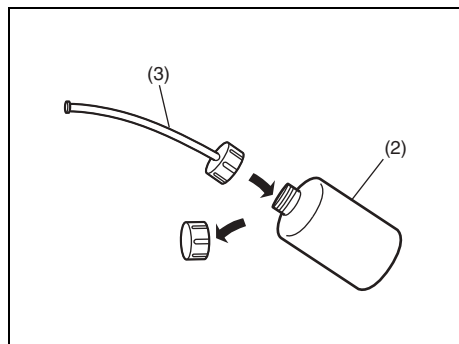
Ricordarsi di sostituire il sigillante prima della data di scadenza indicata sulla sua etichetta. Per acquistare nuovo sigillante, consultare il proprio concessionario SUZUKI.

Come si Eseguono Riparazioni di Emergenza

- 1) Portate il veicolo su un terreno duro ed in piano. Tirate a fondo il freno a mano e passate alla posizione "R" (Retromarcia) se il vostro veicolo è dotato di un cambio manuale/Cambio Automatico, altrimenti passate alla posizione "P" (Parcheggio) se il vostro veicolo è dotato di un cambio CVT.
Se il veicolo si trova in una zona con traffico, azionate le luci di emergenza. Bloccare davanti e dietro la ruota diagonalmente opposta alla ruota da riparare.
- 2) Prendere la bottiglia del sigillante (2) e il compressore, poi scuotere bene la bottiglia.

NOTA:

Scuotere adeguatamente la bottiglia del sigillante prima di avvitare il tubo flessibile di riempimento sulla bottiglia.

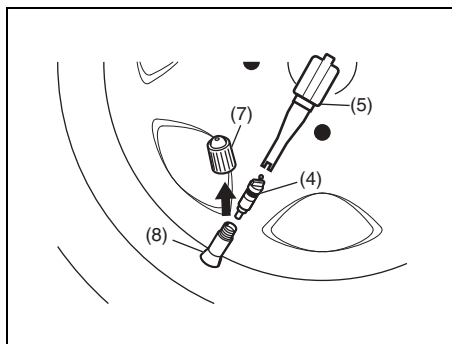


63J346

- 3) Rimuovere il tappo della bottiglia (2) e avvitare il tubo flessibile di riempimento in dotazione (3) sulla bottiglia, quindi bucare il tappo interno della bottiglia.

NOTA:

Avvitare il tubo flessibile di riempimento senza rimuovere il tappo interno della bottiglia.

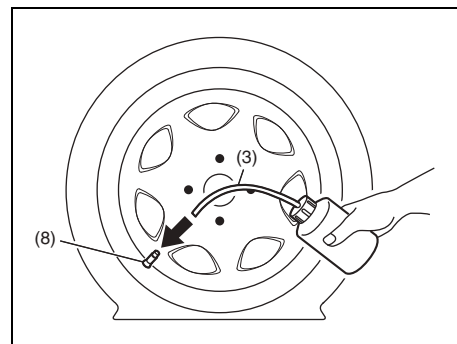


84MM00803

- 4) Svitare il cappuccio (7) dalla valvola del pneumatico (8). Svitare l'inserto della valvola (4) utilizzando l'apposito estrattore in dotazione (5). Posizionare l'inserto della valvola (4) in un luogo pulito in modo da poterlo riutilizzare.

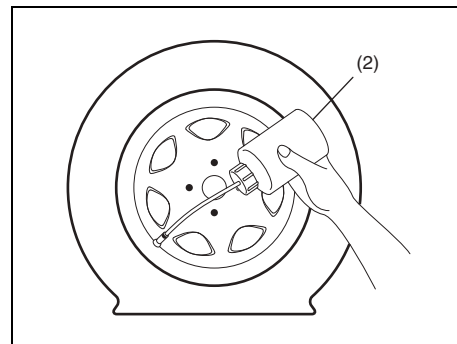
⚠ ATTENZIONE

L'inserto valvola potrebbe fuoriuscire repentinamente qualora fosse ancora presente aria nello pneumatico. Prestare estrema attenzione quando si procede alla sua rimozione.



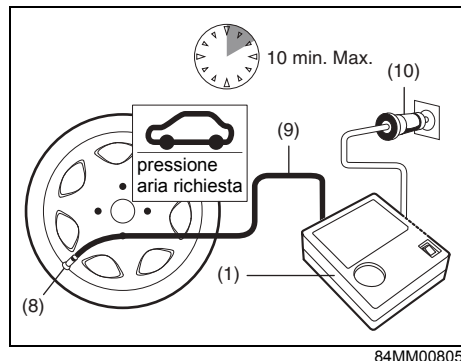
84MM00804

- 5) Rimuovere il tappo dal tubo flessibile di riempimento (3) e inserire il tubo nella valvola dello pneumatico (8).



63J349

- 6) Rovesciare la bottiglia (2) e premere su di essa per versarne l'intero contenuto (sigillante) all'interno dello pneumatico. Successivamente, estrarre il tubo flessibile e riavvitare saldamente l'inserto nella valvola dello pneumatico. Se l'inserto è sporco o se viene perduto, utilizzare l'inserto di scorta fornito.



- 7) Avvitare il tubo flessibile dell'aria (9) del compressore (1) sulla valvola dello pneumatico (8). Collegare la spina (10) alla presa accessori. Avviare il motore. Accendere il compressore. Gonfiare lo pneumatico alla pressione prescritta.

⚠ ATTENZIONE

Tenersi a distanza dal pneumatico durante il gonfiaggio. Potrebbe esplodere.

AVVISO

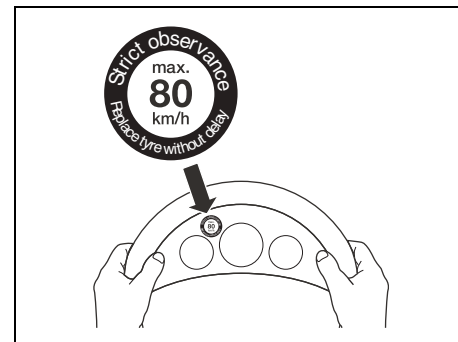
Non usare il compressore per più di 10 minuti consecutivi. Il compressore si surriscalderebbe.

Se la pressione necessaria non viene ugualmente raggiunta entro 5 minuti, lo pneumatico può essere gravemente danneggiato. In tal caso, il kit di riparazione gomme non è sufficiente. Consultare un concessionario SUZUKI o un servizio di assistenza automobilisti.

NOTA:

Se la pressione di gonfiaggio fosse eccessiva, lasciare uscire aria allentando la vite del tubo flessibile.

- 8) Dopo aver portato lo pneumatico alla pressione richiesta, fare un breve giro in automobile. Guidare con prudenza ad una velocità massima di 80 km/h (50 mph).



63J351

- 9) Affiggere l'adesivo delle limitazioni della velocità ove sia ben visibile per il conducente e proseguire con attenzione fino al più vicino concessionario SUZUKI o gommista.

⚠ ATTENZIONE

Non affiggere l'adesivo delle limitazioni della velocità sugli airbag. Non affiggerlo inoltre su di una spia o sul tachimetro.

- 10) Dopo 10 minuti o 5 km (3 miglia), controllare la pressione dello pneumatico con il manometro del compressore. Se la pressione risulta superiore a 130 kPa (1,3 bar), la riparazione è finita. Se la pressione dell'aria è inferiore a quella richiesta, però, portarla a tale valore. Se la pressione dello pneumatico è

scesa sotto i 130 kPa (1,3 bar), il kit di riparazione gomme non è sufficiente per la riparazione. Non proseguire e consultare un concessionario autorizzato SUZUKI o un servizio di assistenza automobilisti.

ATTENZIONE

Non mancare di controllare la pressione dello pneumatico e che la riparazione abbia avuto successo.

AVVISO

Fare sostituire lo pneumatico dal concessionario SUZUKI più vicino. Affidare la riparazione del pneumatico sigillato ad un gommista. La ruota può venire riutilizzata se ripulita completamente con un panno dal sigillante per evitare la ruggine, ma la sua valvola va sostituita. Consegnare la bottiglia usata e il tubo flessibile di riempimento ad un concessionario SUZUKI, dato che sono necessari per estrarre il sigillante dallo pneumatico.

Collegamento alla Batteria con Cavi Esterni

ATTENZIONE

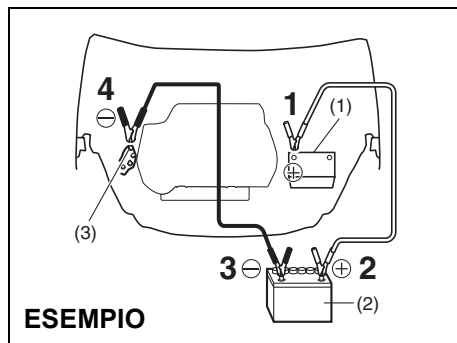
- Non collegatevi mai ad una batteria esterna se la Vostra sembra gelata. La batteria in queste condizioni può esplodere e/o danneggiarsi se si tenta un avviamento con batteria esterna.
- Quando collegate i cavi, tenete le mani ed i cavi lontani dalle pulegge, dalle cinghie e dalle ventole.
- Le batterie producono idrogeno che è esplosivo. Tenete fiamme e scintille lontano dalla batteria per evitare possibili esplosioni. Non fumate mai vicino alla batteria.
- Se la batteria usata per l'avviamento con cavi si trova su un altro veicolo, controllate che i due veicoli non si tocchino.
- Se la Vostra batteria si scarica ripetutamente senza alcuna ragione apparente, fate ispezionare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI.
- Per evitare ferite alle persone e danni al veicolo o alla batteria, seguite le istruzioni sottoindicate. Se avete dei dubbi, chiamate il soccorso stradale.

AVVISO

Questo tipo di veicolo non deve essere avviato a spinta o mediante traino. Questo tipo di avviamento può causare danni permanenti al convertitore catalitico. Se la batteria è debole o scarica, avviate il veicolo con i cavi di collegamento e una batteria esterna.

Per Avviare il Veicolo con i Cavi e Batteria Esterna:

- 1) Usate solo batterie a 12 volt per l'avviamento con cavi e batteria esterna. Mettete la batteria a 12 volt carica vicino al veicolo in modo che i cavi raggiungano entrambe le batterie. Se la batteria è su un altro veicolo, I DUE VEICOLI NON DEVONO TOCCARSI. Tirate completamente il freno a mano su entrambi i veicoli.
- 2) Disinserite tutti gli accessori tranne quelli necessari per ragioni di sicurezza (per esempio fari o luci di emergenza).



84MS0T801

3) Collegare i cavi nel modo seguente:

1. Collegare un'estremità del primo cavo al terminale positivo (+) della batteria scarica (1).
2. Collegare l'altra estremità al terminale positivo (+) della batteria carica (2).
3. Collegare un'estremità del secondo cavo al terminale negativo (-) della batteria carica (2).
4. Collegarsi infine con una porzione metallica spessa e non verniciata (ad esempio una staffa di supporto motore (3)) del motore del veicolo la cui batteria è scarica (1).

⚠ ATTENZIONE

Non collegare mai il cavo direttamente al terminale negativo (-) della batteria scarica, perché ciò potrebbe provocare un'esplosione.

⚠ AVVERTENZA

Collegare il saldamento il cavo alla staffa di supporto del motore. Se il cavo si scollega dalla staffa di supporto del motore a causa delle vibrazioni all'avviamento del motore, il cavo potrebbe rimanere incastrato nelle cinghie di trasmissione.

- 4) Se la batteria carica è su un altro veicolo, avviate il motore di questo veicolo. Fate girare il motore ad una velocità moderata.
- 5) Avviate il motore del veicolo con la batteria scarica.
- 6) Togliete i cavi nell'ordine inverso a quello di collegamento.

Traino del Veicolo

Se è necessario trainare il veicolo, contattate il soccorso stradale. Per il traino, chiedete istruzioni dettagliate al Vostro concessionario.

AVVISO

Per evitare danni al veicolo durante il traino, è necessario l'utilizzo di attrezzature e procedure appropriate.

CVT con la Trazione a 2 Ruote Motrici (2WD)

I veicoli a trasmissione CVT possono venire trainati in uno dei due seguenti modi.

- 1) Dal davanti, con le ruote anteriori sollevate e quelle posteriori a terra. Durante il traino il freno a mano deve essere rilasciato.
- 2) Dal retro, a ruote posteriori sollevate e con un carrello sotto le ruote anteriori.

AVVISO

Il traino del veicolo con le ruote anteriori al suolo può danneggiare il CVT.

Cambio Manuale o Cambio Automatico con 2 Ruote Motrici (2WD)

I veicoli a cambio manuale o Cambio Automatico possono venire trainati in uno dei due seguenti modi.

- 1) Dal davanti, con le ruote anteriori sollevate e quelle posteriori a terra. Durante il traino il freno a mano deve essere rilasciato.
- 2) Dal retro, a ruote posteriori sollevate e con quelle anteriori a terra, purché lo sterzo e l'assale di trazione siano operativi. Prima del traino, controllare che il cambio sia in folle, il volante sia sbloccato (chiave di accensione sulla posizione "ACC") ma fissato con un dispositivo appositamente studiato per il traino.

AVVISO

Dopo il posizionamento della leva del Cambio automatico in posizione "N", controllare sempre che l'indicatore di posizione del cambio sulla strumentazione visualizzi "N" per accertarsi che il cambio sia disinnestato.

Se non è possibile portare il cambio in folle, posizionare la chiave da "LOCK" a "ON" e azionare la leva del Cambio Automatico da "N" a "D", "M" o "R" per poi tornare nuovamente a "N". Quindi portare la chiave dalla posizione "ON" alla posizione "LOCK".

Questa procedura potrebbe aiutare a portare il cambio in folle. Se non è ancora possibile portare il cambio in folle, sarà necessario un carrello per il traino del veicolo.

AVVISO

La colonna dello sterzo non è sufficientemente forte da resistere a urti trasmessi dalle ruote anteriori durante il traino. Prima del traino è necessario sempre sbloccare il volante.

Il Motorino di Avviamento Non Gira

- 1) Per stabilire le condizioni della batteria, provare a ruotare l'interruttore di accensione in posizione "START" con i fari accesi. Se i fari si attenuano eccessivamente o si spengono significa che la batteria è scarica o che i collegamenti dei terminali della batteria sono insufficienti. Ricaricate la batteria e/o controllate i collegamenti dei terminali.
- 2) Se i fari rimangono ben accesi, controllate i fusibili. Se la causa del guasto non è ovvia, potrebbe essere presente un guasto elettrico consistente. Fate controllare il veicolo dal Vostro concessionario autorizzato SUZUKI.

Il Motore è Ingolfato

Se il motore è ingolfato può essere difficile avviarlo. Premete a fondo il pedale dell'acceleratore e tenetelo premuto mentre avviate il motore. (Non azionate il motore di avviamento per più di 12 secondi).

Se Il Motore si Surriscalda

In caso di guida in condizioni severe, il motore potrebbe subire un surriscaldamento temporaneo. Se la spia di avvertenza temperatura elevata del liquido di raffreddamento del motore si accende per indicare un surriscaldamento durante la guida:

- 1) Spegnerne il condizionatore d'aria, se in dotazione.
- 2) Portate il veicolo in un luogo sicuro e parcheggiate.
- 3) Far girare il motore al minimo per qualche minuto fino allo spegnimento della spia di avvertenza temperatura elevata del liquido di raffreddamento del motore.

ATTENZIONE

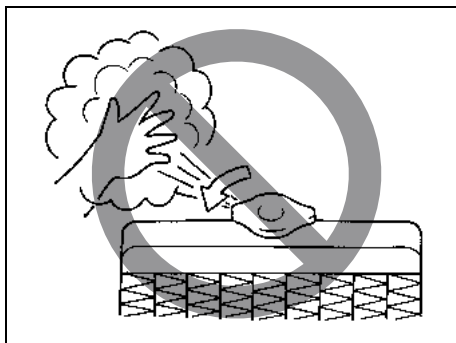
Se vedete o sentite una fuga di vapore, fermate il veicolo in un posto sicuro e spegnete immediatamente il motore per lasciarlo raffreddare. Non aprite il cofano in presenza di vapore. Quando non esce più vapore, aprite il cofano per controllare se il refrigerante sta ancora bollendo. Prima di procedere aspettate che il liquido si raffreddi.

Se la spia di avvertenza temperatura elevata del liquido di raffreddamento del motore non si spegne:

- 1) Spegnete il motore e controllate che la cinghia e le pulegge della pompa acqua non siano danneggiate e non slittino. Se trovate delle anomalie, riparatele.
- 2) Controllare il livello del fluido di raffreddamento nel serbatoio di raffreddamento. Se il livello è sotto la linea "LOW", controllate che non vi siano perdite dal radiatore, dalla pompa dell'acqua, dai tubi del radiatore e del riscaldamento. Se rilevate perdite che possono aver provocato il surriscaldamento, non avviate il motore fino a quando queste non sono state riparate.
- 3) Se non rilevate perdite, aggiungete refrigerante nel serbatoio di espansione e quindi, se necessario, nel radiatore. (Fate riferimento alla voce "Refrigerante Motore" nella Sezione "CONTROLLI E MANUTENZIONE").

NOTA:

Se il motore si surriscalda e non si sa come intervenire, contattare il proprio concessionario SUZUKI.



65D614

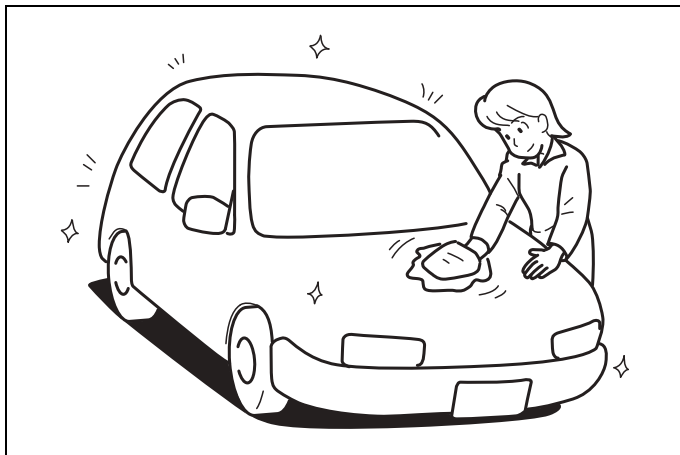
ATTENZIONE

- La rimozione del tappo del radiatore con l'acqua ad alta temperatura è estremamente pericolosa poiché il liquido bollente ed il vapore possono fuoriuscire con violenza. Il tappo deve essere tolto solo quando la temperatura del refrigerante si è abbassata.
- Per evitare ferite alle persone, tenete le mani, abiti ed attrezzi lontani dalle ventole di raffreddamento del motore e del condizionatore d'aria (se in dotazione). Queste ventole (azionate da motori elettrici) possono entrare in funzione automaticamente senza preavviso.

CURA CARROZZERIA ED INTERNI

Cura della Carrozzeria 9-1

Pulizia del Veicolo 9-2



60G412

Cura della Carrozzeria

Per prevenire la corrosione, la cura adeguata del veicolo è importantissima. Di seguito sono elencate le istruzioni su come trattare il veicolo per prevenire la corrosione. Leggete e seguite con attenzione queste istruzioni.

Informazioni Importanti sulla Corrosione

Cause comuni della corrosione

- 1) Accumulo di sale, di sporco, di umidità o di sostanze chimiche in parti difficili da raggiungere del sottoscocca o del telaio del veicolo.
- 2) Scheggiature, graffi ed altri danni a superfici metalliche trattate o verniciate, provocati da piccoli incidenti o da pietre e ghiaia.

Condizioni ambientali che accelerano la corrosione

- 1) Sale, sostanze chimiche antistatiche, aria salmastra e inquinamento industriale accelerano la corrosione dei metalli.
- 2) L'alta umidità aumenta il tasso di corrosione in modo particolare quando la temperatura è appena sopra il punto di congelamento.
- 3) Il bagnato presente per lunghi periodi in certe parti del veicolo può favorire la

corrosione anche di altre parti della carrozzeria completamente asciutte.

- 4) Le alte temperature accelerano la corrosione delle parti del veicolo che non sono adeguatamente ventilate per un'asciugatura rapida.

Queste informazioni indicano chiaramente la necessità di mantenere il veicolo (soprattutto la parte inferiore) pulito ed asciutto per quanto possibile. Altrettanto importante è riparare subito qualsiasi danno alla vernice o ai rivestimenti protettivi.

Come Prevenire la Corrosione

Lavate frequentemente il veicolo

Il modo migliore per conservare la vernice ed evitare la corrosione del veicolo è di tenerlo pulito lavandolo di frequente. Lavare il veicolo almeno una volta durante l'inverno ed una volta subito dopo. Tenere il veicolo, ed in particolare il sottoscocca, il più pulito ed asciutto possibile.

Se d'inverno si guida di frequente su strade su cui è stato gettato sale, lavare il veicolo almeno una volta al mese durante l'inverno. Se si vive vicino al mare, il veicolo deve venire lavato almeno una volta al mese durante tutto l'anno.

Per istruzioni sul lavaggio, consultare la sezione "Pulizia del Veicolo".

Rimuovete i depositi di materiali estranei

Materiali estranei come sale, prodotti chimici, olio o asfalto, resina, feci di volatili e depositi industriali possono danneggiare le finiture del veicolo se vengono lasciati sulle superfici verniciate. Togliete questi depositi il più presto possibile. Se questi sono difficili da lavare, può essere necessario un detergente addizionale. Controllate che i detergenti usati non siano dannosi per la vernice e che siano adatti ai vostri scopi. Per usare i detergenti particolari seguite le istruzioni del produttore.

Riparazione danni alla rifinitura

Esaminate attentamente il veicolo per verificare che non presenti danni alle superfici verniciate. Se sulla vernice sono presenti graffi o scheggiature, ritoccateli immediatamente per prevenire la corrosione. Se le scheggiature o i graffi sono arrivati al metallo, fate eseguire la riparazione da una carrozzeria.

Tenete pulito l'interno del veicolo ed il portabagagli

L'umidità, lo sporco e/o il fango possono accumularsi sotto i tappetini e provocare corrosione. Di tanto in tanto controllate che il fondo sotto i tappetini sia pulito e asciutto. Se il veicolo viene usato per la guida fuori strada o con tempo umido, i controlli devono essere più frequenti.

Certi prodotti come sostanze chimiche, fertilizzanti, detergenti, sali, ecc, sono estre-

mamente corrosivi. Questi prodotti devono essere trasportati in contenitori sigillati. Se si verificano delle perdite, pulite ed asciugate immediatamente la zona interessata.

Tenete il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato

Non parcheggiate il veicolo in una zona umida e scarsamente ventilata. Se lavate spesso il veicolo nel garage o se lo portate frequentemente nel bagnato, il garage può diventare umido. L'alta umidità nel garage può causare o accelerare la corrosione. Se la ventilazione è insufficiente, un veicolo umido può corrodarsi anche in un garage riscaldato.

⚠ ATTENZIONE

Non applicate antirombo aggiuntivo o rivestimenti antiruggine attorno ai componenti del sistema di scarico come il convertitore catalitico, i tubi di scarico, ecc. Se queste sostanze si surriscaldano possono infiammarsi.

Pulizia del Veicolo



76G044S

⚠ ATTENZIONE

Quando pulite l'interno o l'esterno del veicolo, NON USARE MAI solventi infiammabili come diluenti, benzina, benzene o materiali di pulizia come sbiancanti o detergenti potenti. Questi materiali possono causare lesioni alle persone e danni al veicolo.

Pulizia Interna

Tappezzeria in vinile

Preparate una soluzione saponosa (o leggermente detergente) con acqua calda. Applicare la soluzione alla tappezzeria in vinile con una spugna o con un panno morbido ed aspettate alcuni minuti in modo che lo sporco si diluisca.

Strofinare quindi la tappezzeria con un panno pulito ed umido per rimuovere lo sporco ed il sapone. Se la tappezzeria è ancora sporca, ripetete la procedura.

Tappezzeria in stoffa

Rimuovete lo sporco con un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito ed umido imbevuto in una soluzione saponosa. Per togliere il sapone, strofinare nuovamente con un panno inumidito nell'acqua. Ripetete il procedimento fino a togliere lo sporco e, per le macchie più resistenti, usate uno smacchiatore. In questo caso, seguite attentamente le istruzioni e avvertenze del fabbricante.

Cinture di sicurezza

Pulire le cinture di sicurezza con un detergente neutro ed acqua. Non usare candeggina o coloranti. Potrebbero indebolirne il tessuto.

Tappetini in vinile

Lo sporco normale può essere rimosso dal vinile con acqua e sapone neutro. Usate

CURA CARROZZERIA ED INTERNI

una spazzola per togliere lo sporco. Dopo aver dissolto lo sporco, sciacquate bene con acqua il tappetino e fatelo asciugare all'ombra.

Tappeti

Rimuovete quanto più sporco e terriccio possibile con un aspirapolvere. Strofinare le zone macchiate con un panno pulito ed umido imbevuto in una soluzione saponosa. Per togliere il sapone, strofinare nuovamente con un panno inumidito nell'acqua. Ripetete l'operazione fino a rimuovere la macchia e, per le macchie più resistenti, usate uno smacchiatore. In questo caso, seguite attentamente le istruzioni e avvertenze del fabbricante.

Pannello strumenti e consolle

Rimuovete lo sporco con un aspirapolvere. Pulire delicatamente lo sporco con un panno pulito umidificato e ben strizzato. Ripetere questa operazione finché lo sporco non viene rimosso.

AVVISO

Non utilizzare prodotti chimici contenenti silicio pulire i componenti elettrici come il sistema dell'aria condizionata, l'impianto audio, il sistema di navigazione o altri interruttori. I componenti potrebbero danneggiarsi.

Pulizia Esterna

AVVISO

È importante che il veicolo sia tenuto sempre ben pulito. In caso contrario, la vernice può opacizzarsi e la carrozzeria arrugginire.

Manutenzione di Cerchioni in Alluminio

NOTA:

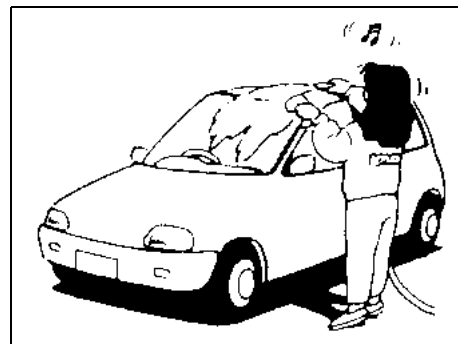
- *Non utilizzare detergenti acidi o alcalini né solventi contenenti petrolio per lavare i cerchi in alluminio. Questi tipi di detergente causano macchie permanenti, scoloriture e crepe sulle finiture nonché danni ai copricerchi.*
- *Non usare spazzole dure e saponi contenenti abrasivi. Essi danneggiano le finiture.*

Lavare

⚠ ATTENZIONE

- Non lavate e non date mai la cera al veicolo con il motore in moto.
- Per pulire la parte inferiore del telaio e i parafranghi, dove si possono trovare parti taglienti, mettete i guanti ed una maglia con le maniche lunghe per proteggere le mani e le braccia dai possibili tagli.
- Dopo il lavaggio del veicolo, provate attentamente i freni prima di mettervi alla guida in modo da essere sicuri che funzionino perfettamente.

Lavaggio a mano



60B212S

Lavare il veicolo in luogo in cui non sia esposto alla luce solare diretta e seguire le seguenti istruzioni:

- 1) Spruzzate la parte inferiore del telaio e dei parafranghi con acqua in pressione per togliere fango e detriti. Usate tanta acqua.

AVVISO

Nel lavare il veicolo:

- **Non dirigere getti di vapore o acqua con temperature superiori a 80 °C (176 °F) direttamente sulle parti in plastica.**
- **Per evitare danni a componenti del motore, non sprizzare acqua in pressione nel vano motore.**

- 2) Risciacquare la carrozzeria per rimuovere lo sporco. Togliete fango e sporco dalla carrozzeria con acqua corrente. Potreste anche usare una spugna morbida o spazzola. Non usare materiali duri che possono graffiare la vernice o la plastica. Tenere presente che spesso le coperture o lenti dei fari sono fatte in plastica.

AVVISO

Per evitare danni alla vernice o alle superfici in plastica, pulire lo sporco sempre usando abbondante acqua. Seguire la procedura descritta.

- 3) Lavate la carrozzeria intera con sapone neutro o con detergente per autovetture usando una spugna o un panno morbido. La spugna o il panno devono essere ripetutamente imbevuti di sapone.

AVVISO

Se usate un detergente acquistato in commercio, seguite le istruzioni del fabbricante. Non usare mai detersivi o saponi aggressivi.

- 4) Dopo aver rimosso tutto lo sporco, togliete il sapone sciacquando abbondantemente con acqua corrente.
- 5) Dopo il risciacquo, asciugate la carrozzeria con la pelle di camoscio inumidita o un panno e poi lasciate asciugare completamente il veicolo all'ombra.
- 6) Controllate con attenzione i danni alle superfici verniciate. In presenza di danni, ritoccateli nel modo seguente:
 1. Pulite le zone danneggiate e lasciatele asciugare.
 2. Mescolate la vernice e ritocate i punti danneggiati con un pennellino.

3. Lasciate che la vernice si asciughi completamente.

Lavaggio tramite servizio automatico di lavaggio automobili

AVVISO

Se si usa un servizio automatico di lavaggio automobili, controllare che nessuna parte del veicolo, ad esempio gli spoiler, possa essere danneggiata. In caso di dubbi, consultare il gestore del servizio.

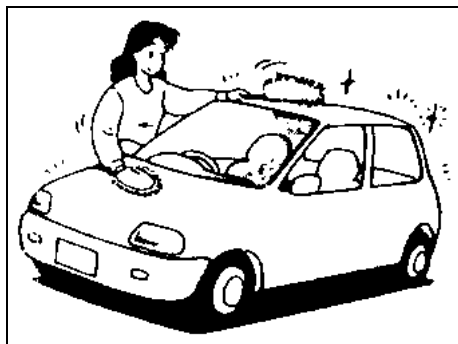
Lavaggio tramite dispositivo ad alta pressione

AVVISO

Se si utilizza un dispositivo ad alta pressione, tenere l'ugello a distanza sufficiente dal veicolo.

- **L'avvicinamento dell'ugello al veicolo o l'indirizzamento dello stesso verso l'apertura della griglia anteriore o il paraurti, ecc., può provocare danni o anomalie alla carrozzeria del veicolo e ai componenti.**
- **L'indirizzamento dell'ugello sulla guarnizione dei finestrini, delle portiere e del tetto apribile (se in dotazione) può provocare l'infiltrazione di acqua nell'abitacolo.**

Ceratura



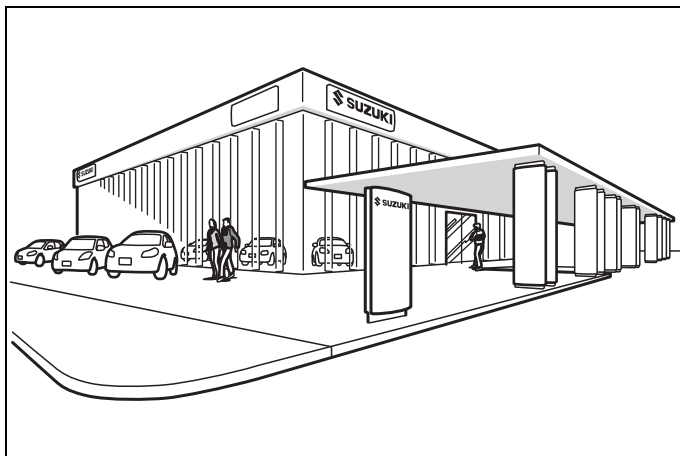
60B211S

Dopo il lavaggio, per proteggere e rendere più brillante la carrozzeria, consigliamo di dare la cera e di lucidare il veicolo.

- Usate solo cere e lucidanti di buona qualità.
- Quando si utilizzano cere e lucidanti, seguite scrupolosamente le istruzioni del fabbricante.

INFORMAZIONI GENERALI

Identificazione della Vettura	10-1
Consumo Carburante (per Europa Euro VI)	10-2



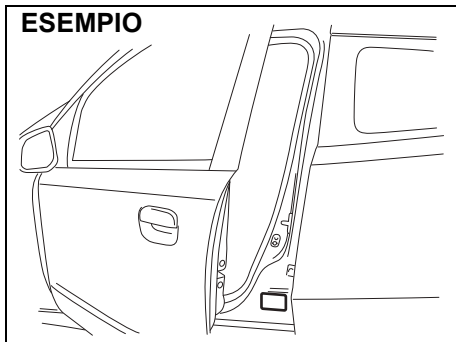
84MM01001

INFORMAZIONI GENERALI

Identificazione della Vettura

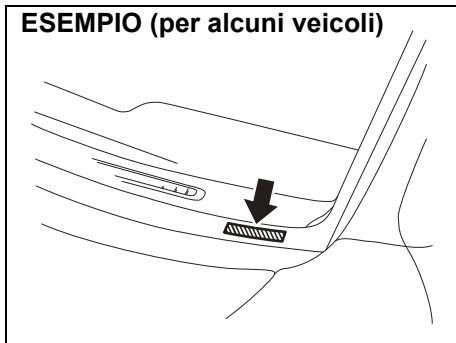
Numero di Serie del Telaio

ESEMPIO



84MS0TA01

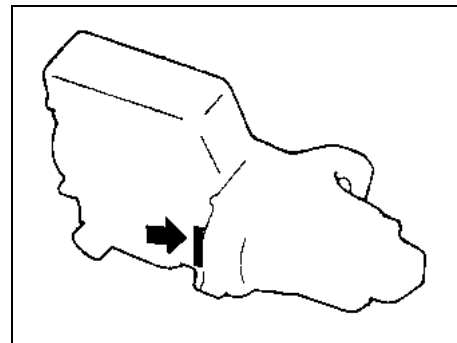
ESEMPIO (per alcuni veicoli)



68LM101

I numeri di telaio e/o di serie del motore sono usati per l'immatricolazione del veicolo. Essi vengono anche usati per assistere il vostro concessionario o per fornire informazioni di servizio particolari. Ogni volta che si ha occasione di consultare il proprio concessionario SUZUKI, ricordare di identificare il proprio veicolo con questi numeri. Se fossero difficili da leggere, li potrete trovare anche sulle piastrine di identificazione.

Numero di Serie del Motore



54G082

Il numero di serie del motore è stampato sul blocco cilindri come indicato nel disegno.

Consumo Carburante (per Europa Euro VI)

M/T: Cambio manuale

		K10B	K10C
Urbano (L/100 km)/CO ₂ (g/km)	M/T	5,1/119	4,1/94
	Cambio Automatico	5,2/119	–
Extraurbano (L/100 km)/CO ₂ (g/km)	M/T	3,7/88	3,4/78
	Cambio Automatico	3,9/89	–
Combinato (L/100 km)/CO ₂ (g/km)	M/T	4,3/99	3,6/84
	Cambio Automatico	4,3/99	–

NOTA:

Il consumo di carburante reale del veicolo sarà diverso dai dati qui riportati in quanto essi vengono ricavati in condizioni specifiche.

PROMEMORIA

DATI TECNICI

NOTA:

Le caratteristiche possono essere modificate senza preavviso.

M/T: Cambio manuale

CVT: Cambio continuo

VOCE: Dimensioni		UNITÀ: mm (in.)	Modelli di motore K10B	Modelli di motore K10C
Lunghezza totale			3600 (141,7)	←
Larghezza totale			1600 (63,0)	←
Altezza totale			1540 (60,6)	1530 (60,2)
Passo			2425 (95,5)	←
Carreggiata	Anteriore		1420 (55,9)	←
	Posteriore		1410 (55,5)	←
Distanza dal suolo			145 (5,7)	135 (5,3)

VOCE: Peso		UNITÀ: kg (lbs)	1,0L
Peso in ordine di marcia	M/T		805 - 845 (1775 - 1863)
	Cambio Automatico		810 - 850 (1786 - 1874)
	CVT		820 - 860 (1808 - 1896)
Peso lordo permissibile del veicolo	Eccetto per l'Australia		1260 (2778)
	Per l'Australia		1200 (2646)
Peso massimo ammissibile per assale	Anteriore		700 (1543)
	Posteriore		720 (1587)

DATI TECNICI

VOCE: Motore		
Tipo	K10B (DOHC)	K10C (DOHC)
Numero dei cilindri	3	←
Alesatura	73,0 mm (2,87 in.)	←
Corsa	79,5 mm (3,13 in.)	←
Cilindrata	998 cm ³ (998 cc, 60,9 cu.in)	←
Rapporto di compressione	11,0 : 1	12,0 : 1

VOCE: Impianto Elettrico			
Candela standard	Modelli di motore K10B	Candele in nichelio	NGK KR6A-10
			DENSO ZXU20PR11
	Modelli di motore K10C	Candele in iridio	DENSO ZXU20HPR11
Batteria	Senza sistema ENG A-STOP		46B24L-MF 43Ah (20HR) / 400A (CCA) B24 (JIS)
	Con sistema ENG A-STOP		58Ah (20HR) / 540A (CCA) LN2 (DIN)
Fusibili	Consultare la sezione "CONTROLLI E MANUTENZIONE".		

VOCE: Luci		WATTAGGIO	LAMPADINA N°
Fari		12V 60/55W	H4
Luci Antinebbia Anteriori (se in dotazione)		12V 55W	H11
Luce di posizione (se in dotazione)		12V 5W	W5W
Luce di posizione / Luci diurne (se in dotazione)		12V 21/5W	W21/5W
		LED	–
Luce di direzione	Anteriore	12V 21W	PY21W
	Posteriore	12V 21W	PY21W
Freccia laterale		12V 5W	WY5W
Luci stop/posteriori		12V 21/5W	P21/5W
Luce stop superiore		12V 5W	W5W
		LED	–
Luce della retromarcia		12V 21W	P21W
Luce targa		12V 5W	W5W
Interruttore fendinebbia posteriori (se in dotazione)		12V 21W	P21W
Luci Interne		12V 10W	–

DATI TECNICI

VOCE: Ruote e Pneumatici	
Dimensioni dei pneumatici	165/65R14 79S* ¹
Dimensioni cerchione	Pneumatici 165/65R14 79S: 14 × 5J
Pressione dei pneumatici	Per quanto riguarda la pressione di gonfiaggio prescritta, consultare l'adesivo apposito affisso sul montante della portiera del conducente.
Catene da neve raccomandate (per Europa)	Spessore radiale: 10 mm, spessore assiale: 10 mm
Pneumatico da neve consigliato	165/65R14* ²

*1 Se non si è in grado di predisporre gli pneumatici con l'indice di carico e il simbolo di velocità specifici, predisporli con l'indice di carico e il simbolo di velocità più elevati.

*2 Se si stanno preparando pneumatici da neve;

- Accertarsi che i pneumatici siano della stessa dimensione, struttura e capacità di carico di quelli installati in origine.
- Montare i pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote.
- Tenere in considerazione che la velocità massima ammissibile dei pneumatici da neve è generalmente inferiore ai pneumatici installati in origine.

Consultare il concessionario SUZUKI o il fornitore per ulteriori informazioni.

VOCE: Carburante/Lubrificanti raccomandati e capacità (appross.)			
Carburante		Vedere la sezione "RACCOMANDAZIONI PER IL CARBURANTE".	35 L (7,7 Imp gal)
Olio motore	Modelli di motore K10B	Classificazione: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM o SN ILSAC GF-3, GF-4 o GF-5 Viscosità: SAE 0W-20	2,9 L (5,1 Imp pt) (ricambio di filtro d'olio)
	Modelli di motore K10C		2,8 L (4,9 Imp pt) (ricambio di filtro olio)
Refrigerante motore		Consultare la sezione "CONTROLLI E MANUTENZIONE".	3,3 L (5,8 Imp pt) (incluso serbatoio carburante)
Olio cambio manuale		"SUZUKI GEAR OIL 75W-80 o 75W"	1,45 L (2,6 Imp pt)
Olio per Cambio Automatico		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,45 L (2,6 Imp pt)
Fluido per CVT		SUZUKI CVT FLULD GREEN-2	5,7 L (10,0 Imp pt)
Fluido freni		SAE J1703 o DOT3	Rabboccare al livello olio appropriato in base alle istruzioni della sezione "CONTROLLI E MANUTENZIONE".

PROMEMORIA

SUPPLEMENTO

For Australia 12-1

For Australia

Built Date


Built date is located on Vehicle Identification plate.
“Built Date” means – the calendar month and the year in which the body shell and power train sub-assemblies are conjoined and the vehicle is driven or moved from the production line.

Temporary-Use Spare Tire
(Compact Spare Tire)

TIRE SIZE	T105/70D14 84M
RIM SIZE	14 x 4T
COLD TIRE PRESSURE	420 kPa (60 psi)

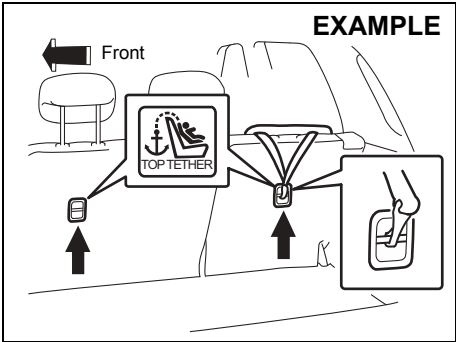
Temporary Spare Tires fitted to this vehicle must have a maximum load rating of not less than 500 kg, or a load index of “102” and a speed category symbol of not less than “M” (130 km/h).
Drive with caution when the Temporary-Use Spare Unit is fitted. Reinstall standard unit as soon as possible.

Child Restraint

**WARNING**

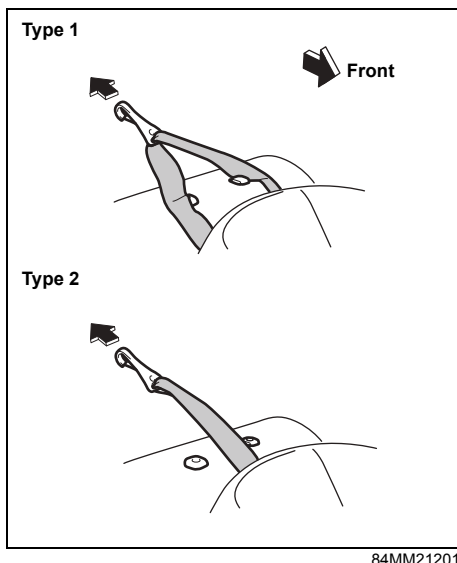
Child restraint anchorages are designed to withstand only those loads imposed by correctly fitted child restraints. Under no circumstances are they to be used for adult seat belts, harnesses or for attaching other items or equipment to the vehicle.

Child Restraint Top Tether Anchorage Brackets



84MM20203

Some child restraint systems require the use of a top tether strap. Top tether anchorage brackets are provided in your vehicle at the locations shown in the illustration. The number of the top tether anchorage brackets provided in your vehicle depends on the vehicle specification.



Remove the head restraint before anchoring the top tether strap. After anchoring the top tether strap, make sure the top tether strap passes as shown in the illustration. Follow the above procedure in reverse when removing the top tether strap. Please refer to the “Seat Belts and Child Restraint Systems” section in the “BEFORE DRIVING” section for details on securing your child.

Rear-facing Child Restraint



⚠ WARNING

Do not use a rearward facing child restraint on a seat protected by an air bag in front of it.

⚠ WARNING

Do not install a rear-facing child restraint in the front passenger's seat. If the passenger's front air bag inflates, a child in a rear-facing child restraint could be killed or severely injured. The back of a rear-facing child restraint would be too close to the inflating air bag.

If you must use a front-facing child restraint in the front passenger's seat, be sure to move the front passenger's seat as far back as possible. Please refer to “Seat Belts and Child Restraint Systems” in the “BEFORE DRIVING” section for details on securing your child.

Air bag symbol meaning

EXAMPLE



You may find this label on the sun visor.

⚠ WARNING

NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

Seat Belt Warning

Follow this WARNING in addition to the SEAT BELT instruction in this book.

WARNING

Seat belts are designed to bear upon the bony structure of the body, and should be worn low across the front of the pelvis or the pelvis, chest and shoulders, as applicable; wearing the lap section of the belt across the abdominal area must be avoided.

- Seat belts should be adjusted as firmly as possible, consistent with comfort, to provide the protection for which they have been designed. A slack belt will greatly reduce the protection afforded to the wearer.
- Care should be taken to avoid contamination of the webbing with polishes, oils and chemicals, and particularly battery acid. Cleaning may safely be carried out using mild soap and water. The belt should be replaced if webbing becomes frayed, contaminated or damaged.

(Continued)

WARNING

(Continued)

- It is essential to replace the entire assembly after it has been worn in a severe impact even if damage to the assembly is not obvious.
- Belts should not be worn with straps twisted.
- Each belt assembly must only be used by one occupant; it is dangerous to put a belt around a child being carried on the occupant's lap.

In the case where a "Seat Belt Assembly" incorporates an "Automatic Length Adjusting and Locking Retractor" or an "Emergency Locking Retractor".

WARNING

- No modifications or additions should be made by the user which will either prevent the seat belt adjusting devices from operating to remove slack, or prevent the seat belt assembly from being adjusted to remove slack.
- Referring to the SEAT BELT instruction in this book, adjust the seat belt so that the lap and sash portions of the *Seat Belt Assembly* fit as firmly as possible consistent with comfort.

INDICE

A

Airbag Anteriori	2-44
Airbag Lateral e Airbag Lateral a Tendina	2-48
Alette Parasole	5-4
Alzacristalli Elettrici	2-15
Antenna Radio	5-26
Ascoltare un CD	5-42, 5-82
Ascolto con iPod®	5-52, 5-93
Ascolto della Radio	5-35, 5-37, 5-80
Ascolto di Dischi MP3/WMA/AAC	5-45, 5-85
Attrezzatura per Sostituire le Ruote	8-1
Audio Bluetooth®	5-63
Avvertimento sui Gas di Scarico	3-1
Avviamento del Motore	3-8
Avviso acustico di luci accese	2-78

B

Batteria	7-36
Built Date	12-1

C

Cambio Automatico	3-10
Cambio Continuo (CVT)	3-20
Cambio Manuale	3-9
Candele	7-25
Caratteristica Antifurto	5-67, 5-98
Carico Veicolo	6-1
Cassetto Portaoggetti	5-7
Catene Pneumatici	4-4
Ceratura	9-5
Chiavi	2-1

Child Restraint	12-1
Chiusura Centralizzata	2-3
Chiusura di Sicurezza per Bambini (portiera posteriore)	2-5
Chiusura Porte	2-2
Chiusura Porte Lateral	2-2
Cicalino di Avviso Chiave Inserita	2-2
Cinghia di Trasmissione	7-19
Cintura Addominale	2-27
Cinture da Addome e Spalla	2-25
Cinture di Sicurezza e Seggiolini di Sicurezza per Bambini	2-23
Cofano Motore	5-2
Collegamento alla Batteria con Cavi Esterni	8-9
Come Funziona il Sistema ABS	3-32
Consigli per Consumare meno Carburante	4-2
Consumo Carburante (per Europa Euro VI)	10-2
Consumo di Olio Motore	3-3
Consumo Istantaneo del Carburante	2-61
Consumo Medio di Carburante	2-61
Contachilometri	2-60
Contachilometri Parziale	2-60
Contagiri	2-57
Controlli Quotidiani	3-2
Controllo del Livello del Fluido	7-29
Controllo del Livello dell'Olio	7-20
Controllo del Livello Olio Cambio	7-28
Controllo della Luminosità	2-58
Controllo Livello Refrigerante	7-24
Controllo Manuale del Finestrino	2-15
Controllo Periodico della Cintura di Sicurezza	2-30
Controllo Pneumatici	7-33

INDICE

Convertitore Catalitico	4-1
Copertura del Vano Portabagagli	5-10
Copricerchio	8-5
Corredo di Riparazione Gomme	8-5
Cruscotto	2-55
Cura della Carrozzeria	9-1
Cuscini Supplementari Gonfiabili (airbag)	2-43
D	
DATI TECNICI	11-1
Display delle Informazioni	2-58
Dispositivo di Ritrazione a Bloccaggio di Emergenza (ELR)	2-25
Dispositivo Livellamento Fari	2-83
Distanza percorribile	2-62
F	
Fari alogeni	7-41
Fermo per Cinture di Sicurezza	2-30
Filtro Aria	7-25
Finestrini	2-15
Fluido Cambio Continuo (CVT)	7-29
Fluido Freni	7-30
Fluido Specifico	7-29
For Australia	12-1
Freni	3-30, 7-30
Freno a Mano	7-32
Frizione con Comando tramite Cavo	7-29
Funzionamento del Segnale Cambio di Direzione	2-84
Funzionamento Luci	2-77
Funzione AUX	5-96
Fusibili	7-38
Fusibili del Vano Motore	7-38

Fusibili sotto il Cruscotto	7-39
G	
Ganci del Bagagliaio	5-10
Ganci del Telaio	5-11
Gancio per la Spesa	5-10
Gruppo Ottico Posteriore	7-43
Guida in Autostrada	4-3
Guida in Montagna	4-3
Guida su Strade Scivolose	4-4
I	
Identificazione della Vettura	10-1
Il Motore è Ingolfato	8-12
Il Motorino di Avviamento Non Gira	8-11
Impugnatura per il Passeggero	5-7
Indicatore del Cambio	2-62, 3-24
Indicatore di posizione del cambio	2-62
Indicatore Livello Carburante	2-57, 2-59
Installazione con Ancoraggi di Tipo ISOFIX	2-38
Installazione con Cinture di Sicurezza Grembo-Spalla	2-38
Installazione di Trasmettitori di Frequenze Radio	5-26
Installazione di un Seggiolino per Bambini con Cinghia Superiore	2-40
Interruttore di Accensione	3-3
Interruttore di Reset TPMS	3-35
Interruttore Luci Antinebbia Anteriori	2-83
Interruttore Luci Antinebbia Posteriori	2-79
Interruttore Luci di Emergenza	2-85
Interruttore Lunotto Termico	2-89
Interruttore Tergilunotto e Spruzzatore Posteriore	2-87
Istruzioni per il Sollevamento	8-1

L

Lavare	9-3
LETTORE CD AM/FM	5-27, 5-74
LETTORE CD FM/MW/LW	5-27
Leva Controllo Illuminazione	2-77
Leva Controllo Segnale Cambio Direzione	2-84
Leva del Freno a Mano	3-5
Leva del Tergicristallo e Spruzzatore di Lavaggio	2-85
Leva di Bloccaggio Inclinazione Colonna Sterzo	2-88
Leva di regolazione altezza del sedile	2-19
Leva di regolazione angolazione dello schienale	2-19
Leva di regolazione posizione del sedile	2-19
Liquido Lavaggio Parabrezza	7-50
Luce di Posizione Anteriore	7-42
Luce Freccia Anteriore	7-42
Luce Stop Superiore	7-45
Luce Targa	7-45
Luci Antinebbia Anteriori	7-43
Luci Interne	5-5, 7-46

M

Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (eccetto per i paesi dell'UE)	7-7
Manutenzione Raccomandata in Condizioni di Guida Impegnative (per i paesi dell'UE)	7-15
Miscela Benzina/EtanoLo	1-1
Miscela Benzina/MetanoLo	1-1
Modalità di Impostazione	2-64

N

Numero di Serie del Motore	10-1
Numero di Serie del Telaio	10-1

O

Olio Cambio	7-27
Olio Cambio Manuale	7-27
Olio Motore e Filtro	7-19
Olio Specificato	7-19
Orologio	2-59

P

Pedale	3-7
Pedale del Freno	3-7, 7-31
Pedale dell'Acceleratore	3-8
Pedale della Frizione	3-7, 7-29
Per Sollevare il Veicolo su di un Martinetto Idraulico	8-3
Pneumatici	7-33
Poggiatesta	2-20
Porta schede	5-4
Portabicchieri Anteriore	5-9
Portabicchieri e Area Portaoggetti	5-8
Portabicchieri Posteriore	5-9
Portellone Posteriore	2-5
Posizione Selettore CVT	2-62
Presa AUX/USB	5-6
Presa di Corrente Ausiliaria	5-6
Programma Elettronico Stabilità (ESP®)	3-33
Promemoria della Cintura di Sicurezza	2-28
Pulizia del Veicolo	9-2
Pulizia Parabrezza	2-86
Punti Installazione Gancio di Traino	6-5

R

Rabbocchi di Refrigerante	7-24
Rabbocco	7-21
Rabbocco con Olio e Controllo di Perdite	7-23

INDICE

Raccomandazioni per il Carburante	1-1
RDS (Sistema Dati Radio)	5-39
Refrigerante Motore	7-23
Regolazione dei Fari	2-79
Regolazione dei Sedili	2-18
Regolazione Elettrica degli Specchietti	2-18
Riproduzione di file da un dispositivo USB	5-49, 5-90
Riscaldamento e Sistema di Condizionamento dell'Aria	5-13
Riscaldamento Manuale e Sistema di Condizionamento dell'Aria	5-18, 5-23
Rodaggio	4-1
Rotazione dei Pneumatici	7-34
Ruota di Scorta Compatta	7-35
S	
Schema di Manutenzione	7-2
Schema di Manutenzione Periodica (eccetto per i paesi dell'UE)	7-2
Schema di Manutenzione Periodica (per i paesi dell'UE)	7-11
Se Il Motore si Surriscalda	8-12
Se il Veicolo si Impantana	4-5
Seat Belt Warning	12-3
Sedili Anteriori	2-18
Sedili Posteriori	2-20
Sedili Posteriori Ribaltabili	2-21
Seggiolini di sicurezza per bambini per i Paesi in cui è in vigore la normativa UN No.16	2-34
Seggiolino di Sicurezza per Bambini	2-31, 2-34
Segnalatore Acustico (clacson)	2-88
Selezione del Fluido di Raffreddamento	7-23

Servofreno	3-31
Sistema Antiblocco dei Freni (ABS)	3-31, 3-33
Sistema Antislittamento in Collina	3-35
Sistema Audio	5-27, 5-74
Sistema Controllo Stabilità	3-33
Sistema Controllo Trazione	3-33
Sistema del Controllo Luci Diurne (D.R.L.)	2-78
Sistema di Allarme Antifurto	2-10
Sistema di Bloccaggio delle Portiere	2-4
Sistema di Condizionamento dell'Aria	7-50
Sistema di Disattivazione degli Airbag del Passeggero Anteriore	2-53
Sistema di Immobilizzazione	2-1
Sistema di Riscaldamento	5-15
Sistema di Tensione delle Cinture	2-41
Sistema ENG A-STOP (Sistema Stop Start Automatico del Motore)	3-27
Sostituzione del Filtro dell'Olio	7-22
Sostituzione delle Ruote	8-4
Sostituzione Lampadine	7-40
Sostituzione Olio Motore e Filtro	7-21
Sostituzione Olio per Ingranaggi	7-28
Sostituzione Refrigerante	7-25
Spazzole Tergicristallo	7-47
Specchietti	2-17
Specchietti Retrovisori Esterni	2-18
Specchietto di cortesia	5-4
Specchietto Retrovisore Interno	2-17
Spia "AIRBAG"	2-44, 2-68
Spia "ENG A-STOP OFF"	2-77
Spia "ENG A-STOP"	2-76

Spia Antifurto	2-14, 2-76
Spia Carica Batteria	2-71
Spia Cinture di Sicurezza	2-68
Spia del Sistema di Immobilizzazione	2-72
Spia del Sistema Frenante	2-66
Spia delle Luci Antinebbia Posteriori	2-75
Spia di Avvertenza del Cambio	2-70
Spia di Bassa Pressione dei Pneumatici	2-73
Spia di Bassa Temperatura del Liquido di Raffreddamento del Motore (colore blu)	2-71
Spia di pressione del pedale del freno	2-76
Spia di Temperatura Elevata del Liquido di Raffreddamento del Motore (colore rosso)	2-72
Spia ESP®	2-67, 3-34
Spia Fari Abbaglianti	2-75
Spia Guasti	2-69
Spia Livello Carburante Basso	2-73
Spia Portiere Aperte	2-72
Spia Pressione Olio	2-70
Spia Promemoria della Cintura di Sicurezza del Passeggero Anteriore	2-69
Spia Servosterzo Elettrico	2-70
Spia Sistema Antiblocco dei Freni (ABS)	2-67
Spia Temperatura Liquido di Raffreddamento del Motore	2-71
Spie di Avvertimento e di Allarme	2-66
Spie di Svolta a Destra e Sinistra	2-75
Sterzo	7-33
T	
Tachimetro	2-57
Tappetini	5-9

Tappo del Serbatoio Carburante	5-1
Tasca Cruscotto	5-8
Tasca Portiera Anteriore	5-9
Tasca Portiera Posteriore	5-9
Tasca sul Retro del Sedile Anteriore	5-9
Temporary-Use Spare Tire (Compact Spare Tire)	12-1
Tergicristalli	2-86
Termometro	2-63
Traino del Veicolo	8-10
Traino del Veicolo (a scopo ricreativo)	6-6
Traino Rimorchio	6-1
Trasmettitore del Sistema di Apertura Senza Chiavi	2-7
U	
Uscita dell'Aria	5-14
Uso del Cambio	3-9
V	
Velocità massime consentite per scalare le marce	3-9
Viva voce Bluetooth®	5-55

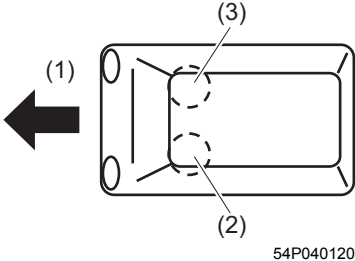
Per i paesi in cui è in vigore l'edizione rivista a partire dalla terza edizione della Normativa UN No. 10

Installazione dei Trasmettitori di Frequenze Radio (RF)

Il veicolo è conforme all'edizione rivista a partire dalla terza edizione della Normativa UN No. 10.

Se si desidera utilizzare trasmettitori RF nel veicolo, consigliamo fortemente di selezionare un'apparecchiatura conforme alle regole e alle norme in vigore nel proprio paese e di consultare il concessionario SUZUKI o un tecnico della manutenzione qualificato.

Tabella: Installazione e utilizzo del trasmettitore RF di bordo

Bande di frequenza (MHz)		Posizione antenna sul veicolo*	Potenza massima (W)
144-146	Banda amatoriale	 54P0401201	50
430-440	Banda amatoriale		50
1200-1300	Banda amatoriale		10

- (1) Anteriore
- (2) Posizione di installazione antenna: Lato anteriore sinistro del tetto
- (3) Posizione di installazione antenna: Lato anteriore destro del tetto

*La figura è un esempio del veicolo nella versione hatchback.

Condizioni specifiche per l'installazione

NOTA:

- 1) Il cavo antenna è instradato il più lontano possibile dai dispositivi elettronici del veicolo e dal cablaggio.
- 2) Il cavo di alimentazione è collegato correttamente alla batteria piombo-acido del veicolo.

AVVISO
Prima di utilizzare il veicolo, verificare che non vi siano interferenze con tutti i dispositivi elettrici del veicolo sia per la modalità di Standby sia per la modalità di Trasmissione del trasmettitore RF.

Dichiarazione di conformità (Ddc)

Fare riferimento alla seguente Dichiarazione di conformità (Ddc) in ciascuna lingua.

English	Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA606AO is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Bulgarian	С насто яшо то, Panasonic Corporation, декларира, че YEP0PTA606AO е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že YEP0PTA606AO splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606AO overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklart Panasonic Corporation, dass sich das Gerat YEP0PTA606AO in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation, et seadme YEP0PTA606AO vastavust direktiivi 1999/5/EÜ kohutulete ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Ζ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606AO ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Spanish	Por la presente, Panasonic Corporation, declara que este YEP0PTA606AO cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
French	Par la présente, Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA606AO est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italian	Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA606AO è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA606AO atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA606AO atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Hungarian	A Panasonic Corporation ezzenel kijelenti, hogy a YEP0PTA606AO típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelven meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Dutch	Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA606AO in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Polish	Niniejszym Panasonic Corporation deklaruje że YEP0PTA606AO jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portuguese	Eu, Panasonic Corporation, declaro que o YEP0PTA606AO cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE.
Romanian	Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA606AO este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovak	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606AO spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA606AO v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Finish	Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA606AO tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA606AO står i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.



CALSONIC KANSEI

CalsonicKansel Corp.

2-1917, Nissin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken

331-8501, Japan

TEL : +81-48-660-4073 FAX : +81-48-661-1050



[Czech]	Calsonic Kansel Corp. tímto prohlašuje, že B76M/C761M0/76M0 splňuje základní požadavky a všechny příslušné ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede Calsonic Kansel Corp. erklærer herved, at følgende udstyr B 76M/C761M0/76M0 overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erkläre Calsonic Kansel Corp., dass sich das Gerät B76M/C761M0/76M0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Calsonic Kansel Corp., seadme B76M/C761M0/76M0 vastavust direktiivi 1999/5/EE ¹ põhinõudele ja nimeitud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Herby, Calsonic Kansel Corp., declares that this B76M/C761M0/76M0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansel Corp., declara que este B76M/C761M0/76M0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Calsonic Kansel Corp. δηλώνει ότι B76M/C761M0/76M0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΥ ΣΙΓΑΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΝΘΙΣΤΕΧΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΛΑΞ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente, Calsonic Kansel Corp., déclare que l'appareil B76M/C761M0/76M0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente Calsonic Kansel Corp. dichiara che questo B76M/C761M0/76M0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo Calsonic Kansel Corp. deklarē, ka B76M/C761M0/76M0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citām ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo Calsonic Kansel Corp. deklaruoju, kad šis B76M/C761M0/76M0 atitinka esminius reikalavimus ir kitus 1999/5/EB Direktyvos nustatytus.
[Dutch]	Hierbij verklaart Calsonic Kansel Corp. dat het toestel B76M/C761M0/76M0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, Calsonic Kansel Corp., jiddeklarija li dan B76M/C761M0/76M0 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provwadnomin obrain relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	A Calsonic Kansel Corp. ezennel kijelenti, hogy a B76M/C761M0/76M0 típusú berendezés teljesíti az alábbi követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Polish]	Niniejszym Calsonic Kansel Corp. deklaruje że B76M/C761M0/76M0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi włąściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	Eu, Calsonic Kansel Corp., declaro que o B76M/C761M0/76M0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Slovenian]	Calsonic Kansel Corp. izjavlja, da je ta B76M/C761M0/76M0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	Calsonic Kansel Corp. týmto vyhlasuje, že B76M/C761M0/76M0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	Calsonic Kansel Corp. vakuuttaa täten että B76M/C761M0/76M0 täyttää län on direktiivin 1999/5/EF olleet län vaatimukset ja siinä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed ingår Calsonic Kansel Corp. att denna B76M/C761M0/76M0 står i överensstämmelse med de väsentliga grundläggande och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir Calsonic Kansel Corp. yfir því að B76M/C761M0/76M0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tiltekinni 1999/5/EF.
[Norwegian]	Calsonic Kansel Corp. erklærer herved at utstyret B76M/C761M0/76M0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile Calsonic Kansel Corp., bu B76M/C761M0/76M0'ın 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimleri ve diğer s şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansel Corp., declară că aparatul B76M/C761M0/76M0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	C насокото, Calsonic Kansel Corp., декларира, че B76M/C761M0/76M0 е в съответствие със съществени изисквания и другите релевантни разпоредби на Дирекцията 1999/5/ЕК.
[Croatian]	Ovime Calsonic Kansel Corp. izjavljaje da je ovaj B76M/C761M0/76M0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Type : B76MC

Numéro d'agrément : MR 8783 ANRT 2013

Date d'agrément : 27/12/2013

Type : T61M0

Numéro d'agrément : MR 7816 ANRT 2013

Date d'agrément : 31/01/2013

Type : I76M0

Numéro d'agrément : MR 8784 ANRT 2013

Date d'agrément : 26/12/2013







- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הצידוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

SIGNIFICATO SIMBOLI ETICHETTE BATTERIA

	Non fumare, non produrre fiamme vive o scintille		Acido per batterie
	Proteggere gli occhi		Osservare le istruzioni per l'uso
	Tenere lontano dai bambini		Gas esplosivo

Prepared by
SUZUKI MOTOR CORPORATION

Settembre, 2016

Part No. 99011-84MM5-01B
Printed in Thailand

TP360